

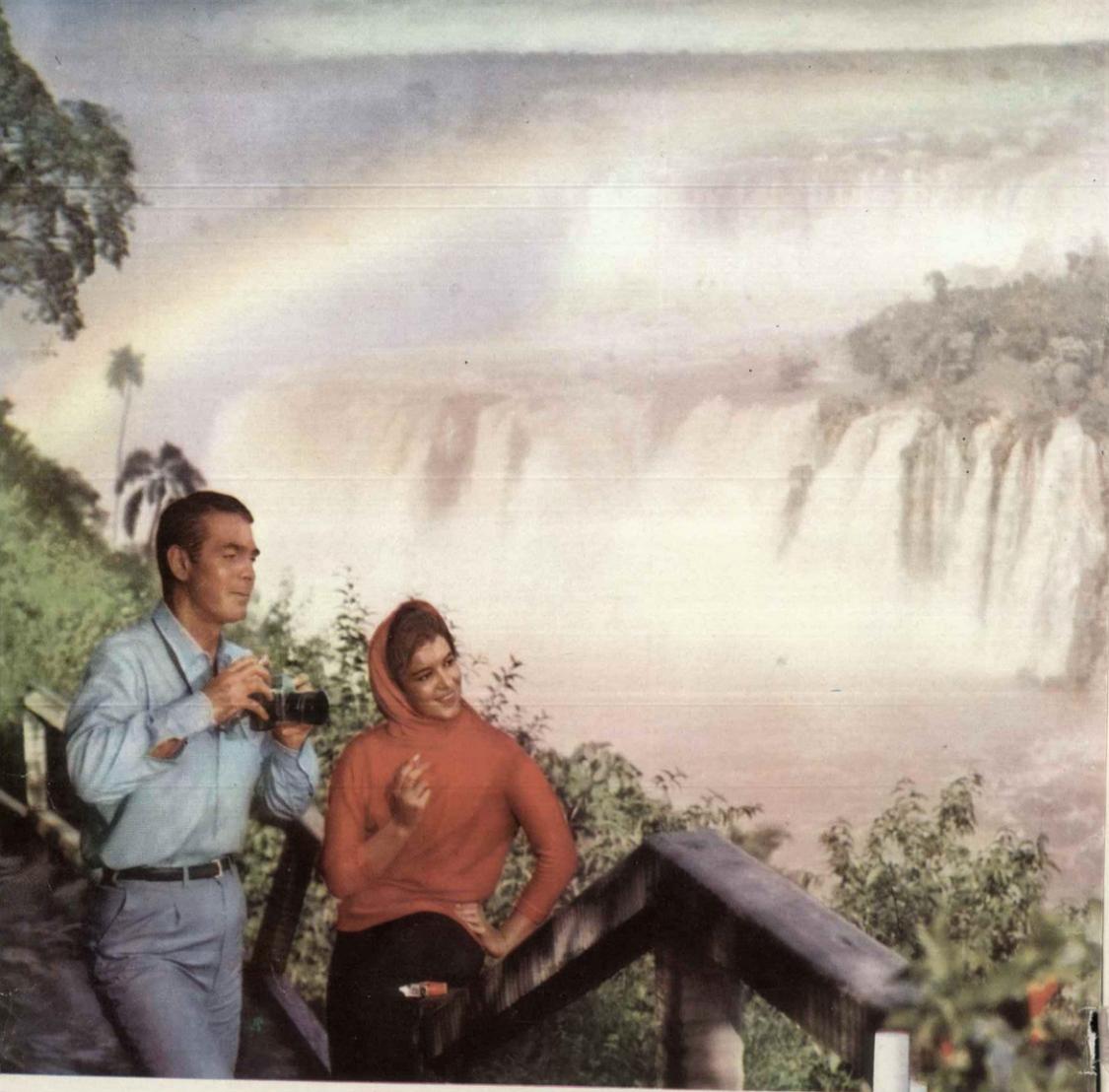
PRIMERA PLANA

Con un Suplemento Especial
PRIMERA DAMA

EDICION DE 100 PAGINAS - Año III - N° 150 - S 60 - Buenos Aires, 21 al 27 de setiembre de 1965



EL NUEVO ONGANIA



calidad internacional

IGUAZU: breve música de un nombre que define un ambiente de calidad internacional.

Y, allí también, siempre, el placer de fumar Jockey Club King Size, rubios con filtro, de auténtica calidad internacional.

Jockey Club

"KING SIZE"



COMPANIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.



fiat 1500
gran clase **C**

Símbolo de elegancia, confort y distinción, el Fiat 1500 Gran Clase tiene, además excepcionales cualidades mecánicas que lo hacen ágil, rápido y seguro.





Siempre está bien... muy bien

Casi con cualquier plato su compañía resulta muy indicada. Es rico como el manjar más delicioso, aromático como un racimo, fresco como una mañana de primavera, colorido como un vitraux... y especialmente suave.

Pero Viñas de Orfila Rosado tiene mucho más; su luminosa personalidad que se derrama con felicidad en las copas.

Y aunque es un vino para los buenos momentos, él solo es capaz de crearlos... mostrando la vida color de rosa a través de su brillante transparencia. Otro resultado de saber hacer y saber esperar. Entonces, la próxima vez...



MARKET PUBLICIDAD

VIÑAS DE ORFILA

El vino con pasaporte diplomático

Archivo Histórico de Revistas Argentinas





Primero, un cortejo de empanadas se paseó entre ángeles de latón; después, en los salones de Elsie Krasting de Rivero Haedo, enjanzados para despedir a la esposa del ex agregado de prensa de la embajada norteamericana, Vivian Delaney de Pérez, empujaron a desgranarse canciones renacentistas a propósito de Melianda y sus desdichas en las altas torres, y a repercutir algunos poemas feministas de Alfonsina Storni, según la versión trémula de Marisa Martins. El sarao fue una lección para Buenos Aires: probó que también las despedidas pueden ser un espectáculo.

LIBROS

El atestado, por J. M. G. Le Clézio: En el original francés, esta novela se llama *Le procès-verbal*. Está escrita por un maestro del lenguaje, que acaba de cumplir 25 años y es un censor feroz de los Gigantes Padres. Su personaje, Adam Pollo, se parece al autor: exprime el sentido último de las palabras para saber, por ese camino, cuál es el de la vida (Seix Barral, 490 pesos).

Crónicas de Buenos Aires: Está representado todo el mundo, desde Clemenceau a Lucio V. López y Miguel Brascó. Lo único que falta es orden, información sobre las fuentes, notas para cada cuento. En compensación, sobra talento (Jorge Alvarez, 200 pesos).

Ensayos sobre el realismo, por Georg Lukács: El libro tiene 30 años, y ese lapso no atenuó su originalidad para explicar a Balzac, a Tolstói y Dostoyevski. Son ideas que se siguen discutiendo: es una prueba de que están vivas (Siglo XX, 520 pesos).

El reino de este mundo, por Alejo Carpentier: Una lujuriosa recreación del reino de Henri-Christophe, plagiarlo de las fastuosidades napoleónicas, según un gran maestro de la novela americana (Arca, 200 pesos).

La sociedad desnuda, por Vance Packard (ver pág. 64).

El tiempo de los asesinos, por Henry Miller: Para explicar a Arthur Rimbaud, el poeta que "supo abrazar la luz y la oscuridad", Miller (foto) se le mete dentro de la piel, sintiéndose un semejante, un hermano. El resultado no



es una biografía sino algo mejor: una pista para saber cómo el autor de las *Iluminaciones* entrevió el Paraíso y el Infierno (Sur, 300 pesos).

El unicornio, por Manuel Mujica Láinez: A propósito de un hada y del amor que la aprisiona a su descendiente Aioli, Mujica Láinez teje una historia medieval donde los arcaísmos de escritura y el candor del método nar-

rativo resucitan, a veces, los más exquisitos desmayos parnasianos. No es la mejor obra del autor; queda el consuelo de que parezca la más laboriosa (Sudamericana, 480 pesos).

CINE



Casanova 70 (foto): Excitado por el peligro, Marcello Mastroianni seduce a Virna Lisi, Marisa Mell, Liana Orfei, Margaret Lee, Yolanda Modio y otras bellezas, pero bosteza cuando no corre riesgos. Buena parte de sus aventuras son seductoras para el espectador, debidamente conducido por el director Mario (*Los compañeros*) Monicelli (Broadway, Grand Splendid).

La fogosa criatura del planeta Ultra: Un ser de otro mundo se encarna en Renato Salvatori, para hacerle vivir una comedia alocada y una sátira al capitalismo, que termina en fácil retórica. El director Ugo Gregoretti sabe cómo empieza, pero no cómo termina (Iguazú).

La felicidad: Un canto colorido y lírico a la búsqueda de la dicha, entonado por Agnès Varda con múltiples refinamientos y con deliberado olvido de la moral burguesa (Libertador, Paramount).

Joe Cola Loca: En esta parodia al "western", el director checo Oldrich Lipsky despliega ideas argumentales, plásticas y musicales hasta el exceso, pero cosecha procedentes carcajadas (Ópera).

El expreso de Von Ryan: Frank Sinatra y Trevor Howard conducen a centenares de prisioneros aliados a través de la ocupación nazi en Italia. El director Mark Robson apunta en esa odisea las tensiones y los despliegues espectaculares que atrapan a mucho público (Sarmiento).

REPOSICION — Dedos de oro: Otra vez James Bond, en complicado y renovado combate con un super-villano que quiere saquear el oro de Fort Knox. La lucha es de estirpe antigua y de expresión aerodinámica, veloz, modernísima (Hindú).

arte y lugar

NEW LOOK

Deira - Maccló
Noe-De La Vega
 PINTURAS
GALERIA BONINO
 MAIPU 962 31-2527

Galería Van Riel Florida 559
 exposiciones 27 setiembre/9 octubre
Colección Mauricio Kohen
Juan Carlos Stekelman
Juan Manuel Sánchez

Arturo Ventresca
EXCEPCIONAL SUBASTA
 a cargo del experto en arte
JORGE FEINSILBER

Obras de: Aizemberg, Alonso, Basaldúa
 Berni, Bruzzone, Cañas, Capogrossi,
 Castagnino, Legar, Picasso, Seoane, Severini,
 Uría, Urruchúa
 y otros. **MIÉRCOLES 22** a las 21 hs.
EXPOSICION HASTA EL 21 de 18 h. a 22 h.
 Facilidades de pago

SOCIEDAD HEBRAICA ARGENTINA
 SARMIENTO 2233 CAPITAL



MARIA ANGELES
CIORDIA, grabados
LOPEZ LOIS, pinturas
MARA KOBER,
 cerámica
 16 set. al 1º octubre
GALERIA DE ARTE
SIGLO XX
 Esmeralda 985,
 Capital

TAPICES
 Nora Obedman
 20 de setiembre
 2 de octubre
EL ALTILLO
 arte-artesanía
 Maipú 971 loc. 13

GALERIA GUERNICA
NICOLAS GARCIA URIBURU
 colectivos
 20 de setiembre al 2 de octubre
 FLORIDA 947 31-4448



**BANCO GANADERO
ARGENTINO**

adoptó
los servicios de

**Música
Funcional
Muzak**



Beneficie
al personal y disminuya
los costos de su Empresa

**"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"**

CONSULTENOS

Música Funcional S.A.C.

Av. L. N. Alem 651 8° P.
T. E. 32 9682-6818

seix barral

COLECCION TESTIMONIO

BUCHANAN; ¿Quién mató a Kennedy?	\$ 450.-
ROCK; Control de la natalidad ..	540.-
DJILAS; Conversaciones con Stalin ..	450.-
FLANAGAN; Los nueve primeros meses de la vida	563.-
SIMONE DE BEAUVOIR; Djamilá Baupacha	563.-
BRENNAN; Desarme - Control de armamentos	675.-
INFORME DE LA COMISION WARREN SOBRE EL ASESINATO DEL PRESIDENTE KENNEDY	765.-
SCHWARTZ - BART; El último justo	720.-

en todas las buenas librerías y en

IBER - AMER ARGENTINA

Bolivar 260 - T. E. 30-4036 - Buenos Aires

DISCOS

Medea, por Luigi Cherubini, sobre libreto de Hoffman: En una caja con tres discos, más el libreto íntegro de la ópera y algunas fotografías de su puesta en la Scala, está aprisionado el genio de María Callas, el ardor trágico de su voz, la identificación con su personaje. Pero tanta grandeza no impide que también resplandezcan Cherubini y el tenor Mirto Picchi en un impecable Jason (CBS-5038/5, stereo).

Las sinfonías Sturm und Drang, por Franz-Josef Haydn: No sólo por su título (que significa Tempestad e Impulso), estas seis sinfonías de Haydn son una anticipación del romanticismo. Es también por su invención desbordante, que el violinista Antonio Janigro recrea con el exacto estilo del autor (Vanguard CID-70001/3).

TEATRO

El desatino, de Griselda Gábaro: Quemado e injuriado, Alfonso parece feliz; es la libertad lo que lo mata, la ausencia de todo delirio. Una ráfaga bellísima y terrible, como en los cuentos de Kafka, se pasea por esta obra en la que fulge una gran actriz: Lillian Riera, goyesca, demencial (Instituto Di Tella).

Un hombre es un hombre, de Bertolt Brecht: Sí, es un hombre, pero también puede ser otro. A partir de esa filosofía disconforme, el director Gorostiza, el actor Gené y el escenógrafo Pedreira se complotan para crear un espectáculo donde lo difícil es saber quién pone más talento (San Telmo).

TELEVISION

MIERCOLES 22 — Intriga en Hawaii: El Pacífico acaricia las playas calientes, y las sinuosas nativas se cubren de guirnaldas de flores; pero eso no basta para desterrar el crimen, de la isla, aunque a veces ayuda a olvidarlo (Canal 13, 22.30).

VIERNES 24 — Viendo a Biondi: Como los payasos — y él lo fue —, Biondi se acerca al espectador por medio de la simplicidad (Canal 13, 21.30).

SABADO 25 — Tiempo de historia: Esta serie puede contestar tres interrogantes: cómo hacer televisión, cómo hacer periodismo y cómo narrar acontecimientos históricos (Canal 11, 23.20).

DOMINGO 26 — Mundo insólito: A los 48 años, un señor es capaz de arrancarle 186 kilómetros por hora a una bicicleta más que centenaria: es sólo una de las tres variantes que propone un programa que convierte lo increíble en habitual (Canal 13, 19). **El detective millonario**: Había seis mujeres enamoradas de Andy Sigmont pero una lo mató; el capitán Burke las corteja con displicencia y, entre besos y miradas lánguidas, hace justicia (Canal 13, 22.30).

LUNES 27 — Telecataplum: Quizás lo mejor sea la publicidad. De todos modos, el programa resiste los altibajos y elabora los gags con inteli-

gencia y jerarquía (Canal 11, 21). **Los bribones**: Aquí no hay peles sangrientas ni delinquentes siniestros. En cambio, David Niven y Charles Boyer mantienen el suspenso, con cinismo y *humour* (Canal 13, 22).

MUSICA

MIERCOLES 22 — Filarmonía de Viena: El reencuentro de la tradicional orquesta con el público argentino —al que no frecuentaba desde 1924—, a través de programas anacrónicos que soslayan a inquietantes figuras de la música vienesa (Colón, 21.30; el tercer concierto de abono se ofrecerá el jueves 23 a la misma hora).

PLASTICA



Miguel Brascó (foto): Dibujos líricos —y grotescos— llevados al paroxismo de un humor desquiciado, pero de cuidadoso equilibrio (Véneto, Córdoba 1344).

Deira, Macció, Noé y de la Vega: Un asalto formal de empecinados colores en cuadros enormes —casi murales— de los creadores del *neofiguratvismo* argentino (de 50.000 a 300.000 pesos; Bonino, Maipú 962).

Nicolás García Uriburu: El dorso de un colectivo, sus ventanillas y sus enchapados, en una explosión imaginativa (de 35.000 a 150.000 pesos; Guernica, Florida 947, 1er. piso).

Historia de la pintura argentina: Sesenta obras de una de las pinacotecas más importantes: la de Ignacio Acquarone, por donde transitan los anónimos coloniales y los contemporáneos notorios (Librería-Galería de las Artes, Córdoba 947).

Mabel Rubli: Trece aguafuertes buriladas sobre las *Odas Elementales*, de Neruda, en la visión de una febril grabadora argentina (12.000 pesos; Galatea, Viamonte 564).

DEPORTES

ATLETISMO — Independiente festeja hoy la primavera con el lanzamiento —por las calles— de un pelotón de corredores. Es el antiguo Circuito de Avellaneda, una prueba pedestre sobre 11 mil metros que comienza frente a su sede social, Avenida Mitre 470 (Martes 21, a las 21.30).

FUTBOL — River Plate en procura del desquite: tratará de doblegar a Lanús, que en la primera rueda del campeonato lo venció por 1 a 0 (Domingo 26 a las 15.30, en River). ♦



**hay
un Ford
en
su futuro**

Para ellos también será realidad la predicción, como antes lo fue para sus abuelos, lo es para sus padres... y seguirá siéndolo para sus hijos.

En efecto, Ford fue la primera empresa automotriz que se instaló en el país, hace ya cincuenta y dos años. Pone todo su énfasis en mantener y elevar la calidad de sus productos, y está animada por un constante espíritu de superación y progreso, encontrándose a la cabeza de la industria mundial en investigación y desarrollo de automotores.



CENTRO DE CALIDAD PARA PRODUCTOS DE CALIDAD

Hoy se cumple el cuarto aniversario de la inauguración del Centro Industrial Ford en General Pacheco y sale de sus líneas la unidad 100.000 fabricada en el país.

Ford Motor Argentina
SOCIEDAD ANÓNIMA

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Escuche: Grundig se oye en todo el mundo *

GRUNDIG

Antes que **Ciervo S. A.** distribuyera los productos Grundig en la Argentina, "el sonido Grundig" era ya conocido y admirado. Quienes "exigen más" traían aparatos Grundig de Europa. Diplomáticos y viajeros eran así los mejores agentes de publicidad de la marca alemana, vanguardia mundial en electrónica.

Hoy, **Ciervo S. A.** produce los estereofónicos Grundig de la gran tradición alemana.

En su planta trabajan, junto a destacados técnicos argentinos ingenieros alemanes que aseguran que cada combinado Grundig tenga la misma calidad de origen.

Compruebe usted mismo el maravilloso sonido de cualquiera de los modelos estereofónicos Grundig. Véalos y sobre todo, escúche los siempre en te!

(* con la sola excepción de las islas Moldivas, el reino de Nepal y el Himalaya.

Director - Editor
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Asesor de la Dirección
ROBERTO SOCOL

Subdirector
RAMIRO DE CASABELLAS

Jefes de Redacción
JULIAN DELGADO
TOMÁS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción
OSIRIS TROIANI
ERNESTO SCHÖO

Redacción: Roberto Aizcorbe, H. Aisina Thevenet, Rodolfo Arizaga, Alberto Borriñi, Oscar Caballero, Alberto Cousté, Panor F. Díaz, Manrique Fernández Moreno, Norberto Firpo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch, Ovidio Lagos Rueda, Sergio Mosero, Santiaqui Pinetta, Felisa Pinto, Silvia Rudni, Mario Sekiguchi, María Teresa Solá y Carlos Villar Araujo. **Diagramación:** Francisco Rojo Anglada y Carlos M. Rodríguez. **Fotografía:** Jaime González Coeña, Eduardo Comesaña, Juan C. Quintá, The Associated Press e Interpress. **Archivo:** Toni Hiller, Alfredo Andrés y Doris Knop. **Corrección:** Dardo Batucacas, Héctor C. Carreira y Alberto J. Ortiz. **Colaboradores:** Mariano Grondona, Jordán de la Caza, Art Buchwald, Ival Rocca, Guillermo Edelberg, Alberto Laya, Carlos García Martínez, Henry Hazlitt, Flax, Kalondi y Miguel Brascó.

Portada: Eduardo Comesaña.

Servicios exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Paygós (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior: L'Express (Francia), Newsweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia).

Corresponsales: Mario Vargas Llosa (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental), Edmundo Rovira (Montevideo).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Quercia (Gerente), José Detasner (Subgerente), Margarita Irigoyen, Gregorio H. Lamuedra y Juan C. Toer.

PRIMERA PLANA es una publicación semanal — que aparece los martes — de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000). Perú 367, pisos 10 y 12, Buenos Aires, T.E. 53-8576 y 54-8018/10. Dir. Telegráfica: PRIPLA.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas. Precio del ejemplar: 50 pesos. En Uruguay, 10 pesos cto; en Paraguay, 50 guaraníes. Número atrasado: 70 pesos. Suscripción anual: Argentina, \$ 3.000. Exterior (vía ordinaria): 25 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL HECHO EL DEPOSITO QUE MARCA LA LEY. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 831.950.

PRIMERA PLANA

Año III Buenos Aires, 21 al 27 de setiembre de 1965 N° 150

CARTA AL LECTOR

Fue como si los argentinos mirasen por la ventana, porque el mundo estaba allí afuera y lo que ocurría era apasionante. Mientras por las calles de Buenos Aires se paseaba un recién llegado de ese mundo, el Presidente italiano Giuseppe Saragat, y mientras las quizá últimas escaramuzas guerreras se libraban en Cachemira, algo decisivo estaba pasando en el centro de Europa: treinta millones de alemanes se disponían a votar para elegir el quinto Parlamento de la República Federal, luego de una campaña en la que estuvieron comprometidos novelistas y poetas famosos. El domingo 19, al promediar el escrutinio, el secretario de redacción, Osiris Troiani, puso fin a un viaje de dos semanas por el territorio alemán, durante las cuales acompañó en sus giras a los candidatos, y envió, desde Bonn, un minucioso informe cablegráfico, que se transcribe en las páginas 24 a 26.

En Roma, Pablo VI abrió la cuarta sesión del Concilio con otro



mensaje de paz y aprontaba sus valijas para un viaje a las Naciones Unidas; en Noruega, la derecha se imponía al laborismo luego de tres décadas de hegemonía; más secretamente, el corresponsal de Primera Plana en Madrid —Armando R. Puente— culminaba una larga pesquisa en Badajoz sobre la muerte del general Delgado, un portugués casi mítico a quien sigue viéndose como el símbolo de la oposición al régimen de Oliveira Salazar. Sus revelaciones, publicadas entre las páginas 36 y 38, son las más completas y esclarecedoras que se hayan publicado hasta el presente en la prensa mundial.

Pero Primera Plana abría, a la vez, su propia ventana. Al cabo de tres meses de prolija preparación, se incorpora a este número, por primera vez, un suplemento mensual en el que las modas, las costumbres, los hechos sociales y hasta el paso del tiempo cobran un acento particularísimo: el acento de lo absolutamente argentino. Tanto la portada de ese suplemento —Primera Dama— como la de este número tienen un aire de familia; detrás de las dos es posible adivinar el estilo de un solo autor: el fotógrafo Eduardo Comesaña.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

INDICE

La portada: *El nuevo Onganía* 10
Primera Dama entre 42 y 43

El País	10	Artes y Espectáculos	56
Provincias	22	Transiciones	67
El Mundo	24	Economía y Negocios	69
Historia del peronismo, XV	40	Cartas	79
Vida Moderna	44	Deportes	80
Señoras y Señores	54		

PUBLIMEN



"800"

Nada más que 800 gramos. Ese es el peso del Super Liviano OSCENSE "800". El traje moderno. Elegante. Tan cómodo que Ud. ni siquiera lo siente. Es el traje indispensable para que Ud. se encuentre en todo momento tan bien vestido como su necesidad le exige. Sí, es eso. Exactamente lo que Ud. buscaba.

SUPER LIVIANO OSCENSE "800"

...solo pesa 800 gramos

- Realizado en las mejores telas con fibras poliéster.
- Indeformable. Desarrugable.
- ...y solo pesa "800" gramos!

Confeccionado con la tradicional artesanía OSCENSE por LOPEZ VIÑUALES Y CIA. I. y C.S.A. "La mayor experiencia del país en la confección de prendas muy finas"

LA TRAYECTORIA ELECTORAL

Por

Mariano Grondona *



El estudio comparado de las últimas elecciones parciales —San Juan, Posadas, Catamarca, Río Negro— permite vislumbrar el rumbo de nuestra evolución electoral.

Debemos partir de un hecho: radicales y peronistas, en general, siguen avanzando. Pero este avance, que acentúa los rasgos bipolares de nuestro sistema electoral, no es equivalente. El peronismo hizo progresos en San Juan y en Posadas, pero mostró algunos signos de estancamiento en Catamarca y en Río Negro. Los radicales, en cambio, mejoraron claramente sus cifras en todos estos comicios, salvo en San Juan, donde apoyaron al bloquismo. Si tenemos en cuenta que la UCR Bloquista representa la alternativa no peronista en esta provincia, deberemos llegar a una conclusión preliminar: la polarización, hasta ahora, está beneficiando más a la alternativa no peronista que a la peronista.

¿Ha llegado el peronismo, entonces, a su máxima posibilidad electoral y, a partir de aquí, quedará estancado en un caudal importante pero no mayoritario? ¿Se está volcando en forma creciente el electorado no peronista en el oficialismo o en quien, como en San Juan, haga sus veces, equilibrando así el peso electoral justicialista?

Es difícil contestar estas preguntas mientras no se despeje una incógnita previa: estas cifras de cuatro provincias, ¿en qué medida reflejan una evolución general y en qué medida son el resultado del peso del oficialismo, muchas veces decisivo en las provincias menores?

El horizonte de la polarización: De proyectarse los resultados de estas elecciones al plano nacional, el radicalismo podría enfrentar al peronismo en 1967 en mejores condiciones que el 14 de marzo de 1965. Pero solamente cuando tengamos los resultados de algún distrito "grande" en la mano, podremos afirmar con certeza que la polarización comienza a dar frutos efectivos al gobierno en su tarea de detener al peronismo en las urnas. Las elecciones de Mendoza, distrito "mediano", pueden servir de índice elocuente del próximo verano.

Lo cierto es que el análisis detallado de los comicios parciales no permite descubrir una dirección clara y determinada a los votos que, habiendo apoyado a terceros partidos, ahora se "polarizan". En Catamarca, por ejemplo, el MID —dueño de una fuerza apreciable— anunció el apoyo al justicialismo: éste mantuvo, sin embargo, su caudal, mientras el gobierno progresaba. Y en Posadas ocurrió lo contrario: los terceros partidos —todos de origen antiperonista— perdieron votos, pero éstos no fueron exclusivamente a la UCR del Pueblo, sino que se dividieron por partes aproximadamente iguales entre las dos alternativas. Quiere decir, pues, que la conducta del votante habitual de un tercer par-

tido, una vez que se "polariza", no es previsible: se libera de toda disciplina anterior y emigra hacia cualquiera de los dos términos de la alternativa, con prescindencia de las "órdenes" o las actitudes de sus antiguos jefes. El fracaso del MID en la orientación de sus ex votantes hacia el peronismo —en Catamarca y en San Juan— es elocuente en este sentido.

Otro factor juega, asimismo, en este proceso: la "resistencia" a la polarización. En Río Negro, por ejemplo, los terceros partidos perdieron escasos votos. Y en Posadas, formaron un frente "antipolar" que tuvo un éxito relativo. Quiere decir, pues, que la polarización no llega a un ciento por ciento: hay una última línea de votantes que, sencillamente, rehúsa polarizarse.

Todas estas observaciones nos llevan a pensar que, si bien el radicalismo puede esperar, por los resultados globales de estas elecciones, un apoyo mayor que el peronismo de los electores que se vayan polarizando, este desplazamiento es muy difícil de prever, tiene un límite y no parece suficiente para contrarrestar la ventaja decisiva del peronismo en algunos distritos como Buenos Aires.

La concurrencia comunista: Por eso no debe sorprender que el gobierno haya ensayado en Río Negro una nueva arma: la legalidad del Partido Comunista. Es indudable que la presencia electoral del comunismo restaría a los justicialistas un apoyo marginal de cierta importancia, que ellos cuentan como propio —un dos o un tres por ciento en todo el país: bastante más en los sectores industriales—, y completaría así la maniobra de la polarización: mientras el frente no peronista se reúne en torno de la cabeza más importante en cada distrito, el frente peronista puede perder votos en favor de la extrema izquierda.

Esta táctica tiene, por fin, un objetivo accesorio: si el comunismo se hace presente en la arena electoral, entonces el peronismo, con un adversario a su izquierda, no tendrá tanta libertad para evolucionar, mediante la "buena letra", hacia la pequeña burguesía que hoy disputa al radicalismo: para cuidar sus espaldas deberá ponerse un poco más agresivo, abandonando el "mediano" del panorama electoral al gobierno y replegándose sobre sus bases sindicales.

Una pregunta: Los comicios parciales nos dicen, en definitiva, que el gobierno radical ha mejorado moderadamente su posición electoral desde los comicios de marzo. Este proceso, ¿es suficiente para equilibrar el poder electoral del peronismo con vistas a 1967? No lo parece. Pero la batalla, aún, está en su apogeo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Un nuevo Onganía

Hace tres años exactamente, del 20 al 23 de setiembre, durante un episodio de armas que hasta exigió unas líneas conciliatorias de Pablo VI, cierto oscuro oficial de caballería se alistó entre las personalidades políticas más observadas, discutidas y presionadas de la reciente historia argentina. También entre las más enigmáticas y silenciosas. Entonces, una encrucijada nacional —decidir si el país necesitaba una dictadura militar o un nuevo gobierno civil— tronizó a Juan Carlos Onganía, un hijo de la provincia de Buenos Aires, nacido en 1914.

Tres años después, una encrucijada continental —decidir la forma en que América debe frenar la irrupción comunista— señala la nueva estatura del actual Comandante en Jefe del Ejército: las múltiples reacciones locales y exteriores, la mayoría de ellas recriminatorias, cuando no iracundas, quizá prueben con claridad que otro Onganía se yergue ahora en el panorama argentino, que su personalidad estará de más en más sometida a consensos sentimentales o políticos.

Sin embargo, como tres años atrás, es difícil penetrar en los planes futuros

por guarniciones del interior, de su seco trato.

A partir de aquel ascenso público, el pensamiento de Onganía se conoció siempre a través de declaraciones y conferencias, al mismo tiempo que excitaba las especulaciones de los dirigentes políticos, los jefes militares, los periodistas, los corresponsales extranjeros. Precisamente, una declaración lo catapultó al primer plano en 1962; otra, acaba de ponerlo en una suerte de pìcota latinoamericana.

El combate por la ley

"En las sucesivas crisis militares se ha visto la disciplina relajada a límites que hasta ahora no se habían alcanzado, por actos que configuran delitos." De esta manera, el 16 de agosto de 1962, Onganía calificó ante sus pares el comportamiento de los oficiales *colorados* que dirigían a las Fuerzas Armadas; señalaba con el índice a los generales Juan Octavio Cornejo Saravia, Secretario de Guerra, al Comandante en Jefe, Juan Carlos Lorio, y a Bernardino Labayru, Jefe del Estado Ma-

exigió Silvano Santander. Para satisfacerlo, para estrangular lentamente la agonía de José M. Guido, Juan Carlos Poggi debió neutralizar en abril al legalista Enrique Rauch; en agosto, Federico Toranzo Montero avanzó hasta destronar al Secretario Juan B. Loza, pero consiguió algo más: impidió el acceso del prestigioso Eduardo Señorans al estrado de la Secretaría de Guerra e impuso allí a Juan O. Cornejo Saravia.

Las suertes parecían echadas: el fortalecimiento del bastión *colorado* estaba reclamando una nueva vuelta de tuerca en el ya leonino Estatuto de los Partidos. Entonces, los jefes del Cuerpo de Caballería que habían apurado las declaraciones de Onganía colocaron sus espadas en el pecho de Cornejo Saravia. "Se ha formado un cerco alrededor del Presidente, que socava su autoridad y le quita libertad de acción", acusaron públicamente el 13 de setiembre. El 19, el general Carlos Peralta llevó la inquietud al Secretario: Cornejo no lo recibió, optó por ceder sus manos a la manijera mientras atendía problemas triviales.

Luego, la *débaçle*: Pascual Pistarini y Julio Alsogaray forzaron la entrevista pero fueron relevados de la jefatura del Cuerpo de Caballería y la División Blindada 1, respectivamente. Cornejo intentó hacer lo mismo con el coronel Roberto Arredondo y sancionó con 30 días de arresto al general Alejandro



Primera Plana-AP

Los dos Onganía: El estratega azul (1962) y el estratega latinoamericano (1965).

(En Campo de Mayo —izq.— y en Brasil, con el general Costa e Silva).

de Onganía. La semana pasada, cuando Primera Plana le envió diez preguntas relacionadas con la actualidad, esa actualidad de la cual se ha vuelto protagonista imprescindible (no la figura decorativa o meramente conductora que parece representar el Comandante de una Fuerza Armada), el general Onganía se excusó con una lacónica eskele. No contestará de ahora en adelante a ninguna requisitoria periodística.

Es un hábito que muchos adjudican a su timidez, a su introversión, crecidos tal vez en las aulas del Colegio Militar donde el cadete Juan Carlos Onganía jamás brilló, aulas donde en cambio ganó la reputación de un soldado disciplinado y paciente, arrojado. Antes que las circunstancias —las circunstancias, no él— lo elevaran al Olimpo político, salvo sus superiores y amigos, nadie sabía de él, de su paso

yor y los acusaba de mantener un ejército deliberante, el mismo que meses antes había derrocado al presidente constitucional Arturo Frondizi.

Ese día, el 29 de marzo, los partidarios de un régimen militar habían ganado un *round* —no el primero; quizá el más dramático— pero el goce total del poder les fue hurtado y la habilidad curulesca ubicó en la presidencia al Senador José María Guido. En adelante, algunos militares y muchos políticos llenos de pavor por el ascenso peronista clamaron pidiendo el establecimiento de una dictadura ilustrada. "No se dan las circunstancias para nuevas elecciones: primero es necesario reconstruir, con sólidos cimientos, las bases de la democracia", teorizaba Pablo González Bergez. "Les cabe a los jefes militares la responsabilidad de continuar la obra iniciada el 29 de marzo",

Lanuse. Rápidamente, Onganía constituyó su comando en la guarnición de Campo de Mayo y emitió el Comunicado N° 1: "No se quiere una dictadura militar, reclamamos elecciones y la sustitución del Comandante en Jefe", decía.

Dispuestos a reprimir, los *colorados* formaron un comando conjunto con la Marina de Guerra; se encontraron con una sorpresa: Gilberto Oliva, Comandante Aéreo de Combate de la Aeronáutica, se negó a participar en él, y el Subsecretario de Guerra, Carlos A. Caro, se plegó a los legalistas.

El asombro que cubrió los tramos posteriores de la acción no sirvió tan sólo para rodear a Juan Carlos Onganía con el entusiasmo de sus colegas: cuando los tanques de Campo de Mayo, en vez de invadir Buenos Aires se acercaron a Florencio Varela —con la



Setiembre 62: Primera victoria.

cobertura aérea facilitada por la Aeronáutica— para reunirse con el C8, el regimiento blindado de Magdalena que llegaba a colaborar, también los agregados militares extranjeros pudieron cablegrafiar admirados a sus países que una perfecta maniobra de pinzas asfixiaba el potencial colorado, ahora prisionero en Buenos Aires.

Un intento por romper el cerco —a cargo del Regimiento Escuela de Artillería de Mar del Plata, dirigido por el coronel colorado Federico de Lafuente— originó cuarenta minutos de combate, el 20, en Etcheverry, Buenos Aires. La Escuela de Mecánica del Ejército, que se retiraba desde el Puente Pueyrredón, fue cañoneada por los tanques. Las fuerzas coloradas cordobesas (aerotransportadas, irónicamente llegaron hasta Pergamino, en ferrocarril) fueron detenidas por el mayor Alberto Cheretti en General Rodríguez. "No creo en la solución electoral", afirmó ese día el empecinado Federico Toranzo Montero; por la noche, el colorado Regimiento 1 de Infantería fue bombardeado por aviones en el Parque Chacabuco, en plena Capital. A las 21 y 42 los azules llegaban al Parque Lezama.

El peso de las palabras

Entre los devotos subordinados con que Juan Carlos Onganía cuenta en las Fuerzas Armadas —él es un caudillo militar, por sobre todo— muy pocos aventuran teorías para explicar el carácter paradójico de sus actos. Quienes lo intentan, se empeñan en señalar las contradicciones entre los principios, claros y simples, que lo elevaron a la cúspide de su poder y las circunstancias que van jalando la ejecución de ellos. Si en 1962 el jefe asumió el compromiso de conducir a la Nación por el camino del comicio, ¿cómo conciliar esa promesa con los caracteres duros, a menudo totalitarios de los sectores peronistas?

La cuestión se planteó a los hombres políticos del sistema posterior a las jornadas de setiembre, pero sigue en pie: los peronistas reclaman al Ejército un cauce amplio para su potencia electoral; los antiperonistas esperan de Onganía que interrumpa el gobierno de Arturo Illia cuando el avalancha peronista desborde. Así, curiosamente,

el Comandante en Jefe es, a la vez, el general de la legalidad en ciertos círculos y el salvador golpista en otros.

Desde la Casa Rosada, en 1963 se intentó resolver la charada promoviendo un Frente Nacional y Popular que diluyera la rudeza peronista y articulara su esfuerzo con los de otros sectores de tradición democrática. El 20 de marzo de 1963 las columnas del vespertino aramburista "Correo de la Tarde" publicaron una denuncia de Miguel A. Zavala Ortiz: el Ministro del Interior, Rodolfo Martínez (h), le había ofrecido la candidatura a vicepresidente por el frentismo. Con la denuncia, aparecían a la luz los intentos continuistas y el propósito de dividir a la UCRP: otro pronunciamiento colorado estaba en marcha.

Se desató el 2 de abril de 1963 con los caracteres de un motín aeronaval que abrasó el puerto de Buenos Aires, La Plata, Mar del Plata y Bahía Blanca, ciudades ligadas a bases de la Marina, y en Córdoba, donde la tropa aerotransportada ensayó un conato de rebeldía. El contraataque no se hizo esperar; esta vez, las tropas del litoral descendieron a custodiar a Campo de Mayo, el nido de las águilas: estas corrieron a auxiliar (General Lanusse) al veterano C8 cuyos cuarteles de Magdalena fueron destrozados por la aviación naval concentrada en Punta Indio y permanecía aferrado en un bosquecillo próximo. La operación —concebi-

da esta vez por Julio Alsogaray— se completó con un avance masivo que 25 mil hombres iniciaron desde Campo de Mayo, Córdoba y Neuquén hacia Puerto Belgrano, que se rindió el 4 de abril al general Eduardo Luchessi, jefe del V Ejército en operaciones.

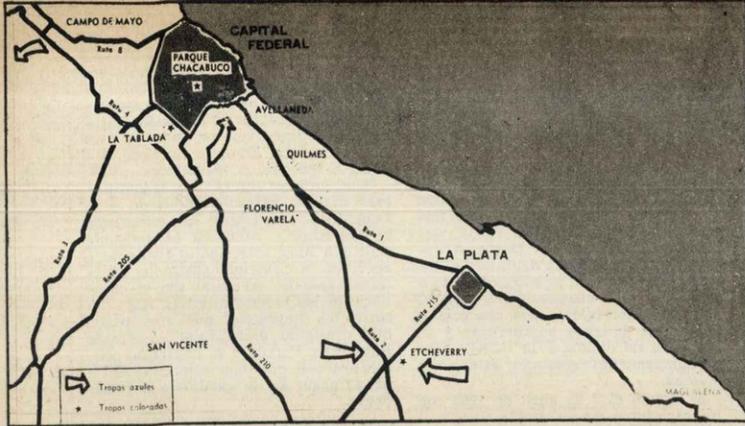
"Que no haya dudas —sentenció por esos días el brigadier Eduardo Mac Loughlin—, el retorno del peronismo es imposible"; nació en el comando azul una línea intermedia, dispuesta a conciliar el principio abstracto de la libre expresión electoral con el equilibrio de las fuerzas internas. Algo tan sutil, tan impreciso, por otra parte, que consiguió desarticular al Frente Nacional y Popular: su naufragio ocurrió antes de que llegara la innecesaria proscrición de su candidato a presidente.

Los hechos posteriores parecen demostrar que las Fuerzas Armadas asumieron entonces una misión reguladora en el rescate de la democracia representativa: alguno de sus hombres —el caso del coronel Tomás Sánchez de Bustamante— alertó oficiosamente sobre los peligros que acarrearía el retorno de Juan Perón a la Argentina. De ese modo tranquilizó a los atemorizados antiperonistas, pero sus amigos mantienen contactos permanentes con la fuerza gremial, se ocupan de comprender sus aspiraciones: es la imagen de otro Ejército empuñado en armonizar conflictos y solucionar problemas



BALBIN: ¡Arturo, no puedo creer que seas tan insensato! ¿Y si se llega a caer?

ILLIA: Eso no va a suceder; dejame jugar un rato.



Primera Plana

Hace tres años: La acción de pinzas que reveló a Onganía.

desde fuera, la faz de un nuevo Onganía.

El Ejército y la comunidad

Ubicado ante los focos engececedores de la televisión, la voz sujeta al viejo tono militar, Juan Carlos Onganía epilógó su viaje por Europa y el Brasil —en una conferencia de prensa que se realizó en la Secretaría de Guerra el 31 de agosto último— con un pensamiento que desató una orgía de reacciones. Dijo: "Hemos comprobado en España y Brasil, ansiedad coincidente con la nuestra por que los ejércitos tomen los contactos necesarios para resguardar efectivamente, y ante cualquier contingencia, la unidad existente en el espíritu de nuestros pueblos. El Ejército argentino está dispuesto a ese acercamiento mayor, como imperativo de la solidez que merecen los fundamentos de nuestra nacionalidad y al de agrupar fuerzas para oponerse al comunismo. A este enemigo tenaz, fluido, sinuoso, no lo persuadiremos ni retardaremos con el sonido de la retórica que tiene la confesión de los errores cometidos ni con la citación de medidas de enmienda en un utópico clima de convivencia pacífica. La referencia a esta necesidad de la hora, hecha durante mi visita a Brasil, no agregó sugerencias sobre la disolución de la OEA, sobre la creación de fuerzas interamericanas ni sobre la disolución de las fronteras normales en procura de fronteras ideológicas; fue más simple y concreta la sugerencia: unirnos estrechamente en la base al conocimiento de cuáles son nuestras intenciones y cuáles nuestros medios para llevarlas a cabo y enfrentar con eficacia al enemigo en la forma y lugar que se presente".

Lo que en un primer momento resonó como la apreciación estratégica de un problema continental hecha por un oficial superior, pareció luego una *boutade* del Comandante en Jefe medito a reformar la política externa del país: reaccionaron un comité sabatinista de la seccional 11ª de la UCRP metropolitana y el movimiento juvenil balbinista Agitación y Lucha, pero Zavala Ortiz respaldó a Onganía; recordaba, quizá, que después de todo, el voto argentino apoyó en la Organización de Estados Americanos la creación

de una fuerza armada continental. Igualmente, los diputados Enrique de Vedia (DC) y Juan C. Coral (PSA) y el Senador Peronista Ricardo Ovando atacaron la idea. En el extranjero, la Democracia Cristiana de Chile declaró a Onganía persona no grata, poco antes de que el jefe partiese hacia Santiago; el ministro brasileño Arthur Costa e Silva desmintió todo pacto; el Uruguay se sintió más duramente lesionado porque supusieron los medios montevideanos que ante el caos económico reinante en la vecina orilla, la primera intervención de la nueva "Santa Alianza" terminaría con la soberanía del Estado Oriental. Los militares uruguayos anularon un operativo naval conjunto que se iba a realizar con la Flota Argentina y suspendieron conferencias de oficiales argentinos. Por eso, el viernes 17, en la tarde, un avión del Ejército salió hacia Montevideo: llevaba una carta que documenta la sorpresa de Onganía por la reacción y le reprocha amigablemente al general Gilberto Pereyra, Inspector General del ejército oriental. Se conocerá esta semana. Quienes buscan explicaciones políticas a las palabras del Comandante en Jefe denuncian que un extraño ataque de megalomanía lo viene dominando en los últimos tiempos: sentiría que la Presidencia viene hacia sí sobre un acuerdo de partidos que se concretaría en 1969. Versiones más coherentes insisten en que:

- El general prepara un golpe con el pretexto de combatir la infiltración comunista: terminaría con Arturo Illia pero también con la posibilidad de que el peronismo conquiste la mayoría parlamentaria en 1967.
- Las declaraciones fueron sugeridas por oficiales decididos a impedir el acceso del peronismo. Como Onganía no estaría decidido, algunos de ellos (se síndica al general Jorge Shaw) le sugirieron la ruta anticomunista: una forma de someterlo a fricciones que exijan su relevo. Estiman que en estas circunstancias Onganía elegiría el camino del golpe para retener su poder.
- El pensamiento de Juan Carlos Onganía fue magnificado por los antiguos colorados, restos que suelen adornar los comités de la UCRP; la reac-

ción uruguaya habría sido, por ejemplo, alentada por Carlos Perette. Objeto: inducir a Illia para que se desprendiera de tan molesto vigía.

Curiosamente, Onganía es el mismo oficial que devolvió al Ejército un sabor profesional, se preocupó por inyectarle nuevos medios de guerra (esta actitud, que lo liga a la ayuda estadounidense, da para que se lo acuse de adicto al Pentágono). La reestructuración que él puso en marcha —el traslado de guarniciones hacia las fronteras del país permitió que algunos políticos lo acusaran en 1964 de facilitar el arribo de Juan Perón— sirvió para devolver al Ejército, su calidad de primera fuerza, estratégica, subordinándole el valor táctico de la Marina y la Aeronáutica.

Otras dos paradojas

Un profesor de la Escuela de Guerra —que pidió reserva para su nombre— sugirió la semana pasada que, precisamente, es la inscripción de Onganía en su misión profesional lo que le lleva a buscar fuera de las fronteras argentinas nuevas funciones para el Ejército, una justificación de su razón de ser: la lucha contra el comunismo.

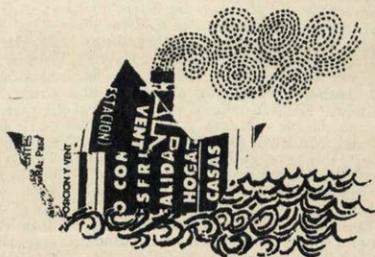
Con tres focos subversivos enclavados sobre los Andes (en Perú, Colombia y Guatemala) y el ejemplo activo de Cuba, la hora de las definiciones —según la misma fuente— ha sonado para los militares americanos: o extinguen en su origen las llamas de la rebelión y contribuyen, en la paz, a dominar la crisis de estructura económica, o se convierten en guardias pretorianas y escapan de la historia.

En general, las explicaciones tentativas suelen reflejar los deseos y las opiniones de quienes las emiten antes que el propósito de los dirigentes. Con todo, nunca olvidan los militares que la Revolución Americana se inició con un baño de sangre, en Haití, en 1807, cuando Alexandre Petión inauguró la primera república latina. En adelante, el esfuerzo de los Libertadores recondujo el proceso por las vías moderadas (Bolívar fue ayudado por Petión) en la rígida espina dorsal de los ejércitos.

Los mismos ejércitos que una y otra vez —con resultados trágicos en algunas oportunidades— tornan a ocupar la escena nativa cuando el poder civil vacila y la nación se aproxima al caos: la crisis, el hambre, el comunismo.

Que en América Latina los cambios se dan desde las Fuerzas Armadas o luchando junto a ellas es algo que seguramente comprendió el peronismo hace quince días, cuando su bloque parlamentario nacional se resistió a atacar a Juan Carlos Onganía. Necesariamente, debe entenderlo así Arturo Illia si su propósito real es el que le atribuye su partido: silenciar, en una atmósfera de paz, los odios que hasta hace poco dividieron al pueblo argentino.

Quizá sea esta condición —la necesidad que tienen los peronistas del Ejército para completar su vigencia, los apremios de Arturo Illia por retener a la Nación en un clima de paz— la tercera paradoja que adorna ahora al general Juan Carlos Onganía. ♦



¿Caja importada de Europa?



No. Caja exportada a Europa!

Sí! Exportamos cajas de velocidades a Europa. Y esto significa mucho. La caja del 2 CV tiene 4 marchas sincronizadas y embrague centrífugo; está unida al block del motor, metal contra metal, sin juntas. En fin... es una construcción de precisión con materiales de primerísima calidad. Una calidad que responde a las exigentes normas internacionales de CITROËN. Por eso, realmente los CITROËN 2 CV fabricados aquí, podrían exportarse íntegramente. Y por eso, cuando usted adquiere su 2CV argentino está seguro de que se lleva el automóvil maravilloso que ofrece más: un mundo de experiencia.



citroën 2 CV

Las tentaciones del doctor Balbín

En la semana última, los estratagemas del Comité Nacional de Sarmiento al 1700 comprobaron que Ricardo Balbín era perdurable: su candidatura como líder de la UCRP por tercera vez consecutiva, hasta fines de 1967, resbaló dócil, sin apremios ni estallidos. El tandileño Ambrosio Renin, uno de sus cofrades y padrino del hijo del Ministro de Economía Juan Carlos Pugliese, apuntó: "¿Es que acaso puede haber otro candidato?" Dos meses atrás, los candidatos sobraban: una primera lista incluía a los Senadores Rubén Blanco, Eduardo Gamond y Ricardo Bassi, al Diputado Fermín Garay y al secretario del Comité Nacional, Enrique Vanoli.

Esta floración era consecuencia de resquebrajaduras en la muralla del balbinismo que aparecieron en setiembre del año pasado, cuando el Gobernador de Santa Cruz, Rodolfo Martinovic, emergió como el heraldo de la rebelión sabatinista (Intransigencia Nacional), desperdigada en varias provincias, pero con adeptos en la Casa Rosada (uno de ellos: el asesor del Presidente, Eugenio Conde).

En abril, el elenco del Diputado Juan Claudio Zanoní (Santiago del Estero) desató la batalla (Primera Plana Nº 116) y lo llamó "padre de la derrota electoral", pero ese núcleo de I. N. amainó sus iras en el congreso de Corrientes —en junio—, y el propio Zanoní abrazó a Balbín en las preliminares del Plenario del Comité Nacional, diez días después. Desde el bloque senatorial, el catamarqueño Ramón Edgardo Acuña, simultáneamente, buscó un atajo en apariencia impersonal: su crítica al equipo económico apuntó implacablemente a los balbinistas del gabinete. Desde entonces, Balbín se retrajo con sus huéspedes en Sarmiento al 1700: una sugestión de Illia y una reunión partidaria en una quinta de Martínez marcó la tregua que se derrumbó en julio, cuando senadores y diputados pro y antibalbinistas debatieron la prórroga de los arrendamientos rurales. En el interin, el Gobernador cordobés, Justo Páez Molina, y el Senador Gamond habían impulsado la teoría de la unidad radical, sin exclusiones, que encrespó a los balbinistas. En agosto, la defenestración del dúo de funcionarios de la Aduana, Samuel Aracena y Genaro Rolfo, confundió y desarmó al sabatinismo. El propio Gamond emprendió en agosto una gira interminable por el Medio Oriente, que parece alejarlo de los pronósticos.

Las cartas del triunfo

La renovación del Comité Nacional se consumará en enero próximo, cuando los 23 distritos hayan elegido, cada uno, cuatro delegados, que a su vez designarán al nuevo titular. Para triunfar, Balbín necesitará 60 votos (el artículo 36 de la Carta Orgánica establece: "Todo afiliado que ejerza la presidencia de un organismo del par-

tido no podrá ser reelegido en ese cargo sino por dos tercios de votos").

El balbinismo computa cuatro distritos dudosos: Córdoba, Catamarca, acaudillado por Acuña, La Rioja, donde capitanea el sabatinismo la Diputada provincial Lidia Juri de los Reyes, y Jujuy, cuyo comité está en manos del farmacéutico Antonio Bernacchia, una expresión vernácula de la Intransigencia Nacional.

En Santiago del Estero habrá que decidir entre los sectores del Senador Angel Freytes (I. N.) y los pro balbinistas Néstor Cáceres y Alem Lascano. El aporte unionista a la candidatura provendría desde Tucumán, con el espaldarazo del Gobernador Lázaro Barbieri; Santa Fe (Gobernador Aldo Tessio y Diputados Salvador Damiani y Clemente Sañudo Freyre); Entre Ríos (Garay, que preside el comité, y el Diputado Isidro Balbí); Mendoza (Alberto Day, vocero de los hermanos Leopoldo y Facundo Suárez) y Capital Federal con el caudillo Julián Sencerni Giménez. Chaco (Carlos Janik y Diputado Luis A. León) y Corrientes (nuevo presidente del comité, Roberto I. López Alvarado) son balbinistas y, sin ninguna duda, el distrito bonaerense.

En tanto no rigen las incompatibilidades, los legisladores pueden ser delegados, accediendo a la representación con el auspicio de los presidentes de comités. La estructura balbinista del partido favorece la mecánica de las designaciones. En Formosa se ha ido más lejos: el ultrabalbinista, Diputado Alberto Maguietti, fue propuesto como prematuro candidato a Gobernador para los comicios de 1967, durante una asamblea en la localidad de El Colorado, el domingo 12.

El proceso, sin embargo, puede seguir un curso menos aparentemente lógico de aquí a fin de año. El control de la jefatura de la UCRP es una meta que el sabatinismo no abandona y que tampoco olvidan los círculos áulicos de la Casa Rosada. Un síntoma se verificó en Catamarca durante las elecciones del 25 de agosto: frente a Balbín y su nutrido equipo bonaerense se ubicó el asesor Conde y el Senador Acuña y fueron estos últimos quienes dirigieron la campaña política, pese al esforzado empeño del Comité Nacional. Por ahora puede ser para Balbín apenas un recreo. ♦



Eduardo Comesaña

Pontífice Balbín: Sin sucesores.

Un modelo llamado Frei

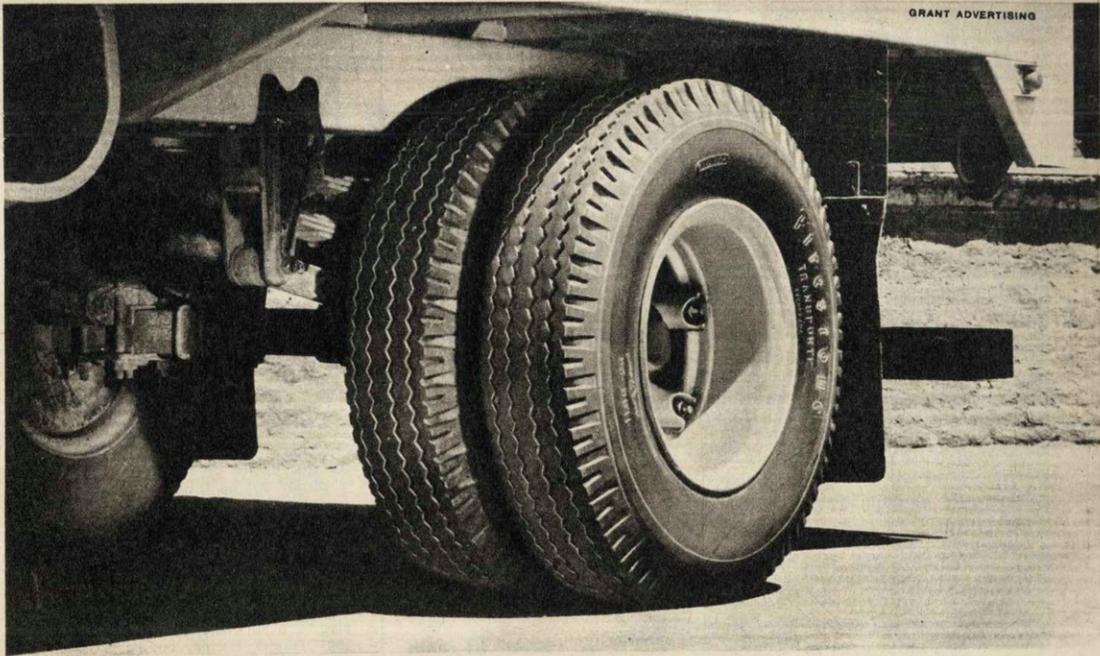
En la ciudad de Córdoba, en el laberíntico salón de la Sociedad Protectora Menorquina, en Maipú al 200, mientras algunos ausentes parroquianos jugaban al tute, los democristianos intentaron, el sábado 18, enfrascarse en la Convención.

Horacio Sueldo Luque, y sus adláteres en la Junta Nacional, renunciaron el martes 14, en los umbrales de la asamblea, desde la Capital Federal. El viernes, Sueldo llegó acompañado por un hijo de 8 años, vestido de sport y enfundado en un pullover de factura familiar, para dedicarse a recorrer las tertulias localistas en el Comité, en Ríoja al 700, capitaneado por el abogado José Antonio Allende, su amigo de hace veinte años. Parecía un espectador, y quizás lo era. La Convención está nominalmente integrada por 115 miembros, más los legisladores nacionales, con voz y voto. A ella le compete aceptar o rechazar las dimisiones, precipitadas después de los comicios del 14 de marzo por algunas críticas a la conducción sueldista y a la línea de apertura hacia los sectores populares, en particular el peronismo.

La mañana del sábado encontró a los convencionales fluctuando entre las candidaturas por Allende y por el ex diputado y contador Raúl Torreyro. Este recogió el apoyo de la Federación Juvenil, mientras sus adeptos, entre los cuales figuran, firmando con Torreyro una declaración de línea política, Enrique De Vedia, Guillermo Frugoni Rey, Jorge Gualco e Ignacio Palacios Videla, elucubraron la perspectiva de imponer a Allende, en caso de no triunfar Torreyro, un compromiso de apertura, para orquestar un frente popular en las elecciones de gobernador de 1967. Hablan de crear un movimiento nacional para la revolución cristiana, según la experiencia del freismo chileno.

Los allendistas cordobeses observan que algunos núcleos partidarios prefieren la colaboración o la mimetización del PDC con el peronismo o con los grupos marxistas, y ante esa posibilidad promueven una apertura prudente, pero girando alrededor de la individualidad del Partido.

Para los torreyristas, Allende, socio del estudio del intendente de Córdoba, Víctor Martínez (UCRP), puede ser demasiado moderado. El sector capitalino, del diputado Salvador Busacca, antisueldista, está alineado con Allende. Entretanto, el ahora recatado Sueldo juega su única carta para seguir al frente de una Junta cuyo mandato normal termina en 1966. En caso de que la disputa de allendistas y torreyristas no se resuelva, la Convención podría no aceptar las renunciaciones y pedir a Sueldo que siga. El sábado al mediodía parecía probable, a pesar de todas las escaramuzas, el acceso de Allende a la cúspide del PDC. ♦



LAS CUBIERTAS PARA TRANSPORTE FIRESTONE DAN CALIDAD EXTRA, SERVICIO EXTRA Y MENOR COSTO POR KILOMETRO

El costo de las cubiertas representa una gran parte de los costos de mantenimiento de las unidades de transporte.

Es por esa razón que los costos bajan cuando el rendimiento de las cubiertas sube.

Cientos de pruebas en servicio comprobadas, han de-

mostrado que las cubiertas de Transporte FIRESTONE, brindan el más bajo costo por kilómetro.

El nuevo caucho SUP-R-TUF y los armazones de las telas reforzadas, características ambas de exclusividad de FIRESTONE, proporcionan más kilometraje extra y una mayor resistencia a los golpes y roturas.

Siempre hay una cubierta FIRESTONE para todo camino, carga y condición de servicio.



TRANSPORTE
REFORZADA



VENCEDOR



TRACCION
UNIVERSAL

AHORA FABRICADAS 100 x 100 NYLON

Con Garantía Escrita sin límite de tiempo.

Prefiera cámaras y cubiertas

DONDEquiera QUE LAS RUEDAS GIRAN...



Firestone

ES SU SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

PARA MEJOR RECAUCHUTAJE DE SUS CUBIERTAS EXIJA MATERIAL DE REPARACION FIRESTONE



PARALIPOMENOS

OCUPACION DEL POLO

Por Jordán de la Cazuela *

Nadie saludó a nadie. Tendrían sus razones. Eran hombres de los antiguos equipos técnicos. Don Frondizi apareció y les espetó:

—¿Decíamos ayer? Es un gusto verlos. Recuerdo los grandes días, ustedes me elaboraban los proyectos, yo hacia lo contrario. A mucha muerta, cebada al rabo. ¿Están incómodos?

—Sí, estamos incómodos — afirmó el ex asesor de Bellas Artes de Vanguardia—. Tampoco entendemos para qué nos ha llamado.

—Teneinos que poner mediasuelas, el tiempo es el gran sacapiedras. Unidos triunfaremos, bis. El mañana borra el antea-ayer. Saquen sus carpetones de proyectos. ¿Cómo era aquello de la integración y desarrollo?

El ex asesor de Petróleo con el Sudor de la Frente, susurró: —No sornos los mismos — mostré sus fotos de antes y después—. Usted nos quemó.

—Claro, claro. Patria sí, rencor no. Recuerden el Ave Fénix. Les hago un gran anuncio: habrá golpe, sólo esperan que la bigornia se quede quieta. Tenemos que estar listos.

—Deténgase, don Arturo — lo contuvo el ex asesor de Felicidad para Todos—. ¿Por qué no llamó a la persona con la que me reemplazó?

—La política se basa en concreteces. Tengo el slogan para poner bajo mi retratón: ¡Frondizi vuelve!

—Yo creo que usted debería consultar a un médico para mentes —se preocupó el ex asesor de Salud Mental Mínima.

—No logrará indignarme, soy inindignable. El plan es éste: nos aliamos con unos y con otros. ¿O mejor no nos aliamos con nadie?

—¿Alsogaray volverá a ser su Ministro?

—Al principio, no; sólo cuando yo pase del estatismo al liberalismo.

—Hemos leído que usted es legalista, que no apoya golpes.

—Tampoco apoyé el que me dieron a mí.

—Tengo que confesarle una cosa, doctor: cambié de partido.

—¡No importa, no importa! Oigame bien, no podemos llegar al gobierno sin un plan de tareas; nada de improvisar.

—¿Quién dará el golpe?

—No sé, tal vez Onganía, quizá Osiris; voluntarios no faltan. Tras el golpe, llamarán rápidamente a elecciones. ¡Juren que no lo comentarán!

Todos juraron besando sobre los dedos cruzados.

—La verdad que es interesante.

—¡Vieron, vieron! El candidato será un militar prestigioso. Se aliará con todos.

—¿Cuáles todos?

—Cristianos a y b, socialistas de zurda y socialistas conservadores, conservadores pobres y conservadores pudientes, leucoperonistas y neoperonistas, radicales varios, colorados y azules y el Pentágono.

—¿Y su MID?

—¿El MID? ¡Oh, sí, me olvidaba del MID! ¿Creen ustedes que debemos aceptar, aunque no nos inviten?

—Nosotros no somos del MID.

—No importa, le cambiamos de nombre. El MID se lo dejamos para Gómez Machado... Lo importante es la polarización. ¿Existe o no existe la polarización?

—Ahora, sí... Vea ex Excelencia, usted debería reposar.

—¿Saben ustedes por qué hay polarización? Pues porque sólo hay dos polos. Como todos se pasarán a un polo quedará el otro desocupado. ¡Nosotros podríamos ocupar el polo vacante!

—Don Arturo, ¿cómo se le ocurrió?

—Rogelio está siguiendo un curso de electromagnética. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Frondecismo

El camino de Damasco

Ya resulta muy difícil hallarlo en el local partidario de Independencia 1466: con mayor frecuencia su silueta longilínea suele mostrarse inclinada sobre primitivos trebejos de carpintero —más allá de los setos vivos que custodian su antigua quinta de Moreno, en Buenos Aires— donde Arturo Frondizi, vuelto hacia la naturaleza, aborda entusiasmado la tarea de construir una rústica cabaña de troncos.

En cambio, en la sede del MID (Movimiento de Integración y Desarrollo), señorean las figuras rivales de Rogelio Frigerio y Guillermo Acuña Anzorena, antiguo asesor de Frondizi, el primero, y titular del partido, el segundo. ¿Qué ha pasado? ¿Es que Arturo Frondizi resolvió alejarse de la política? Con seguridad, no, puesto que su palabra se anuncia para el próximo domingo cuando le toque clausurar las deliberaciones de la primera Convención Nacional del partido. Previsiblemente, el cuerpo elegirá a su titular (hay dos candidatos: David Bléjer, de la Capital, y Juan José Bruno, entrerriano) y votará un cúmulo de resoluciones que fijarán la posición del núcleo ante la realidad nacional.

Quizá Arturo Frondizi haya decidido mantenerse en una expectativa vigilante en esta coyuntura política argentina, quizá mire con especial atención el curso de las posiciones internas en el MID. La fuerza nació sobre las cenizas del Frente Nacional y Popular, en los confines de abril de 1964, decidida a promover el desarrollo económico sobre el cauce de una alianza entre la clase trabajadora —el peronismo— y los sectores intelectuales y empresarios de los estratos medios que el frondecismo se empeña en interpretar.

Luego de los comicios de marzo pa-



Augur Schamiz: Pacto sí, regalo no.

sado, el MID apareció escoltando de lejos —con algo menos de seiscientos mil votos— a los dos colosos de la política nacional: el peronismo (3 millones de sufragios) y la UCRP (2 millones y medio). Entonces, los teóricos del partido se sintieron tentados de mostrarlo como una Tercera Fuerza independiente. "La votación del Gobierno refleja la voluntad de paz y orden en un enorme sector de la población; el importante resultado electoral del peronismo es el testimonio de la fuerza del movimiento popular en el país, pero no el reflejo de su fisonomía definitiva —especialmente entonces Frondizi—. A corto plazo, el MID habrá de perfilarse como la Tercera Fuerza a la que se inclinará el apoyo de centenares de miles de argentinos."

La primera modificación de esta imagen —y la primera disidencia— surgió el 18 de julio último: en San Juan se elegía un diputado y las autoridades del MID negociaron su apoyo al peronismo contra la publicación de un documento que reflejara la adhesión de los justicialistas al desarrollo. Estos se negaron; con todo, por sugerencia de Frigerio, el MID apoyó sin condiciones a Pablo Ramella, peronista. Airadamente, se rebeló contra él Gerardo Schamiz, enviado de Acuña Anzorena a San Juan. "Frentismo no es peronismo", sostuvo Schamiz exasperado: esgrimía el apoyo de grandes caudillos, Carlos Silvestre Begnis, de Santa Fe, o Raúl Uranga, de Entre Ríos.

El 15 de agosto, en las elecciones comunales de Posadas (Misiones), el núcleo siguió la técnica de Acuña Anzorena: se sumó a una tercera fuerza que completaron UDELPA y la Unión Cívica Popular y fue derrotado. Algo parecido se planeó para la puja del 25 de agosto en Catamarca: los frondicistas propugnaron un agrupamiento intermedio entre peronismo y radicales, pero luego, advertidos por Frigerio, se adicionaron al peronismo con resultados similares a los de Misiones.

Claramente, para Frigerio y los suyos, la Tercera Fuerza tiene vigencia únicamente en el plano teórico; la vertiginosa dinámica que polariza las voluntades argentinas impediría su crecimiento, mataría la flor cuando aún es capullo. Por lo demás, el *frentismo*, como forma electoral, ha dejado de existir desde el momento en que el peronismo adquirió su semilegalidad presente: si el peronismo puede llegar a la urna, ¿para qué necesita un partido no-peronista como vía de expresión?

De todos modos, "jugar a la proscripción del peronismo para luego obligarla a que nos voten es una idea trasnachada", se estima en el MID. En cambio, los acuerdos tácticos, electorales, sirven de medio para llegar a esa ansiada unidad de acción con él. "Nuestra misión, ahora, consiste en insuflarle doctrina al peronismo, esclarecer su ruta, porque a largo plazo no habrá acuerdo legítimo entre un gobierno sometido al mandato extranjero, que exige mantener un millón de desocupados, y los peronistas, esto es, la clase trabajadora." Como a Pablo, el intelectualizado gentil, los golpes le van señalando al MID la ruta de su verdad íntima: el camino de Damasco. ♦

No sólo múltiple - también sencillo

Sobrados méritos le asisten al SISTEMA EXAKTA para su fama de multiplicitad ilimitada. Pero no por ello crea Ud. que estas tres cámaras de 35 mm han sido creadas sólo para concededores y expertos: es a través de la sencillez del manejo de la Exakta Varex IIB, y en especial el de los dos modelos EXA (Ia y IIB) que en incontables oportunidades han demostrado su eficacia.

Además, las facultades —y los precios— de las tres cámaras están escalonadas de tal forma, que cada aspiración fotográfica dispone de su cámara reflex indicada. Agregue a esto el hecho de que la mayor parte de los objetivos y de los accesorios pueden usarse indistintamente en cualquiera de las tres cámaras y comprenderá por qué decimos que el SISTEMA EXAKTA pone al alcance de su mano... y de su bolsillo hasta los más exactos rincones del mundo fotográfico.

Características comunes a las tres cámaras: Enfoque libre de paralaje. Objetivos intercambiables, con distancias focales desde 20 hasta 1000 mm. Accesorios para todos los campos de aplicación.

EXA-Ia

24x36 mm; el eficaz aparato para el aficionado. Visor intercambiable. Obturador a solapa 1/30 a 1/175 seg., B y T. Transporte rápido. Toma universal de flash.



EXA-IIB

24x36 mm; la cámara de gran rendimiento para todo uso. Visor pentaprismo incorporado. Obturador a cortina 1/2 a 1/250 seg. B y T. Transporte rápido. Espejo retráctil. Manivela rebobinadora. Toma universal de flash.



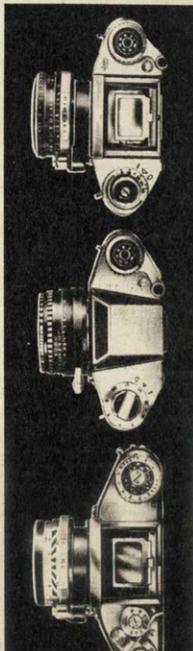
EXAKTA Varex IIB

24x36 mm; el modelo cumbre para los más exigentes. Obturador a cortina 1/2 a 1/1000 seg., B y T. Autodisparador 5 a 1/1000 seg. Visor intercambiable. Transporte rápido. Manivela rebobinadora. Tres tomas para flash.



EXA
EXAKTA
Varex

ALOMBA



Al adquirir su cámara, exige la tarjeta de garantía por funcionamiento, servicio y repuestos legítimos otorgada por FOTOVOLT.

Produce: IHAGEE KAMERAWERK AG • DRESDEN • ALEMANIA
Representante exclusivo:

FOTOVOLT S.A. (s.d.) Lavalle 465 P. 6° Bs. As.

En venta en los buenos comercios del ramo

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

CHEQUES o GIROS

o la orden de

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Perú 367 - Piso 12

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES

	Dólares Vía ordinaria	Dólares Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	25	35
Otros países de América	25	50
Europa, África, Asia, Oceanía	25	55

Y Dios creó a la mujer

A lo largo de la semana pasada se desvanecieron en el horizonte peronista algunos temores y no pocas esperanzas: el poderoso Jorge Antonio optaba, finalmente, por el silencio de su despacho en el Paseo de la Castellana, N° 56, en Madrid, ante la posibilidad de retornar a Asunción del Paraguay y dirigir personalmente la formación del nuevo Comando Nacional, según las instrucciones emitidas por Juan Perón el último 13 de julio. Casi al mismo tiempo, el miércoles 15, los *Cinco Grandes* (Augusto Vandor, Alberto Iturbe, Carlos Lascano, Delia Parodi, Andrés Framini) afirmaron su voluntad de "constituir un Consejo Coordinador integrado por todos los organismos del Movimiento, de manera que tengan representación las fuerzas políticas, sindicales y de la juventud". El comunicado, laconico, se esmeró, sin embargo, en señalar la nueva misión del organismo: unificar "de manera monclítica a los distintos sectores que mantienen una común ideología". Aclaran que los futuros cardenales peronistas no reemplazan a los Cinco sino que se agregan a la actual conducción.

Aparentemente, el quinteto aprobaba la reorganización —encaminada a mellar la autoridad de ellos— para lanzarse por su cuenta a constituir un comando adicto: si las instrucciones de Juan Perón intentaron diluir el predominio sindical en un cuerpo ejecutivo, integrado por políticos adictos a Antonio, o si buscaron torpedear la legitimación electoral del Movimiento que predicaban los neoperonistas, el viraje sorpresivo de los Cinco tendería a anular el golpe de Perón (inspirado por Antonio, según ellos) y devolverlo a la cara del financista con la misma potencia de un boomerang.

Con todo, hacia el final de la semana, ciertos indicios permitían suponer

que una reacción favorable a Jorge Antonio, encaminada a exigir el rígido cumplimiento de las instrucciones de Juan Perón, estaba en marcha porque:

- El martes 7, mientras los trabajadores metalúrgicos festejaban la obtención de un nuevo convenio, que aumenta sus salarios en un 35 por ciento, un grupo de jóvenes peronistas se introdujo en el Luna Park e interrumpió los vivos a Augusto Vandor con un sostenido estruendo que coreaba el nombre del exiliado. El jefe del estado mayor vandorista, Rosendo García, trató de contenerlos y fue agredido.

- El viernes 10, el Consejo Departamental del Justicialismo en Santa María, Córdoba, reclamó la "aplicación inmediata" de las disposiciones de Perón. No pareció importante hasta que se supo el origen del pronunciamiento: provenía nada menos que del secretario del bloque de Diputados Nacionales, Julio Antún, que comanda el peronismo de esa zona y fue artífice de la victoria del 14 de marzo sobre la UCRP en toda la provincia.

Que la influencia de Jorge Antonio seguía firme, que sus palabras eran atentamente escuchadas por Juan Perón podía demostrarlo el apresurado viaje de fin de semana que emprendieron el domingo 13, hacia Asunción, el propio jefe de la bancada peronista, Paulino Niembro y sus colegas Jerónimo Izzetta, Maximiano Castillo y Alberto Arnesto. Oficiosamente, comentaron luego que estaban buscando información para interpelar al Canciller Miguel Zavala Ortiz por la violación del protocolo que permitía la navegación del río Paraná, con prácticos paraguayos. En la capital vecina se entrevistaron con Alberto Sagüey Acebal, asesor del Presidente Alfredo Stroessner en estos temas; con todo, el jueves 16, el vespertino *La Razón*, de Buenos Aires, aventuraba otro motivo del viaje: la obtención de un permiso de residencia para Jorge Antonio, a quien los militares paraguayos desearían confinar ahora en el interior del país (se habló de Villa Rica) si volviese a pisar tierra guaraní. Pero los indicios más claros del predicamen-

to de Antonio quizá pueda exhibirlos Estela Valle de Bonin, la dirigente entrerriana que viajó a Madrid con una embajada de siete adictos a los Cinco, precisamente para protestar contra la reestructuración; allí conoció a Antonio, quien la recomendó especialmente a Perón. Resultado: las instrucciones aclaratorias que se leyeron el lunes 6, ante un pleno sindical, incluyen el nombre de Bonin para complementar la tarea reorganizadora de Delia Parodi. "Perón creó a la mujer capaz de substituir a Delia Parodi", aseguran ufanos amigos de Jorge Antonio. A la cordina, con sus straciones de este tipo, el delfín de Juan Perón trata, ahora, de ganarse a la mayoría del nuevo Comando; la lucha no ha terminado; antes bien, sólo acaba de comenzar. ♦

Peticiones

Los harapos de la gloria

Veintiún oficiales de la Marina de Guerra —la mayor delegación del arma que haya intentado nunca una empresa parecida— concurren el pasado martes 14 al Congreso Nacional para petitor. Encabezados por el Secretario de Marina, Vicealmirante Manuel Pita, portadores de carpetas, gráficos y material filmico, poblaron el Salón de Honor de la presidencia de la Cámara de Diputados: mientras alternaban con legisladores de las comisiones de Presupuesto y Hacienda, Relaciones Exteriores y Defensa Nacional de los dos cuerpos parlamentarios, se ocuparon de explicar la "dramática situación económica" de esa fuerza.

Como suele ocurrir, el último en incorporarse al recinto fue Carlos Perette. "Que los periodistas tomen nota ahora; luego, la reunión será secreta", se ocupó de indicar a uno de sus diáconos. Pronto, las puertas escondidas tras los espesos cortinados carmesí del salón se fueron cerrando y un proyector apuntó al amplio telón desplegado pocos metros más allá de la primera fila de asistentes, donde Horacio Thedy, muy cómodo y sonriente, forjaba un velado diálogo con el almirante Benigno Varela, Comandante de Operaciones Navales.

En adelante, los jefes plantearon al Poder Legislativo la necesidad de incrementar el presupuesto de la Marina. "En el año 1961, el Parlamento votó 20 mil millones de pesos que nunca fueron recibidos", apuntó uno. Otro explicó que, en el año 1951, las unidades útiles sumaban 83 y ahora sólo 23 se mantienen a flote; pero únicamente el portaaviones Independencia y el crucero Almirante Brown están en condiciones de operabilidad. "Tenemos reservas de munición para soportar nada más que 20 minutos de combate naval", se quejaron los marinos.

Nadie consiguió explicar si las exigencias de los oficiales habían sido expuestas ya ante el Poder Ejecutivo o si, aprovechando la semana que memoria el estallido de 1955 —una revolu-



Sacerdotisa Delia Parodi: Los fuegos de San Juan.

Jalnis González Coriña



Sorteo de Navidad

*Lotería de
Santa Fe*

EN UNA SOLA SERIE
JUEGA POR EL EXTRACTO
DE LA LOTERIA NACIONAL
EL 22 DICIEMBRE 1965

Precio de Venta al Público:
ENTERO \$ 44.000.-
LA PARTE \$ 1.760.-

PREMIO MAYOR

\$ 500.000.000

LA LOTERIA DE SANTA FE es emitida oficialmente por la Provincia de Santa Fe, con fines de Asistencia Social y Hospitalaria y su distribución y venta se efectúa desde hace 25 años por intermedio de sus concesionarios exclusivos para todo el país LO. SA. FE Sociedad Anónima.

TODOS LOS PEDIDOS son despachados en el día, por carta certificada. No cobramos gastos ni comisión - recibimos cheques de todos los Bancos del País sobre cualquier ciudad de la República Argentina.

PIDAN PROGRAMA:
REPARTE 8239 PREMIOS POR UN VALOR DE

\$ 995.470.000.-

ENVIE SUS CARTAS EN LA SIGUIENTE FORMA 

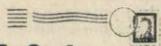
CADA NUMERO UNA ESPERANZA...

CADA PREMIO UNA REALIDAD...

TENGA FE EN LA LOTERIA SANTA FE

**SORTEO IDEAL PARA PARTICIPAR
INTEGRANTES DE GRANDES
EMPRESAS, BANCOS, INSTITUCIONES,
CLUBES, FABRICAS, REPARTICIONES,
SOCIEDADES ANONIMAS
O GRUPOS DE PERSONAS**

remitiendo \$ 4.000.- como seña reservamos su billete, que podrá retirar hasta 5 días antes del sorteo, completando el valor del mismo.


LO. SA. FE S. A.

CASILLA CORREO 634

SANTA FE 1167

ROSARIO

YA RECIBIMOS PEDIDOS Y RESERVAS

LOS BILLETES ESTARAN EN VENTA DESDE EL 15 DE SETIEMBRE DE 1965

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ción predominantemente aeronaval—la Marina se adelantaba lanzando un dramático llamamiento. "A veces votamos partidas cuyos destinos precisos no conocemos perfectamente —comentó un diputado de la UCRP—. Como ahora lo hace la Marina, todas las reparticiones deberían informar al Congreso."

Los legisladores consultados admitieron que el contacto fue fructífero; algunos dejaron entrever que el pedido hallaría eco; los menos, se negaron a evocar el valor sentimental de la Marina, su importancia política; señalaron que las futuras inversiones deberían ser examinadas, cuidadosamente, a la luz de los modernos métodos bélicos, especialmente a partir de la importancia creciente de la aviación estratégica. ♦

Relaciones

Italia y la Argentina

Amintore Fanfani, Ministro de Relaciones Exteriores de Italia y acompañante del Presidente Saragat en su visita a la Argentina, la semana pasada, recibió a un periodista de Primera Plana. He aquí la transcripción de sus declaraciones exclusivas.

P.: ¿Cuál es el valor que se asigna a la amistad italo-argentina en el ámbito de la función que los países europeos pueden desempeñar en América latina?

R.: La amistad italo-argentina ha tenido un tradicional relieve, y ha sido siempre un ejemplo y un estímulo para todos los países de Europa y de América latina hacia más nuevas y constructivas formas de cooperación, en el interés del progreso y de la paz del mundo. Hace tiempo comparto y apoyo la idea de que los países de Europa, atados a América latina por vínculos de sangre y de comunidad de ideales y tradiciones de cultura, pueden desempeñar un papel importante en el continente latinoamericano.

Europa, en general, e Italia en particular, en un marco de siempre más activa política de colaboración, pueden ofrecer una eficaz contribución a la evolución de los países de América latina, ampliando e intensificando la ya espesa red de relaciones existentes.

Las nuevas relaciones de cooperación y asistencia económica deberían dar un vigoroso impulso al libre desarrollo de las economías latinoamericanas, favoreciendo así también la formación de clases rurales y empresarias intermedias, de las cuales todos los países sienten necesidad para consolidar sus propias estructuras sociales y reforzar las instituciones democráticas. Justamente a los fines de esta indispensable acción, los sólidos vínculos entre los dos pueblos, cimentados por la presencia en Argentina de numerosas y florecientes colectividades italianas, por la vigorosa obra de las mayores industrias italianas, por el intenso intercambio comer-

cial y las múltiples relaciones culturales, constituyen una válida y significativa plataforma para el desarrollo de la colaboración desde los dos lados del Océano. Naturalmente, las buenas palabras de los propósitos deben ser acompañadas por los hechos; y nuevos instrumentos deben ser añadidos a los preexistentes para acrecentar la eficacia de la acción auspiciada.

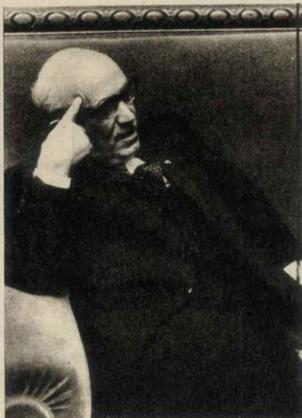
P.: ¿Cuáles son las perspectivas de desarrollo de las relaciones económicas y comerciales entre Italia y Argentina?

R.: En los últimos veinte años, la estructura económica de los dos países ha ido modificándose con una progresiva consolidación del sector industrial. Además, como consecuencia de la realización del Mercado Común Europeo, la capacidad adquisitiva media ha aumentado en Italia, con el consiguiente incremento de los consumos. El desarrollo industrial se ha añadido en Argentina a la ya relevante importancia del sector agrario, que también ha aumentado sus capacidades.

Los intercambios comerciales entre los dos países han experimentado un progresivo aumento de las ventas a Italia por parte de Argentina, mercado tradicional para las compras italianas de trigo y carne. La producción italiana de bienes de consumo, que representaba en los primeros años posteriores a la guerra una importante cuota de las exportaciones hacia Argentina, siempre ha encontrado, por el contrario, mayores dificultades de colocación, en razón de la acrecentada producción argentina de tales productos. Las estadísticas indican que en los últimos dos años las ventas argentinas han aumentado alrededor del 60 por ciento, frente a una baja conjunta del 5 por ciento de las ventas italianas. Este fenómeno, ventajoso para Argentina, es susceptible de prolongarse puesto que no hay elementos para que pueda ser reversible.

La colaboración industrial entre los dos países ha asumido proporciones imponentes.

El gobierno italiano, que sigue y apoya el desarrollo económico de la República Argentina, ha demostrado tangiblemente la amistosa actitud de Italia



Canciller Fanfani: Cooperación.

acordando la consolidación de la deuda de clearing argentina, así como préstamos y refinanciaciones —por un total, desde 1954 hasta la fecha de 190 millones de dólares— y concediendo, además, el respaldo del Estado en garantía de contratos para suministros italianos a la Argentina, con pago diferido, por una cifra que en los últimos diez años ha llegado a los 310 millones de dólares. La balanza comercial entre los dos países, en los últimos tres años, ha aportado finalmente un saldo activo para la Argentina de 300 millones de dólares.

Esta situación espera poder ser equilibrada, para eliminar problemas y preocupaciones.

P.: ¿Cuál será la actitud de Italia respecto del pedido de refinanciación dirigido por la Argentina al Club de París?

R.: Después de la reunión del Club de París, que ha tenido lugar en junio pasado, la prensa argentina ha subrayado, reiteradamente, con acentos de viva gratitud, la acción llevada a cabo en el ámbito de dicho organismo por parte del gobierno italiano para que fueran acogidas las solicitudes argentinas para una refinanciación de la deuda exterior para el año 1965. La cuota correspondiente a Italia, en su carácter de mayor acreedor, es de alrededor de 22 millones de dólares.

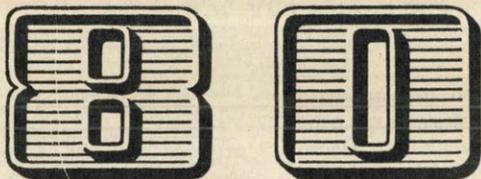
P.: ¿Cuál es la situación actual de la emigración italiana en Argentina?

R.: La emigración italiana en Argentina se remonta a épocas ya lejanas. Las grandes corrientes migratorias que hubo en el siglo pasado, desde Italia, han determinado en Argentina la existencia de prósperas comunidades que, a través de sucesivas generaciones, se han constituido en una componente fundamental de la gran República. Después del considerable incremento experimentado en los años subsiguientes a la Segunda Guerra Mundial, la emigración italiana ha tenido, a partir de 1952, una progresiva disminución.

Los argentinos de origen italiano y los connacionales pertenecientes a la más reciente emigración —dedicados a una gama vastísima de actividades comerciales, industriales, rurales, artesanales y profesionales— mantienen altas las tradiciones de laboriosidad, operancia y espíritu de iniciativa, que siempre han caracterizado a los italianos en el extranjero. Ellos constituyen un vínculo indisoluble entre las dos naciones amigas, un verdadero "puente humano" que une a Italia y Argentina.

P.: ¿Qué se propone usted hacer para consolidar ese puente?

R.: El 4 de setiembre reuní en Roma a todos los Embajadores de las repúblicas latinoamericanas, y les expuse un proyecto italiano para consolidar una acción orgánica de cooperación en los campos culturales, científico, económico y humano, entre Italia y América latina. Hago votos para que el proyecto italiano obtenga el consentimiento de todas las repúblicas, de manera que ellas e Italia puedan muy pronto constituir en Roma un centro laborioso de continuada y fecunda colaboración. ♦

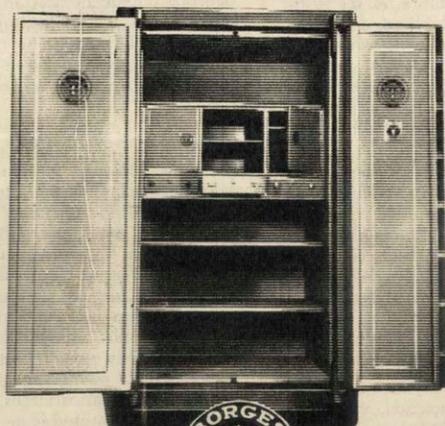


AÑOS DE SEGURA AMISTAD

Segura: lo decimos respaldados en la experiencia adquirida a través de tantos años y puesta al servicio de miles de clientes, que han encontrado en **BORGES**, una firma de protección.

Vea y confirme su solidez y garantía...

Este nuevo aniversario motiva una atención en los precios, que le sorprenderán gratamente.



CAJAS Y TESOROS

BORGES

CANGALLO 374 - Tel. 34-8517 - Bs. Aires

TUCUMAN: San Martín 923 - Tel. 18054

MENDOZA: Catamarca 22 - Tel. 31936

BAHIA BLANCA: O'Higgins 327 - Tel. 29959

MAR DEL PLATA: Rivadavia 3101 - Tel. 3-0523

LA PLATA: Calle 48 - 672 - Tel. 36383

SANTA FE: Castellvi S. A. - San Martín 2355/59

El pavimento del infierno

ROSARIO, Santa Fe. — “No tengo nada que informar. Oportunamente convocaré a una conferencia de prensa para que ustedes conozcan los pormenores de una crisis ya superada. Buenas tardes”. Ostensiblemente nervioso, el Intendente de Rosario, Rodolfo Bercovich (UCRP), eludió a los periodistas que lo acosaron el miércoles último, cuando quisieron conocer el último capítulo del pleito interno que enfrentó al gobierno municipal con el partido oficialista y sus concejales. Una crisis en la que debió intervenir el gobernador santafecino, doctor Aldo Tessio, el presidente del comité departamental de la UCRP, Angel Franchi, y el Presidente Illia.

La tirantez había surgido en mayo último, cuando los ediles exigieron a Bercovich la remoción del elenco de secretarios de la Municipalidad y obtuvieron como única respuesta un cambio parcial. E hizo crisis a principio de setiembre, al ser sustituido el Secretario de Obras Públicas, ingeniero Enrique Luis Celoria, por el capitán ingeniero (RE) Alberto Eduardo Natoli, a quien la UCRP no otorgó su aval. Apoyados en su sólido argumento (la inminente firma de un convenio comercial con una empresa cuya solvencia moral y económica se discutía), los concejales oficialistas unieron sus voces a la oposición y trabaron las decisiones del Intendente Bercovich. La UCRP tuvo, así, que intervenir en el asunto. Franchi aprovechó la oportunidad para asestar un golpe certero a la cabeza de Bercovich; envió un telegrama al Presidente Illia en estos términos: “Solicito me informe si el nombramiento del capitán Natoli, designado sorpresivamente, ha sido sugerido por Vuestra Excelencia”.

La respuesta presidencial fue lenta, reservada e indirecta. Se produjo el miércoles último, cuando Tessio anunció el nombramiento de dos nuevos secretarios (Alfredo Peralta, en Hacienda, y Alfonso Benítez, en Obras Públicas) en sustitución de Natoli y Juan Papis, este último un estrecho colaborador de Bercovich. La batalla había sido ganada por Franchi y los ediles, quienes lograron introducir así una cuña en la administración comunal. Esto es precisamente lo que Bercovich se negó a informar.

Peró la componenda interna, si bien calmó los ánimos exaltados de los ediles rebeldes, no alcanzó, sin embargo, para resolver el otro problema que se esconde detrás de la sigla oficialista: las acusaciones formuladas por el concejal Elorza (UCRP) contra la firma del convenio con Hemisphere, la empresa cuestionada. El bloque demócrata progresista hizo suyo el proyecto opositor y exige ahora su aprobación para impedir que la Municipalidad entregue 45 millones de pesos a aquella empresa pavimentadora. Por negarse a firmar este decreto había sido reemplazado el ingeniero Celoria, de la Secretaría de Obras Públicas. Su sucesor, el capitán Natoli, fue impedido de hacerlo, y ahora la responsabilidad está en manos del secretario Benítez.

Los concejales demócratas progresistas fundamentan así su oposición al decreto:

- La empresa Hemisphere se comprometió a entregar un millón 500 mil metros de pavimento y sólo terminó 20 mil metros; la provincia (“que no dio un solo peso de los 100 millones ofrecidos para pagar a los jubilados municipales”) entregó ya 40 millones a esa firma, y ahora se dispone a darle 45 millones más;

- La firma adjudicataria de las obras de pavimentación por 1.600 cuadras se constituyó con sociedad inscripta sólo después de la firma del contrato con la comuna, y su capital era apenas de 500 dólares; luego adquirió los materiales y recibió importantes sumas con la sola presentación de informes con cifras falsas;

- Por la intervención directa del Intendente Bercovich fueron levantados embargos sobre Hemisphere; la desaparición de algunos documentos probatorios impide demostrar cargos aún más graves, que obligarían a la destitución del Intendente por la vía judicial.

Estos puntos son los que Bercovich, seguramente, tendrá que dilucidar en su conferencia de prensa.

Fuenteovejuna

BALLESTEROS, Córdoba. — El miércoles pasado, cuando todavía no eran las ocho de la mañana, la calle principal de Ballesteros, en el departamento Unión, se pobló de pasos y voces. Al principio fueron rumores casi imperceptibles, pero a medida que se acercaban, los azorados porteros de la Municipalidad comenzaron a mirarse con inquietud. Por fin los vieron. Eran más de quinientos, y entre ellos se veían las caras más conocidas del pueblo.

Uno de ellos anunció con tranquilidad que “la Comuna queda tomada hasta que se vean las condiciones de la pavimentación”.

Desde hace varios meses, el Concejo Deliberante había recibido protestas de los vecinos: los concejales (un bloque único de la UCRP) fijó —como precio para la pavimentación de las calles— 894 y 2.400 pesos el metro cuadrado, financiados a sesenta meses. Las condiciones parecían francamente usuarias y la gente de Ballesteros estaba indignada: en pueblos cercanos como Morrison, la misma operación había demandado menos gastos.

Cuando dos horas más tarde el Intendente Nicolás Loza (también de la UCRP), acompañado por los concejales, intentó aposentarse en la Municipalidad, los ocupantes no hicieron ningún gesto ni pronunciaron una sola palabra. Simplemente, se agolparon ante las puertas y les impidieron el paso.

Cerca de mediodía, el Ministro de Gobierno, Jorge Arraya, acompañado por el asesor Juan Carlos Palmero, viajaban hacia Ballesteros: respondían a un urgente telegrama del doctor Loza. Hasta fines de semana, la situación seguía siendo crítica: el alcalde y sus concejales debían renunciar o continuar afrontando las iras de una ciudad transformada en Fuenteovejuna. ♦

A la verdad por el error

Los vecinos de las 35 comunas de Río Negro, en las que se votó el domingo 12 para elegir concejales, hicieron posible que el Ministro Juan S. Palmero disfrutara de estas tres conclusiones: 1) El pueblo argentino prefiere la convivencia pacífica; 2) La minoría comunista tuvo un caudal exiguo (259 votos), y 3) Extrañamente, en el pueblo de Mainqué, el Justicialismo y la UCRP empataron (208 votos). En una incursión aritmética, el Ministro dedujo que en relación con los comicios del 14 de marzo pasado, el Justicialismo (el Partido Blanco de Río Negro) disminuyó del 39 al 36,1 por ciento su caudal; MID del 7 al 3 por ciento y UCRI del 10,3 al 9,9, mientras la UCRP pasó del 28,4 al 35,6.

Por cierto, el cálculo es complicado. Hay que tener en cuenta que sólo el oficialismo presentó candidatos en todas las comunas. Los justicialistas se impusieron en la provincia por 22.137 a 21.851 votos de la UCRP, pero ésta ganó 18 comunas sobre 10 del justicialismo; en otras 3 venció la UCRI; en 2 el MID y en 2 la Democracia Cristiana. Las dos comunas más importantes fueron repartidas entre el oficialismo, que ganó en General Roca, y el Justicialismo (San Carlos de Bariloche). El MID se adjudicó Viedma, donde tiene influencia el ex presidente José María Guido. Su historia es curiosa: comenzó a actuar en el radicalismo en Carmen de Patagones (Buenos Aires); luego extendió su militancia a Río Negro, donde logró un liderazgo que antes no había podido conquistar.

Una de las comunas —El Bolsón— está intervenida por la Legislatura, aunque todavía no se nombró interventor, y habrá en ella elecciones el 10 de enero. De los 35 municipios convocados, sólo 17 corresponden a comunas de primera categoría; 8 son municipios rurales y 10 comisiones vecinales. La campaña de la UCRP fue dirigida por el Senador José Enrique Gadano, titular del comité provincial, cuyo baluarte está en General Roca. For la radio local (LU 18) se libró una polémica: Gadano sostuvo que en 1945 la comuna tenía un presupuesto de 1.800.000 pesos; esa cifra implicaba un gravamen de 14,30 pesos por cápita para la masa contribuyente. Uno de los candidatos justicialistas respondió que con la administración ucerrepista hay un presupuesto de 120 millones y el gravamen por habitante es ahora de 4.607 pesos.

El oficialismo no creyó superar al Justicialismo en las comunas: pese a que los actos de la campaña se animaron con la llegada de Ricardo Balbín, se estimaba —con los antecedentes del 14 de marzo— que el peronismo triunfaría. Hubo una inesperada indiferencia por parte de la conducción local del justicialismo. Eso es raro, porque al efectuarse comicios en Catamarca, el 25 de agosto último, se movilizó la plana mayor de sus dirigentes, mas los viajes a Río Negro escasearon.

El comunismo, que carece de personería electoral en el orden nacional, pudo presentarse al comicio municipal porque esa habilitación depende de la justicia provincial y es válida exclusivamente para el orden local. No hubo tampoco movilización de dirigentes. El domingo, el Comité Central Ampliado del P. C., que había deliberado también el día anterior, se mostró satisfecho "por la influencia y autoridad cada vez mayor de los comunistas en el seno de la masa trabajadora, de los sectores populares y en especial entre los peronistas". La colecta del Partido, correspondiente a la 19ª Campaña Financiera, arrojó un total de 182 millones de pesos. Se computó a Río Negro una colaboración de 362 mil, en tanto la provincia con el menor aporte fue Catamarca: 20.000 pesos.

Las deducciones del Ministro Palmero inspiraron una declaración de la Juventud de la UCRI: deliberadamente olvida —dice— que el Comunismo, como lo demuestra la historia mundial, utiliza otras vías para adueñarse del poder, y muy rara vez lo hace por las urnas. Considera que las declaraciones no son "cándidas", sino que tienen "un evidente destinatario: el Ejército Argentino, que se acaba de pronunciar en terminantes expresiones de su Comandante en Jefe al concluir éste su gira por el exterior. El oficialismo preferiría pronunciarse por el atajo.

Fara los círculos políticos, la elección rionegrina pasó casi inadvertida. En cambio, las declaraciones del Ministro se interpretaron como una respuesta a los militares, minimizando la influencia del comunismo. ♦

Su Viaje

comienza ahora en
URUGUAY 1031



AEROLINEAS PERUANAS marca una nueva etapa de superación en sus propósitos de ofrecer cada día mayores ventajas y comodidades a sus pasajeros, al inaugurar sus modernas oficinas en su local propio de la calle Uruguay 1031.

AEROLINEAS PERUANAS

URUGUAY 1031 • BUENOS AIRES • TEL. 42-9681

BUENOS AIRES - SANTIAGO - LIMA - GUAYAQUIL - MEXICO - BOGOTA - MIAMI - PANAMA - MONTEVIDEO



Las elecciones de Alemania

A comienzos de esta semana, el domingo 19, 30 millones de votantes —entre ellos y por primera vez, los que nacieron tras el colapso del Tercer Reich— fueron a las urnas para elegir el quinto Parlamento de la República Federal de Alemania, creada en 1949. La mayoría de los sufragios favoreció a la Unión Demócrata Cristiana, partido de gobierno desde hace 16 años. Ostris Troiani, secretario de redacción de Primera Plana, vivió en Alemania los 15 días previos a los comicios y acompañó en sus giras a los principales candidatos. Su informe:

Era una noche neblinosa, sin luna, y el Rhin murmuraba suavemente en las tinieblas. Apenas si una hilera de cirios mortecinos —los faroles de la autopista marginal— nacaraba las temblorosas escamas del río, torvamente hinchado por los temporales que este año azotan a Europa. El paquidérmico autobús volaba sin rumor por entre yerbos castillos de leyenda.

Varios coches como ése, fletados por los dos grandes partidos, surcaron las noches de setiembre cargados de corresponsales extranjeros que debían abordar los trenes electorales. Los periodistas acompañaban a Ludwig Erhard o Willy Brandt un día, un día y medio; descendían en una estación convenida de antemano y dejaban su sitio a un colega; veinticuatro horas más tarde subían en otro punto de la línea. Todo sucedía con puntualidad germánica. Pasó un muchacho repartiendo cajas de sandwiches y latas de cerveza, y por unos instantes reinó un fisiológico silencio. Después, aquí y allá brotaron rápidas llamas sobre las pipas y cigarrillos. La calefacción confortaba los pies, pero nublaba de sueño las cabezas.

El enviado especial de Primera Plana, sentado junto a Bernard Winter (de la Agencia France-Presse), extendía sus fatigadas reflexiones sobre la oscura masa del bosque que flanqueaba la ruta. El periodista francés, con doce años de residencia en Alemania, las confirmaba con lentos movimientos de cabeza y añadía la sal de su espíritu galo.

Osadamente, los dos trataron de comprender la situación a través de un hecho tan minúsculo como significativo. Habían observado que un partido distribuía las vituallas al comenzar la noche, y el otro cuando el trabajo concluía. Esa dualidad de conducta, con su obvia connotación en la subconsciencia, se prestaba a un intento de psicología política.

La UDC (Democracia Cristiana) comienza por dar de comer, la SPD (Social Democracia) recela de que uno coma y se vaya.

El partido burgués prevé un margen de defecaciones, pero sabe que en última instancia el estómago caliente exhala una bondadosa pereza. Es, si se quiere, una posición cínica, puesto que se aprovecha de las debilidades humanas. El partido que fue socialista —y aunque ya no lo es— propende a la ética; y como no está seguro de que la sociedad proceda con arreglo a ella, impone la disciplina.

El genio alemán es naturalmente expresionista. Para representar la imagen

de la UDC cuenta con la obesa y platinada figura del profesor Ludwig Erhard, que difunde satisfacción, tolerancia, paternalismo; el rostro atormentado y la ruda complexión de Willy Brandt comunican, en cambio, una impresión de constante esfuerzo, rigidez y desconfianza.

Los límites sociales

Desde el 15 de agosto, Erhard llevaba una vida nómada. Dejó su residencia en la Cancillería —donde acaba de construirse un luminoso bungalow para

blo alemán no quiere sino una cosa: *sicherheit*, seguridad. Es sintomático que la Social Democracia prometiera lo mismo. Pero, justamente, era una promesa, mientras que el partido de gobierno ofrecía un hecho: "Nosotros hemos probado nuestra aptitud, ellos no". Por otra parte, Erhard está convencido de que los socialdemócratas no saben nada de finanzas públicas.

Admitía en privado que, en los últimos tres años, comenzó a observarse en Alemania alguna disconformidad. Es natural que así sea; pero el día de elecciones —razonaba— no se trata de criticar, sino de elegir. No todos los críticos de la UDC votarían contra sus candidatos, ni mucho menos. Tampoco se abstendrían, a pesar de que el 17 por ciento —una cifra elevada, en Alemania— reveló, durante una encuesta, sus intenciones de hacerlo.

El domingo 19, a pocos les gustaría quedarse en casa mientras sus amigos y parientes se concedían la satisfacción de saberse importantes una vez cada cinco años.

Si esa disconformidad y esa apatía no se reflejaban en las cifras, nada podría hacer la SPD, continuaba Erhard; sus límites sociales son más estrechos que los de la UDC. Es verdad que en los



Ursula Wohlfarth

Ludwig Erhard con Primera Plana: Elegir, no criticar.

sustraerse a la solemnidad de un viejo palacio— y vivió un mes y días en un tren especial que lo paseaba por ciudades humeantes y pintorescas aldeas. Tornaba a Bonn las noches de domingo y presidía una reunión de gabinete los lunes por la mañana. Ha recorrido 18.000 kilómetros y habló a la casi totalidad del electorado.

La Unión Demócrata Cristiana arrendó once vagones y una locomotora a vapor por la suma de medio millón de marcos. Delante de la máquina iba un vagón vacío, por razones de seguridad: al menor accidente, el conductor tendría tiempo para maniobrar. En el último coche, rodeado de los dirigentes del partido y el séquito de sus colaboradores, Erhard chupaba animosamente su cigarro y leía sintéticos informes sobre la región que atravesaba, para adecuar su oratoria a las necesidades locales. A toda hora, el periodista lo vio sereno, displicente, de buen humor. Al apretar cada mano, daba la impresión de que venía especialmente de Bonn con ese fin.

Erhard no dudó ni por un momento de que la victoria sería suya. El pue-

últimos años la oposición hizo un esfuerzo notable para expresar a la sociedad en conjunto, pero ni la burguesía ni los campesinos, por ejemplo, olvidaron la pretensión marxista de servir esencialmente a la clase obrera. La UDC era realmente el partido de todo el pueblo alemán, y así lo entendía una parte considerable de los trabajadores organizados. En la cuenca del Ruhr, ciudadela industrial de Alemania, los actos de la UDC no hacían un efecto deprimente comparados con los de la otra parte, a los cuales encuadraban los obreros, sólidamente encuadrados por los funcionarios sindicales.

A toda marcha

Paseando su opulenta figura por el vagón especial —que comprendía un salón, dormitorio y cuarto de baño—, el Canciller rechazó también las insinuaciones acerca de futuras dificultades de su gobierno, como resultado de las elecciones.

No aseguró que recobraría la mayoría absoluta, perdida por Adenauer en 1960; pero estaba convencido de poder

aumentar la diferencia. ¿Qué razones tenía para creerlo así? Cauteloso, se negaba a confesar que su optimismo descansaba sobre su popularidad personal, claramente superior a la de Brandt. Preguntado si es verdad que él tenía más votos que la UCD y su rival menos votos que la SPD, sonrió con forzada ingenuidad: "Nunca podrá saberse", dijo.

Tampoco se atrevía a pronosticar, como algunos observadores, un derrumbe del Partido Demócrata Liberal (FDP), asociado a su gobierno. Quizá lo sospechaba, no quería incomodar a sus amigos del FDP. Tampoco lo deseaba, ciertamente. Parte de los votos que perdiera el liberalismo los ganaría la Social Democracia, y entonces sería más difícil reconstruir la actual coalición. Pero, excluidas las otras dos hipótesis —mayoría absoluta de la UCD o coalición de los dos partidos principales—, él sabía que iba a necesitar otra vez del FDP.

En cuanto al de la *grosse Koalition*, había dejado de ser un debate académico para transformarse en una manobra dirigida contra él. Ya no se trataba de saber si la colaboración de cristianos y socialistas sería o no buena para Alemania, sino de combatir con ese pretexto a la fracción mayoritaria de la UCD, que respalda a Erhard. Konrad Adenauer, sorpresivamente, abogaba por esa coalición; él, que siempre había sido tan agresivo frente a la Social Democracia. A su vez, el presidente del Bundestag (Parlamento), Eugen Gerstenmaier —quien, al parecer, aspira a la dirección de la política exterior—, desmintió que él buscara, por principio, un entendimiento con la Social Democracia; pero dio a entender que, si los cómputos electorales lo hicieran necesario, se prestaría de buena gana.

Aún más discreto se mostró Franz-Josef Strauss, el jefe de la CSU (Partido Socialcristiano Bávaro, aliado a la UDC). En el pasado, sus relaciones con la SPD fueron malas; pero ahora el FDP se jacta de haber vetado su nombre, de haberlo obligado a salir del gobierno. En suma, era el intrépido nonagenario quien dirigía la lucha interna contra Erhard —y contra su fiel lugarteniente, el joven y brillante Rainer Barzel, que dirige el bloque mayoritario del Bundestag.

Prodigios de la organización

En el vagón siguiente, el Canciller transportaba sus oficinas. Dos teletipos, cuatro líneas telefónicas y una central de radio le permitían mantenerse al tanto de lo que sucediese en Bonn y en todo el mundo. Los tres secretarios que lo acompañaron, su portavoz y un consejero político, trabajaban en compartimientos de construcción más antigua, que veinticinco años atrás sirvieron al mariscal Keitel, jefe de estado mayor de la Wehrmacht, para sus inspecciones militares.

Erhard pasaba sus noches en el lecho que estuvo a disposición del príncipe Felipe de Edimburgo cuando la reciente visita de los soberanos británicos a la República Federal. Le gusta acostarse y levantarse tarde. El jefe del tren que debía despertarlo cada semana, empezaba por llamar discretamente; por fin, golpeaba la puerta con una pesada manivela de acero. Después del último coñac y el último cigarro, y de

comentar minuciosamente los sondeos prelectorales, el Canciller erguía su pesada mole y la sumergía en beatífico sueño, tanto más profundo cuanto que el tren esperaba la madrugada en algún desvío. Lo que favorecía algún chiste de la oposición: "La UCD está en vía muerta".

Nada de todo esto para Brandt. Siempre fragante su camisa rayada de alto cuello, el jefe socialdemócrata pudo desarrollar libremente su campaña, porque meses atrás había delegado en un adjunto sus poderes de burgomaestre de Berlín. El equipo ferroviario de la SPD era más modesto, pero el partido demostró ser tan eficiente y bien organizado como el Estado para su adversario. También el tercer candidato, Erich Mende, se vio dispensado de toda obligación oficial: su cargo de Vicecanciller es casi decorativo. Los liberales no recurrieron al ferrocarril.

Pocas veces se utilizó el avión. La magnífica red de autopistas —en los últimos cinco años la República Federal Alemana construyó tantos kilómetros de camino como sus cinco asociados de la Comunidad Económica Europea— permite viajes breves y amenos por todo el país. En los trenes electorales, los vagones de cola estaban



Brandt (izq.) y Troiani (der.).

atestado de automóviles. El Canciller llevaba nueve suntuosos Mercedes 600, modelo 1965; Brandt encabezaba sus comitivas con cuatro impresionantes máquinas de la misma marca.

El horario del Canciller estaba rigurosamente cronometrado, el tiempo que concedía a sus conciudadanos variaba de K0 a K4. K es la inicial de *Kundgebung* (manifestación). K0 significaba que Erhard, sin detenerse, atravesaría una localidad a determinada hora: de pie, en automóvil descubierto, saludaba a los peatones. K1 era un alto que no podía exceder los diez minutos; K2 correspondía a un discurso de veinte minutos; K3 implicaba una perorata de media hora, y K4 obsequiaba a las ciudades más importantes hasta con tres cuartos de hora.

La presencia de los candidatos no provocaba grandes aglomeraciones. Brandt reunía más gente, gracias a la disciplina de la organización sindical; la clase media, que prefería ostensi-

blemente a Erhard, se molestaba menos. A veces el Canciller hablaba en una esquina o en una plaza a no más de 300 personas. Si esto ocurre en la Argentina, los adversarios sacan la foto, la publican con un título derrotista y el hombre está perdido. En Alemania, estas minúsculas reuniones subrayan el estilo sencillo y familiar de las campañas cívicas. El elector tiene derecho a que el candidato, por poderoso que sea, le explique buenamente sus intenciones, y a menudo dialoga con él.

Si el Canciller frecuentaba especialmente los jardines públicos, y Mende se complacía en visitar los clubes sociales, el representante de la Social Democracia no sólo acudía a las instituciones deportivas, orfeones y baños termales, sino también —acabado el horario de trabajo, por supuesto— a las fábricas, donde residía la porción segura de su poder electoral. Iba a paratizar viejos prejuicios contra los grupos sociales más pudientes, pero cuidando de no alarmar a la prensa, integralmente definida por el otro bando. Esa calculada ambigüedad de la propaganda socialdemócrata fue, acaso, el aspecto más sugestivo de la elección de 1965.

En Essen, en Düsseldorf, en Duisburg, que por tantas décadas sufrieron los embates de la lucha de clases, Krupp, Thyssen y Mannerman erigieron esbeltos rascacielos de acero y cristal que nadie mira como fortalezas del privilegio, sólo como maravillas de la civilización técnica. Para que el obrero alemán no se ensucie las manos, las minas de carbón han sido confiadas a "trabajadores huéspedes": —españoles, italianos, africanos, coreanos— que ya calculan el tiempo necesario para poseer también sus Volkswagen.

Apenas si en los astilleros de Hamburgo —aunque la ciudad misma, casi totalmente reconstruida desde 1945, encanta con el señorío de sus lagos y parques— tétricos edificios color humo presentan todavía el decorado del capitalismo primitivo. Pero aun allí los obreros eligen sus corbatas. Las compran el sábado por la mañana, cuando recorren las tiendas con sus mujeres: ese día trabaja el comercio, la industria no. Los pocos que se retiran a pie, cuando la sirena indica el fin de la jornada, aprietan el paso al llegar al tenebroso barrio de St. Pauli, que exhibe sus rameras semidesnudas en las ventanas. Dejan la borrachera y la prostitución a exóticos marineros y turistas ricos.

A estos obreros de la "economía social de mercado" no se los puede seducir, como a sus padres, con trágicas profecías acerca del advenimiento final de la justicia. Pero a ellos también les gusta, evidentemente, algún cumplido a las tradiciones revolucionarias. No las banderas rojas, por supuesto, ni las canciones subversivas: "¡De pie los esclavos sin pan!" Las bandas de aficionados acogían a Brandt con exultantes marchas militares. El obrero alemán no ha perdido su orgullo de clase, y el candidato tenía que hablarles de todo eso como de valores entendidos, sin asustar a los ausentes. Pero las ideas revolucionarias no han dejado sino una nostalgia sentimental.

Y una cierta ética. Mientras la oratoria burguesa ofrecía confort, vacaciones, vidrieras rebosantes de buena

mercauería —más barata cuando la productividad se eleve aún—, el tribuno socialdemócrata prometía mejores viviendas, escuelas y hospitales, la protección del Estado a la familia, a los niños y a los ancianos. Los edificios sindicales, enormes y cómodos, conservan un aire de digna modestia; contra el lujo y la opulencia, proclaman el respeto al trabajo, y cuentan la historia de muchas generaciones de operarios de buena casta. De ellas, quizás la última escuche con preferencia el llamado hedonístico de la otra parte: quizás la socialdemocracia, en el futuro, sea impotente contra el neopacatismo y requiera los auxilios de la religión.

El duelo singular

De los hombres, uno de 69 años y otro de 52, el más anciano y de menor prestancia física impresionaba mejor. Erhard no cedió en dinamismo a Brandt: ambos pronunciaban de 15 a 20 discursos por día. Pero en su caso se trataba, evidentemente, de convicciones propias, y templadas por la experiencia: aunque vertidas en voz baja y monótona, su ascendente sobre el auditorio era poderoso. El opositor, con su aire de muchachote consentido, cometía lo que los críticos de teatro designan como sobreactuación. Los *speechwriters* ponían las ideas, él se preocupaba más bien por los rápidos cambios de tono y los fulgurantes juegos de luces.

Erhard se refería al pasado: "Si usted vive una juventud feliz, es por que nosotros hemos trabajado día y noche



Adenauer: La grosse koalition.

cuando nos entregaron este país en ruinas". Brandt aseguraba: "Nosotros lo haremos mejor". No podía negar los aciertos de su adversario. "Si usted tiene un coche —objetaba— no se le regaló Ludwig Erhard: usted trabajó para pagarlo". Prometer, regalar el futuro es más fácil, pero menos convincente que dar cuenta de una obra hecha.

Brandt se irritó una noche, en Bad Honnef, con alguien que le señalaba una contradicción: no podría ampliar las conquistas sociales y, a la vez, gastar menos. "¡Cierre la boca!", respondió. Y aunque los forzudos del servicio de orden acallaron al interpelante, flotó en la atmósfera cierto malestar: la inesperada brutalidad de su gesto y de sus palabras traicionaba una dormida veta autoritaria de su psicología.

En cambio, Erhard, en una vasta sala de Hamburgo, municipio con mayoría absoluta de la SPD (y alcalde judío), luchó una hora larga —sin levantar la voz, pero transpirando a mares— con un auditorio hostil y, sin duda, orquestado. "¡Griten, aturdan con sus silbatos! —profriró—. Les agradezco: gracias a ustedes tendré más votos. La mayoría en esta ciudad es socialdemócrata, pero culta. ¡Si ustedes gobiernasen, la tolerancia habrá expirado en Alemania!"

Las tribunas rugieron: "¡Perro Erhard!" Era una alusión al epíteto que el Canciller había dedicado al escritor Günter Grass. El respondió que su gobierno honraba a los artistas y a los científicos como tales, pero no cuando tratan asuntos para los cuales no están más calificados que un ciudadano corriente. "¡Y lucharé con todas mis fuerzas, con todos los recursos de que soy capaz —previno— contra cualquiera que pretenda resucitar en el siglo XX la lucha de clases! ¡Quien intente separar a los alemanes con ridiculas ideas del pasado es un perro rabioso!"

En sus conversaciones con Primera Plana, el Canciller respondió con exuberancia. No eludió siquiera un comentario a la curiosa insistencia de su antecesor —para quien el socialismo es una emanación del infierno— en favor de una coalición de los dos mayo-

res partidos. "Ulbricht —sonrió— quiere el triunfo de Brandt: lo siento por Willy. Tampoco me gustaría ver al doctor Adenauer cayendo en brazos de la Social Democracia."

Brandt, en cambio, fue evasivo y paradójicamente "oficial". Si propone una mayor distribución de la renta, ¿cómo mantendrá la misma tasa de ahorro e inversión? "No veo razones para que no sea posible", cortó. "Aceptaría ser Ministro de Relaciones Exteriores en un gobierno presidido por Erhard? "No estoy dispuesto —advirtió— a suponer otra eventualidad que el triunfo de la SPD."

Ningún sondeo de opinión autorizaba su optimismo, pero la ventaja de la UDC era más leve que en todas las elecciones anteriores. A una semana del 19 de setiembre, Erhard había conquistado poco más del 37 por ciento de los votos y Brandt un poco menos de esa cifra. El 15 por ciento se inclinaba hacia los partidos menores, y el resto, poco más del 10 por ciento, eran los indecisos. Brandt tiene unos 800.000 votos más que la UDC en Berlín Oeste, pero la antigua capital no pertenece a la República Federal y no participa en sus elecciones.

Las grandes ciudades son prevalentemente socialdemócratas; el campo es conservador. Desde luego, cuando Adenauer recortó, en 1949, los distritos electorales, supo dosificar tan ingeniosamente el voto campesino con el urbano que su partido, con un 2 ó 3 por ciento de ventaja, suele tener en el Bundestag veinte o treinta asientos más. En todo caso, parecía difícil un triunfo de la SPD, e imposible —lo admitió el mismo Brandt— que obtuviese la mayoría absoluta, de modo que debería gobernar con el FDP, al que se supone el partido de los industriales, con la UDC o con ambos a la vez.

En vísperas del comicio circulaba un curioso pronóstico: si salía el sol Brandt perdería, porque muchos obreros llevarían su familia al campo. ¡La UDC supo lo que hacía al popularizar el automóvil!

Sin Sturm und Drang

En los últimos días, el enviado especial de Primera Plana rodaba aún entre Berlín y Munich, bajo un cielo de acero, y no divisaba sino una rosa da espuma, de madrugada, sobre los Alpes bávaros. Treinta millones de votantes, sobre una población de 57 millones, escrutaban también el horizonte: el prosaico horizonte de sus propias vidas.

Los temas de política exterior habían sido omitidos, sin duda porque no interesan a los alemanes de hoy: por lo demás, la coincidencia de ambos partidos era absoluta en esa materia. Tampoco se debatieron las grandes ideas sobre la Religión, el Estado, la Sociedad del futuro: entre los alemanes de hoy, la concepción de la vida es casi idéntica. Todos votarían por la misma cosa —seguridad, prosperidad— y si preferían unos hombres a otros, una sigla a otra, era casi siempre por razones de costumbre, o por influencia de la familia o los amigos.

Todo sucedió en orden. Los candidatos habían sido agobiados por incontables ofrendas de flores. Ni un solo tarro de pintura ensució una sola fachada.

Sanatorio
de

**CIRUGIA
ORTOPEDICA
Y
FRACTURAS**

Atención permanente
día y noche
por
médicos especialistas

Director Prof. Dr. José Valls

MAIPU 57
T.E. 31-5321/26

da: affiches en cada calle, lujosos, bien impresos, la vereda derecha para Ehard y la izquierda para Brandt. En alguna ciudad del sur, propagandistas de un partido rompieron algunos affiches del otro: la justicia electoral los condenó a reponerlos. Todos abominan de la violencia.

Extraño país que ya no recuerda la miseria, ni siquiera su reciente catástrofe, sin paralelo entre las grandes potencias. Todavía con algunos suburbios industriales feos y tristes, pero sin villas de emergencia; con una economía rural condenada a la estrechez del minifundio, pero sin chozas, 12 millones de seres humanos huyeron de la otra mitad de su propia patria: es increíble, pero también la olvidaron, quizás porque la hipotética unificación los obligaría a compartir su discreto bienestar.

Esta Alemania acaba de elegir 500 diputados que tomarán asiento en el claro y elegante palacio del Bundestag, frente a las plácidas aguas del Rin. Y sea cual sea la proporción entre ellos, esta Alemania seguirá el único rumbo —plácido también— que la historia le reservó.

¿Ha muerto la Alemania "eterna"? ¿Qué ha sido del *Sturm und Drang* (tempestad y éxtasis)? ¿Dónde está la patria demoníaca que Thomas Mann, en el *Doktor Faustus*, ensalzara con horror? ¿Dónde el país de los impulsos irracionales, de las psicosis colectivas?

No, por cierto, en el fondo de las urnas que se abrieron la noche del domingo último. ♦

Países Árabes

Cuatro años antes de la próxima guerra

Para Israel era una amenaza cierta. Desde 1948, los países árabes han formulado toda clase de amenazas y provocado incidentes fronterizos contra el nuevo Estado judío, al que consideran un intruso en el territorio de Palestina. Y la semana pasada, cuando en Casablanca se reunieron los jefes de Estado de doce países árabes (Argelia, Egipto, Irak, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos, Saudi Arabia, Siria, Sudán, Yemen), el tema de Israel figuraba obligadamente en el orden del día. Un acuerdo militar entre esos países, que suman 80 millones de habitantes, podría significar la guerra contra Israel, cuya población es de 2 millones y medio.

Pero la reunión de Casablanca, aunque estaba presidida por el ejecutivo Gamal Abdel Nasser (también presidente de Egipto y cultor de la política antiisraelí), ya estaba sellada de antemano por la división. El conspicuo ausente de esa Asamblea fue Habib Bourguiba, presidente y primer ministro de Túnez desde 1957. No sólo faltó a la Asamblea, sino que simultáneamente hacía declaraciones públicas contra la ingerencia de Nasser en asuntos internos de otros países árabes, re-

futando hasta el nombre de República Árabe Unida con que Egipto se denomina ahora a sí mismo. Otras discrepancias, especialmente del Rey Hussein de Jordania, impidieron que se formara una unión bélica contra Israel.

La agitada reunión era el segundo contratiempo de Nasser en pocas semanas. Antes de salir de Egipto, había debido afrontar la conspiración de un grupo fanático, denominado Hermandad Musulmana, que se proponía matar a Nasser y también a los embajadores de Estados Unidos, Unión Soviética, Gran Bretaña y Francia, en una serie de actos terroristas preparados, en apariencia, por Said Ramadan, un devoto musulmán que vindica a Mahoma y protesta contra toda forma moderna de vida, incluyendo el teatro, la TV y el cine. En pocas semanas las fuerzas de Nasser desbarataron el complot, llegando a impedir por minutos el bombardeo contra la residencia veraniega del gobernante en Alejandría.

Con otros árabes, Nasser tuvo menos suerte. Sus expertos militares han calculado que harán falta cuatro años de preparación para comenzar con éxito una guerra contra Israel. Pero en septiembre 15 la conferencia de Casablanca terminó con un pacto todavía inofensivo, acordando la no intervención en asuntos internos de los países firmantes y la cooperación en asuntos internacionales, o sea en la próxima Asamblea de las Naciones Unidas. En Israel supieron que habría un poco de demora para esta guerra prometida. ♦

LAS VIDAS COTIDIANAS



LA VIDA COTIDIANA EN PALESTINA EN TIEMPO DE JESUS. Por DANIEL - ROPS.

La Tierra Prometida, sus paisajes, las costumbres de sus habitantes, la elevación espiritual que siempre los distinguió, la religión, la vida del hombre Jesús y su enseñanza que cambiaría el destino de la humanidad, las comunidades de los esenios, todo ello desfila ante nuestros ojos en una maravillosa síntesis. Daniel - Rops, para hacer su libro, ha elegido un momento crucial en la vida del pueblo judío.

504 páginas - 14 x 22 - Tapa ilustrada a dos colores. Precio: \$ 590.— (R.) - \$ 790.— (E.).

LA VIDA COTIDIANA EN LOS ESTADOS UNIDOS EN VISPERAS DE LA GUERRA DE SECESION (1830/1860). Por ROBERT LACOUR - GAYET.

Hace cien años, Estados Unidos era un país en vías de desarrollo, una nación lanzada hacia el porvenir: un alud de emigrantes llegados de toda Europa se derrama en inmensas regiones casi desiertas, levanta poblados, ciudades, acepta nuevos ideales, se entrega a un trabajo tesonero, establece industrias, en fin, forja una nueva raza. Esta epopeya es lo que nos cuenta este libro.

276 páginas - 14 x 22 - Tapa ilustrada a dos colores - Precio: \$ 390.— (R.) - \$ 590.— (E.).

- Otros títulos de la misma colección:
- Vida Cotidiana en el Tiempo de los Últimos Incas. Por Baudin (E.)... \$ 590.-
 - Vida Cotidiana en Viena en la Epoca de Mozart y de Schubert. Por Brion (E.)... > 590.-
 - Vida Cotidiana en el Perú en Tiempos de los Españoles. Por Descola (E.)... > 590.-
 - Vida Cotidiana en Florencia en Tiempos de los Médicis. Por Lucas Dubreton (E.)... > 590.-
 - Vida Cotidiana en los Tiempos de Homero. Por Mireaux (E.)... > 480.-
 - Vida Cotidiana en Egipto en Tiempo de los Ramsés. Por Montet (E.)... > 590.-

EDICIONES HACHETTE

Rivadavia 739/45 - Tel. 34-8481/5 - Buenos Aires

CUPON - PEDIDO

Sr. Gerente de la Librería Hachette S. A.
 Remito a Ud. la suma de \$... en cheque/giro a nombre de esa Librería Hachette S. A., estimándole la remisión, a vuelta de correo, de los libros marcados (X) en este aviso.

Nombre
 Domicilio Teléf.
 Localidad Prov.
 Firma:

POLIESTER

Si usted está a punto de comprar prendas "wash and wear" debe saber que el único tejido con esas propiedades contiene porcentajes óptimos de poliéster, combinados con algodón, fibrana o lino. Las famosas características del "wash and wear" son simuladas con frecuencia mediante procedimientos que otorgan transitoriamente sus mejores condiciones, pero que desaparecen con el tiempo, el lavado y el uso. Por eso, cuando tome la decisión de comprar auténtico "wash and wear" decídase a rechazar las simulaciones; exija la identificación de porcentajes en las prendas que va a adquirir.

cuidado!

POLIESTER 65% - ALGODON 35%
POLIESTER 65% - FIBRANA 35%
POLIESTER 65% - LINO 35%
POLIESTER 55% - LANA 45%
y exija la proporción en las etiquetas!



**Instituto Argentino
de la Fibra Poliéster**

Alsina 833 2º p. Capital Federal T.E. 34-4352

Cachemira

Quién invadió a quién

"Cachemira: esa guerra tan deseada", tituló el semanario *L'Express*, de París, a su resumen del conflicto bélico entre India y Pakistán, que estalló tras 18 años de controversias y de choques armados de menor entidad. Con menos ironía, el semanario norteamericano *Newsweek* prefirió el título "Guerra insensata en el subcontinente", señalando, después, que los dos países se habían volcado ciegamente a una lucha que ninguno podría ganar. Lo que antes era un conflicto fronterizo, una disputa por la posesión del rico territorio de Cachemira, se había transformado en una guerra mayor que involucraba a 100 millones de habitantes, en Pakistán, y a 480 millones, en la India. Lo único sorprendente es que durante las dos primeras semanas no se hubieran desatado ya bombardeos contra ciudades importantes o aniquilaciones de la población civil.

Los dos países, al parecer, carecían de preparación para una guerra mayor. Si se comparan las acciones bélicas con los precedentes de la Segunda Guerra Mundial, y aun con los de Corea y Vietnam, se advierte que los focos de la acción se encontraban dispersos en cuatro frentes principales (Lahore, Cachemira, Sialkot, el desierto de Sind) y que los bombardeos se concentraban sobre puntos de valor estratégico: la base naval pakistana de Karachi, las bases aéreas indias de Pathankot, Halwara, Adampur, Jannagar, Baghdogre. A pesar de todas las firmes declaraciones de ambos bandos, atribuyéndose victorias y eficaces contraataques, era evidente que tanto India como Pakistán se resistían todavía a una guerra total.

Hay motivos para ello. Ante todo, sus puntos militarizados son mínimos en relación a sus inmensos territorios. En segundo lugar, un recuento de las armas mayores, cedidas por otras naciones, conduce a pensar que los rivales no estaban preparados para una guerra total. Datos de *Newsweek* establecen este armamento:

- **Pakistán** — 100 aviones a chorro, 84 aviones de varios tipos y 200 tanques blindados (todos ellos de Estados Unidos) y 50 bombarderos Canberra (cedidos por Gran Bretaña).
- **India** — 25 transportes aéreos y 30 tanques blindados (de Estados Unidos), 150 aviones a chorro, 293 aviones de otros tipos, 290 tanques (de Gran Bretaña), 6 aviones Mig a chorro y 26 aviones de transporte (de Unión Soviética), 100 aviones a chorro y 40 tanques (de Francia).

Paz, sólo una palabra

La desigualdad de fuerzas se hace más clara en la cantidad de soldados: 263.000 hombres en Pakistán, 887.000 en India. Las cifras explican que Pakistán se haya lanzado a operaciones de mayor brillo, para un resultado inmediato: en una guerra más larga, India tendría mayores probabilidades de victoria, por su armamento, su extensión territorial, su población, el tamaño de su ejército. La desventaja estratégica de la India es la necesidad de mantener apostados y quietos a muchos hombres (se ignora cuántos) en la frontera himalaya con China comunista, por la eventualidad de un ataque en ese frente. La adhesión de China a Pakistán, mantenida en términos verbales, es una amenaza potencial reiterada en exigencias a India.

La reducción de las operaciones ha tenido, además, un sentido estratégico. Más que una aniquilación del enemigo, se ha buscado obtener posiciones geográficas ventajosas, en la suposición de que una orden de cesar el fuego pueda mantener allí a los ejércitos mientras se negocia la paz. Esa orden ha sido una posibilidad constante desde el 1º de setiembre. Ni Ayub Khan, en Pakistán, ni Lal Bahadur Shastri, en India, podían ignorar la presión extranjera para que se ordenara un rápido armisticio. En dos semanas, las únicas adhesiones a la lucha fueron hechas a favor de Pakistán, por diversas declaraciones de China comunista, por la prometida ayuda material y financiera de Irán, por la ratificación de Turquía a un previo convenio comercial que le llevaría a entregar a Pakistán armamentos diversos por un valor global de 5 millones de dólares. Líderes de otros

países, como los soviéticos Breznev y Kossygin, el alemán Ludwig Erhard, el yugoslavo Tito, el egipcio Nasser, el japonés Eisaku Sato, el británico Harold Wilson y, desde luego, el Papa Pablo VI, prefirieron las exhortaciones a una rápida paz, aun a sabiendas de que ella sólo sería provisoria y dejaría pendientes las negociaciones para un arreglo definitivo de la cuestión de Cachemira.

La gestión más importante fue la de U Thant, secretario general de las Naciones Unidas. En nueve días de entrevistas personales, primero en Pakistán, luego en la India, el representante de la UN llegó a un callejón sin salida. De vuelta a Nueva York, declaró, en Londres, que su gestión no había sido totalmente fracasada, pero no comentó las firmes exigencias con que ambos bandos condicionaban la paz. Los indios piden que Pakistán sea declarado agresor y que se retire a sus posiciones iniciales, lo que supone el reconocimiento de que Cachemira formaba y forma parte del territorio indio. A la inversa, Pakistán exigió oficialmente que las tropas indias se retiraran de Cachemira, que fueran sustituidas por fuerzas afro-asiáticas de paz, designadas por la UN, y que se realizara en tres meses un plebiscito entre la población de Cachemira.

Cuestión de intolerancia

En sus exigencias a U Thant, ambos bandos hacen resurgir diferencias irreconciliables y profundas. El ministro de Relaciones Exteriores de Pakistán, Z. A. Bhutto, las expresó sintéticamente cuando declaró por radio que su país estaba dispuesto a luchar mil años por la liberación de Cachemira. Y mucho antes, en 1942, el primer presidente de Pakistán, Mohamed Ali Jinnah, había planteado así el problema: "El Islam y el hinduismo no son religiones en el sentido estricto del término; son, de hecho, dos órdenes sociales diferentes, y es una ilusión imaginar que hindúes y musulmanes puedan jamás convivir en los cuadros de una misma nación. Pertenecen a dos civilizaciones distintas, fundadas sobre ideas y concepciones antagónicas".

Una solución de tolerancia religiosa parece así imposible. Y, sin embargo, es ella la única que puede fundamentar una solución política. Una minoría musulmana está incómoda dentro de India; una minoría hindú sufre dentro de Pakistán. La paradójal situación de Cachemira es tener una población mayormente musulmana y pertenecer, sin embargo, a los cuadros políticos de la India. Por ese desajuste inicial, consagrado en la división de 1947 y luego complicado por infinitas rencillas, sobrevino una guerra que amenazó ser el polvorín de otra guerra mayor. Se explica que los países musulmanes, a propuesta de Jordania, hayan resuelto apoyar la idea de un plebiscito para Cachemira, porque confían en el triunfo musulmán allí. Y se explica que Gran Bretaña y Estados Unidos, después de haber armado a los contendientes, hayan detenido de pronto todos los embarcos similares, aunque los ingleses no podían detener ya los dos últimos barcos indios que partieron con armas. La situación, dice *L'Express*, es la de un vendedor de opio que ahora culpa a estos intoxicados que fueron sus clientes. ♦



Shastri, U Thant, Ayub Khan: Es difícil convivir.

Cuatro maneras de afrontar una complicada reunión de marketing



1

Trate de pasar desapercibido.

2

Hágase el monstruo para impresionar a los demás.



3

Tome un avión para Uaga-dugu.

4

Vaya bien preparado, y no olvide llevar **Tabletas Phillips**, las famosas **tabletas para ejecutivos**. Ofrecen inmediato alivio contra acidez, pesadez y malestar estomacal y son ideales para después de almuerzos, meetings, cenas o mucho fumar. De agradable sabor a menta, se toman fácilmente... **sin vaso y sin agua**.





¿QUIEN QUIERE PAZ?

Por Art Buchwald *

Aunque la paz del mundo escasea un poco en estos días, no hay, en cambio, escasez de fabricantes de paz.

El Presidente Gamal Abdel Nasser, de Egipto, viajó a Moscú, visiblemente para explorar las posibilidades de paz en el Vietnam, donde los Estados Unidos y los vietnamitas del Norte no parecen saber resolver sus diferencias.

Entre tanto, los Estados Unidos ofrecen sus buenos servicios para encontrar una solución a la disputa de India y Pakistán sobre sus diferencias. La India, que no quiere ceder una pulgada de Cachemira, ha indicado que estaría dispuesta a actuar como mediadora en la disputa de Malasia e Indonesia, que se tornó delicada últimamente.

Malasia, desde luego, está preocupada por la controversia de Inglaterra y Aden, en tanto los ingleses siguen trabajando fuerte para resolver la pugna turco-griega sobre Chipre.

Los turcos, si bien parecen decididos a atacar a Grecia en cualquier momento, han pedido a sus diplomáticos que encuentren una solución pacífica para la pelea entre Irak y Kurdistán, y, al mismo tiempo, Irak quiere dar con alguna fórmula de arreglo para la crisis del Sudán, justo cuando los sudaneses buscan la manera de que Etiopía y Somalia dejen de agredirse entre sí.

Aunque Haile Selassie, de Etiopía, se niega a aflojar en ese espinoso problema, ha declarado que desearía actuar como mediador en las negociaciones so-

bre la disputa entre el Congo y Brazzaville, que se hizo muy amarga en los dos últimos años.

Simultáneamente, en el hemisferio occidental, Chile se esfuerza por conjurar la crisis dominicana, aunque se ha opuesto a toda solución sobre su disputa fronteriza con Bolivia.

El Presidente de Gaulle se postula para mediar en cualquier disputa en cualquier lado, si bien se niega a negociar ningún tratado sobre prohibición de armas atómicas.

La Unión Soviética, al par que continúa asediando a Berlín Oeste, opera secretamente para impedir que China comunista ataque a la India.

El Presidente Tito, de Yugoslavia, sigue viajando para pedir a los jefes de Estado que deliberen conjuntamente, mientras sus tropas ejercen presión en la frontera con Albania.

Y durante la visita de Nasser a Moscú, los diplomáticos americanos trabajaban noche y día sobre él, para evitar una guerra con Israel.

Si todo esto suena un poco ridículo, la última palabra es que el reverendo Martin Luther King, después de ser echado de Los Angeles, ahora quiere ir a Hanoi, capital de Vietnam del Norte.

Prácticamente, no se puede encontrar ningún jefe de Estado actual que no desee ser mediador, a fin de encontrar una paz justa... para otro. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.

La derecha cortó 30 años de laborismo

Fue la campaña más opaca e inconsistente de los últimos tiempos. Ni el Partido Laborista, que gobierna Noruega desde hace tres décadas, confiaba demasiado en perpetuarse, ni la oposición (partidos Conservador, Demócrata Cristiano, Agrario y Liberal) en conseguir el poder.

El Primer Ministro Einar Gerhardsen habló en media docena de actos, casi por compromiso; sus rivales tampoco se preocuparon por inflamar a los dos millones de ciudadanos que iban a las urnas para elegir un nuevo Storting (Parlamento). El Rey Olav V siguió la tímida competencia con cierto hastío; era imprevisible un cambio en el gabinete.

La oposición, sobre todo el conservatismo, alentaba algunas esperanzas; las encuestas y sondeos mostraron un decaimiento de las simpatías populares hacia el Partido Laborista; a su vez, la izquierda (el Partido Socialista del Pueblo, cuyos dos votos casi siempre se sumaron al gobierno, que así logra 76 de los 150 escaños parlamentarios) temió que los 200.000 ciudadanos que sufragaban por primera vez se volcarían contra el laborismo, símbolo de una clase media aburguesada.

Los comicios se celebraron la semana pasada, durante dos días (domingo 12 y lunes 13); el martes, el Premier Gerhardsen, de 68 años, reconocía su derrota, renunciaba y quedaba al frente del gobierno hasta que sus sucesores asumieran el 19 de octubre, día de constitución del nuevo Congreso. Los partidos no laboristas habían quebrado el continuismo.

No por primera vez, sin embargo. El 23 de agosto de 1963, el rispido debate sobre una serie de accidentes en las minas de carbón del Estado, que costaron 64 vidas, provocó la caída de Gerhardsen, porque los socialistas del pueblo unieron sus votos a la oposición.

Formó gobierno el jefe conservador, John Lyng, pero su mandato duró poco, 24 días, al cabo de los cuales los socialistas del pueblo entregaron sus votos al laborismo e impidieron que la asamblea legislativa aprobara el programa de Lyng. Gerhardsen —cuyo partido convirtió a Noruega en una potencia— retomó el cargo de Primer Ministro.

Los diarios de la semana pasada se equivocaron al pretender que la "coalición" de cuatro partidos había nacido con fines electoralistas. Esa coalición existe desde antiguo, sólo que esta vez pudo arrebatar la mayoría parlamentaria para iniciar, así, su segunda experiencia de gobierno en 30 años. Deberá tratar, ahora, que sea más prolongada que la primera, y eliminar las rémoras que adjudicó al laborismo: la inflación y el deficiente manejo de las empresas del Estado. ♦



Bolivia: Muerte en las minas.

América Latina

El perdido sueño de viejos inmigrantes

La inquietud social persiste en Bolivia, diez meses después del movimiento revolucionario que colocó en el poder a los dos copresidentes, René Barrientos y Alfredo Ovando. A principios de setiembre, la intranquilidad en las explotaciones mineras había crecido, como resultado de las rebajas de jornales

que el gobierno decretó para compensar las pérdidas previas. La única solución propuesta para esas agitaciones fue declarar zona militar a las minas, colocando tropas en las denominadas Siglo Veinte, Catavi y Huanuni.

Pero el gobierno no podía conseguir con ello más que una paz provisoria. De inmediato debió dictar una Ley de Seguridad del Estado, que prevé penas de hasta ocho años de cárcel para los incurso en alteraciones del orden público. La nueva ley fue atacada por buena parte de la prensa, que la encontró escasamente constitucional y poco pacificadora.

Simultáneamente, ambos presidentes denunciaron en público presuntas infiltraciones comunistas en Bolivia y despacharon a Brasil al coronel León Kollo Cueto, con carta personal para el Presidente Castello Branco, en la que se habría establecido la inminencia de operaciones militares en la frontera. Porque el gobierno boliviano actual cree que los guerrilleros que puedan penetrar desde Brasil, como los que la semana pasada penetraron en Bermejo, desde la frontera argentina, serán el apoyo estratégico para una rebelión interna que están cuidando ahora. Es cierto que Federico Alvarez Plata, dirigente principal del depuesto Movimiento Nacionalista Revolucionario, negó públicamente que su grupo estuviera planeando ninguna conspiración, pero en estos casos sólo cabe esperar negativas de esos rumores, hasta que se transformen en realidad.

Las elecciones bolivianas, anunciadas

y postergadas durante los últimos meses, vuelven a diferirse ante tales acontecimientos. El plan es ahora el de una convocatoria que tendría efecto en noviembre, y que fecharía el acto electoral en junio de 1966. No solamente los generales Ovando y Barrientos se declaran inseguros de ser candidatos para esa eventualidad. Tampoco están seguros de vivir en Bolivia durante 1966.

La intranquilidad, mientras tanto, progresa en América latina. A los continuos desmentidos de que hayan aparecido guerrilleros en Perú (donde se impidió a un corresponsal de UPI penetrar en las selvas amazónicas) se agregan, en Colombia, los rumores de conspiración contra el Presidente Guillermo León Valencia, que ha programado varias medidas económicas para enfrentar la inflación y la ola de huelgas. En el Uruguay, la sustitución del Ministro de Hacienda Daniel H. Martini por el ex diputado Dardo Ortiz, ha ocurrido entre paros continuos en servicios públicos, pronunciada pérdida de valor adquisitivo por el peso uruguayo, retracción general de actividades industriales y comerciales. En Paraguay, la noticia de que se habrían aniquilado grupos de guerrilleros fue simultánea a la llegada a Buenos Aires de una misión oficial que pide 65 mil toneladas de trigo.

Hace medio siglo, los emigrantes europeos soñaban con venir "a hacerse la América"; ahora les cuesta elegir un país donde puedan cumplir esa ambición. ♦

NUEVAS VENTAJAS
EXCLUSIVAS DE LA
NUEVA CAMISA

TOPLIN

EN TELA POLYESTER ACROCEL \$ 1.998



3 MODELOS DE CUELLO

EXCLUSIVAMENTE EN:

Sastrerías

MODART

SU SASTRERIA EXCLUSIVA

CORRIENTES Y URUGUAY - CORRIENTES Y MAIPU - SANTA FE Y PUEYRRONDO
AVDA. DE MAYO Y PERU - RIVADAVIA 6800
CABILDO Y MENDOZA - AVDA. MITRE Y PAVON, AVELLANEDA
Y SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL INTERIOR.

La carrera por Nueva York

En mayo pasado, cuando el Grand Old Party (GOP, Partido Republicano) eligió al Representante John Vliet Lindsay como candidato a Intendente de Nueva York, hubo cierta inquietud en las filas del Partido Demócrata: si bien la primera ciudad del país estuvo pocas veces en manos del GOP, Lindsay, a quien llaman "el Kennedy republicano", no es un aspirante cualquiera. El año pasado logró sustraerse al triunfo abrumador de los demócratas, y el difícil distrito neoyorquino al que pertenece le renovó su mandato parlamentario.

Lindsay milita en el ala vanguardista del GOP, y su firma ha figurado al pie de los más avanzados proyectos legislativos, especialmente los vinculados con la cuestión racial. Durante la campaña de 1964, negó su respaldo a la fórmula Goldwater-Miller y fue uno de los que lucharon por defender al antiguo Senador por Arizona y a su equipo, de la conducción republicana. De todos modos, al conocer su postulación, el actual Intendente de Nueva York, Robert Wagner, se limitó a declarar a los periodistas: "No le temo".

Wagner lleva más de una década al frente de la Municipalidad de Nueva York; curiosamente, los republicanos han logrado mantener la Gobernación del Estado, y Nelson Rockefeller anunció hace poco que volverá a solicitar el apoyo de su partido para disputar esa Gobernación en los comicios de renovación, de 1966. Pese a todo, una lucha interna empezó a librarse a partir de mayo entre los demócratas neoyorquinos.

Una lucha que se remonta a fines de 1964: entonces, mediante no demasiado limpios manejos con la vieja guardia, el Ministro de Justicia Robert Kennedy pudo imponer su candidatura como Senador por Nueva York; de inmediato, un sector progresista del partido volcó sus prédicas en favor del republicano Kenneth Keating, el rival de Kennedy. Uno de los más encendidos enemigos de Kennedy fue su correligionario Gore Vidal, el novelista y escritor de televisión a quien John Kennedy distinguió con su amistad. Al iniciarse la carrera por la Intendencia, llegó a suponerse que Robert Kennedy buscaría ese cargo. Errónea suposición: la silla del Gobernador es la que interesa al joven Senador, o la oficina oval de la Casa Blanca O, mucho más importante por el momento, la dirección demócrata en el populoso Estado.

Finalmente, el fatigado Wagner renunció a postularse: quién sabe si los votantes no estaban, también, fatigados de su Intendente y no habrían de decidirse por un intrépido congresal republicano que promete concluir con la falta de agua, el exceso de delincuencia y otras lacras que pululan en Nueva York. De todos modos, Wagner digitó a su sucesor: Paul Screvane, el titular del Concejo De-

liberante. El —sostuvo algún diario— ingresaría al gabinete del Presidente Johnson, cuyo respaldo recibiría para aspirar, en 1966, a la Gobernación del Estado.

El martes pasado, el Partido Demócrata celebró elecciones internas para designar el candidato que deberá oponerse a Lindsay en los comicios de noviembre próximo. Los resultados dieron la victoria a Abraham Beame, *controller* de la Municipalidad (el tercero de los puestos mayores, luego de las jefaturas de la Intendencia y el Concejo), un ex maestro de escuela nacido en Brooklyn, de ascendencia judía.

La derrota de Screvane se interpretó como la derrota de Wagner y como el primer paso hacia su destierro de la escena política neoyorquina, algo que quizá no convenga al Presidente Johnson, pues podría quedar en poder de Robert Kennedy el ma-



Mollen, Costello y Lindsay.



O'Connor, Procacino y Beame.

nejo del Partido Demócrata en ese Estado.

"Nuestro pueblo no se dejará conquistar por el *glamour* [alusión a Lindsay] ni los republicanos comprarán la Municipalidad", dijo Beame a las pocas horas de obtener el triunfo. Junto a él estaban los dos hombres que completan su fórmula: Frank O'Connor, fiscal del distrito de Queens, candidato a titular del Concejo; y el Juez Mario Procacino, candidato a *controller*, equivalente norteamericano del Secretario de Hacienda en las comunas argentinas.

Además de Lindsay (que será respaldado por el pequeño aunque influyente Partido Liberal, el mismo que dio sus votos a Robert Kennedy, y a quien acompañan en la fórmula Charles Costello y Milton Mollen) hay un tercer aspirante: el conservador William Buckley. Si vence Lindsay, será el primer Intendente neoyorquino desde 1941, cuando concluyó Fiorello La Guardia; si gana Beame, será el primer Alcalde judío. ♦

Francia

Los rivales del general

Ya es un axioma, en Francia, que nadie batirá al general Charles de Gaulle si se postula para la Presidencia en las elecciones generales de diciembre. Pero de Gaulle acaba de informar que sólo de aquí a dos meses anunciará sus intenciones. De no presentarse, coinciden sus seguidores, el Delfín será Georges Pompidou, de 54 años, actual Primer Ministro. En este caso, nadie asegura que el axioma tenga vigencia en las urnas.

Es lo que piensa la oposición no comunista, por eso busca un adversario capaz de enfrentar a Pompidou y de vencerlo, desde que el Alcalde de Marsella, Gaston Defferre, renunció a su candidatura en junio pasado. El único nombre que figura en sus planes es, hasta el momento, el de Antoine Pinay, de 74 años, Premier de la IV República, el hombre "que salvó el franco" en 1952.

Estrategos de la oposición, como el jefe socialista Guy Mollet (que aspira a conducir el gobierno, siempre que Pinay llegue al Palacio del Eliseo), piensan que la lealtad de Pinay hacia la alianza atlántica y la integración europea lo volverían aceptable para los moderados, e incluso para la izquierda no comunista, y que su conservatismo será grato a los hombres de empresa. Y el ex Primer Ministro, Alcalde de Saint Chamond (su pueblo natal) desde 1929, es un probado conquistador de votos.

Por otra parte, ofrecería un visible contraste —físico e intelectual— con *le général*. Es el sentido común hecho carne, un símbolo de la pequeña burguesía provinciana que cuenta cada centavo. Un sombrero que parece dos medidas menor que la suya, corona su figura menuda; como antídoto de la *grandeur* instaurada por el régimen degaullista, y que, según sus críticos, comienza a fatigar a los franceses, nada mejor que Pinay.

Sin embargo, el interesado aún no dio su consentimiento. "No soy candidato —declaró a un reportero de *Newsweek*, la semana pasada, en su despacho de Saint Chamond, donde posee una curtiembre—. Odio la Presidencia, con sus formalidades, sus restricciones, sus ritos. Pero si llego a convencerme de que mi presencia es necesaria para restaurar la unidad con nuestros aliados y proseguir la construcción de Europa, entonces ya veré."

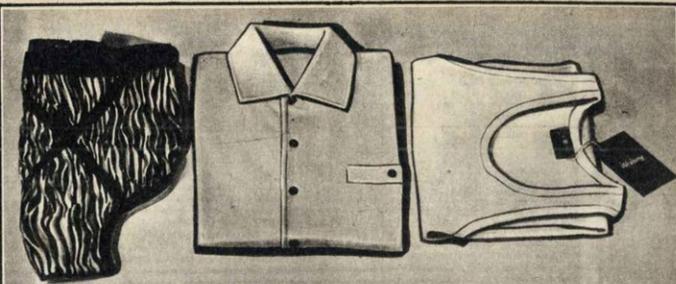
Los degaullistas preferirían que no viera, porque consideran que él sería el triunfador de un posible match, Pinay vs. Pompidou. Aunque, confesando, encontraron un arma letal contra el ex Ministro de Finanzas de de Gaulle; si se postula, lo calificarán como "el candidato norteamericano".

La tormenta de Satán

Mientras tanto, rueda por las carreteras de Francia "el circo Tixier", una enorme carpa en la que Jean-Louis

SU GE REN CIAS

por TOER
tel. 85-2995 - 33-8576



La ropa masculina también tiene su moda. Conózcala en **PITTI**, Avenida Santa Fe 1440, innovadores en prendas muy elegantes de inspiración europea.

Mucho se habla en Buenos Aires de una nueva casa de regalos **EMEGRIN**, en la esquina de Córdoba y Suipacha. Conózcala. Originales cerámicas y lámparas de Leo Tavella y de diseños propios, tallas en madera, cubiertos y objetos en metales y cristales. Listas de casamientos y asesoramiento sobre decoraciones.



Estupendo arcón bretón del siglo XIX, de la nueva sección **OBJETOS DE ARTE** de **ADRIENNE SAVATIER**, Av. Santa Fe 1009, t. 42-2220 y 41-3830. Como siempre, Beauté-Coiffure and exclusividades en lencería fina.



Una tradición en estilos: **LA ARGELIANA**, Av. Santa Fe 1459, t. 42-1445. Especialistas en muebles, antigüedades, tapizados, objetos de arte y decoración de interiores.



FALBO, EDITOR, Florida 142, local 20, planta A, invita a conocer su 2º nuevo local en el hall del Teatro Argentino, Bartolomé Mitre 1448. **NOVEDADES:** LA COMPARSA, Joaquín Gómez Bas; INVITACION A LA MASACRE, Marcelo Fox, and CUENTOS DE MARMOL Y HOLLIN, de Héctor Lastra.

Funerales europeos



En 1958, cuando ascendió al poder, Charles de Gaulle prometió a su Primer Ministro, Michel Debré, la ruptura del Tratado de Roma. Sin embargo, aplicó sus cláusulas, despidió a Debré y buscó un jefe de gobierno partidario del Tratado: George Pompidou. Charles de Gaulle no podía dejar en manos de otro una tarea que se reservaba para él, si fracasaban sus empeños por dominar Europa.

Sus empeños fracasaron; ni Gran Bretaña ni Alemania enfriaron sus relaciones con los Estados Unidos. Diez días atrás, el Presidente de

Francia en su 12ª conferencia de prensa, anunció la venganza que su derrota le aconsejaba: si no están dadas las condiciones para que Europa venga hacia él, él se retirará de Europa.

Sus ataques contra el Mercado Común, el Euratom y la CECA, Comunidad Europea del Carbón y el Acero, no fueron los reproches de siempre, sino la invitación a próximos funerales. "A falta de un Fedeador... la Federación Europea quedará regida por un aerógrafo tecnocrático, apátrida e irresponsable —bramó el general—. ¡Adónde iríamos así subordinados, renegando a la vez de nuestra libre disposición y de la Constitución!" Pero no se conformó con malherir el Tratado de Roma; indicó que Francia abandonaría la NATO en 1959.

Los observadores estiman que, al lanzar augurios tan trascendentales,

de Gaulle confirmaba que habrá de postularse a un segundo mandato en las elecciones del 5 de diciembre. "Nadie se embarca en semejante partida —escribe *L'Express*— para que la juegue Monsieur Pompidou", el hombre que figura como su Delfín. ¿Por qué, entonces, de Gaulle eludió confesar a los periodistas que quiere seguir en el Eliseo? Es que teme, si descubre sus intenciones antes de tiempo, enfrentar dificultades. Pues desde su reciente conferencia de prensa la lucha por la sucesión presidencial no ha quedado entablada entre la izquierda y la derecha, sino, como diría el mismo de Gaulle, entre Francia y Europa. Él aspira a que triunfe la primera y sabe que alguien de su misma edad está en condiciones de representar a la segunda y hasta vencerlo: Antoine Pinay.

Tixier-Vignancour se propagandiza como el salvador del país.

Claro que ni siquiera Tixier confía en arrebatar al viejo estadista su oficina del Eliseo. Lo que quiere Tixier es acumular la suficiente cantidad de sufragios como para probar que la extrema derecha es todavía una fuerza poderosa en Francia. Por eso ha lanzado su bulliciosa campaña a bordo de un enorme camión.

A los 57 años de edad, este veterano del gobierno de Vichy debe su actual posición de hoy, como dios de los ultrás, a su apasionada defensa de tres años atrás que salvó la cabeza del ex general Raoul Salan. No obstante, se cuida ahora del apoyo que pueden brindarle los activistas fascistas o pro Argelia. "Es un respaldo molesto", suspira.

El tema principal de sus discursos es Charles de Gaulle, a quien acusa de conducir al país hacia la ruina, al alejarse de sus tradicionales aliados occidentales y flirtear con las naciones comunistas. Acompañado por un plantel de 40 colaboradores, y financiado por una red de simpatizantes que han organizado células de militantes en 70 de los 95 departamentos franceses, Tixier acude a su persuasiva voz y a sus sonoras y demagógicas frases para pulverizar el régimen. Calcula que las zonas rurales sufragarán por él ("Los

campesinos aman el orden y son conservadores por naturaleza"); según sus estimaciones, obtendrá en diciembre 5 millones de votos sobre un total de 27 millones de inscriptos.

Un par de semanas atrás, ante 1.500 espectadores (el circo aloja unos tres mil), Tixier repitió sus anatemas: "De Gaulle no es un héroe, ni un San Miguel trabado en combate mortal con el dragón. Es Satán, enviado a la Tierra para maldecirnos". En ese instante se desató una tormenta y la lona se derrumbó; la audiencia se esfumó rápidamente y el peculiar candidato debió pensar si de Gaulle no es capaz, también, de ordenar rayos y truenos contra sus rivales.

Si es capaz, a mediados de setiembre se atrevió a desafiarlo la contrafigura de Tixier-Vignancour: el tercer candidato (¹) oficial a la Presidencia, el 5 de diciembre, es François Mitterrand, jefe de la Unión Democrática y Socialista de la Resistencia, UDSR, y líder izquierdista de la Cámara de Diputados. "Se trata, para mí —dijo el varias veces Ministro y más enconado adversario del general desde que éste volvió al Eliseo en 1958—, de oponer a la arbitrariedad del poder, al nacionalismo patriótico y al conservatismo social, el respeto escrupuloso de la ley y de las libertades."

Pero los analistas no ven en Mitterrand (49 años) un enemigo sólido para Pompidou; mucho menos, para el anciano Jefe del Estado. Siguen pensando que la llave de la futura política antidegaullista está en manos de Molié, el mismo hombre que hizo fracasar la coalición de partidos largamente anhejada y gestionada por Defferre (determinando que el Alcalde de Marsella se retirara de la puja electoral), el mismo que acaba de rechazar un ofrecimiento del comunismo para llegar juntos a los comicios; el mismo, en fin, que mantiene sutiles negociaciones con Antoine Pinay.

Según *L'Express*, la candidatura de Pinay ofrece un inconveniente: si los socialistas lo apoyan, los comunistas votarían por De Gaulle. Fuera de tales especulaciones, la información oficial es todavía provisoria: los únicos cuatro candidatos oficiales son hasta ahora Jean Louis Tixier-Vignancour (extrema derecha), Pierre Marclhacy (ningún partido), François Mitterrand (Izquierda Democrática y Socialista), Paul Antier (ex ministro de Agricultura, Movimiento Demócrata Campesino). ♦

(¹) El primero, en cuanto al orden cronológico de su postulación, es el senador derechista Pierre Marclhacy (ver Primera Plana, Nº 130).



Antoine Pinay



Tixier-Vignancour



François Mitterrand



**LUZ...
A MANOS
LIBRES**

LINTERNA
EVEREADY
MARCA REGISTRADA
MAGNETICA

Interruptor con imán patente exclusiva
"Eveready". Se fija al metal dejando
las manos libres.
Preenfocada. Totalmente en bronce
niquelado y cromado.

Fabricada por Eveready S. A. I. C. bajo licencia de
Union Carbide Corp., U. S. A.



"Union Carbide" es una marca registrada
de Union Carbide Corp.



El general Delgado va en coche al muere

En los últimos días, el traslado de los restos del general Humberto Delgado a Portugal volvió a actualizar el nombre del legendario opositor al régimen de Oliveira Salazar. Primera Plana había encargado a su corresponsal en Madrid, Armando R. Puente, una investigación sobre la oscura muerte de Delgado; esa pesquisa lo capturó durante dos semanas, divididas entre la capital de España y Badajoz, Villanueva del Fresno y Olivenza, y entre jueces y abogados, policías y aduaneros, choferes de taxi y campesinos. El informe final, que transcribimos a continuación, es el más completo publicado por la prensa, hasta ahora; y el que más elementos inéditos contiene.



Delgado y Henrique Galvão (der.): La conspiración como norma.

El cielo limpio y el sol brillante no habían conseguido derretir la nieve helada entre las peñas. El agua del arroyo bajaba fría aquella tarde del 13 de febrero. Un auto se detuvo en un recodo del camino que conducía a la frontera. Un cerro árido, sólo poblado por algunos carrascos, retamas solitarias y jaras, ocultaba el escenario. En el lugar esperaban otros dos autos, uno de color verde y otro blanco. Del coche que acababa de llegar bajó un hombre de mediana estatura, movimientos nerviosos y escasos cabellos, al que la edad y las ropas de civil no podían disimular cierto aire marcial. "Esta vez no te escapas...". le dijo uno de los cuatro individuos que lo esperaban, al acercarse a él con el propósito de sujetarlo. No pudo terminar la frase, porque un disparo de la pistola FN, calibre 7,65, de Humberto Delgado, lo derribó. Los otros tres agentes de la PIDE (policía política portuguesa) se arrojaron al suelo y trataron de ocultarse detrás de los automóviles, mientras el general seguía disparando, una y otra vez, hasta ocho. Su guardaespaldas, un norteafricano que lo había llevado hasta la em-

boscada, lo llamó para siempre, fracturándole el cráneo con una llave inglesa. El general cayó al suelo y allí vivía, probablemente, cuando uno de los enfurecidos policías le dio una patada, rompiéndole la mandíbula. Eran las tres y media de la tarde. Detrás del cerro, Eusebio, el pastor, oyó los tiros. "Los señoritos —pensó— pueden cazar a pesar de ser época de veda. A nosotros nos castigan por menos de eso."

Los presuntos cazadores se encontraban en aquel instante frente a una situación que ni ellos, ni sus jefes, tenían prevista. Se les había ordenado capturar vivo al líder de la oposición, para poder montar un escandaloso proceso, y por unas imprudentes palabras lo tenían allí, con el cráneo fracturado, mientras el que había hablado se encontraba herido, quejándose sordamente. ¿Qué hacer con el muerto? ¿Cómo curar a un herido de bala en territorio extranjero, sin dar lugar a preguntas embarazosas? Cruzar con uno y otro la frontera por el puesto aduanero a través del que habían entrado era imposible. Por otra parte, los

Había que deshacerse de los cadáveres. Lo mejor era enterrarlos, pero los policías tampoco estaban preparados para esa tarea. Entonces, los arrojaron a una zanja por la que corren las aguas en épocas de tormentas, después de haber desnudado también a la secretaria para que no pudiera ser identificada por sus ropas. Cubrieron los cuerpos con unas cuantas ramas y luego colocaron encima media docena de piedras y ladrillos, que extrajeron de una larga tapia que cerca una finca señorial.

Al otro lado de la tapia, Vicente Torres Fernández, el asustadizo y curioso practicante de Villanueva del Fresno se dedicaba aquella tarde a la caza furtiva. Oyó la llegada de unos automóviles, el grito de una mujer y unas voces apesadumadas, y tuvo miedo. Podían ser guardias civiles o contrabandistas; en cualquier caso era mejor alejarse. Subió a su bicicleta y se dirigió hacia el pueblo. Inevitablemente debía pasar ante los automóviles. Miró y vio a unos hombres agachados, junto a tres coches; uno de ellos era de color verde, otro blanco.

Cuando el practicante se perdió de vista, los individuos montaron en sus autos. Allí se despidieron los portugueses y los norteafricanos. Los primeros desaparecieron hacia el sur, para pasar la frontera con el herido, lejos del lugar de los sucesos; los otros volvieron al hotel Simancas, en Badajoz, donde habían estado alojados el militar portugués y su secretaria, desvalijaron el equipaje de ambos y se llevaron los documentos y sellos del general, su dinero y las alhajas de Araraj Campos. Luego, se esfumaron.

La mano en la trampa

La historia había comenzado una semana antes en Argel, donde Humberto Delgado presidía el Comité de Liberación Portuguesa. General de Aviación, de 64 años de edad, colaboró con el régimen de Salazar, desempeñando cargos en las colonias africanas, hasta que en 1958 se presentó como candidato a la Presidencia de la República por la oposición. Al año siguiente tuvo que exiliarse. Su odisea lo llevó a Río de Janeiro, Caracas, París, Roma, Praga, Rabat y Argel; su nombre figuró junto al de Galvão en el audaz golpe de mano del transatlántico Santa María y su valor lo llevó a regresar varias veces, clandestinamente, a Portugal.

Conociendo su temeridad y su carácter impulsivo, la PIDE le tendió la trampa: por medio de agentes dobles le hizo creer que varios jefes militares preparaban, para el 14 de febrero, un levantamiento militar similar al que estalló el 1º de enero de 1962 en el cuartel de Beja. Ciertos hechos hicieron desconfiar a Humberto Delgado, pero dijo a sus amigos que por unas sospechas no iba a volverse atrás ante la perspectiva de dar un golpe al régimen de Salazar. Provisto de un pasaporte argelino a nombre de Lorenzo Ibáñez, emprendió el camino de su patria; lo acompañaba como siempre, su secretaria Araraj Campos, con su pasaporte brasileño en regla, y dos guardaespaldas norteafricanos.

Sin embargo, Humberto Delgado adoptó algunas precauciones. "Si el 15 no tienen noticias mías, pongan alerta

disparos debían haber llamado la atención, y era prudente abandonar el lugar.

Cerca de allí, al otro lado del río Guadiana, en territorio portugués, los ocupantes de dos "jeeps" que llevaban varias horas simulando cazar palomas, esperaron inútilmente su "pieza". Ján más les fue llevada por sus compañeros.

Estos habían perdido la cabeza. Mientras unos desnudaban y maniataban torpemente el cadáver, otro sacó una frazada de cuadros multicolores que cubría el asiento de uno de los coches, y lo envolvió con ella. El cuerpo fue depositado en el portaequipaje y los tres automóviles se dirigieron, entonces, a una velocidad vertiginosa hacia Villanueva del Fresno, 50 kilómetros al sur. En las proximidades —en un paraje llamado El Sismo, al borde de la vereda de Malos Pasos, así llamada por ser camino de contrabandistas—, esperaba al general su secretaria, Araraj Campos, una brasileña de 38 años, a quien acompañaba otro guardaespaldas norteafricano. La secretaria no llegó a ver a Delgado: fue estrangulada.

a toda nuestra gente. Si el 20 siguen sin noticias, denuncien mi desaparición a la prensa de todo el mundo: habrá muerto."

El 10 embarcó en Algeciras; aquella noche durmió en Sevilla, y al levantarse envió una tarjeta postal a sus amigos de Argel; al día siguiente llegó a Badajoz y se alojó en el hotel Simancas, donde los 44 integrantes de un ballet italiano enloquecieron a los provincianos empleados. La llegada de Lorenzo Ibáñez y su secretaria pasó inadvertida; tampoco llamaron la atención los dos norteafricanos que solicitaron una habitación, horas más tarde.

El 12, Lorenzo Ibáñez visitó la oficina de Turismo y pidió mapas y detalles de la zona fronteriza y los lugares de paso a Portugal. Depositó en Correos una nueva tarjeta postal y alquiló un taxi para el otro día, sábado. Algo o alguien le hizo modificar sus planes, porque aquella misma noche renunció al taxi.

El 13 de febrero, al mediodía, estaba comiendo en el restaurante del hotel cuando le avisaron que lo reclamaban por teléfono. Estuvo en la cabina muy poco tiempo, el suficiente para oír lo que esperaba, la confirmación del lugar y hora de la cita: "Los oficiales le aguardan a las tres en la finca de Los Almerines, en Olivenza, para ponerse a sus órdenes y entrar esta misma tarde en Portugal".

Retornó al comedor y dijo a su secretaria: "No tomaré el postre. He de marcharme en seguida. Tú vete con Aziz a Villanueva del Fresno y espera mis noticias en el lugar convenido".



Su azar: Su policía se apuró.

Y salió seguido por el otro guardaespaldas al que llamaban Ahmed.

En el automóvil, mientras marchaba a la muerte, el romántico e impetuoso general cavilaba: "Iniciar la liberación de la patria por Olivenza, el Portugal irredento, ese trozo de tierra nuestro que hoy tiene España". Y veía en ello un símbolo.

Todo había sido orquestado para su captura, a la que seguiría un gran proceso que hundiría a la oposición en el desprestigio; el anciano general y su bella amante; valijas llenas de dinero, de joyas y de drogas... Pero el

azar, el coraje y la impericia iban a trastornar, una hora después, los planes minuciosos.

Nueve semanas más tarde, el 21 de abril, dos muchachos de Villanueva del Fresno se aventuraron por la veda de Malos Pasos. El perro con el que jugaban localizó los dos cadáveres, a los que las ramas y las piedras no habían podido preservar de las alimañas y las aves de rapaña.

Una montaña de pruebas

"Tanto las autoridades judiciales como la policía española han actuado con la máxima diligencia y total eficacia para esclarecer la verdad de los hechos", dijo a Primera Plana Mariano Robles y Romero Robledo, jefe del trio de abogados españoles que representan a la familia Delgado en España, a propuesta de la Liga de los Derechos del Hombre.

Robles, un madrileño de 53 años, socialista, se ha destacado en los últimos tiempos en la defensa ante los tribunales de dirigentes de la organización interior del Partido Socialista Obrero Español, así como en la de Justo López de la Fuente, miembro del Comité Central del Partido Comunista, acusados unos y otro de "asociación ilícita y propaganda ilegal".

"Hay que destacar la actuación del juez especial, José María Crespo Márquez, y del fiscal, don Manuel Ruiz Fernández, designados por el gobierno para aclarar este odioso crimen. Ambos proceden con un criterio de justicia y una independencia formidables",

Alguien lo mira...

Hay ojos que actúan como una "cámara escondida". Ojos que pueden sorprenderlo desprevenido, con el cabello despeinado o con... polvillo sobre el hombro... Asegúrese. No se deje sorprender. Fijador LORD CHESELINE — no grasa, de cristalina pureza — permite que sus cabellos luzcan siempre peinados con la más elegante naturalidad... FIJADOR LORD CHESELINE nunca deja polvillo.



Lord Cheseline
Auténticamente masculino





Incom - Roma

Villanueva del Fresno: Aquí enterraron al general y a su secretaria.

amplió el representante de la familia Delgado. Y prosiguió: "Partieron de cero y hoy disponen de una montaña de datos en el sumario. Eso ha sido posible por la cooperación prestada desde el primer momento por la policía española, que aportó pruebas del máximo interés". Tanto el abogado Robles como el juez Crespo se negaron a precisar cuáles son las pruebas, recordando que éstas y otros detalles corresponden al secreto del expediente.

Uno de los inspectores de la Brigada de Investigación Criminal, que ha tenido que trabajar en estrecho contacto con la Brigada Social (policía política española), fue un poco más franco: "Las investigaciones sólo se iniciaron en mayo. A pesar del tiempo transcurrido desde que se cometió el crimen, hemos encontrado pruebas importantísimas. Los asesinos fueron sembrando el camino de rastros; sólo hemos necesitado paciencia para seguirlos. Ahora, nuestra tarea ha quedado ya concluida".

El Juez Crespo Márquez (41 años, nacido en Extremadura, con poderes especiales sobre todo el territorio nacional para la instrucción del crimen) ha solicitado la colaboración de la Interpol para que detenga a seis hombres, cuyos datos han sido facilitados. Se basa en que el asesinato y robo de la brasileña Arajir Campos es un asunto que compete a la Interpol, por tratarse de un delito común. "Obtuvimos testimonios valiosos de Gran Bretaña y de Alemania", dijo a Primera Plana.

Por el contrario, las autoridades portuguesas han contestado con el silencio a las aclaraciones solicitadas por el magistrado. Ni siquiera quisieron remitirle datos tan inocentes como la prótesis dental del general Delgado y una radiografía, que se pidieron en un momento para la identificación del cadáver.

Esta falta de colaboración no ha detenido al Juez en su labor esclarecedora. Crespo Márquez ofreció salvoconductos a cuantas personas estuvieran dispuestas a prestar declaración, cualesquiera fuesen sus actividades políticas, su pasado o su ideología, garantizándoles su entrada y salida de España, así como su seguridad personal durante su permanencia en el país. Atendiendo a este llamamiento, el 8

de setiembre prestaba testimonio el profesor Emilio Guerreiro, uno de los dirigentes del Comité de Liberación Portuguesa.

Guerreiro vino de París trayendo "trascendentales documentos acusatorios", según expresó. Entre otros aspectos pudo relatar cómo él y su amigo Humberto Delgado se reunieron en Madrid en la pasada Navidad. Parece que el general le habló, entonces, del supuesto complot que se preparaba en Portugal para unos meses más tarde, y le dio los nombres de algunas personas con las que estaba en contacto.

Amparándose en las garantías judiciales, también vendrá a Madrid Francisco Ramos Da Costa, otro de los dirigentes de la oposición portuguesa en el exilio. En este caso, el salvoconducto resultó imprescindible: Da Costa fue comandante de las Brigadas Internacionales que combatieron contra Franco durante la Guerra Civil.

"Si Berlín tiene el muro de la vergüenza, el Portugal de Salazar tiene el muro del silencio", dijo Mariano Robles, y añadió que él y los otros dos abogados españoles de la familia Delgado, Josefina Arrillaga (32 años, socialista) y Jaime Cortezo (40 años, líder democrata cristiano), están "dispuestos a recurrir si los organismos internacionales competentes para aclarar la actuación de determinados funcionarios portugueses.

"Una vez que el sumario esté cerrado y haya dejado de ser secreto —clamó— iremos, si es necesario, hasta las Naciones Unidas para denunciar ante el mundo a los responsables de este crimen político." ♦

Apostasias

Regresa de China otro norteamericano

Un sangriento día de noviembre de 1950, una ola de tropas chinas se abatió sobre una compañía norteamericana del Ejército, formada por negros, cerca de Pyongyang, Corea del Norte, y diezmó a todos sus integrantes. Ex-

cepto uno: el soldado William C. White, de 20 años, nacido en Plummerville, Estado de Arkansas.

Trasladado a un campo de detención, White mostró en seguida deseo de conquistar a sus captores: entregó informes sobre otros connacionales arrestados. Al concluir la guerra de Corea, se convirtió en uno de los 21 prisioneros que prefirieron pasar a China en lugar de retornar a USA. Sin embargo, con el correr del tiempo, la mayoría regresó a la patria; días atrás, White se convirtió en el 15º hijo pródigo.

Pero apenas llegó con su esposa china Hsieh Ping, y sus dos chicos (John, de 6 años: Ann, de 4), comentó a un reportero de *Newsweek*: "No puedo decir que he sido infeliz". Tenía razón: comparado con el chino medio, White vivió como un privilegiado en Pekín. Alumno secundario en Kansas City, fue enviado a estudiar Derecho a la Universidad, a expensas del gobierno chino y luego empleado como traductor en el enorme centro de la Prensa Extranjera.

Como "experto de 5º grado", ocupaba con su familia un moderno departamento de tres cuartos en los suburbios de Pekín; y entre él y su mujer totalizaban el equivalente de 130 dólares mensuales, una buena cifra si se tiene en cuenta que pagaban 6 dólares de alquiler y gastaban en comida alrededor de 40. Resultado: White podía permitirse lujos como una heladera, alcohol y ropas de moda.

Además, los "amigos norteamericanos de Pekín" disponen de acceso gratuito a cines y teatros y no faltó oportunidad a White de conocer y tratar a figuras como el Premier Chou En-lai o el Canciller Chen Yi. ¿Por qué, entonces, abandonó China? En Hong Kong, sólo confesó que se sentía "enfermo de nostalgia", y quizá sea una parte de la verdad. Al pararse frente al escaparate de un comercio de música, observó los discos de Harry Belafonte y murmuró: "Hace tanto que no lo escucho cantar".

"Fui a China sólo por curiosidad. No quise traicionar a mi país", añadió White, que en 1954 fue degradado en *absentia* del Ejército de USA. No obstante, ninguna penalidad lo espera: en 1955, la Suprema Corte anuló un artículo del Código Militar que permitía el arresto de ex soldados acusados de delitos cometidos durante el servicio. "Una vida ordinaria, pacífica" es la que, según White, pretende llevar ahora en su tierra. ♦



Newsweek

Hijo pródigo White y familia.



ag. publicista: OZIMUCCI

***aquí
está él!***

Nació en tierra de inmensos viñedos y deslumbrante sol.
 Conoció el arte de una secular sabiduría.
 Y después, durante años, el abrazo del roble en la penumbra.
 De ahí, a su copa, a prodigar cuerpo, sabor y aroma.
 Aquí está el Coñac Gran Reserva Tres Plumas, prodigio
 de señorío.

COÑAC
GRAN RESERVA

Tres Plumas



**CASA
 DELLEPIANE & CIA.
 S. A.**
*proyectada hacia el
 futuro por su calidad
 y prestigio.*



La historia del peronismo - XV

CONTRARREVOLUCION EN CORDOBA

Tras haber avanzado durante 26 meses y 19 días hacia la cima del poder total, Juan Domingo Perón tenía razones firmes para decidirse por la represión enérgica de sus enemigos, a fines de setiembre de 1945. Toda esa enorme empresa que había acometido desde el 4 de junio de 1943, en realidad desde muchos años atrás, parecía de pronto condenada irremisiblemente, al fracaso en las jornadas posteriores a la Marcha de la Constitución y la Libertad. El país entero se presentaba ante los ojos del más desaprensivo e inexperto de los observadores, como ardiendo contra él; sin embargo, Perón estimó en esa fecha que podía disponer de fuerzas suficientes como para vencer tantas y tan coordinadas amenazas.

UNA de ellas, la posibilidad del golpe militar, se materializó en la medianoche del 19 de setiembre cuando partieron desde Buenos Aires, en caravana secreta y desperdigada, quince automóviles con destino a Córdoba. En los vehículos viajaban jefes de las Fuerzas Armadas y civiles que seguían al general Arturo Rawson, un hombre dispuesto a terminar con Perón sublevando la guarnición cordobesa, la segunda del país, en importancia.

"Ha llegado el fin para los ambiciosos", reflexionó Rawson esa noche mientras la lluvia y el viento terminaban de empastar las montañas de volantes y papel picado que la Marcha de la Constitución había abandonado en la avenida Callao.

Se trataba del mismo militar que había horadado la niebla en la madrugada del 4 de junio, el día en que cumplía sus 59 años, al frente de un Ejército dividido pero que estaba de acuerdo en expulsar al Presidente Ramón Castillo. "Vos no tenés carácter, el nuevo Presidente debo ser yo", dijo el general Rawson a su par, Pedro Pablo Ramírez, ese 4 de junio al mediodía; y sin más se sentó en el sillón del poder y comenzó a dar órdenes en tanto Ramírez, quien a su vez se consideraba jefe de la Revolución, optó por dejarlo hacer.

Pero Arturo Rawson no pudo ocupar la cúspide más de 40 horas: la división del Ejército no se lo permitió; sobre todo porque en medio de esa carioquinesis predominaba ya el Grupo de Oficiales Unidos (GOU) que conducía Juan Perón, y desde tiempo antes esa logia estimaba que Ramírez y no Rawson sería el Presidente asequible al fiel cumplimiento de los objetivos del GOU. Al despuntar el 6 de junio de 1943, el general Rawson dejaba la Casa Rosada para siempre.

Aceptó días después la Embajada argentina en Brasil hasta que el 26 de enero de 1944, al producirse la ruptura con Alemania y Japón, reveló en un documento expedido con su firma en Río de Janeiro que precisamente uno de los propósitos esenciales de la Revolución había sido "la ruptura de la Argentina con el Eje". Su renuncia a la Embajada se precipitó cuando el Presidente Ramírez lo llamó a Buenos Aires por estimar que sus declaraciones de Río eran impro-

cedentes. Desde ese entonces, Arturo Rawson no había cesado de objetar con severidad la conducta de Perón: "inconciliable con los principios éticos del Ejército".

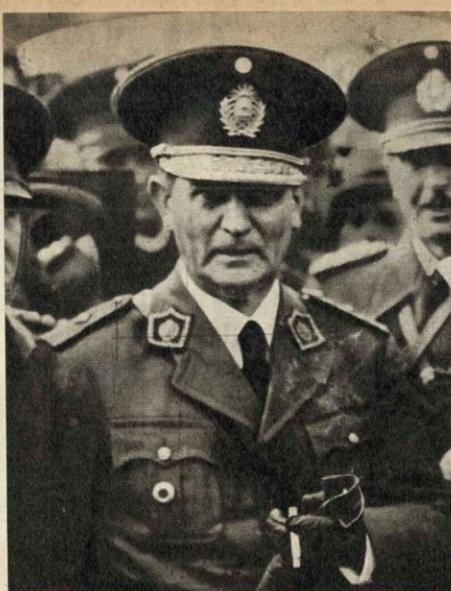
HABLA EL HIJO DE RAWSON

"Mi padre siempre creyó en una democracia vigorosa", afirmó ante Primera Plana el general Franklin Rawson, en el introito de su relato sobre la tentativa sediciosa de Córdoba que urdió su padre, fallecido seis años después de esos acontecimientos, el 8 de octubre de 1952.

Dos décadas atrás, Franklin Rawson era teniente primero en la IV División con asiento en Córdoba, ya se había casado con Ofelia Martín, hija del general Juan Osvaldo B. Martín, jefe de ese acantonamiento, y pudo asistir personalmente a la casi totalidad de las deliberaciones en que se tramó el segundo golpe militar contra Perón (1).

El 18 de setiembre de 1943, el teniente primero Rawson viajó desde Córdoba hacia Buenos Aires, comisionado para representar al Jockey Club de esa provincia en un torneo de esgrima. Al llegar al domicilio de su padre, en Callao 1475, primer piso, le dio un informe sobre la posición de los cuadros de oficiales de su guarnición. "Los jefes de las unidades cordobesas —memoró Franklin Rawson— estaban sensibilizados contra Perón a raíz de su persistente campaña política. Mi padre consideró entonces que la situación era propicia para invitar a esos jefes a participar de un movimiento contra el gobierno, y el 19 de setiembre, después de realizada la Marcha de la Constitución y la Libertad, y a raíz de la grandiosidad de esta demostración, creció en él la convicción de que no se podía perder más tiempo. Esa misma noche viajó a Córdoba. Antes de partir conversó con el ex Ministro de Marina, almirante Benito Suyoer, y otras altas autoridades navales, quienes señalaron que muchos de sus camaradas estaban dispuestos a colaborar en el movimiento. Con tal fin designaron como

(1) El primero fue intentado por el coronel Tomás Ducó, en febrero de 1944.



Rawson en 1945: Perón le ganó de mano.

representante a un capitán que acompañó al general a Córdoba.

"Alfredo L. Palacios, Mauricio Yadarola y otros políticos coincidieron con mi padre en la oportunidad de la acción, y por ello también le siguieron. Roberto y Franklin Dellepiane Rawson, Juan Carlos Palacios y Manuel Rawson Paz fueron otros de los civiles que integraron la caravana. No se trataba de una empresa fácil. Era la primera vez en cien años que se intentaba una revolución en el interior, pero uno de los factores que importaban como favorables era, sin duda, la circunstancia de que el propio jefe de la IV División, el general Osvaldo B. Martín, estaba decididamente contra Perón. Martín tenía un sólido prestigio en el Ejército y muy especialmente en Córdoba, donde ya había cumplido dos años como comandante, merecía el respeto y cálida adhesión de los cuadros."

Según Franklin Rawson, el coronel temía la oposición de Martín y por ello le había mandado bajar a Buenos Aires en la segunda semana de setiembre de 1945. El 15 lo recibió en el Ministerio de Guerra y le comunicó que quedaba relevado de su cargo de titular de la Guarnición Córdoba por su falta de coincidencia con la conducción del arma. Martín a su vez —es el testimonio de otros testigos— señaló en aquella entrevista que no podía compartir los procedimientos de un Ministro de Guerra que daba espaldas a las normas que deben regir la vida castrense. "Por esta causa —dijo el general Martín a Perón— no leí ni hice comentar por los oficiales su Orden General del 13 de setiembre." (2).

"El jueves 20 —continuó el relato de Franklin Rawson—, a las 9 y 30 de la mañana, llegamos a Córdoba, donde todavía seguía al frente de la guarnición el general Martín por no haber llegado aún su reemplazante. La ocasión era favorable porque el único peronista activo entre los jefes, o sea el coronel Virgilio A. Hernández, que se hallaba a la cabeza del Estado Mayor, estaba ausente; se había trasladado a Río IV para inspeccionar el Regimiento 14 de Infantería. Al mediodía hicimos la primera reunión conspirativa en mi domicilio de la calle Estrada, en el Parque Sarmiento."

(2) Ver Nº 149, página 38/39.

Los recuerdos militares de Franklin Rawson fueron surgiendo pausadamente, con precisión, a pesar de que veinte años después de aquella conjura otras preocupaciones, no castrenses, llenan el tiempo y los intereses de este testigo. Su ambición actual es que la empresa de la que forma parte, junto con otros 13 socios, logre ubicar en el mercado tres millones de pollos *debés* durante 1966. Este año, la compañía terminará de colocar algo más de dos millones, hecho que ya significa un handicap "extraordinario". Pero hasta abril de 1963 y desde su época de teniente, las conspiraciones parecieron consumir la mayor parte de las energías de Franklin Rawson.

En 1951 participó de la tentativa del general Benjamín Menéndez, al lado de su hermano Arturo (3), y ambos se exilaron en Uruguay. Regresó al país luego de la Revolución Libertadora y en 1960 alcanzó el grado de general a los 42 años, convirtiéndose en el jefe superior más joven del Ejército. En setiembre de 1962, cuando dirigía la Gendarmería Nacional, integró el alto mando de las fuerzas *coloradas* en el Ministerio de Guerra; hecho prisionero por los azules hasta el 24 de diciembre de ese año, pasó a retiro. Pero en abril de 1963 se solidarizó con el último contragolpe *colorado*. Nuevamente en el destierro después de esa fecha, retornó para dedicarse a los negocios.

"Un Rawson —filosofa ahora— está siempre dispuesto a jugarse por una causa justa. Si es necesario volveré a jugarme otra vez y todas las veces que sea necesario."

Para Franklin Rawson, el 20 de setiembre de 1945 estaban dispuestos a jugarse en contra de Perón los siguientes oficiales de Córdoba, además de Martín: tenientes coroneles Héctor Bravo, titular del Regimiento 13 de Infantería; Hugo Conway, del Regimiento 4 de Comunicaciones; Andrés Bautista Guaita, del Regimiento 4 de Artillería; Horacio Rodríguez, director del Hospital Militar, y el mayor Eduardo Benavidez, a cargo del Destacamento de Exploración Nº 4.

Si Campo de Mayo contenía algo más de 10.000 soldados, la Guarnición Militar de Córdoba redondeaba casi 5.000, con gran capacidad de fuego. Al trueno posible de esa artillería, el general Arturo Rawson agregaba en su concepción del levantamiento de setiembre, el calor popular cuya imagen había tomado de la Marcha de la Constitución y la Libertad.

"Sin embargo —especificó en su narración Franklin Rawson—, todavía no había llegado a Córdoba la euforia antiperonista que se había vivido en Buenos Aires el 19. Tal vez por esa causa, los jefes citados estimaron prudente sopesar bien cada uno de los aspectos del plan subversivo. En primer lugar solicitaron a mi padre y a Martín que la Armada Nacional enviara a Córdoba un almirante para comprometer la palabra de los jefes navales en favor del movimiento. Así, al atardecer del 20 se designó al procurador Juan Jerónimo Mendiburu para que se trasladara a Buenos Aires a requerir la presencia de dicho almirante. Un poco después me avisaron desde

(3) Falleció, siendo capitán, en Montevideo, a causa de un accidente automovilístico, en diciembre de 1951. Tenía 29 años de edad.



La historia del peronismo - XV

la Capital que mi padre era llamado a presentarse en el Ministerio de Guerra para responder por su actitud durante la Marcha (ver N° 149, página 42). Para evitar que se descubriera prematuramente que él había viajado a Córdoba, mi padre decidió volver a Buenos Aires y cumplir con la citación. Hasta ese momento, nuestras conversaciones se realizaban en secreto. No habíamos sido seguidos por la policía y todo el plan, aparentemente, era ignorado por Perón."

El viernes 21 por la mañana mi padre declaró ante el tribunal presidido por el general Carlos von Becke y se le dejó en libertad. En seguida volvió a su domicilio en la avenida Callao para conferenciar nuevamente con jefes de la Marina. Estos designaron, por fin, a un capitán de navío como enlace con las Fuerzas de Córdoba. El sábado 22, el general Arturo Rawson retornó con él a la sede de la conspiración. A la mediodía del lunes 24 de setiembre fueron convocados todos los jefes de unidades y hubo asentimiento unánime para iniciar las operaciones por la noche, previa reunión en el comando del Regimiento 4 de Comunicaciones. En esta conversación, el teniente coronel Guaita no habló casi, pero para todos quedó como valor sobreentendido que él también apoyaba la revolución. Entre el mediodía y las 21 horas, los complotados examinaron los últimos detalles del Plan de Operaciones.

El testimonio de militares íntimamente ligados a Perón en esa época revela ahora que, para el anochecer del 23, el Vicepresidente ya conocía gran parte de los entretelones de la conspiración. "Tenemos una contrarrevolución en Córdoba", dijo textualmente a sus subordinados en el Ministerio de Guerra ese domingo.

En varias oportunidades, el coronel había sido llamado desde distintas unidades cordobesas y, por fin, hacia las 22, las informaciones casi abundaban en detalles preciosistas. Obviamente había surgido la delación en los cuadros mismos de los sediciosos. Consecuencia del conocimiento de este *dossier* fue una orden de Perón para que se esperara la concentración de los jefes revolucionarios al acercarse la hora cero y que se coparan drásticamente sus posiciones.

"Sí, hubo delación —confirmó a Primera Plana el general Frankin Rawson—. El delator que todos conocimos —precisó— fue un oficial de Aeronáutica que asistió a casi todas las reuniones. Su nombre no lo recuerdo bien ahora, pero sospechamos que este oficial se había puesto en contacto con el Ministerio de Guerra desde muchas horas antes. Cuando los generales Rawson y Martín y los demás jefes ya estaban reunidos en el 4 de Comunicaciones fuimos rodeados por las fuerzas del 4 de Artillería. Fue algo sorpresivo porque no esperábamos tal actitud del teniente coronel Guaita, más tarde ascendido a general por Perón. Guaita se sometió a los órdenes del coronel Virgilio A. Hernández, el jefe de Estado Mayor, un hombre de arranques enérgicos y empeño defensor de la política peronista, quien acababa de regresar de Río IV."

En los bolsillos de Arturo Rawson, como consecuencia del súbito copamiento, quedó inédita una proclama: la segunda que el ex Presidente firmaba en su vida de militar. "La Revolución del 4 de junio de 1943 —decía textualmente el documento—, tergiversada en sus propósitos, desvirtuada en sus hechos y usurpada en sus hombres, ha llevado al país, por obra de un gobierno nefasto, al borde del caos. Las Fuerzas Armadas de la Nación que la realizaron patrió-

ticamente inspiradas, tienen para con su país y el pueblo el sagrado deber de restituirles el pleno ejercicio de su soberanía y recobrar para sí el prestigio glorioso que les viene en la historia de la Patria misma. Interpretando el sentir del pueblo y de las Fuerzas Armadas de la Nación, la IV División de Ejército se levanta en armas para derrocar al gobierno usurpador, y, en cumplimiento de los preceptos constitucionales, invita al Presidente de la Suprema Corte de Justicia a asumir el Gobierno Nacional respaldado por la autoridad de las fuerzas a sus órdenes. Pueblo argentino: Seamos dignos de nuestros antepasados y recorramos con serena energía los caminos, a veces difíciles, pero siempre fecundos de la libertad."

Los arrestados pasaron de inmediato a jurisdicción del juez instructor, general Pablo Dávila, en tanto llegaba por avión a Córdoba para asumir el comando de la IV División su nuevo titular, general Ambrosio Vago. Cuarenta y ocho horas después del fin de la sedición cordobesa, Juan Domingo Perón indicó al Presidente Farrell la necesidad de reimplantar el Estado de Sitio.

"Estupor", fue la palabra repetida por varios corresponsales extranjeros a sus diarios y agencias el miércoles 26 de setiembre, cuando la Presidencia de la Nación notificó en un comunicado que se habían vuelto a suspender las garantías constitucionales a partir de las 10 de la mañana de ese día. Según el propio Perón lo señalara ante el gabinete, se trataba de una medida indispensable para "frenar la contrarrevolución aflorada en Córdoba con tanta peligrosidad". Pero el general Farrell debió explicar por radio las causas de la drástica medida.

En su silabada alocución del miércoles 26, Farrell afirmó que las razones para reimplantar el Estado de Sitio eran éstas: 1) El desborde de las pasiones y los hechos vergonzosos producidos por distintos sectores, con posterioridad al levantamiento del Estado de Sitio el 6 de agosto de 1945. 2) La campaña desorbitada de magnificación de noticias, con el fin de crear confusión e intranquilidad pública. 3) El movimiento de Córdoba.

Las explicaciones del Presidente volvieron a incluir la promesa de elecciones y también a destacar que la suspensión de las garantías sería anulada "una vez que los grupos o sectores que orientan a la opinión pública sepan hacer buen uso de las libertades". Apenas estuvo firmado el decreto, el general Filomelo Velazco, desde la Jefatura de Policía, puso en vigencia plena las potestades que confiere al Poder Ejecutivo el Estado de Sitio; así, al anochecer del 26, tanto en Buenos Aires como en las principales ciudades provincianas, se multiplicaron los arrestos en masa de los más fervientes cultores del antiperonismo.

DE RAWSON A AVALOS

Los responsables militares y civiles del frustrado golpe de Córdoba fueron trasladados a Buenos Aires, mientras el coronel Perón hacía llegar a todas las unidades del país una nueva Orden General, en este caso la N° 27. En verdad, se trató de una felicitación global a la Guarnición Militar de Córdoba "con motivo de la ejemplar actitud que le cupo al pretenderse introducir en su seno una maniobra sediciosa". También, de una calurosa felicitación particular a cada uno de los jefes y oficiales que habían defendido su permanencia en el poder: coronel Virgilio A. Hernández (4), teniente coronel Andrés Bautista Guaita y mayores Alberto Dominique, Saúl Bhurman, Luis de Cesare y Carlos G. Frascogna.

Al aplastar de modo tan fulminante el plan de Arturo Rawson, el coronel creyó que simultáneamente había erradicado por largo tiempo cualquier otra posibilidad de levantamiento militar. Sus amigos en Campo de Mayo le recalcaron, entonces, la imperiosa necesidad de relevar al jefe de ese acantonamiento, general Eduardo Avalos, otro de los no demasiado

(4) No ascendió a general.

LA MUJER MAS RICA DEL MUNDO

Páginas 8 y 9

Nº 1

Setiembre, 1965

*Primera
Dama*



EL MADRÁS

Págs. 14 y 15

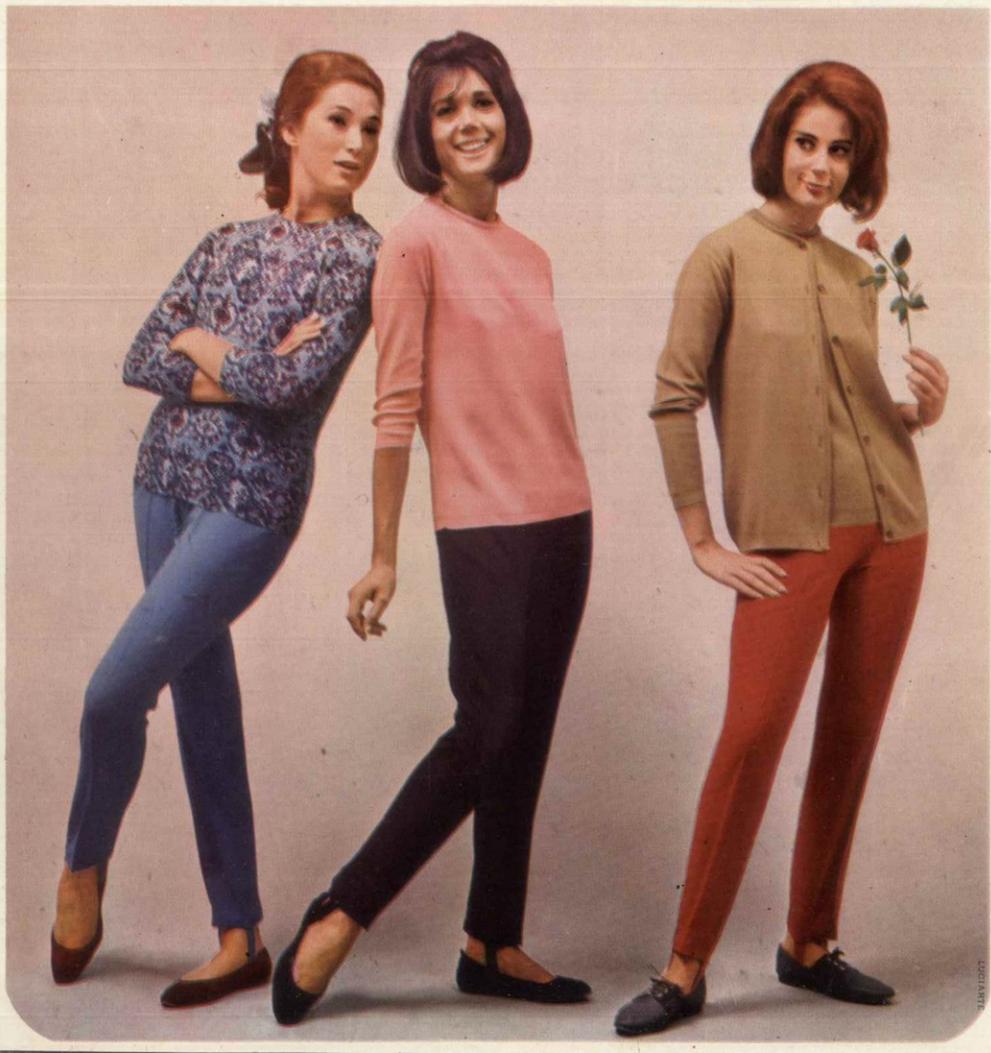
Colección '65

Cualicron^{DE} tycora[®]

Nuevos diseños y nuevo color para la temporada...
Sweaters y pantalones componen la colección de CUALICRON de tycora. (Ah!... Vea también ahora, las elegantes polleras.)
Ud. puede elegir... Hay una asombrosa variedad de tonalidades, y en cada una la sugestión de tan exclusivas prendas.

*Sweaters,
Pantalones
y Encanto...*

DISTRIBUIDORES: LOPEZ, GOYA Y CIA. - ALSINA 1269/81 - TEL. 37-0022



• Sobran las cavilaciones: no hay calzado más elegante, para acompañar los atuendos de sport, que las añejas alpargatas criollas, cuyo origen vascuence deriva, a su vez, de un modelo medieval. Para la playa y el campo, las comunes son las indicadas, y



hasta pueden verse en quienes salen de compras, en plena ciudad, por la mañana. Se confeccionan también en corderoy, con incandescentes bordados en oro y pedrerías: son los modelos sofisticados, "para recibir".

• ¿Qué hacer con los chicos el sábado o el domingo? Para divertirlos y, al mismo tiempo, refinarles la imaginación, llevarlos a ver *La Danza Panza*, en el teatro Regina, sobre la avenida Santa Fe, entre Talcahuano y Libertad (Casa del Teatro). María Elena Walsh canta; Ana Labar y Susana Zimerman, bailan.

• Los tumultuosos esplendores del teatro Colón no dispensan de tomar en cuenta a los demás. Una costumbre incómoda es la de agolparse, para saludar a los conocidos, en el vestíbulo intermedio entre la platea y el hall de los guardarropas (de paso, fijarse que las placas respectivas rezan *Guarda Ropa*). Saludarse es una gentileza, pero también lo es no impedir la circulación de los que abandonan la sala o entran a ella.

• Lo inadmisibles: seguir ostentando en el equipaje —o en algún recoveco del automóvil— las etiquetas de hoteles que proclaman las giras por Euro-



pa, los Estados Unidos o el Oriente. Sobre todo, cuando bien se sabe que las etiquetas se venden en algunos negocios en cantidades industriales.

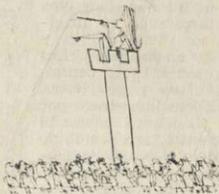
• Derrengadas, desmelenadas, frenéticas, las señoras han llevado los chicos al colegio (y los han traído de vuelta), han hecho las compras y paseado al perro, han sacudido los muebles y preparado la comida. ¿Cómo recuperar un poco de aliento antes de afrontar las actividades culturales o sociales del atardecer? Con el último redescubrimiento de París: el módico "té de yuyos" de las bisabuelas argentinas. El de tilo y menta está de moda en el *Café de Flore*, y no cuesta nada reimplantarlo en Buenos Aires. Además de ser *with it*, es sedante y digestivo.

• Otra costumbre que, a su atrocidad, une la carencia de *savoir faire*: mirar las vidrieras mientras



se conduce el automóvil. Es fatal para la elegancia y también, seguramente, para los peatones.

• No es inusual tomar ahora un taxi y encontrarse con que el conductor no conoce la dirección que se le indica, ni cómo llegar a ella. Además de las guías de París y de Londres, que suelen tenerse a mano, ¿por qué no llevar siempre en el bolsillo o en la cartera una de Buenos Aires (o de la ciudad donde se vive)? Es un consejo que da una experimentada viajera, quien añade que es por esa razón que los europeos y los norteamericanos se trasladan con más seguridad que los argentinos en las áreas urbanas.



• Otro consejo, esta vez sofisticado. Fue el dueño de una *boutique* de Santa Fe al 900, quien amonestó a su solicitada cliente: "¡Pero cómo se le ocurre venirse un sábado de mañana! Es como el viernes por la tarde: Santa Fe se pone imposible". Aunque el uso de las torres de marfil depende de la disponibilidad: de tiempo y de otras cosas. ♦

Primavera: El color viene por el aire



Courrèges decreta, desde París, la movilización general de la moda del mundo: adió a los volados, los moños, los drapeados, todo lo que hasta ayer era el arsenal de la seducción femenina. Se imponen las líneas rectas, los volúmenes estrictamente geométricos, el despojamiento, la abstención (hasta se ha llegado a hablar del "impudor abstracto" de Courrèges). Desde Florencia, en cambio, el conde Emilio Pucci propone el exotismo, los violentos contrastes de colores, las envolventes faldas-bombachón, los bordados en pedrería. ¿Qué piensan de todo esto las mesuradas argentinas, tan afectas a vestirse de negro, con un collar de perlas y un broche? Tal vez la primavera permita dilucidar la cuestión y hasta encontrar, quizá, un "estilo argentino".



"Las argentinas prefieren una copia de lo que se usa en París, ya sea Courrèges, Chanel o Saint-Laurent, antes que una creación original concebida y realizada en Buenos Aires." La dueña de la casa de modas —una creadora de su propio estilo— esboza esa teoría melancólica, pero se complace en reconocer que "quizá esas reiteraciones hacen, de todos modos, que el nivel de la ropa de confección sea, en corte y en gusto, bastante alto". A las puertas de los meses cálidos, pocas modistas porteñas tienen planeada su línea estival 1965-66, tal vez porque esperan, precisamente, las sugerencias de las colecciones europeas (pese a las diferencias de estación). Las influencias siguen siendo las habituales: la francesa, ya secular, y la italiana, fruto de la posguerra. Los observadores más sagaces discernen, sin embargo, el avance peninsular (encabezado por las tónicas multicolores del conde florentino Emilio Pucci) sobre la predilección de las argentinas.

Pucci instaló su boutique en Buenos Aires, en la calle Arroyo, hace dos años (lleva cuatro en Nueva York y tres en París). Allí se despliega una fascinante jungla de diseños abstractos —evidentemente inspirados en originales africanos—, en verde, violeta y fucsia, en rojos y anaranjados. Las blusas acumulan, sobre estas pautas, relucientes canutillos y *pailettes*. Mientras Primera Dama merodeaba por los contornos de la nueva colección Pucci, una cliente entró, arrebatada de fervor por un modelo algo extravagante: un vasto bombachón de organzina verde hoja, con una blusa recamada en lila, violeta y rojo lacre. El precio, tan resplandeciente como el conjunto —110 mil pesos—, fue pagado por la cliente, con un cheque, sin pestañear.

Entre los pocos creadores absolutos de la alta costura argentina, hay dos nombres clave: Vanina de War y Fridl Loos. Delgada y exótica, con su liviano dejo francés en el habla, de War explica —en los salones de Talcahuano

y Arenales— su concepción de la moda: "Prefiero las cosas muy construidas, que se resuelven en la simplicidad total, pero que están perfectamente estudiadas por dentro. No soy partidaria de lo fácil; la *haute couture* tiene que ir siempre en pos de una *recherche*, cada pinza debe ser expresiva y funcional". El inmenso y estrafalario anillo de brillantes de Vanina centellea con languidez cuando su dueña informa que ella tampoco —*hélas!*— puede anticipar las tendencias de su línea veraniega.

Más explícita, Fridl Loos sugiere, en su atelier de Santa Fe y Esmeralda, la continuidad de su personal manera, con el mínimo de costuras y una estilizada vocación latinoamericana. Más precisamente, argentina, porque el poncho criollo inspira sus colecciones desde que se instaló en el país, hace un cuarto de siglo. Esta exacta línea se combina con otra de inspiración nitidamente oriental; y, sobre ambas, desparrama Fridl sus collares de madera o de semillas multicolores, sus fastuosos estampados en rojo y negro. Una simplicidad monacal descende sobre algunos vestidos que derivan, casi con seguridad, de los severos paralelogramos de colores unidos que pintó el holandés Piet Mondrian.

El canto del verano

Pero es en los reductos —a veces mínimos— de las boutiques donde empieza a escucharse, tenuemente, el canto de sirena del verano. La verdad es que entre las altivas casas de *haute couture* y las menudas (aunque igualmente encumbradas) boutiques, no existe a veces otra diferencia que la de los precios.

No sería aventurado suponer que en el centro de Buenos Aires y en el Barrio Norte, hay por lo menos una boutique por cuadra, término medio. La ubicación geográfica determina ciertas oscilaciones de cotización y de estilo; y quizá podría hablarse de un "estilo Santa Fe", por ejemplo, alineado a lo

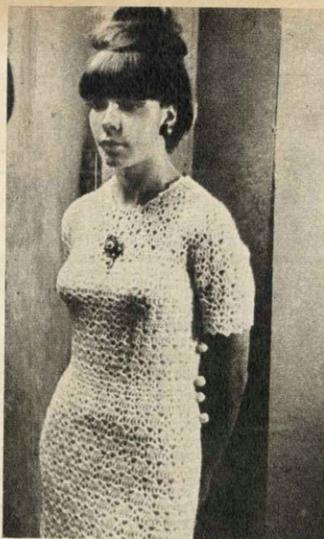


Juan C. Quintá

El tailleur para todos los momentos.

El exótico esplendor de Pucci.





Juan C. Quintá

El crochet permite la discreción.

Juan C. Quintá

Courrèges: ¿La mujer del futuro?



largo de esa avenida, con alguna tendencia a la monotonía. Una monotonía que se quiebra en lugares más sofisticados, como en las dos boutiques ("Ella" y "Botica") propiedad de Frida, la novia del pintor Rogelio Polesello. En sus originales vidrieras aparecen vestidos tejidos, en lana o en hilo de algodón, a rayas rosadas y verdes (alrededor de los 4 mil pesos), o refinados vestidos para coctel, en organza de tonos pastel (a precios que parten de 7 mil pesos, aproximadamente).

La avenida Alvear propone una serie de boutiques, algunas de las cuales se agrupan laberínticamente en torno de la elegante *moquette* gris que tapiza los pavimentos de la Galería Alvear (entre Callao y Rodríguez Peña). Entre ellas, una cuyo nombre rinde homenaje a la maniquí argentina que triunfó en París: Kouka. Allí se encuentran sencillos *tailleurs*, de corte exacto, en hilo o brin de algodón, con cotizaciones accesibles.

Al encaminarse por Alvear hacia el Norte, la moda se vuelve más exigente aún. En la esquina de Ayacucho se enfrentan dos establecimientos lujosos: Angèle Marsar (una inmutable tradición de *chic* obstinadamente francés) y Sorelle Tabacco (más en la órbita de "lo que se usa") Las Tabacco son, por ejemplo, sensibles al influjo de Courrèges, por algo más de 30 mil pesos, proponen un *tailleur* de crêpe de lana blanco, con ribetes de trencilla azul, de rafia.

La dilatación de los precios coincide con la de las órbitas de las posibles clientes, extasiadas ante las fieles copias de todo lo italiano, desde zapatos o medias hasta pijamas de seda. Es en lo de Gabriella Capucci, que oculta su rotunda nacionalidad argentina tras un seudónimo peninsular con ecos de "alta moda internacional (Capucci es uno de los más notorios modistas italianos). Pero es en La Solderje (Alvear al 1700) donde Courrèges reina soberano: hay un conjunto —copia de un original— de tapado y vestido sin mangas, de jersey de lana, con ribetes contrastantes en gris claro, que casi obligatoriamente debe llevarse con los anteojos lechosos, provistos de una estrecha ranura para mirar, que han sido la *coqueluche* del reciente verano europeo. La Solderje abunda en otras realizaciones, tal vez menos espectaculares, aunque más acordes con el moderado gusto de las porteñas: el *crochet* de lana blanca, última palabra en las vertiginosas noches de *surf* (alrededor de 8.500 pesos).

Todo es blanco, o violento

Los accesorios también han sido arrastrados por el vaivén del cambio. Los zapatos redondearán casi por completo sus puntas, esta primavera; Pucci los exhibe en terciopelo estampado con los mismos exóticos motivos de sus túnicas, o con diseños que parecen extraídos de un caleidoscopio. Para el estilo Courrèges, las botas blancas —de cuero o de paño— son imprescindibles, y Perugia las tiene.

En los meses templados y cálidos, las argentinas elegantes deberán envolverse en brin, jersey o crêpe de seda (Fridl Loos); "zemaná", para los vestidos-pantalones (de War); madrás, para todo lo que sea de sport (Ella, Botica); *crochet* de hilo o de seda (La Solderje, Kouka). La gama de colores



Otra vez Pucci: Zapatos estampados.

Juan C. Quintá

Lo juvenil: Organza amarilla.



es restringida, pero exige oposiciones audaces; el blanco se exalta hasta el delirio, y junto a él se buscan contrastes violentos (rojo y negro, violeta y verde, anaranjado y azul eléctrico, rosado y pistacho). La mayor osadía estará en la adaptación de líneas y materiales hasta ahora reservados a los atuendos deportivos, para los vestidos de noche: largas faldas de madrás rayado o cuadrículado, o de percal con estampados Liberty, con blusas espumosas y muy escotadas, para las ocasiones de gala.

Y, por fin, los efluvios. Tres perfumes básicos asediarán la primavera y el verano: agua de colonia Chant d'Aromes; de Guerlain, para la mañana; Madame Rochas, para la tarde o noche Cabochard, de Grès, para las que prefieren ser recordadas por un aroma espeso y enigmático. Aunque son las esencias livianas las que mejor combinan con esta moda casi ascética, que dentro de pocos días caerá sobre Buenos Aires como una tromba de color. ♦

Ante todo, diga ¡oh!



En su reducto de la calle Arenales, en Buenos Aires, un especialista argentino en cosmética desparrama sus pociones sobre las señoras más encumbradas. Un largo aprendizaje en París (que le permitió calafatear a los más retumbantes apellidos europeos) fue la carta de presentación de este técnico en la salud y la belleza de la piel. Otra carta es la sencillez de los tratamientos que aconseja para protegerse del sol y hasta de la edad.



El hombre tiene una piel impecable, es atildado, pulcro, correctísimo de modales. "La belleza es una carta de crédito —dice suavemente César Fabbri (52 años)—. Ya ninguna mujer tiene el derecho de ser fea." Y luego explica, con pausa y sin prisa, cómo la cirugía estética y la disciplina en el tratamiento de la piel son los verdaderos y profundos secretos de la belleza. Al fondo se escuchan vales de Strauss, operetas de Lehár, tangos de Fresedo. Son parte del clima en este salón de moquette carmesí.

Fabbri habla respaldado por un armario donde se divisan 29 frascos grandes, 8 frascos chicos y 7 pots, todos ellos muy diversos de contenido y de color. Componen el arsenal de este cosmólogo que ha contado, o cuenta, en su clientela con apellidos ilustres: Zelmira Paz de Anchorena (ya desaparecida), Marta Villegas de Fitte, Teresita Duhau de Rocha, Magdalena Llavall Bunge. Cada piel merece un examen exhaustivo y personal, subraya. Ya no se puede rotular fácilmente con las etiquetas de piel grasosa, seca o normal. En la relatividad de los datos biológicos, que sólo el experto puede analizar, Fabbri usa unos pocos datos absolutos: la importancia de la higiene, la importancia de utilizar cremas combinadas con masajes y pulsaciones. Si hay algún secreto de la eterna juventud, reflexión, es el de conservar la tonicidad para los músculos de la cara.

Los años locos

Cuando tenía 16 años, Fabbri partió desde Rosario hasta París, a hacer sus primeras armas de esteta y de cosmólogo. Era en el año 1928, cuando el tango reinaba en Francia. También Fabbri quiso reinar. Le preguntaban si iba a aprender y contestaba que no, que iba a trabajar. Lo hizo en el "Institut de Beauté Naeja Noucel", según se leía en una placa sobre el N° 24 de la rue Théophile Gautier. Pocos advertían que en ese título exótico se invertía el nombre de otro argentino, Jean Lecuona, que gozaba del favor de sus compatriotas millonarias que llegaban a París. Como discreto aprendiz de brujo, Fabbri asimiló allí las enseñanzas de Lecuona, y con el tiempo llegaría a tener una clientela europea, europeizada o europeizante. Revisaba telegramas de Milán y estaban firmados por la condesa Massari; los de Nue-



Eduardo Comesaña

Taumaturgo Fabbri: Ser natural.

va York, por Jenny Reynal o Bebita Ferreyra; los de Roma, por la principessa Gianna Alliata, la condesa de Lord o María Beatrice de Saboya. Esos nombres siguen siendo su crédito, porque el aprendiz de brujo no se puede detener.

En América, la clientela ha incluido —con discreción— a algunos presidentes y con más publicidad a algunas señoras de presidentes, como Matilde Ibáñez de Batlle Berres (uruguaya) o la mujer de Jorge Alessandri (chilena). Pero hay también dos clientes rechazados en el historial de Fabbri. Compañían el matrimonio Perón-Duarte, que alguna vez quisieron mejorar su piel. No llegaron siquiera a ingresar en un libro de citas, donde estaban María Luisa Quiroga de Alvear y Ercilia Cabral Hunter de Anchorena.

Fabbri no está solo. Con él colaboran hoy Leónidas Amado (argentino, 30 años) y el aprendiz Anibal Juliano (19); el primero es químico y elabora renovadas fórmulas para la eterna juventud. La ciencia podrá transmitirse a ellos, pero quien escuche a Fabbri podrá creer que la ciencia no es mucha. Consiste en ser natural, en no tener miedo a hacer muecas ni a arrugar la frente. "No hay nada mejor que reírse muy fuerte y con ganas para la gimnasia de los músculos faciales." Si a ello se agregan cremas adecuadas y la pronunciación frecuente de la letra "O" (y mejor aún, "¡oh!"), el resultado será un éxito. Ni siquiera el sol es un enemigo: hay que filtrarlo con lociones o cremas bronceadoras basadas sobre el aceite de coco.

Fabbri admira la piel de Greta Garbo, de Sofia Loren y de Robert Taylor. Es seguro que todos ellos dicen "¡oh!" sin mirar a quién. ♦

En busca del cepillo especial

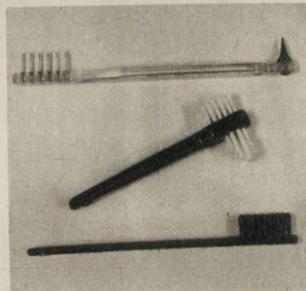


Hace poco tiempo, en uno de los episodios del *Show de Dick van Dyke*, Sally sacó un estuche de su cartera y, en vez de empolvarse la nariz o retocarse los labios con rouge, comenzó a masajearse los dientes con un cepillo a transistores. Aunque este invento norteamericano todavía no fue importado, los argentinos cuentan con unas quince clases de cepillos de dientes que, repartidos en una decena de marcas, les permiten una cómoda elección.

Para empezar, existen cepillos provistos de mangos móviles que aseguran la higiene de todas las caras del diente: uno de los modelos Kinetep (75 pesos) tiene doce movimientos diferentes; el Förster de angulación anatómica (108 pesos) penetra hasta los rincones más inaccesibles de los terceros molares. Otros, como el Kustom (148 pesos) están fabricados con cerda muy dura, color negro, de origen chino, y garantizan un masaje profundo.

Pero los dientes no agotan el rubro de la higiene bucal: también están las encías. Varias marcas incluyen tipos de cepillos —llamados técnicos— que traen adosado un pequeño clavo de goma cuya fricción estimula las encías y posibilita la limpieza interdental (Pi-codent, 103 pesos; Quena Gingival, 90 pesos). Aunque sin ese aditamento, el Kinetep Dual (95 pesos) y el Förster doble (120 pesos), que constan de dos caras, cumplen un fin parecido. Un surco intermedio y las cerdas terminadas en pico, facilitan el tránsito del cepillo por las dentaduras con ortodoncia (Förster, 120 pesos, y Cum, 90).

La semana anterior, una elegante señora entró en la farmacia Franco-Inglesa e hizo un extenso pedido. Finalmente, llevó a la vendedora a un rincón y le susurró: "Mire, mi problema es que tengo dientes postizos, y necesito un cepillo especial". También los hay: cuestan entre 120 y 140 pesos y son básicos: una de las caras tiene las cerdas dispuestas en forma circular; la otra es normal y permite el masaje interdental. ♦



**...y las
telas
se
vistieron
de
etiqueta**

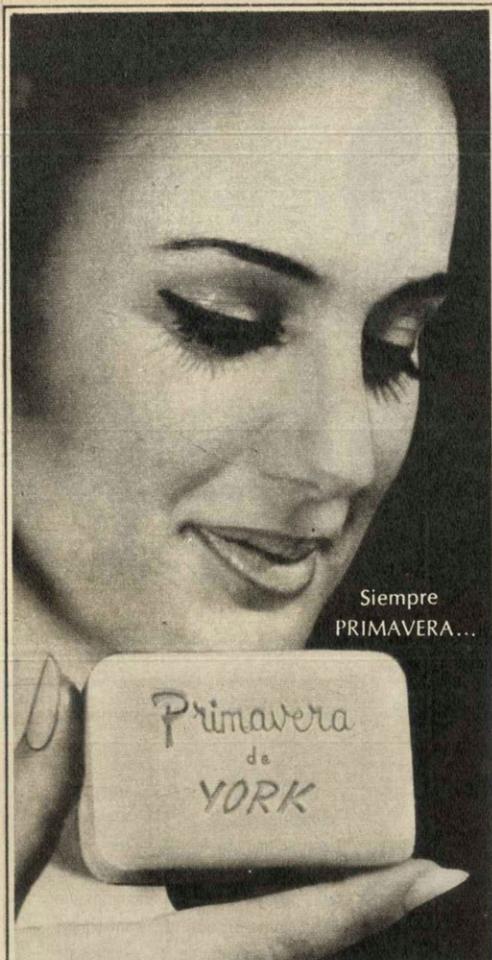


PRODUCTEX S.A. agradece el otorgamiento de la Licencia N° 6 para el uso de la marca registrada SANFORIZADO, aplicada solamente a telas cuyas pruebas en encogimiento son constantemente controladas por intermedio de los servicios de Cluett, Peabody & Co. Inc., de Nueva York, propietarios de la misma.

MATESANZ ASOCIADOS P-7



PRODUCTEX
SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL INDUSTRIAL



Siempre
PRIMAVERA...

Primavera de YORK



Delicados jabones, finas colonias, suaves talcos... Todo perfumado en tres exquisitos gustos: súper fresca, fragancia de flores y lavanda.

siendo YORK...
mejor que mejor!

◆ El veloz retorno de la tapicería, que invade los recintos más sofisticados, reconduce a las fuentes de esta artesanía remota. Es así como una austera tejedora santiagueña, que quizá nunca abandonó su rincón natal, convoca la admiración de quienes ven su obra expuesta en un negocio de alfombras. Es una manta donde el anaranjado se mezcla, en perfectas dosis, con amarillos y fucsias. Pero esta prenda, confeccionada en un arcaico telar, merece la consagración de su lujosa trama en la pared de cualquier residencia elegante (6.500 pesos —metros 1,60 por 2—, en Sud American Carpet Company, Maipú 590).

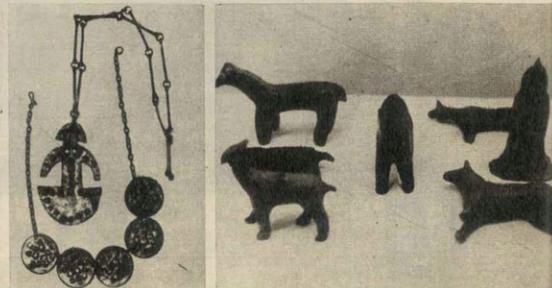
◆ Fue Chanel quien impuso, en los locos años veinte, las alhajas de fantasía, insospechadas en las opulentas épocas anteriores, cuando se las denominaba peyorativamente "chafalonía". Pero hoy ya han dejado de imitarse servilmente las joyas de valor, y las fantasías tienen su propio *status*, servido por la imaginación y el ingenio. Los materiales suelen ser insólitos (foto): collares de cobre patinado, de formas exóticas sin llegar a lo pseudoafricano, creados por Elio Barbieri (desde 600 pesos); y canto rodado embutido en estructuras de metal blanco, para pulseras, pergeñadas por Nora Obedman (desde 900 pesos, en Galería Rubio, Viamonte 458).

◆ "Cuidado, que no te roben la plata" (o sea, los dólares), es una recomendación habitual a los viajeros. De ahí la perspicacia de un cinturón concebido especialmente para custodiar la castidad de la billetera. Todo el reverso de la banda de cuero está recorrido por un cierre relámpago que da acceso al interior, hueco, donde pueden albergarse los billetes; los grandes, de preferencia, porque si no la cintura engrosaría sospechosamente (950 pesos, en Pullman, Florida 765).

◆ Junto a las obras clave de la artesanía popular latinoamericana (toritos de Pucará, figuritas brasileñas, efigies peruanas, gallos mexicanos de latón policromo), figuran en empuinado lugar las realizaciones de una tribu de aborígenes argentinos, casi desconocidas por sus compatriotas. Son los cacharros y los menudos animales —y hasta figuras humanas— que, con exacta síntesis plástica (foto), modelan con humildad los tobas del Chaco, dando muestra de inesperadas reservas vitales (desde 200 pesos, en Antígona, San Martín esquina Córdoba).

◆ Theda Bara o, años después, Jean Harlow, podría haberlas ostentado sin vacilaciones. Las elegantes contemporáneas pueden añadir un toque de humor nostálgico a sus toilettes, con estas hebillas de formas y materiales sorprendentes: niquelados en simbiosis con la afeja baquelita, imitaciones —respetables— del carey, colores estrafalarios como el *tango*, incrustaciones de *strass*; y diseños geométricos de los tiempos en que ser "cubista" era ser audaz (desde 200 pesos, en Proul Oriente, Paraguay 489).

◆ Todavía hay quien se resiste a la progresiva invasión de las telas plásticas, y en un lugar de Buenos Aires no existe ni una hilacha de fibras sintéticas. En cambio, en sus estantes se apilan el zefir rayado o cuadrículado, la arpillera, el género de toalla, las batistas, los brims. Hasta el interior de la tienda es un excitante viaje al pasado, pues se conserva tal cual era a fines del Siglo XIX (Casa Costa, Carlos Pellegrini 451). ◆



COMO EN ESTADOS UNIDOS

AHORA, puede fumar
una marca de
cigarrillos de calidad
en dos tipos:



de gusto tradicional y...

VIA APIA

CON FILTRO DE CARBON ACTIVADO

mentolados!



Haga una nueva experiencia
en el fumar diario:

A LA MAÑANA

fume VIA APIA mentolados.

DESPUES DEL MEDIODIA

fume VIA APIA de gusto tradicional.

Ambos con el exclusivo

FILTRO DE CARBON ACTIVADO

Frescos—Estimulantes—Modernos.



Vive en la Argentina, pero no se nota

Desde el día anterior, cuando llegó el cable de Alemania, se había reforzado el cerco que custodiaba la intimidad de la condesa. Su secretaria fue terminante: "La señora condesa no es una actriz de cine, para conceder entrevistas. Está de luto y no recibe a nadie". Con su acritud, la secretaria descabezaba las vigiliadas a que el cable la había sometido, hostigándola con llamados telefónicos y telegramas. Porque el escueto mensaje refería que en el castillo de Puhof, en Baviera, un derrame cerebral acababa de cortar, a los 87 años, la vida de Anelie Zu Helle, viuda del magnate alemán del acero, Fritz Thyssen. Al mismo tiempo, la hija única de Anelie —Anita, condesa Zichy— se convertía, quizá, en la mujer más rica del mundo, al redondear una herencia de mil millones de dólares (de la mitad de la cual disfrutaba desde la muerte de su padre, en 1951).

Pero si las consecuencias del cable amenazaron demoler a la secretaria, la condesa Zichy, en cambio, no alteró en nada el rígido diagrama de su existencia. Al día siguiente, como de costumbre, salió de su residencia en las barrancas de San Isidro (una mansión de estilo colonial, pintada de rosado, con diez habitaciones, dos damas de compañía y un extenso parque) y se hizo transportar en automóvil hasta sus oficinas de la calle Lavalle en pleno centro de Buenos Aires. Y ayer, 20 de setiembre, partió Anita Thyssen rumbo a Alemania, en uno de sus dos prefijados viajes anuales.

La fecha de la partida estaba consignada desde siempre en su agenda y la

Anita Thyssen de Zichy, millonaria.



noticia de la muerte de su madre no alteró esa mecánica implacable: Anita habrá llegado a Baviera casi un mes después que el cadáver de Anelie Thyssen reposa en la cripta familiar del imponente castillo de Landsberg, erigido por el fundador de la dinastía (y de su fortuna), Augusto Thyssen. Ni siquiera inmutó a la condesa el hecho de que a los funerales asistiera, además del ex canciller Konrad Adenauer (amigo de juventud de Anelie), el presidente del consejo de administración de sus empresas —Thyssen Sociedad de Participaciones—, Kurt Birrenbach, quien es, casi seguramente, el futuro Ministro de Finanzas de Alemania.

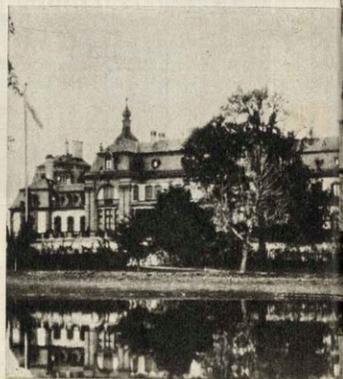
La espada perdida

Anita Thyssen arribó a la Argentina —donde su familia poseía campos en la provincia de San Luis, desde tiempo atrás— en 1938, con su marido, el conde húngaro Gabor Zichy, y el primer hijo de ambos, Federico. Era una huída de las sombras que iban adensándose sobre Europa, y también de la creciente enemistad entre el padre de Anita y Adolfo Hitler, un proceso que culminaría en un campo de concentración. Fritz Thyssen ayudó (se dice que sin entusiasmo) a la entronización del Fuehrer, con su poderoso complejo industrial. Más adelante, públicamente se declaró enemigo del nazismo y se exiló en Suiza (país desde donde Anita, Gabor y Federico, que lo habían acompañado, vinieron a Sudamérica), pero un nunca aclarado viaje a Francia, entonces invadida por Alemania, puso al anciano industrial en manos de los nazis, que lo arrojaron en medio de los horrores de Dachau. A su lado estuvo, en todo momento, la intrépida Anelie, quien había solicitado a Himmler no ser separada de su marido.

Este oscuro y complejo episodio de la historia de la familia Thyssen, no termina allí. Porque si bien los aliados liberaron a Fritz y Anelie, inmediatamente los sometieron a juicio, en Núremberg, por aquella lejana vinculación con el nazismo, y los encarcelaron nuevamente, por crímenes de guerra —aunque en una graduación mínima—, durante breve lapso. Por fin, los padres pudieron reunirse con su hija en Buenos Aires, donde los esperaba otro nieto, Claudio —Klaus—, nacido en suelo argentino en 1942. El viejo Fritz murió en una quinta de Martínez, junto al Río de la Plata, en 1951; y Anelie, tras depositar sus restos en la cripta de Landsberg, se recluyó en el otro castillo familiar, Puhof, con una dama de compañía.

Estos acontecimientos destilaron su amargura, a lo largo de los años, sobre el carácter de Anita Thyssen, ya

de por sí difícil en razón de una pierna defectuosa, resabio de la poliomielitis contraída a los 17 años. Sin embargo, se había propuesto casarse con un noble, y estaba acostumbrada a imponer su voluntad. Fue así que, poco antes de la Segunda Guerra Mundial, Anita viajó a Budapest con su madre, en busca de un título ajeño y lo encontró en la apuesta figura de un militar cubierto por el centelleante uniforme de los húsares. Era el conde Gabor Zichy, cuyo padre, el conde Estanislao,



El castillo de Landsberg y su per...

conservaba entre los tesoros de la familia la célebre espada de Mahomet, con la vaina y la empuñadura espolvoreadas de diamantes. Un Zichy la había conquistado en las batallas contra Solimán el Magnífico, y otras batallas —entre 1939 y 1945— la aventaron, junto con todas las demás pedrerías que formaban la incalculable fortuna de los condes.

El vals de los húsares

El centelleo de la espada perdida parece encrespas aún más el fuego que arde en la chimenea, mientras Gabor evoca —en su casita de Virreyes, una estación antes de llegar al Tigre— los años pasados junto a la irascible Anita: "En el fondo es tímida —murmura—: le atterra enfrentarse con la gente, a causa de su pierna." El se preocupó (dice) de que su mujer recuperara el uso completo de ese miembro, y hasta llegó a conseguir que cabalgara, un deporte que enloquece a Anita. Pero después de siete años y dos hijos, el matrimonio se deshizo, aunque por concesión del conde (y a cambio, lógicamente, de un arreglo financiero que él ni menciona) su ex mujer está autorizada a seguir ostentando el título.

Gabor Zichy ha entrado en la sesentena, pero conserva la erguida silueta —es de una estatura llamativa— que encandiló a la heredera de los acres del Ruhr. Moreno, afable y refinado, no quiere saber nada de los Thyssen, y es como si sintiera un alivio al enunciarlo con su manera pasada. "No congeniábamos; ella es demasiado combativa para mí —reflexiona—. No he vuelto a verla nunca, y mis hijos sólo me visitan fugazmente. No conozco a mis nietos; vivo aquí solo, con mi hermano." Mientras las llamas calci-

nan al día que se va, el conde prefiere abundar en otras nostalgias: cuando ejercía su profesión de agrónomo en los campos de Puhof, cuando aún se vestía de húsar para bailar el vals en Budapest, cuando recorría las estancias de los Thyssen en la Argentina, cuando enseñaba a escalar montañas a sus hijos, en Bariloche. Pero tal vez nada le preocupa ahora más que la pintura: una minuciosa pasión por reproducir las calidades materiales de los objetos, a la manera de los maestros

La historia de los Thyssen pareciera no medirse sólo en millones, sino también en kilómetros: los que han andado por el mundo, a veces para disfrutar de sus riquezas, a veces casi huyendo de ellas, al parecer. Otra persona supo del fallecimiento de Anelie Thyssen, en el mismo día que la condesa, pero a 630 kilómetros de Buenos Aires: el hijo mayor de Anita, Federico Zichy, quien en ese momento transitaba en un jeep por los caminos de su estancia en Curuzú Cuatíá (Corrientes). De inmediato se apresó a viajar a Alemania para los funerales de su abuela.

ballos: saltar vallas y jugar al polo son sus deportes predilectos, y se llevó animales argentinos a Inglaterra, para seguir practicándolos durante sus años universitarios.

Fue de regreso de Cambridge, a bordo del "Charles Tellier", que el joven conde Zichy —nacido en Alemania, nacionalizado argentino— conoció a Alayde Mutzenbecher (hoy 24 años), una muchacha morena, con grandes ojos celestes, algo parecida a Elizabeth Taylor, pero considerablemente más refinada. Alayde es brasileña, y a menudo viaja a Río para visitar a su familia. El hecho de ser una de las herederas más opulentas del mundo, no altera su vocación —idéntica a la de su marido— por la vida retraída. Se viste en Río, tiene una modista en Curuzú Cuatíá y, cuando puede, recorre las boutiques de Buenos Aires, con una billetera parsimoniosa.

La vida retirada

Dos veces al mes, Federico Zichy Thyssen (28 años) baja a Buenos Aires, para ocuparse de algunos asuntos en su escritorio de la calle Tucumán. Es la contrafigura del play-boy: aborrece la mundanidad, envuelve sus casi dos metros de estatura en ropas de corte deportivo que compra en Lacey & Sons, se despreocupa de toda ostentación de dinero, y prefiere la vida del campo. Allí, en Curuzú Cuatíá, se levanta a las siete de la mañana y se sumerge en la cría de sus 5 mil vacunos de raza Santa Gertrudis, desparramados (junto con 4 mil lanares) por las 8 mil hectáreas de la estancia San José del Espinillo.

Los viajes a la Capital los hace Federico al comando de su propio avión, un Beechcraft Bonanza, matrícula LV-HRT, con la cabina cubierta de calcomanías de sus toros favoritos. En Buenos Aires no tiene casa instalada, y se aloja en el Italia Hotel Romanelli, de la calle Reconquista.

Algunos ex alumnos de un colegio de Acasuso, aún recuerdan a su condiscípulo Federico Zichy —quien hizo allí los estudios primarios y secundarios— como un estudiante lúcido y disciplinado. Son las mismas cualidades que le permitieron surcar los escollos de Cambridge, donde adquirió los grados de Bachiller en Letras y Master of Arts (Humanidades). Su materia favorita era (y sigue siendo) la Historia, pero tanto como ella —memoran sus antiguos amigos— le atraían los ca-

El otro hijo de Anita Thyssen y el conde Zichy, Claudio (23 años, aunque parece mayor, por una calvicie precoz y una recortada barba que le decora el mentón), nació en la Argentina, pero hace ya tiempo que escribe su nombre en alemán: Klaus. Porque vive en Alemania, donde atiende intereses de las empresas Thyssen, después de haber trabajado para Scandinavian Airlines System, como piloto. Klaus Zichy está casado también con una brasileña.

En un depósito guardamuebles de Buenos Aires, yace una estatua de mármol del Siglo V. a. C.: es una Venus arcaica, que los Zichy Thyssen prestaron el año pasado al Museo Nacional de Arte Decorativo, para la exposición de arte griego y romano. La figura se alza en el parque de la residencia de Martínez, en los tiempos en que vivían juntos Fritz Thyssen y Anelie, Gabor Zichy, Anita y sus hijos. Poco a poco fueron yéndose todos, y han dejado sola a la estatua que atravesó dos mil años para velar, en un imprevisto rincón de Sudamérica, la agonía de un legendario magnate alemán. Tan sola como, a su manera, también lo está Anita Thyssen. La mujer más rica del mundo vive en la Argentina, pero apenas se nota. ♦



último propietario, Frita Thyssen.

flamencos, que admira. Y este hombre, ante cuyos ojos todo el esplendor del pasado se convirtió en ceniza, mira el lento derrumbe de los leños en la chimenea y repite: "Anita es difícil; pero es un resultado de la timidez".

Doce perros

De las evocaciones del conde y de los relatos fragmentados de vecinos y conocidos, va surgiendo una imagen creíble de la mujer más rica del mundo. En su casa de San Isidro, Anita Thyssen acumula obras de arte, muebles antiguos y una docena de perros. No tiene otros hobbies que la cría y cuidado de estos animales, y la atención de algunas plantas exóticas que irrumpen entre la apacible flora local de su jardín. Los negocios son el motor y el objetivo de su vida, y a ellos consagra la mayor parte del tiempo.

Pocas personas en Buenos Aires, aun las que pertenecen a los más exclusivos círculos sociales, conocen a la condesa Zichy. Es que en la Argentina tiene pocos amigos, quienes en su mayoría pertenecen a la colonia germana. En cambio, durante sus dos estadas anuales en territorio alemán —de preferencia reside en un hotel de Düsseldorf—, la Thyssen derrocha lujo en crepitantes recepciones. Ahora se está haciendo construir una imponente mansión en Baviera, a mitad de camino entre los dos castillos de la familia. Toda su ropa proviene de Alemania, pero su *coiffeur* en la Argentina es un módico peluquero instalado frente a la estación Martínez (Ferrocarril Bartolomé Mitre), que la atiende a domicilio. La condesa apenas tartajea el castellano, y se desliza fluidamente por los vericuetos del inglés, el francés (y, por descontado, el alemán).

Claudio Zichy Thyssen, piloto.



Federico Zichy Thyssen, cabañero.



Fiestas



El culto de un Buda fatigado



Jaime González Cocía

Manucho con el embajador de Colombia (único smoking) y señora.

A partir del acribillado chaleco de Florencio Varela, que se exhibe en una vitrina de la planta baja, una hilera de feligreses se enrosca y se desenrosca por los vericuetos de la espinada escalera, que flanquean reiteradas efigies del dueño de casa. En el último rellano —el del segundo piso—, Manuel (*Manucho*) Mujica Láinez oficia, una vez más, el ritual de su cumpleaños. Vestido con la misma chaqueta de labrada seda negra que usó en análoga fecha del año pasado, con plastrón negro y monóculo, Mujica recibe, algo distraídamente, las pletisias de sus fieles, acumula los regalos en su cuarto y, de vez en cuando, levanta del suelo y hace mimos a un satinado perro salchicha.

La *high life* de Buenos Aires que aspira a codearse con la intelectualidad, y la intelectualidad que aspira a codearse con la *high life*, han añadido una conmemoración más al 11 de setiembre: ahora, no sólo es el Día del Maestro y del Arbol, sino también el de *Manucho*. En 1965, las cohortes de peregrinos al santuario de la calle O'Higgins al 2100, fueron más densas que de costumbre: Mujica cumplía 55 años, había sido públicamente entronizado por la Academia Argentina de Letras en el sillón de Miguel Cané, y estaba a punto de lanzar a la circulación su última novela: *El unicornio*.

La aglomeración (que fue máxima a las puertas del comedor, a la espera de la cuota anual del apetitoso arroz con *curry*) no impidió analizar algunas elegancias: el auténtico Courrèges de Estela González de Lastra (blanco por delante, con algunas franjas negras, y negro por detrás); el escotado vestido color natural de Delia Garcés (que cubría su pelo —completamente blanco— con un gorro de pana oscura, y ostentaba una insólita *parure* de metal dorado, collar y aros representando pájaros entre rosas); el conjunto de Josefina Robirosa, en lana blanca con galón dorado en las mangas; las medias de encaje de Blanca Álvarez de Toledo de García Uriburu. La escritora Luisa Sofovich, viuda de Ramón Gómez de la Serna, que festejaba su cumpleaños el mismo día, lanzaba destellos con su blusa dorada; y Delfina Mitre centelleaba algo menos, con una blusa



Delacre, Aguirre Legarreta, Mme. Delacre, Mitre y Evelyn Cavanagh.

de lentejuelas blancas, sobre pollera negra.

La llegada del arroz, portado en humeantes platos chinos desde la cocina, provocó un estallido delirante: las dos mucamas fueron hostigadas hasta perder el equilibrio, centenares de ávidas manos aletearon por los pasillos y sobre la mesa, donde se apilaban los complementos para el arroz, al gusto de cada cual (salsas de porcelana con *chutney*, bols con maníes, huevo duro picado, fuentes con rodajas de banana, montañas de pan, pasas de uva y las salsas opulentamente espolvoreadas con el incandescente *curry*).

La colección de objetos de arte popular, atesorada por *Manucho* a lo largo de viajes y amistades, desborda ya las estanterías de su casa. Por eso, los asistentes a la ceremonia se sorprendían cuando, al deslizarse con discreción hacia el baño, hallaban en este recinto una amplia repisa colmada de inquisitivos animalitos de madera y de terracota: "Como idea de decoración, no está mal", comentó una sofocada señora, al abandonar esa celda.

El arte popular no agotó la imaginación de los amigos de *Manucho*. En la pieza de los regalos se agolpaban los libros de arte y las botellas de cognac, los frascos de perfume (*Moustache* de Rochas, lavanda de Yardley) y las corbatas; y, como piezas llamativas, un caracol pisapapeles, una manita de marfil, para rascarse la espalda, y un enigmático óleo, entre figurativo y abstracto, sin firma, que representa justamente a *El unicornio*. Las indagaciones permiten conjeturar que es obra del joven pintor santiaguense Carlos Bruchmann. Más plásticos merodearon por los salones abrumados de chucherías y por las llamaradas del *curry*: Rogelio Polesello, Héctor Basaldúa y Nicolás García Uriburu, entre otros.

Pero un cierto aire fatigado se insinuó entre los resplandores de la ceremonia. "¿Es así todos los años?", preguntó, con desilusión, un neófito, a quienes lo habían iniciado en el ritual. Y sus padrinos podrían haberle contestado con las palabras que el sumo sacerdote del culto de *Manucho* —él mismo— confió a Primera Dama: "Hay demasiada gente; es una romería". Y tenía razón. ♦



Delia Garcés y sus pájaros de oro.

Manucho con perro y sin monóculo.





DINO, en Av. Santa Fe 968, impone la moda con su colección de carteras finas exclusivas, diseñadas y confeccionadas en su propio taller. Colores que se usarán en la presente temporada: tiza, bizcocho, suela, marrón verdoso y combinado de cuero con panamino.

REFUGE DE BEAUTE.

Un estilo diferente para la belleza, juventud y estética de toda mujer. Con métodos exclusivos francés, vienés y alemán. Belleza facial. Secuelos o c n é. Remodelación corporal. Adiposidad localizada. Post parto. Busto. Celulites. San Pedro 43, 2º piso, Tel.: 611 - 4931, Flores.



"PRIMERA OFERTA PRIMERA DAMA" de **THE WINDOW**, Av. Santa Fe 1166, local 21: extracto Ma Griffe de Carven, ½ onza, \$ 2.980.-; Extracto Le Dix, de Balenciago, ½ onza, \$ 3.750.-; ¼ onza, \$ 2.150.-; ⅛ onza, \$ 950.-, y Colonia for men, de Yardley, \$ 1.590.-.

SUGERENCIAS
por **TOER**
tel. 85-2995 - 33-8576



Verdadera boutique para sus ojos: **OPTICA COLO**, Callao 541. Redondos, cuadrados, ovalados. El modelo y color de su agrado, con amplia responsabilidad técnica.



CATERINA (especializada línea tailleurs) en Galería Juramento, Cabildo y Juramento, local 25, le sugiere conocer su colección Primavera-Verano para señoras y jovencitas. Trajes largos y medidas finas. Créditos.



Modelo **GONDOLINA**. Está realizado con base de hierro forjado y forrado en plumet de nylon, todo lavable. Es muy práctico por ser fácilmente transformable en molsés para llevar en el auto. Es basculante y se puede fabricar con telas y colores a elección. Es una creación exclusiva de **PICCOLO BAMBINO**. Conozca todos sus originales modelos llamando al teléfono 80-6539. Ventas por mayor y menor.



Cuando llegue el momento de encargar la limpieza y conservación de sus pieles, recuerde que **PIELES MOLDOVAN**, Suipacha 814, tel.: 31 - 1715, dispone de amplias cámaras frigoríficas y utiliza modernos métodos para su mejor mantenimiento. Además, su taller propio, altamente capacitado, realiza reformas, acorde con la última moda europea. En **CORDOBA**: Rivera Indarte 255.

Con audacia y alegría



Rosa y blanco (izq.) y turquesa y blanco: Voladitos. Poplin rayado, gris, verde y rosa. La más recatada.

Sólo el verano anterior, unos meses después de la agitada aparición de los bikinis, las argentinas cambiaron los trajes de baño enterizos por los *deux-pièces*. Antes, aunque esta moda ya cumplió un lustro en Europa y Estados Unidos, nunca se había impuesto más que en algunos núcleos reducidos: en todo caso, las mujeres preferían lucirla en piletas privadas o en playas solitarias.

Sin embargo, hubo excepciones. Susana Bressan, por ejemplo, una flexible morocha de 25 años, era célebre en Playa Grande por sus escueltas bikinis, que se hacía traer de París. Pero el año pasado, de pronto, encontró su colección deteriorada: "Unas estaban desteñidas y otras no me gustaban; necesitaba renovarlas y no había viajeros a la vista", explicó, con su voz grave. Entonces decidió comprarlas aquí: "Durante días y semanas —recuerda— recorrí todas las boutiques de Buenos Aires; las pocas bikinis realmente lindas que encontré tenían precios inalcanzables, las otras eran espantosas". Además, quizá porque los fabricantes son demasiado pudorosos, "a eso no se le podía llamar bikinis, ninguno de los modelos que me probaba alcanzaba a descubrir el ombligo".

La valija de cuero negro

A la hora de la siesta de un día de febrero último, Susana Bressan confió sus dificultades a Ignacio Naka, dueño de una boutique en Cabildo y Juramento. Un amigo común, Eduardo Barrera, que los escuchaba, observó: "¡Qué negocio macanudo sería fabricarlas!" Una semana más tarde, los tres formaban una sociedad que comenzó a funcionar en el mes de abril.



Creadores Bressan y Barrera.

El corpiño bordeado de negro.



Una creadora argentina propone una definición para la querrela entre el pudor y la estética (ambos, a menudo, mal entendidos). El verano abre sus puertas ante las nuevas bikinis: mínimas, elegantes, llamativas sin agresividad. Las líneas exactas admiten las telas resistentes, de colores matizados con refinamiento. Una sola norma para usarlas: la delgadez bien proporcionada.

En el mes de julio, con una colección de 24 modelos encerrada en una valija de cuero negro, los tres socios visitaron las boutiques más importantes de Buenos Aires. El éxito fue avasallador: en quince días colocaron dos mil unidades. Algunos negocios, como Gabriela Capucci, Rhoder's y Tritón (en Martínez) encargaron modelos exclusivos. Aunque, por supuesto, los precios no serán uniformes y variarán según las zonas, Barrera calculó que esta temporada una bikini costará entre dos mil quinientos y tres mil pesos.

A la espera del verano, los trajes de baño *deux-pièces* descansan en los depósitos de casi todas las boutiques. "En lo posible tratamos de no repetir los modelos demasiadas veces", asegura Naka. Las bikinis, con combinaciones de colores osadas y detalles de moños o volados (que les dan un toque ingenuo) pueden definirse, sobre todo, como alegres. "Una sola cosa nos preocupó —dice Susana Bressan—: nos negamos a que los dueños de los negocios las reformen por su cuenta." Según explicaron, muchas veces la eliminación del detalle más insignificante "echa a perder todo el efecto".

Para el año próximo, el exultante trío planea vender, además de las bikinis, otras prendas veraniegas: camiseros y salidas de playa. Hasta el momento han tenido una sola contrariedad: "Hicimos los trajes de baño con dos altos de bombacha y en casi todos lados prefirieron el más pudoroso. No comprenden —concluyó Susana Bressan— que las bikinis tienen, esencialmente, un fin estético: obligan a las mujeres a mantenerse delgadas". ♦

700 pesos de felicidad



Tenía dieciocho años, y estaba encantada de pasearse por París. Ernestina Elías Castillo era la doncella personal de la mujer de Roberto Leguía, un diplomático peruano. Pero estalló la Primera Guerra Mundial y terminó el viaje: "Fuimos a Londres, donde nos embarcamos para la Argentina". Nunca más volvió Tina a Chinchipe-Alta, en la provincia de Ica, donde había nacido. Ahora, a los 69 años, la peruana —"de color violeta"— es una prestigiosa cocinera, atiborrada de recuerdos y recetas.

En Neuquén, donde trabajó para el gobernador Carlos Bouquet Roldán, se apropió de dos especialidades: cuidar chicos y cocinar. Finalmente optó por la última. Al servicio de Arturo Grisetti, un industrial que era también excelente *gourmet*, algunos años más tarde, hizo tres viajes a Europa. "Estuve en todos lados —recuerda—; hasta aprendí un poco de francés, para sonsacarles recetas de salsas a los chefs que iba conociendo."

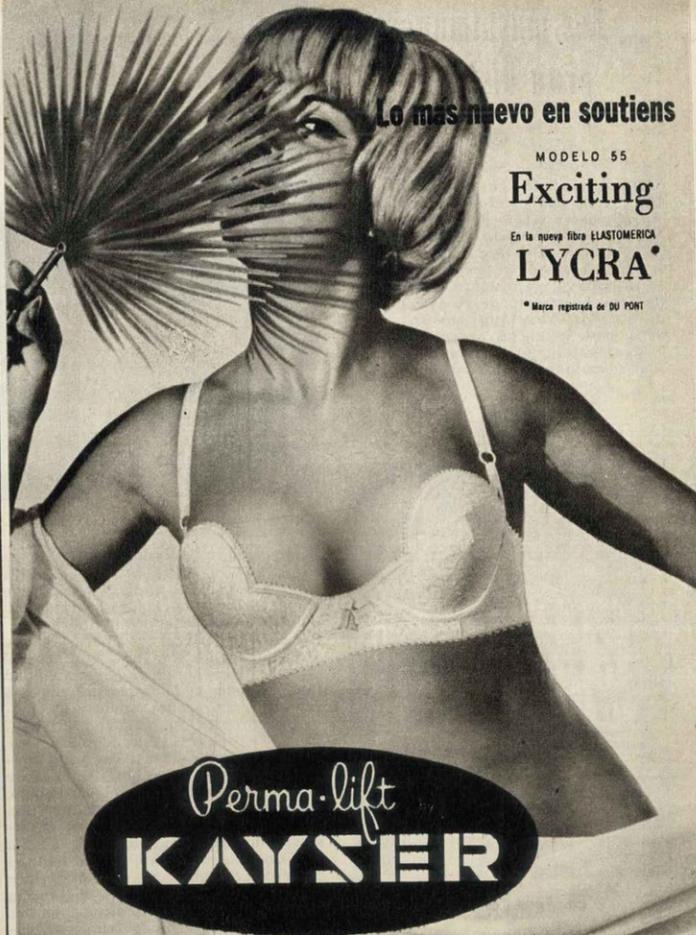
Así ingresó en la cocina internacional. Aunque los platos peruanos siguen siendo sus preferidos: "No hay como el *sebiche* para acompañar el copetín —informa fervorosamente—. Se hace con un kilo de filetes de lenguado o brótoia, cortado a cuadritos. Se los deja macerar seis horas, con media docena de limones, pimienta blanca y de Cayena. Antes de servirlo, en frío, se le agregan cebollas ralladas y ajíes colorados, cortados en tiritas. Si —reconoce—, queda bastante picante".

En su recetario, además del *sebiche*, se acumulan un centenar de platos típicos, como la *causa* y el *anticucho*. Por setecientos pesos, Tina prepara, en las casas de las elegantes, comidas completas (dos platos y postre). Ella misma se ocupa de las compras ("Los proveedores me tienen miedo, les discuto hasta el último centavo"), y se instala ante las hornallas desde las 18. Cuando se va a medianoche, deja la cocina tan pulcra que las señoras suspiran: "¡Por qué no la tendremos todos los días!" ♦

Tina Elías: Los secretos del Perú.
Eduardo Comesaña



Organización Publicitaria



Lo más nuevo en soutiens

MODELO 55

Exciting

En la nueva fibra ELASTOMERICA

LYCRA®

• Marca registrada de DU PONT

Perma-lift
KAYSER

Fabricados por **FORMAID S.A.** bajo licencia exclusiva de **KAYSER I.D.C.** - New York

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

CHEQUES o GIROS
a la orden de
EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.
Perú 367 - Piso 12
BUENOS AIRES
REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	25	35
Otros países de América	25	50
Europa, Africa, Asia, Oceanía	25	55

Los musulmanes eran distintos



Desde la India hasta el Plata, una tela creada por los árabes atraviesa los siglos como símbolo de la vida al aire libre, como mensajera de los esplendores del estío. Primera Dama consagra al madrás como la tela predilecta de la primavera, y presenta al diseñador que fue el pionero de su introducción en Buenos Aires: un hombre de 30 años, para quien los argentinos deben abáicar en alguna medida de su habitual solemnidad indumentaria.



Madrás a cuadros (amarillo y gris).

Pionero Sgombich: Tacto y mesura.



En seda de corbata, gris y blanca.



Madrás a rayas (blanco, rojo, gris).

A comienzos del siglo XIV los musulmanes consolidaron su hegemonía sobre el sur de la India. Al instalarse en el Estado de Madrás, decidieron que su vestimenta debía diferenciarlos de los nativos: así nació la tela —originalmente a rayas— que lleva el nombre de ese territorio y de la ciudad hindú donde se la tejía. Los ingleses fueron (por razones obvias) los primeros europeos que advirtieron la elegancia del madrás, y lo adoptaron para sus atuendos deportivos, hasta convertirlo en una especie de símbolo de la vida al aire libre. Al mismo tiempo, introdujeron los diseños a cuadros, inspirados en los *tartans* escoceses. El auténtico madrás de la India se colorea con tinturas vegetales, cuyos matices recuerdan nitidamente los preferidos por los indígenas del norte argentino y de Bolivia, por las mexicanas en sus rebozos y por algunas tribus africanas: amarillos, azules, violetas encendidos y, sobre todo, fuscias.

Para excitar la imaginación

Buenos Aires se lanza vertiginosamente, para los meses cálidos, sobre el madrás, que hombres y mujeres ostentarán en camisas, shorts, vestidos *chemisier*, cinturones y camisolas de playa. La avanzada de esta moda tiene un pionero: Jorge Horacio Sgombich (argentino, 30 años, soltero), quien recibe a Primera Dama en su sofisticado último piso —con chimenea y terraza— de un edificio del Barrio Norte, desde el cual puede vigilar su automóvil color verde seco estacionado en la vereda de enfrente. Entre un sorbo y otro de whisky (con el fondo musical de Stan Getz), el mundano Sgombich cuenta su historia de creador de moda, y esboza sus teorías: "Todo empezó con mi hobby de coleccionar corbatas de marca: mi ropero está colmada de Fath, Dior, Balmain y Pucci".

A partir de allí, surgió la inquietud de modificar el gusto del hombre argentino, tan austero, y empezar por la corbata: "Había que provocar su imaginación —dice Sgombich— y lo conseguí: mis diseños propios de corbatas se venden, desde hace dos años, en todas las boutiques masculinas".

"El concepto de la moda varonil ha cambiado —prosigue el pionero—: el guardarropa debe ser nutrido, porque la competencia es enorme." Para los meses cálidos (aunque no se tenga vocación de *playboy*), el argentino elegante tendrá que surtirse de camisas, shorts y cinturones de madrás, en colores audaces: *degradés* azules y rosados, enormes cuadros amarillos, oposiciones violentas pero sabias.

Aparte del madrás, la *scuderia* Sgombich propone telas insólitas para sport: en sus estanterías se agolpan el cotin de colchones, los materiales que se usan para confeccionar sábanas y manteles, junto a cortes de opulenta seda natural. El equipo es también inusual: además del creador, lo forman el jugador de rugby Jorge Acuña (22 años), el ex *rugbier* Willie Scholten (23 años) y —según sus socios— "un intelectual", Carlos García Aguirre (32 años). Los cuatro se han propuesto "renovar, con tacto y mesura, la tendencia argentina a vestirse con excesiva sobriedad". Y parecen hallarse en camino de conseguirlo.

Pero la mujer no está ausente del *boom* del madrás. María, la modelo de la tapa de Primera Dama, lleva un vestido ejecutado con esa tela (fabricada por Textil Amat), sobre diseño de Felisa Pinto: la reminiscencia oriental de la línea suelta se "occidentaliza" en el cuello *chemisier*. Un hecho curioso: hasta ahora Sgombich, que se inició como diseñador de corbatas, no ha lanzado ninguna de estas prendas hecha en madrás. Todo será cuestión de esperar. ♦

1
2
3
4



Uso

Es con "H". Pero el uso a que nos referimos es al de las infinitas aplicaciones de "uso" de MIXCELL 50/50, la fibra milagro, wash and wear por naturaleza. La naturaleza de MIXCELL 50/50? 50%, de algodón importado, 50%, de fibra artificial, 100%, wash and wear! Vestidos, camisas, guardapolvos, soleros, "tailleurs", un mundo ilimitado de aplicaciones y por ende, la más variada gama de estampados, diseños y colores, clásicos o de fantasta y en gustos exclusivos. Es

mixcell $\frac{50}{50}$

y es

e Estexa



Susana Saubidet
Quiroga

Teresa de Estrada
Bosch

Josefina Quesada Ezcurrea
y Alfredo Gaviña Naón

Octavio Caraballo
Hirsch

Alejandro Aráoz

Generaciones

En un cuarto de siglo, otro mundo

Podía parecer una reunión de gente joven igual a tantas otras que se hacen en Buenos Aires; pero las caras reflexivas, los lentos ademanes con que se aplastaban los cigarrillos, la conversación pausada, decían que el propósito de la convocatoria estaba más allá de lo frívolo. Porque Primera Dama quiso confrontar a un grupo de representantes juveniles de la *high life* de Buenos Aires, con el estilo de vida, las inquietudes y las diversiones de sus padres, un cuarto de siglo atrás.

Al instalarse en una silla de la redacción, Josefina Quesada Ezcurrea (23 años) siente la necesidad de confesar su vocación periodística, frustrada por la oposición de los padres. "Tuve que dedicarme a vender antigüedades", suspira, y reflexiona que nadie toma en serio el trabajo de las mujeres. Teresa de Estrada Bosch se encrespa y afirma que sus tareas en el Banco Ganadero no sólo la complacen, sino que cuentan con la aprobación "cien por ciento" de sus padres. Pero Alejandro Aráoz (26 años, experto en publicidad) es escéptico: "Me gustaría verte trabajando en otro lado", dice a Teresa, y añade que "las chicas se dedican a cosas momentáneas y superficiales, en las que pueden quedar bien". Es Magdalena Lavalle Cobo (24 años) la que recoge el reto y formula una declaración categórica: "Hace años que me desmpeño en IBM y me lo tomo muy en serio".

Hacia 1940, en cambio, eran escasas las "niñas de sociedad" —como aún se decía entonces— que pensarán consagrarse a otra cosa que la conducción de un hogar, la "figuración" mundana y las actividades benéficas. Para los varones, parecía obligatorio estudiar Derecho, o a lo sumo Medicina: eran las carreras que daban *status*, seguidas de cerca por Arquitectura e Ingeniería. Pero hasta la dedicación al campo —antes destinada a "los que no querían estudiar"— se tiñe ahora de asperezas científicas. Para Octavio Caraballo Hirsch (23 años), por ejemplo, ha sido

imprescindible aplicar en las tareas del agro lo que aprendió en una universidad norteamericana. "Hay que volver a lo que emprendieron nuestros bisabuelos —explica Octavio—, en el sentido de explotar la tierra: las generaciones anteriores, salvo excepciones, vivían en Europa o en el limbo."

Los lugares "with it"

La mención de Europa desata un torrente de lugares conspicuos: St. Moritz y St. Tropez; Punta del Este y los pretéritos esplendores mundanos de Mar del Plata; la *boite Gong*, que fue un *must* hace 25 años. Para la gente más joven, Mar del Plata y su exclusivo Ocean Club son algo así como una remota leyenda: "¡Me postra!", es la única respuesta de María Rosa Milberg Uribebarrea (22 años, trabaja en una boutique de la Galería Alvear) al oír esos nombres, envueltos en la evocación de cocteles y canastas. "Sólo para quien tiene 16 años", ironiza Susana Saubidet Quiroga (28 años, modelo profesional). Pero Teresa de Estrada Bosch es, de nuevo, disidente: "El Ocean soy yo —proclama—, y no pienso criticarlo".

Para los tumultos veraniegos, los jóvenes prefieren Punta del Este, "menos estridada, más liberal", según ellos. La verdad es que si el rígido protocolo marplatense se aligera en el balneario uruguayo, las normas a las que hay que atenerse en Punta no están menos codificadas, no son menos exigentes: adónde hay que ir, dónde hay que ser visto, cómo hay que desaliñarse, son pautas implacables también allí.

Otro idioma

El desaliño playero implica, no obstante, un guardarropas considerable. María Rosa Milberg enuncia: "Un vestuario nutrido es fundamental, pero también lo son los precios: por eso nos hemos acostumbrado al *rebusque* en las fábricas". Las risas tintinean un ins-

tante y se apagan pronto, porque se plantea una cuestión fundamental: en qué medida las nuevas generaciones son más o menos religiosas que sus predecesoras.

Para Alfredo Gaviña Naón (26 años, empleado en Tribunales), "la misa en el Pilar o el Socorro, al mediodía, se ha convertido para algunos en una reunión social". María Herrera Vegas (20 años) corrobora esa opinión y la perfecciona: "En la Argentina —observa—, el catolicismo existe por censo, pero no se es religioso, en general. La contraparte de esta situación es, quizá, más importante: quien es creyente hoy, lo es de una manera más auténtica que antes".

Un índice de la modificación de los enfoques de las clases altas, lo da la actitud ante el divorcio: "La casa de los divorciados no es más un lugar prohibido", asegura una de las entrevistadas. Tampoco lo es el sexo: "Lo sexual y las uniones realizadas fuera de la Iglesia, eran tabú —opina Alejandro Aráoz—; ahora tenemos, forzosamente, que hablar otro idioma". Esto provoca la estupefacción de Ignacio Cornejo Patrón Costas (26 años, uno de los herederos del mayor ingenio de la provincia de Salta): si el saltieño Aráoz puede contemplar la posibilidad del divorcio, su comprovinciano Cornejo lo estigmatiza como "un desarreglo social, sujeto a sanción".

Donde hay unanimidad —curiosamente— es en el desdén por el psicoanálisis, con una excepción: la de Martín Panolet (21 años), quien defiende arduosamente las consecuencias de las teorías freudianas. Dos opositoras lo enfrentan: Susana Saubidet Quiroga ("Psicoanalizarse es tan peligroso como *smob*") y Josefina Quesada Ezcurrea ("Es tan superficial como las vestidas Notas Sociales de los diarios, que son un opio y ya nadie lee, salvo los *advenedizos*"). El comentario de Quesada Ezcurrea implica, sin embargo, un sutil matiz segregacionista. ¿Es que acaso hay alguna diferencia concreta entre las llamadas "clases altas" y las otras, en la Argentina? "Quizá —se arriesga tímidamente Susana Saubidet Quiroga— en la manera de hablar: nosotros no pronunciamos tanto las *eses*". ♦

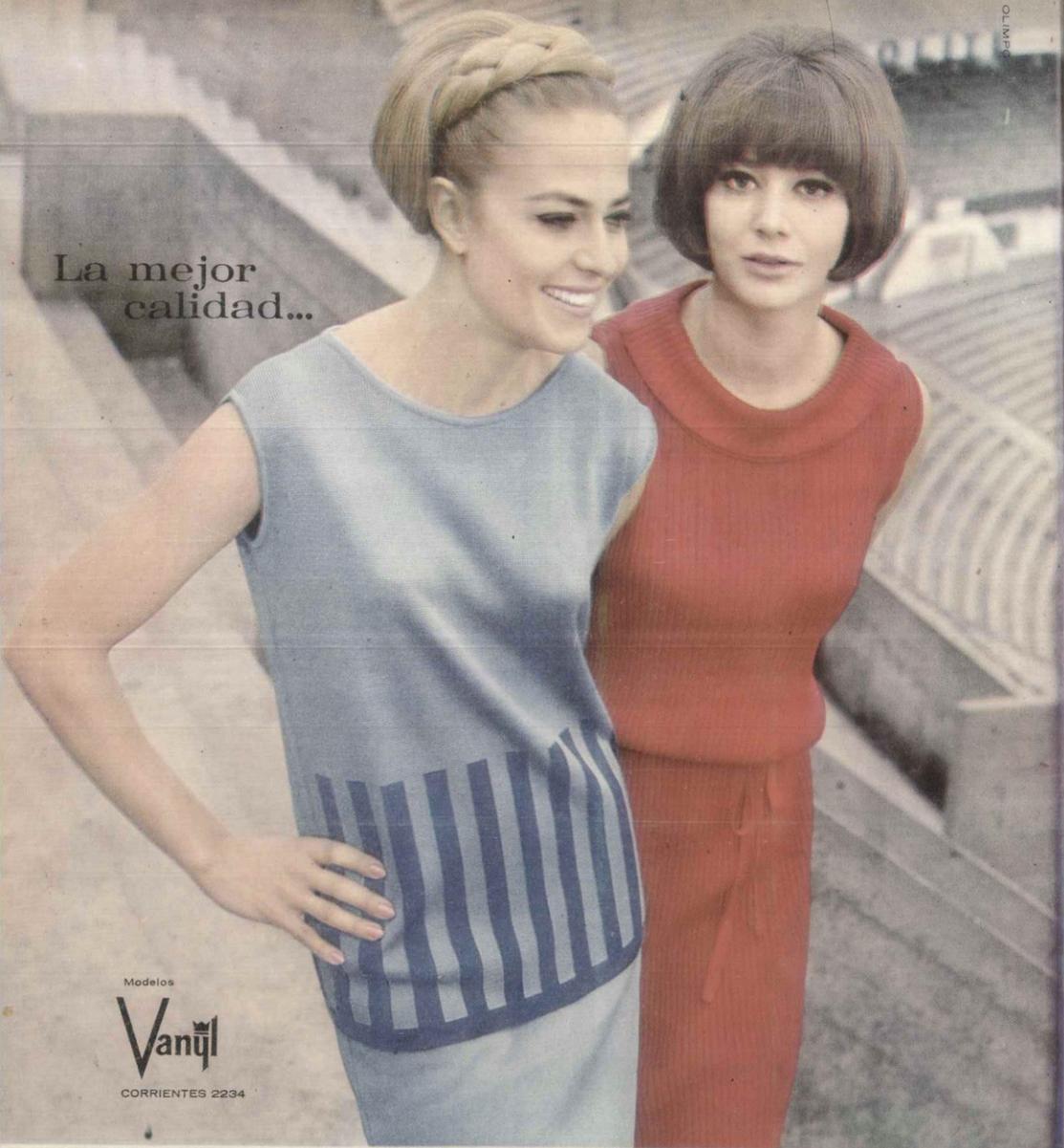
Un living y un comedor que podrían situarse en uno de los primeros hogares ingleses en América. El estilo de los muebles es el Colonial y, aunque sus dimensiones han sido adaptadas a las de las actuales viviendas, conserva toda su frescura y personalidad inconfundibles. En el living, los mullidísimos sillones con almohadones de plumas invitan a la reunión, lo mismo que la original mesita rodante donde siempre unas copas esperan a los amigos. El alegre tapizado de los sillones, los cuadros con motivos campestres y las simpáticas lámparas contrastan con la formalidad del comedor. En él, lucen las líneas nobles de los muebles de caoba de elegantes patas torneadas y una antigua lámpara colonial de altura graduable. Este conjunto también forma parte de la **MUESTRA INTERNACIONAL DEL MUEBLE Y LA DECORACION.**

Eugenio Diez 50º ANIVERSARIO - 1915/1965

Cabildo 1769 - Belgrano - Bernardo de Irigoyen 682 - Centro - Rivadavia 7523 - Flores



La mejor
calidad...



Modelos

Vanil

CORRIENTES 2294

NUEVA LINEA PRIMAVERA-VERANO

...prendas
de punto

Rhodiane
100% HILADO ACETATO RHODIA



En cada prenda
exija esta

ETIQUETA NUMERADA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ocultos enemigos del aspirante a la Presidencia Constitucional.

Sin embargo, el Ministro de Guerra estimó en la última semana de setiembre que era preferible intentar un acercamiento con Avalos, antes que decretar su destitución, un paso cuyas consecuencias intuía demasiado ríspidas debido al prestigio con que contaba aquel militar entre sus pares y subalternos. Tomada la determinación de "convencer a Avalos", Perón celebró varias entrevistas con el comandante de Campo de Mayo y en ellas no pareció surgir ninguna sombra concreta, a pesar de las advertencias de los allegados al coronel. "Entre Perón y Avalos —memoró para Primera Plana el general Franklin Lucero, ex Ministro de Ejército de Perón y, en 1945, jefe de la secretaría del Ministerio de Guerra—, las relaciones eran cordialísimas. Ambos se tutearon y trataron cañeramente hasta el 9 de octubre de 1945."

En los albores de octubre comenzó a notarse una creciente tensión en los cuadros del Ejército y la Marina, tensión que sin duda era un rédito de la Marcha de la Constitución y la Libertad, el amotinamiento de Rawson y Martín, la reimplantación del Estado de Sitio y la represión dictada por el coronel contra sus adversarios. Franklin Rawson aseveró a Primera Plana que "el movimiento de Campo de Mayo que hizo caer a Perón el 9 de octubre resultó una consecuencia directa del esfuerzo hecho en Córdoba". "La conmoción suscitada por este alzamiento se fue agigantando con el correr de los días y nosotros mismos, presos en Campo de Mayo desde el 30 de setiembre, lo notamos con claridad. Cuando, finalmente, las Fuerzas Armadas obtuvieron la renuncia de Perón el 9 de octubre, el general Avalos nos visitó en la cárcel militar y nos dijo que habíamos sido los precursores. Pero no nos dejó en libertad... Así se dio la increíble circunstancia de que días después compartimos la cárcel con peronistas mandados de tener por Avalos. Creo que el pensamiento de Avalos con respecto a mi padre cambió luego de conversar largamente con él y Martín. Avalos se negaba a liquidar a Farrell del gobierno. El general Arturo Rawson estimaba que echando a Perón no se terminaba con el problema, sino que era imprescindible eliminar a todo el gobierno."

Lo cierto es que al sobrevenir el 17 de octubre los conspiradores de Córdoba aún continuaban prisioneros. Con el coronel como dueño virtual del poder, el nuevo Ministro de Guerra, general Humberto Sosa Molina, decretó la baja del Ejército de Rawson y Martín y de los tenientes coroneles Héctor Bravo y Hugo Conway; seis meses de prisión menor para el mayor Eduardo Benavidez y cuatro meses para el teniente primero Franklin Rawson, con accesoría de destitución.

Sin embargo, el 24 de diciembre de 1945 el Presidente Farrell optó por indultar a todos los conjurados de setiembre; entonces, los generales Rawson y Martín (5) tornaron a las filas del Ejército en condición de retirados, de igual manera que los demás implicados, excepto el teniente primero Franklin Rawson, a quien se reincorporó al servicio activo en un regimiento de la provincia de La Pampa. Arturo Rawson fue otra vez prisionero de Perón en 1951, al sublevarse el general Menéndez, por estimarlo partícipe del golpe; el arresto duró hasta el 8 de diciembre de ese año. "Su hijo ha muerto", le informó en la noche de ese día el director de la Penitenciaría Nacional, Roberto Petinatto y le notificó: "Por esta razón puede retirarse a su domicilio bajo custodia, por 24 horas". Después, el Ministro del Interior, Angel Gabriel Borlenghi, decretó su detención domiciliaria hasta fin de 1951. Desde esa fecha hasta su muerte al año siguiente, el general Arturo Rawson estuvo permanentemente vigilado por la policía.

"El día de su fallecimiento había en casa —tal fue la evocación final de su hijo— más pesquisas que deudos y amigos, porque a su vez cada uno de éstos merecía la vigilancia policial." (Copyright by PRIMERA PLANA). ♦

(5) Vive en Buenos Aires, pero su estado de salud impidió que se lo consultara. Tiene 72 años de edad.

La semana próxima: EL GOLPE DE GRACIA



Rawson (X) en la Casa Rosada, el 4-6-43.



El fugaz Presidente parte hacia Brasil.



Von der Becke: Tolerancia.



Osvaldo Martín



Franklin Rawson

Esclerosis: La peste viene del Norte

La mujer se adelantó zigzagueando. En la esquina, tambaleante, movió los brazos como aspas. Fue suficiente; el policía la tomó de un brazo, la zamarreó suavemente y la metió en el celular. En la comisaría, cuando ya se había caratulado el prontuario con la alcohólica palabra, ella se recuperó. No pidió hablar con su abogado; simplemente dio el teléfono de un médico: el doctor Delmar, quien posea la clave. Inmediatamente la dejaron en libertad. Su incontrol no la delataba como ebria, era una más de las tantas personas que, en la Argentina, cayeron en las garras de la esclerosis múltiple.

¿Inmunidades hemisféricas?

Frente a Primera Plana, Alberto Delmar (Jefe del Servicio de Neurología y Psiquiatría del Instituto de Obra Social del Ejército) se preocupó en aclarar que los procesos de esclerosis en placas van más allá de una posible confusión policial: son arteros vehiculares para la ceguera, la parálisis, la ataxia.

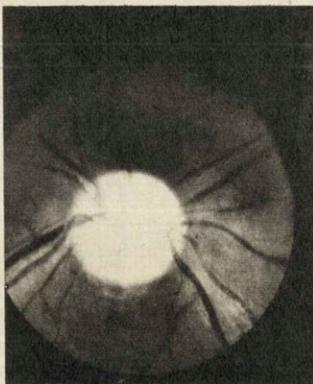
Además, su ámbito no se circunscribe a Buenos Aires, ni siquiera al Cono Sur. Prolijos encuestadores estadounidenses desmenuzaron cifras hasta afirmar que es alrededor del paralelo 50 (en el hemisferio Norte) donde se advierte la mayor incidencia mórbida de la esclerosis múltiple. La EM concede un triste privilegio a USA, que tiene clasificados a más de quinientos mil enfermos. Cifra que exigió un llamamiento de Johnson, dirigido al pueblo norteamericano:

"Me alegro de tomar parte en la apertura de la campaña contra la EM —dijo el presidente— porque es una enfermedad que produce invalidez, y no podremos descansar hasta que la hayamos dominado. Si bien no hemos podido diagnosticar las causas que la provocan —preciso— ni el camino que desembocaría en su curación, creemos que el ingenio y la dedicación humana alcanzarán el triunfo. Quiero urgir a todos los americanos —alertó— para que ayuden a que se acerque el día en que esta enfermedad sea un misterio resuelto."

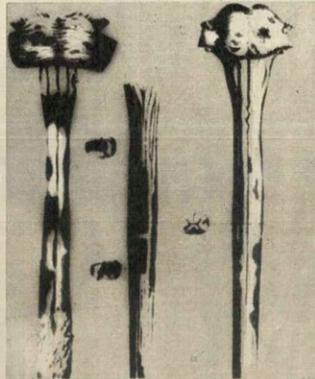
Que no es tampoco cuestión de confiar en algo así como una *inmunidad hemisférica*, lo demuestra Delmar (40 años, casado, una hija) al explicar que (solamente él) ha sumado ya más de doscientos cincuenta pacientes escleróticos en Buenos Aires. "Esa cantidad, sumada a la de todos los servicios sanitarios, puede dar una idea de lo que, también para nosotros, significa el problema."

La EM es una enfermedad del sistema nervioso que tiende a producir, en muchos casos, una invalidez progresiva. En otros, deja igualmente secuelas por parálisis o perturbaciones de los impulsos nerviosos que controlan funciones tan vitales como el habla, la visión y la marcha.

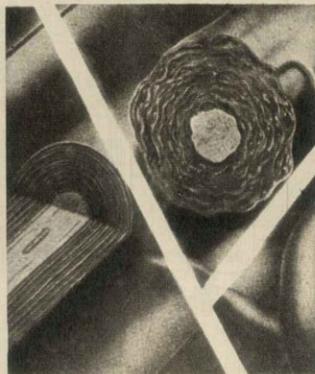
Una de las manifestaciones más comunes, en efecto, es la que determinó



Fondo de ojo donde la enfermedad es un foco blanco.



Dibujo de 1838 (Cruveilhier y Carswell): Huesos "enfermos".



Corte de nervio sano (izq.). A la derecha: Los estragos del mal.

el arresto de la supuestamente borracha paciente: los trémolos atáxicos, la falta de control de los movimientos en el espacio. Junto a ellos —frecuentemente—, una insidiosa debilidad invade el cuerpo del enfermo. Es que dentro de él hay una lesión fundamental. Se ha desintegrado una sustancia grasa, blanquizca, que enfunda y protege las fibras nerviosas —la *mielina*— y es reemplazada por un tejido cicatricial. La funda atípica interfiere —así— en la conducción nerviosa.

Carswell y Cruveilhier dieron, en 1838, con un dibujo, la primera visión de la enfermedad. Desde ese reconocimiento, las teorías han sido tan múltiples como la enfermedad. Lord Brain, un neurólogo inglés, hizo resaltar la multitud de casos en que el mal desaparece progresivamente, con o sin tratamiento, y la infinidad de teorías que ruedan al respecto, para fundamentar su hipótesis: "Pocas enfermedades son tan reacias al pronóstico médico como la esclerosis múltiple".

En realidad (como no hay un rígido encasillamiento de la enfermedad), se asocia a todos los casos que presentan procesos desmielinizantes y así, por las consecuencias, se los unifica en un mismo cuadro.

A pesar de lo vago de algunas características, la EM no es, por supuesto, un mal asintomático. Las parestesias —o sensaciones anormales— y la doble visión (diplopia), así como algunos trastornos motores y sensitivos leves, que se acompañan de incoordinación cerebelosa, son síntomas precoces. Al avanzar la *desmielinización* se reduce la proporción de tejido nervioso que funciona correctamente.

Un estado final de ceguera, parálisis o ataxia, es bastante habitual. La esclerosis múltiple —juran los expertos— es una de las causas no vasculares que más frecuentemente produce disfuncionamiento nervioso en personas de veinte a cuarenta años.

El silencio de "Ike"

Hacia 1953, el doctor Delmar publicó sus primeros ensayos sobre empleo terapéutico del ACTH, y cinco años más tarde, en colaboración con el médico argentino Ribenson, estudió el suero de pacientes escleróticos. Una comprobación les abrió nuevos caminos: observaron un rotundo aumento de la fracción gamma-globulina.

Fue un poco más tarde —empero—, cuando supo que la doctora Eugenia Sacerdote de Lustig obtenía monstruosidades en embriones de pollo al inocularles esa misma fracción (pero del suero de cancerosos), que la experimentación se encaminó en el rumbo definitivo.

Delmar solicitó y obtuvo la colaboración de la doctora de Lustig y, usando suero de poliescleróticos, ambos llegaron a iguales resultados que los provocados por el cancerogénico. A partir de ahí, Delmar elabora una teoría casi irrefutable: en la sangre de los afectados por esclerosis en placas hay un factor, agente o resultado de la enfermedad, de importancia semi-protagónica.

Un ensayo posterior lo llevó a topare con las investigaciones norteamericanas. En efecto, el doctor Borns-

tein y sus colaboradores, estudiando en USA la acción del suero sobre cultivos de médula espinal en el embrión, se galardonaron con laureles a los que se habría hecho acreedor, también, el neurólogo argentino.

Claro que es mucho lo que se debe a la ayuda de la *National Multiple Sclerosis Society*, una organización estadounidense de la que Delmar es miembro, y que auspicia en Buenos Aires —entre otros— los trabajos del doctor Eduardo F. Soto. Este profesional, con esa ayuda, hurga entre las causales de un trastorno algo parecido a la EM: la encefalitis alérgica.

Delmar (encargado del consultorio externo de neurología del Alvarez, premio Mariano Castex 1959 de la Academia Nacional de Medicina) reiteró a Primera Plana que las *pareias* (especie de parálisis que debilita la contractibilidad), las lesiones del nervio óptico, la incontinencia de vejiga, que a veces llega a hacerse rectal, y el discontrol atáxico, son rasgos suficientemente graves como para que la lucha contra la EM adopte un carácter nacional.

Así lo entendió nuevamente la *National Multiple Sclerosis* que convocó para este mes a un panel que deliberará en Viena. Su presidente será Houston Merritt, un especialista que atesora anécdotas difícilmente inigualables. Una de ellas: atendió al Presidente Eisenhower durante los tres días en que una persistente mudez lo

apartó del sillón, ahorrándolo en sus habitaciones. Si deriva de ahí o no la campaña que contra la EM desató el Presidente Johnson, es tema para historiadores. Para médicos, en cambio, será la información que el doctor Diego Brage, uno de los dos invitados argentinos al panel (el otro es Delmar),



Delmar: Viena y pollos horribles.

verterá en Viena, a propósito de las actividades argentinas. De esa memoria sin balance, surcada por hallazgos, cáncer, pollos y ACTH, es posible que se destaquen apenas dos solitarios accionistas: la voluntad y la propia *National Multiple Sclerosis*. ♦

Tribunales

Fuego, fugas, pimienta

De un manotazo le llenó los ojos de pimienta. Después salió corriendo como loco. No era —sin embargo— un loco con suerte. Al salir se estrelló contra la armazón de hierro que anuncia hipotéticos arreglos en la puerta de los Tribunales.

Empeñoso, mareado, perseguido, se levantó y cruzó la calle. No se ha comprobado todavía si rozó o si fue rozado por un coche. No importa, cayó mordiendo su frustración boca abajo en el pavimento, hasta que lo agarraron.

Era una de las habituales fugas que se producen en los tribunales capitalinos, y había salido mal. *Pero fue posible*. Que subsista esa anacrónica posibilidad es lo que movió a Primera Plana a organizar una *sumaria* encuesta en el mundo de los sumarios y de los expientes.

El deporte del delito

Un secretario "empírico" opina que es preciso usar la intuición: "Hay presos que llegan mansitos, a otros se les ve en los ojos que esperan a que uno se descuide para pegarse el raje". As-

alegre y fresca Primavera..!

CON UN TRAJE DE MEDIDA MAS BARATO QUE DE CONFECCION Y A CREDITO



DE MEDIDA

\$ 8.590.-

2.500 GUSTOS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS



Sastrerías



LA MAS GRANDE DEL MUNDO

Auténticos



Casa Central: CORRIENTES 999 - Flores: RIVADAVIA 6699 - Interior: ROSARIO - SANTA FE - PARANA - TUCUMAN - SALTA - AZUL



JUSTICIA

EL LUNFARDO ANTE LOS JUECES

Por Ival Rocca *

La Cámara Nacional de Apelaciones de Paz de la Capital Federal, por la Sala integrada con los doctores Oscar E. Serantes Peña, Julio J. Puiggari y Nicolás M. Videla, acaba de aplicar una medida disciplinaria y correctiva, con motivo de la terminología utilizada en juicio.

Fue vocero del tribunal el doctor Oscar E. Serantes Peña, quien, refiriéndose a los términos utilizados por el letrado de la parte actora de ese juicio, dijo: "No me aparto de que la vulgarización de vocablos atenta su intrínseca crudeza; tampoco de la prosapia de algún antecedente en el que sea posible su lectura; de todos modos repudiable, cuando se trata de peticionar a la jurisdicción. Tengo asimismo en cuenta la personalidad del autor: profesional de la matrícula, abogado, cuya condición la ley ensambla, con mesurada conducta y correcto proceder".

La cuestión queda también vinculada a la función de los abogados. Como lo enseña nuestro prestigioso tratadista Jofré, el ejercicio de la abogacía es tan sagrado y honroso como el del propio Juez, pero no puede discutirse la atribución de los magistrados de dictar las medidas necesarias para mantener el decoro y buen orden dentro de los procesos, de manera que la controversia judicial no exceda de sus cauces normales.

El deber de corrección del Juez comprende tanto las facultades necesarias para evitar injurias y faltas de respeto entre partes y con relación a los magistrados, como poder ser suficientes para prevenir y castigar intenciones malévolas, directa o indirectamente exteriorizadas por los intervinientes en la causa.

El abogado sancionado, utilizando directamente los vocablos que en figurado o lunfardo se refieren a las situaciones que a continuación indicamos, no escatimó las calificaciones que le parecieran ajustadas a los hechos, en la interpretación que les daba su parte:

1) Titulando al demandado según el vocablo distintivo del sexo masculino (última acepción del figurado) con relación a la concubina de una de las partes;

2) Designando por el término representativo de la parte dura y cónica de la cabeza de ciertos rumanites, al engaño de que el demandado habría hecho objeto al concubino; transformándose, según el deman-

dante, en "concubino de la concubina";

3) Describiendo, mediante palabra no castiza, ubicada en la letra "C" del "Pequeño Diccionario Lunfardo" de Gobello, la configuración de un prozeneta con relación a la mujer del caso.

El Juez, doctor Serantes Peña, en voto que decidió la sanción y al que adhirió la Sala en pleno, formula las siguientes consideraciones como parte de sus razonamientos:

a) "El memorial colma mi estupor, por las expresiones indudablemente procaces e irrespetuosas de que se vale."

b) "El lunfardo, según los diccionarios 'jerga de gente de mal vivir', no es usual; y menos aún, admisible ante los Estrados."

c) "El empecinamiento en dar versión gramatical a la infidelidad de la mujer y a quien la padece, por las astas de ciertas bestias, no es lenguaje que conjugue con la actuación judicial; como no lo es, calificar a la persona humana, por sus cualidades animalescas."

d) "Iguales razones eximen de comentario, a la nada castiza sinonimia de prozeneta, que usa el procaz."

Nos parece que el fallo pone las cosas en su lugar, puesto que el actor pudo decir lo mismo y defender sus derechos adecuadamente, sin el auxilio de la terminología que usó.

Existe, por lo demás, y aun dentro del vocabulario utilizado, cierta inexactitud —supuesto que las calificaciones respondieran a circunstancias ciertas—: a) No puede haber, por definición, "concubino de concubina", puesto que un concubinato exige la permanencia de cohabitación, de imposible superposición;

b) La calificación córnea solamente puede referirse "a la mujer que engaña", y no al hombre que contribuye a ese engaño; c) La designación que utiliza el vocablo distintivo del sexo y con relación a la mujer, para individualizar al amante, se corresponde a una relación desinteresada y gratuita; por lo cual no puede coexistir con la que examinamos en el punto siguiente; d) El prozeneta madurado a que la actora se refiere, cuenta con denominaciones castizas de uso aceptado (Título 22, y Ley XIV, Título 6, Partida 7ª —España—), por ejemplo, lenón o rufián. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

piración nada descabellada, teniendo en cuenta que para atender los 33 juzgados en lo criminal (21 de instrucción y 12 de sentencia), hay apenas una docena de custodios. "Tendrían que ser muchos más y adiestrarlos especialmente", asegura un oficial de justicia. Un colega suyo, muy expeditivo, quiere reformar el Código, porque "somos hijos del rigor y a perdón fácil, fácil reincidencia". Un ministro de la Corte, en cambio, no cree en la severidad penal: "Ya se ve en los países que tienen pena de muerte; por algo la sacaron en Inglaterra. El delincuente es un deportista".

La distancia entre el vetusto Palacio y las cárceles; los pasillos poblados e invitados; los conflictuales horarios y la escasez de camiones celulares (por lo que los procesados pasan el día sin comer, cuando los llaman a Tribunales para declarar), son agravantes de una panorámica patológico (ver Primera Plana, N° 40) que desespera a los magistrados. Uno de ellos comentó que "habría que subir a los presos en un tubo de plástico; evitar de alguna manera esos pasillos y ascensores". Otro, a propósito de la atención que se presta a sus pedidos, recordó el caso de aquella menor que se tiró por la ventana en pleno verano. Dos policías se abalanzaron, tomándola por las muñecas, hasta que la transpiración decidió el asunto; las manos se desprendieron y la chica se estrelló contra la calle. "Entonces pedí que enjearan mis ventanas", farfulla el juez. Pero fue necesario que por la misma ventana se zambullera un padre enloquecido (el que, ebrio, de un escopetazo casual mató un fin de año a su hija) para que el magistrado obtuviese las rejas.

Algo que logró unanimidad fue la queja contra las actitudes de toda la prensa. "Porque si bien hay periódicos muy serios, fueron éstos precisamente los que dejaron para las últimas páginas —acta el secretario de un juzgado de sentencia— la resolución en que el juez Quiroga recrimina el sensacionalismo de ciertos diarios y revistas a propósito del caso de Julio Sosa." Afsadumbrado, un compañero suyo afirma que "en la televisión se enseña a eludir la ley, no a cumplirla". "Hasta las reparticiones nacionales se promocionan. La Justicia no, somos el toro apartado del rodeo", muge un oficial.

Pero es el tema de las partidas exiguas el que arranca respuestas más rotundas. "¿Cómo no se van a escapar si casi no hay custodia? ¡Si estamos hacinados en cuartos en los que se toma declaración a varios detenidos! Cuando alguno queda esperando en una silla, aprovecha la distracción (o la concentración en su trabajo específico) de un empleado y se va tan tranquilo. Fíjese que los jueces deben comprar las bombitas de luz, si no estaríamos a oscuras." El funcionario se calla, como tomando aire y recomienza: "Claro que también este edificio. . . Está desde 1910. . . Pero no, eso no es problema. ¡Si no aumentan los sueldos —grita desorbitado— arderá con legajos y con jueces!" Y no sonríe, es una esfinge. Se recompone, arregla el nudo de su corbata, vuelve los ojos a sus órbitas y se va. ♦

La crucifixión de los Cruzados

Parpadearon varias veces. ¿Era verdad? Los carteles, con grandes letras, flameaban en las paredes de Buenos Aires. "Después de haber probado —decían— la influencia marxista sobre el Partido Demócrata Cristiano, ahora interpelamos a la CGT."

En algunos quioscos estratégicos se podía conseguir la revista entera: doce páginas tabloid cargadas de citas. La tesis central, sin embargo, era sencilla. El peronismo apoya la lucha de clases, propicia un cambio de estructuras, la dictadura sindical y la "educación materialista", odia la tradición y cree en "la inevitabilidad del cambio". Conclusiones: la doctrina del peronismo, como la exponen sus actuales dirigentes, es incompatible con el cristianismo y ningún católico debería postularla.

Los ceños fruncidos y los puños crispados aparecieron justo donde los redactores de *Cruzada* (un pequeño magazine de extrema derecha conservadora que va por su décimo año de vida) menos lo hubiesen previsto. Hubo reuniones en la Curia y más de un miembro del Episcopado farulló comentarios rispídos. ¿Es posible que en 1965 todavía se digan estas cosas? ¿Puede pretender alguien malquistar

a la Iglesia con las masas trabajadoras precisamente cuando los comunistas hacen lo indecible para captarlas?

La verdad es que el efecto de rebote resultó inverso. Cautelosos prelados y organizaciones habitualmente abstemias fueron rebasadas por los grupos más audaces, que exigían una definición a nivel de Iglesia. Once entidades católicas —incluidas los consejos de Mujeres y de Jóvenes de la Acción Católica (AMAC y AJAC), organismos obreros y estudiantiles católicos (JEC, JOC, MOAC), alumnos de las Universidades Católica Argentina, del Salvador y de Buenos Aires, la Comisión Coordinadora de Equipos Sacerdotales de Capital Federal y Provincia de Buenos Aires (Primera Plana N° 146) y hasta los profesores de sociología de la Universidad Católica— publicaron una solicitud en el diario *La Nación*.

Contra las citas pontificias "cercenadas" que esgrimia *Cruzada*, los firmantes recogían otras transcripciones que arrojaban una luz bien distinta sobre la realidad del socialcristianismo en 1965.

También desde *La Nación*, el grupo *Cruzada* vociferó una réplica de tono emotivo ("facilitan la acción del comunismo, responsable del asesinato de miles de sacerdotes") donde reprochan a quienes "tienden a impedir que los dirigentes actuales del peronismo aclaren su posición". Paralelamente, la Junta Central de Acción Católica advertía que sólo ellos podían emitir declaraciones en nombre de la entidad.

"Este sosegate nos ha desautorizado", gimieron las damas de AMAC y

AJAC a las demás organizaciones. "Estamos con ustedes pero no podemos aparecer más en forma pública." Así fue como ellas no estaban presentes en una conferencia de prensa que los firmantes de la primera solicitud convocaron la semana última, en la tradicional sede del Instituto de Cultura Religiosa Superior.

Allí, el presbítero Néstor García Morro y el sociólogo Francisco Suárez clarificaron la amplitud de las opciones temporales católicas y denunciaron la simpleza de ciertas perspectivas *conspiracionistas* que buscan hallar un responsable de todo lo malo que ocurre hoy ("ya sea Perón, Frondizi, la CGT, el marxismo o los judíos"). Y aunque el director de *Cruzada*, José Luis Bravo, y su secretario de redacción, Cosme Cosmin Beccar Varela —yerno de Mario Amadeo y líder de la oposición derechista al renovador Obispo de San Isidro— trataron desesperadamente de parar su difusión ("son comunistas disfrazados de católicos", susurraron telefónicamente a las autoridades de los diarios metropolitanos), toda la prensa publicó las refutaciones, aunque la crónica del discurso de Suárez que dio *La Nación* interpretaba tan mal sus palabras que le adjudicó aberraciones científicas y teológicas.

Además, en estos días un núcleo de distinguidos sociólogos, juristas y economistas de irreprochable extracción católica estaban compilando un sesudo informe que dilucidará, sin más equívocos, cuál es el estado actual de la doctrina social cristiana frente a los cambios de estructura. ♦

Publicidad



Usted que piensa...

que su familia, su buen nombre, su posición social, el manejo de cuantiosos bienes propios, o de los que le fueron confiados, deben tener una base fundamental para su total tranquilidad.

No lo piense más... ASEGURESE!



COMPañIA ARGENTINA DE SEGUROS
SANTA
SOCIEDAD ANÓNIMA

VIDA Y RIESGOS ELEMENTALES

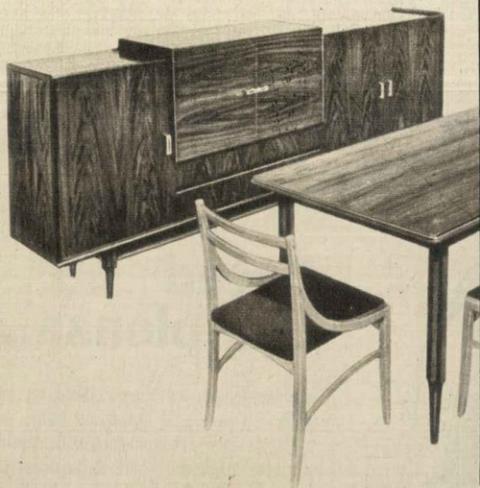
CASA CENTRAL: Caseros y Pellegrini - SALTA Tel. 14116-19988-12662 - AGENCIA BUENOS AIRES: Perú 743 - Piso 11 - Dl. 67 Tel. 34-8295 - AGENCIAS EN: TUCUMÁN - CORDOBA - ORÁN - SAN SALVADOR Y SAN PEDRO DE JUJUY - SANTIAGO DEL ESTERO Y CATAMARCA.



Con este símbolo se identifican los miembros de la Asociación de Maestros de la Acción Católica que forman la gran mayoría de los miembros del país.

Ultima conquista
técnica de la
fábrica de muebles
más moderna de
América

Au Meuble



**UNA
CORAZA
INVISIBLE**

PROTEGIENDO POR AÑOS EL LUSTRE Y LA BUENA PRESENCIA DE LOS MUEBLES CONTRA EL CALOR, EL FRIO, LA HUMEDAD, LOS RASPONES Y EL MANOSEO!!

Síj mediante un sensacional, único y exclusivo proceso que recubre sus maderas con un

ACABADO
ELECTRONICO
DE

POLIESTER

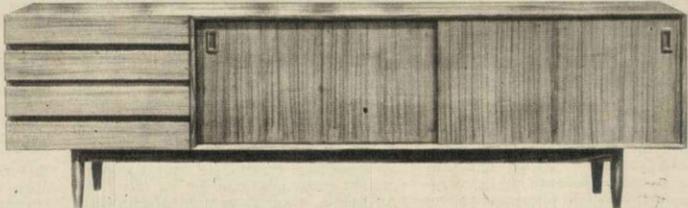
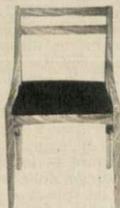
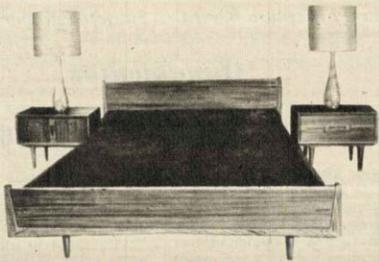
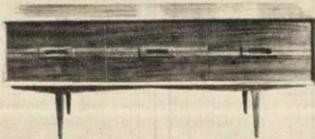
Con lustre: Mate, semibrillo y brillante!

Rustique

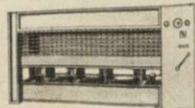
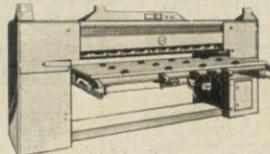
Desde hoy... a nivel de las más importantes de Europa y los E.E.U.U.

MUEBLES ETERNAMENTE "JOVENES"!

Esta "MANO DE POLIESTER" se superpone al lustre y forma una verdadera "coraza invisible" que resguarda la totalidad del mueble... SIN OPACAR EN LO MAS MINIMO SU BRILLO O COLOR!
Además... esta "MANO DE POLIESTER" suprime el clásico cristal, siempre costoso y frágil, evita el lustrado periódico y hace más rápida, más fácil y completa la limpieza.



TECNICAS MODERNAS PARA LA MAS TRADICIONAL ARTESANIA!
AU MEUBLE RUSTIQUE también ha incorporado a su planta otras modernas máquinas Alemanas y Belgas, cuya extraordinaria eficiencia le permite incrementar su producción con sensible disminución de costos. Así, AU MEUBLE RUSTIQUE, facilita la compra de sus muebles... tradicionalmente reconocidos como muy buenos!
...Y SIEMPRE CON PLANES EXTRAORDINARIOS DE FINANCIACION!



Véalos, admírelos y compruebe que, realmente, están a su alcance. Dos factores que resumen la conveniencia de los muebles de

AU MEUBLE RUSTIQUE:
CALIDAD Y PERFECCION

Au Meuble Rustique

Av. SANTA FE 1142 - T. E. 44-4296/7416 - SUIPACHA 632 - Buenos Aires
SAN LUIS 1731 - Mar del Plata - Av. General. PAZ 44 - Córdoba
Vea Directamente en Fábrica SIN COMPROMISO cómo se fabrican sus muebles
(Campana 1861 - Villa del Parque)





Juan C. Quiñá

Yeso del general Fructuoso Rivera.
(Escultor José Fioravanti)



Subjete Parapar: "¡Esas palomas!"

Monumentos

El reposo de los guerreros

Subiendo desde Retiro, hacia la avenida Santa Fe, la madrugada se empaña de neblina y por unos minutos Buenos Aires pierde toda temporalidad. El curioso —un turista trasnochador— se acercó a la imagen de bronce, apenas iluminada por la aurora, y se detuvo a contemplarla.

—¿Quién es? —preguntó.

—San Martín. Tiene que alejarse un poco —le contestó el empleado municipal que en ese momento conectaba una manguera al grifo que asomaba del suelo, a ras del césped.

—¿Por qué?

—Hoy lo bañamos.

Al rato, un recto chorro de agua se deshacía contra el rostro del prócer. Era la más frecuente de las ceremonias destinadas a preservar a los prohombres de bronce o de piedra y la prueba de que la vida de las estatuas no es tan apacible ni tan duradera. Desde su gestación, un complejo artesanal, técnico y económico, comienza a prodigarle los mínimos cuidados; después, la Dirección de Paseos de la Municipalidad vela por su salud, cura sus achaques y remedia los efectos de la larga permanencia a la intemperie (desde la visita de pájaros y palomas hasta imprevisibles bofetones de alquitrán). Una oficina de la Dirección, la Sección Monumentos y Obras de Arte, se ocupa no sólo de lavar a los próceres con agua, jabón y querosene, y de restaurar narices mochas y piernas mutiladas, sino también de llevar un fichero con fotografías, planos y detalles técnicos de cada una de las 1.100 estatuas, monumentos y grupos escultóricos de Buenos Aires.

Antes de eso, su génesis está sometida a raros preámbulos. Parado en medio del vestíbulo principal de la Casa Rosada, el presidente Marcelo de

Alvear pidió una vez al escultor José Fioravanti: "Esto está muy frío, muy desnudo. Dispongo de 50 mil pesos y quiero que me haga unos cuantos relieves; haga lo que quiera, pero decóreme estas paredes". La semana pasada, cuando Fioravanti (69 años) recordó la anécdota, destacó el apoyo que el ex presidente prestó a las artes plásticas y su preocupación para "nutrir con sangre joven a la Academia de Bellas Artes".

Además de los relieves de la Casa Rosada y de los publicitados Lobos Marinos que flanquean la entrada a la Rambla de Mar del Plata, Fioravanti es coautor del Monumento a la Bandera, en Rosario, y creador de una decena de monumentos públicos. En su taller de La Lucila, y mientras moldeaba un yeso euestre del general Fructuoso Rivera, destinado al Uruguay, expresó su pesar por un crimen inevitable: "Cuando quede listo el bronce, habrá que destruir la matriz. En la Argentina no se conservan los moldes de las estatuas que se construyen; ni los autores ni la Escuela de Bellas Artes tienen lugar para guardarlos". En Francia, las matrices sirven para enseñar la técnica del moldeado a los aprendices de escultores.

Detalles que pesan toneladas

La rutina de la erección de una estatua prevé la realización de concursos, a veces abiertos a todos los interesados, otras por invitación. Hace algunos años, un proyecto de Fioravanti se adjudicó el concurso para la realización de un monumento a Franklin Delano Roosevelt, instalado ya en la esquina de Darregueira y Cerviño, en el barrio de Palermo.

Se trataba de un concurso por invita-

ción especial a los principales escultores del momento, entre ellos Bigatti e Yrurtia.

Pero, en general, la historia de una estatua arranca del concurso abierto a todo aspirante. Luego de la decisión del jurado, un plazo muy variable se abre ante el creador. Si bien el Monumento a la Bandera tardó diez años en concretarse, Fioravanti sitúa en dos años el tiempo necesario para elaborar la idea central y convertirla en maqueta. A partir de entonces, las perspectivas se bifurcan; depende del material y del método empleado para la realización del modelo definitivo. "En el caso de la piedra, prefiero la talla directa; la obra conserva toda la espontaneidad del autor", precisa Fioravanti. Más frecuentemente se realiza un primer modelo de arcilla, que los ayudantes del escultor trasladan luego a la piedra; posteriormente el autor corrige y retoca la figura. Si se trata de una escultura en bronce, los pasos a dar comienzan en la arcilla, se continúan en el modelo de yeso y concluyen en la fundición: tanto el sistema "a la arena" similar al usado por la industria metalúrgica — como el de la "cera perdida", usado ya en el Renacimiento por Donatello, incluso más de ocho meses.

Para el monumento a Sáenz Peña, Fioravanti viajó a Borgoña a fin de elegir un bloque de piedra de las condiciones adecuadas. En la cantera se le pidieron toda clase de informes sobre el clima de Buenos Aires: "Sería penoso —dijeron— que el material que le vendamos no sea adecuado para su ciudad". Pero lo era, y las consecuencias de la incursión del escultor se hicieron sentir muy pronto en París, cuando los carros que trasladaban las 14 toneladas de granito abrieron, en sus calles, un reguero de baches. (Varios damnificados iniciaron juicio contra el escultor, pero fueron disuadidos. Francia se beneficia con la exportación de piedras para la erección de estatuas.)

Las diversas etapas de realización, los honorarios del escultor y sus ayudantes, y las tareas de emplazamiento, pesan también sobre el erario cada vez que una resolución del Congreso abre a un prócer las puertas de la perennidad. Naturalmente, el valor en pesos de una obra escultórica se ha elevado a lo largo de los años; pero además el escultor cuenta ahora con una cifra menor en cuanto a sus posibilidades adquisitivas: el busto de Shakespeare, en el Rosedal, hubiera costado, en la década del 20, unos cuatrocientos pesos, en tanto que la obra para el mausoleo al automovilista Juan Gálvez —a cargo de Fioravanti— insu- mirará un millón y medio. Sin embargo, los honorarios pueden ser todavía jugosos; para el monumento a Lisandro de la Torre —por erigirse en Diagonal Norte y Suipacha— se han destinado 5 millones de pesos, de los cuales sólo tres serán necesarios para cubrir los gastos del escultor que se lo adjudique.

Cuando una estatua ha sido terminada, otros problemas se plantean a los ingenieros o arquitectos responsables de la instalación. El basamento debe estar apoyado sobre pilotes o losa si el terreno es demasiado blando, para evitar que el peso de toneladas

PREMIO

PRIMERA PLANA

DE NOVELA

La Dirección de Primera Plana ha decidido instituir un premio anual y único para novelas hispanoamericanas, dotándolo de 250 mil pesos argentinos. Su concesión será determinada en esta ocasión por un jurado que integrarán los escritores José Bianco (argentino), Carlos Fuentes (mexicano), Emir Rodríguez Monegal (uruguayo) y Mario Vargas Llosa (peruano). Se han establecido las siguientes bases:

- El concurso se abre para novelas inéditas, escritas en español. Podrán intervenir en él los autores nacidos en el territorio americano de habla española o los residentes en ese territorio.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 30 de diciembre de cada año, a las 18 horas, y el fallo se dará a conocer el 30 de marzo del año siguiente.
- Antes de iniciarse la reunión del jurado, que se efectuará en Buenos Aires, la Dirección de Primera Plana designará a uno de los cuatro miembros para que ejerza la presidencia y tenga doble voto en caso de empate.
- El premio Primera Plana de Novela podrá ser declarado desierto si la calidad de los envíos no satisface al jurado.
- La obra que resulte elegida será editada por cuenta de la Editorial Sudamericana de Buenos Aires, a la que Primera Plana transmite la exclusividad de la publicación. En el período que medie entre la concesión del premio y la aparición del libro, el autor no podrá hacer uso de la obra presentada, ni siquiera para su reproducción fragmentada. La Editorial Sudamericana liquidará al autor los derechos correspondientes.
- Para aspirar al premio deberán enviarse cuatro copias a máquina de cada trabajo, escritas en una sola cara del papel (tamaño oficio) y a dos espacios, a nombre de Premio Primera Plana de Novela, Perú 367, Buenos Aires, Argentina. Los originales deberán ser firmados con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre y domicilio completos del autor; en la parte exterior del sobre que contiene estos datos se escribirá sólo el seudónimo. Los sobres serán abiertos ante escribano público.
- Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

de piedra y bronce produzca humidientos. En Montevideo, el monumento a Artigas amenazó resquebrajarse debido a insensibles desplazamientos de la base, y hubo que modificar su plano de sustentación. En otros casos, las disímiles respuestas a la temperatura de los materiales utilizados pueden también ocasionar zozobra: el casco de la Minerva del monumento a Avellaneda, fue adosado al cuerpo de la diosa por medio de un perno de bronce, pero meses después se observaron figuras que obligaron a reemplazarlo por otro de piedra pegada con mástic.

Las preocupaciones del artista no terminan ahí: como los legisladores no son necesariamente peritos en la materia, a veces establecen en la ley una orientación inadecuada para la exhibición de la estatua. "Naturalmente, en el hemisferio Sur los monumentos deben orientarse hacia el Norte—explica Fioravanti—, de lo contrario los detalles se pierden en una sombra continua." El lugar elegido también es fuente de interminables discusiones: el hijo de Nicolás Avellaneda, inundado en llanto, rogó a Fioravanti que aceptara alzar la efigie de su padre en el lugar en que se halla actualmente, para que pudiera ser contemplada por los asistentes al Hipódromo de Palermo. El escultor accedió, pero no sin antes espetar una profecía: "Los que van al hipódromo, señor, no tienen interés en contemplar a su padre".

Cerca de un paseo poblado de estatuas—el Parque Tres de Febrero—se encuentra el organismo municipal dedicado a su cuidado e higiene. "Tuviémos que restaurarle la nariz, pero eso no es nada: a Sarmiento hubo que reconstruirle la cabeza"—se lamentó Félix Parapar (45 años, casado, dos hijos), jefe de la sección Monumentos y Obras de Arte de la Municipalidad. Se refería a una Venus de mármol que había sido agredida por desconocidos, como sucede con frecuencia, según los registros del taller de reparaciones. Un plantel de 30 personas tiene a su cargo el cuidado, reparación y limpieza de las 89 estatuas, 47 grupos escultóricos y 216 monumentos de la ciudad. Además, velan por el fiuir incesante de 104 fuentes y son los encargados de realizar emplazamientos y traslados.

En el taller trabajan varios escultores, además del jefe, Páez Torres, realizando los calcos del original o reemplazando partes averiadas a partir de las fotografías que acompañan la ficha de cada estatua. Uno de esos peri-

tos es el escultor italiano Blas Gurrieri (32 años, una hija), que recientemente realizó una hazaña: cuando la visita del Cha Rezah Pahlevi, se le ordenó realizar una reproducción del acceso a una ciudad persa, en la flamante plaza Irán; disponía de tres días para cumplir el trabajo. Gurrieri incluyó también a una leona (símbolo de Imperio Iraní) y alusiones a la habilidad ceramista del pueblo persa, en el tiempo estipulado, y el propio Cha pudo inaugurar la obra.

Un cambio en el trazado de calles puede ser motivo para que un monumento deba ser trasladado a otro lugar. Félix Parapar recuerda el caso de la estatua a la Cordialidad Internacional, mudada desde Plaza Colón hasta el Parque Lezama. El desarme llevó 42 días; las piezas fueron transportadas en camiones; y luego rearmadas en otro mes y medio. "Imaginése—enfática Parapar—, eran 400 toneladas en total, de las cuales 75 correspondían a las partes de bronce; por supuesto, tomaron todas las precauciones para evitar cualquier deterioro de la pátina."

La estatua más antigua de la ciudad subsiste todavía, pero embutida dentro de una nueva construcción: la antigua Pirámide de Mayo, construida en adobe cocido por Francisco Cafete (*), en 1811, se halla en el interior de la nueva, realizada por encargo de Prilidiano Pueyrredón, en 1856, y más tarde trasladada hacia el nuevo centro de la Plaza—modificado por la demolición de la Recova—, hacia 1912. Otro traslado de importancia fue el del Cid Campeador, que exigió el uso de una grúa del Ministerio de Obras Públicas, de 35 metros de pluma.

Las ralomas, el hollín y otros factores antihigiénicos obligan a una periódica limpieza de estatuas y monumentos. "Claro que preferiríamos lavarlas más a menudo", declaró Parapar, debido a que su diezmado equipo se limita a visitas esporádicas. Hace un mes le tocó el turno al Monumento a los Españoles: para despojarlo de toda mácula, se utilizaron compresores de agua y vapor, una escalera mecánica y, encaramados a ella, siete obreros munidos con pinceles empapados en aguarrás.

El fichero de la sección Monumentos incluye el inventario del capital monetario que representan. Sin embargo, la cifra de 47.243.000 pesos palidece sensiblemente cuando se tiene en cuenta que el valor asentado corresponde al del costo original, no actualizado: el monumento a Alvear, del francés Bourdelle, está tasado en los 600 mil pesos que costó en 1926, y el Canto al Trabajo, de Yrurtia, terminado once años después, en 300 mil.

El purgatorio de bronce

Las tribulaciones finales de cualquier prohombre de piedra o bronce no terminan cuando la orientación de la obra es correcta y la instalación, definitiva. La ejecución de tareas en las cercanías puede significar pintura derramada sobre su cuerpo, como sucedió con un busto de Belgrano situado en

Retiro: hubo que mandarlo de nuevo a la fundición, porque los intentos de limpiarle la pintura resultaron inútiles. Según una versión de difícil verificación, en 1930 un funcionario designado Inspector de Monumentos, se dedicó a cambiar las colas de varios callos de bronce: cuando se consiguió, finalmente, detener su obra renovadora, cinco estatuas ecuestres habían sido ya modificadas.

En el Partido de San Martín, adyacente a Buenos Aires, fue el celo de un concejal el responsable de una curiosa violación a los cánones estéticos. Una estatua sanmartiniana había adquirido, con los años, una pátina que la cubría por entero: el funcionario bregó por la restauración del monumento, "que está tan arruinado", y logró que fuertes cepillos de acero quitaran todo verdor al bronce. Después fue plastificado. ♦

Educación Técnica

Los puntos sobre las íes

La semana pasada, una bomba de tiempo amenazaba estallar en el Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET), un organismo nacido en 1959, descendiente de la Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional, cuyo lema—adjudicado a Perón— sigue siendo el de proveer a la formación de técnicos, génesis del desarrollo industrial. La bomba no estalló todavía, pero un reguero de acusaciones mutuas e insidias se había canalizado ya hacia el despacho del ingeniero civil Roberto Pedro Echarte, titular del CONET desde fines del 63.

Sin embargo, los críticos de las actuales autoridades coinciden en que ahora se ha perdido ese atributo, sin conseguir nada en cambio. Las actuales autoridades no son ajenas a las rencillas que anarquizan al Consejo y carean el resentimiento con probidad filosófica: "Es inevitable que el trabajo cree discrepancias". Buena parte de ese resentimiento parece engendrarse en el Departamento de Sumarios, el más activo del Consejo y responsable de sanciones que, en algunos casos, llegan a la arbitrariedad: el director de una escuela industrial de Buenos Aires fue procesado la vez que un inspector descubrió leyendas obscenas en el baño de varones; a otro se le pidió su renuncia por no convocar a los maestros de enseñanza práctica durante el mes de febrero, en pleno receso lectivo. "También sucedió esto otro—confió a Primera Plana un funcionario del CONET—, comprobada una transgresión, la Junta de Disciplina aconsejó a la Asesoría Legal se suspendiera al responsable por 5 días; la Asesoría elevó la condena a 90, y los jefes del Consejo decretaron su cesantía".

Interrogado Echarte sobre la veracidad del supuesto, se evadió subrepticamente: "No creo que sea así; a veces sucede al revés". Admitió, en cambio, que hay doscientos sumarios en danza, "debido a que ese Departamento andaba muy atrasado"; tanto que hubo que intervenirlo a interventor



Canto al Trabajo: Una bicoca.
(Yrurtia, 1937)

(*) Bajo este nombre en la Guía de Monumentos Nacionales. Según la ficha 71 de la Sección Monumentos, se llama, en cambio, Pedro Vicente Cafete, de profesión Maestro Mayor de Obras.



Juan C. Quintín

Acusado Echarte: Complicaciones.

y cinco ex oficiales de policía (jubilados) se suman ahora al único empleado efectivo del Departamento. Los ex policías forman parte de una dotación de alrededor de noventa contratados y doscientos adscriptos con que el Consejo incrementó su personal en los últimos 14 meses: "No teníamos más remedio; necesitábamos gente y los nombramientos están congelados", arguyó Echarte. La superpoblación del CONET acarrió una primera consecuencia, la de invertir el 84 por ciento de su presupuesto (6.600 millones* de pesos en 1964) en sueldos.

Para los censores de Echarte, esa racionalización no es más que una cor-

tina de humo que pretende, vanamente, esconder la improvisación en que se desenvuelve el CONET y en la que naufragan no menos de 125 mil alumnos, diseminados en las cuatrocientas escuelas industriales de todo el país. Por decreto rubricado por Arturo Illia en marzo de 1964, esas escuelas deberían funcionar en dos niveles: unas prepararían a técnicos, y otras a obreros calificados.

El propio Echarte anunció entonces que el Consejo se adecuaría a la necesidad más perentoria; "Se fomentarán los cursos destinados a la formación de operarios, convencidos de que es allí donde, con más urgencia, la labor de la escuela debe orientarse".

El ideario del Consejo y las consignas de Illia fueron sorpresivamente torcidas en febrero último, cuando Rodolfo Hilmar Franchi, Director General Pedagógico y eminencia gris del CONET, diagramó y obtuvo la aprobación de un nuevo plan de estudios, refundado también por el Presidente; incubado a espaldas de la Oficina de Planes y Programas, es casi antípoda del anterior: la preocupación por conseguir mano de obra idónea ha sido abolida. "Es ridículo pretender formar un auxiliar técnico en un año de aprendizaje específico", bramaron los enemigos de Echarte. "A razón de 30 horas de taller por semana y 10 de tecnología aplicada, en un año puede conseguirse a un buen carpintero en hormigón", retrucó el titular del CONET.

Si Roberto Pedro Echarte (37 años, dos hijos) se ha ganado antipatías, no es apenas por haber tergiversado el *modus operandi* para la promoción de técnicos ("La OIT y la UNESCO, aconsejaron la separación de la enseñanza industrial a dos niveles; pero a nosotros no nos conviene", reconoce), ni tampoco por haber puesto en marcha el nuevo plan sin haber confeccionado antes los programas de estudio, algunos todavía inéditos: "Me pidieron que dictara Electrotecnia General, pero no me dieron ninguna otra directiva, ni siquiera un temario", explicó un profesor de 4º año de la especialidad Construcciones Navales.

Es, más bien, su proclividad a designar a sus amigos en los cargos más altos del Consejo, lo que encendió la mecha de la rebelión. Cinco inspectores de misiones monotécnicas (escuelas volantes establecidas en provincias), el vocal Benjamin Berra, el administrador Hugo Atilio Bianchetti y el propio Franchi provienen de la Escuela Industrial N°2, cuya vicerrectoría ejercía Echarte.

A juicio de los *rebeldes*, Rodolfo Hilmar Franchi no le va en zaga; un hermano suyo, César Franchi, fue contratado para reorganizar el Gabinete Psicotécnico, desmantelado durante la gestión Babino. En funciones desde abril de 1964, el Gabinete todavía no fue rehabilitado y su jefe, Carlos César Martínez, fue radiado a la biblioteca del CONET. ♦

SUS OFICINAS DAN LA IMAGEN DE SU EMPRESA

El amueblamiento es un factor muy importante en sus relaciones públicas. Cada uno de los muebles desempeña un papel imponderable en la creación del ambiente adecuado para el trato humano y comercial.

La atmósfera de sus oficinas debe inspirar confianza, infundir cordialidad, predisponer, estimular...

ARBISER ha reunido un equipo de artistas y expertos, capaces de lograr lo que usted necesita y desea.

ARBISER puede asesorar, proyectar y realizar el exacto amueblamiento de sus oficinas.

Le pedimos cordialmente una sola cosa: solicite una entrevista.



ARBISER

DECORACION INTEGRAL PARA EJECUTIVOS

SUIPACHA 912

PARAGUAY 905/7

32-8234



SEÑORAS Y SEÑORES

Aullido

BUENOS AIRES — Aunque era casi previsible lo que iba a suceder, nunca se esperó un éxito semejante. Tanto, que los artistas pop invitados murmuraron quejumbrosamente: "Lástima que no se nos ocurrió a nosotros". Porque hace pocos días, en la residencia del poeta **Enrique Molina**, en la calle Paraguay al 600, se reunieron más de dos centenares de personas, convocadas por *La Lengua del Dragón*, para rendir homenaje al demencial Antonin Artaud, en un nuevo aniversario de su nacimiento (setiembre de 1896). Custodiada por inquietantes objetos fabricados por **Emilio Renart**, se desplegó una tediosa disertación sobre poesía, mientras el pintor **Pérez Celis** se dedicaba, en un rincón, a romper diarios. Después se espolvoró de arroz al público, y un personaje con vestiduras sacerdotales repartió ejemplares de la partitura de un *Opus para voces y sirenas breves* —una serie de sonidos discordantes—, que se ejecutó a continuación. Por fin, tras una invocación a Artaud, se apagó la luz y se procedió al homenaje al poeta, que consistía en un descomunal aullido coreado por todos los presentes.

Espuma

ROMA — "En Italia, una *prima donna* vive en una pecera", asegura el soprano **Anna Moffo** (31 años, nacida en Pennsylvania, USA, y bien conocida del público argentino, que este año la aplaudió en *Traviata*): "En todo momento tiene que presentar una imagen ante el público". Si se cansa de la pecera, ¿por qué no recurrir a una bañadera? Y por eso, la semana última, la atractiva Anna —que vive en Roma— se halló presentando a su público una imagen de las que nunca se ven en un escenario de ópera. Vestida sólo con un corpiño y una trusa de

color carne, tuvo que zambullirse en una bañadera colmada de espuma, para su primera película. El papel de la *Moffo* en *Hogar a la italiana* es el de la primera de las catorce esposas de **Ugo Tognazzi**, quien abre mucho los ojos mientras Anna chapotea entre lujosos copos. "Fue muy higiénico, pero poco divertido", dice la soprano. Porque parece que por lo menos ella se aburrió: "No hay nada *sexy* en sentarse tres días seguidos en una bañadera, mientras dos hombres encrespan la espuma con un batidor de huevos".

Botas, botas, botas

WASHINGTON — Altas, angostas y esbeltas, eran las más sentadoras botas que jamás hubiera ostentado un cowboy. Pero a **Lyndon Johnson** no le gustaron, o por lo menos así lo afirma la Casa Blanca. Fueron obsequiadas al Presidente por la ciudad de El Paso, Texas, como recuerdo de su visita en 1964; costaron 250 dólares y llevan grabadas las iniciales de LBJ en las orejas que ayudan a deslizarlas. Sobre cada una de las cañas se incrustó un facsimil del sello presidencial (algo así como el escudo de armas del mandatario), lo que hizo que la prensa, al enterarse de este detalle, cuestionara su elegancia. Pero el relato del zapatero que las confeccionó, complica más las cosas. Porque parece que las botas eran demasiado justas, y fueron devueltas a El Paso junto con un viejo par de zapatos de Johnson, como indicación de la medida exacta (el 45). La *Tony Lama Boot Co.* hizo, cortésmente, otro par idéntico, más ancho, con la misma decoración, pero omitiendo cuidadosamente —se dice que a pedido de la Presidencia— la leyenda *Sello del Presidente de los Estados Unidos*. El misterio se acentúa si se ponderan las palabras del Secretario de Prensa, **Bill D. Moyers**, quien declara: "El Presidente nunca ha usado

esas botas y los dos pares fueron devueltos". Pero no dice por qué, en ese caso, se requirió un segundo par.

Zak Zarakatak

LONDRES — Se apareció frunciendo su larga nariz ante los fotógrafos, casi arrastrando a su mujer Maureen, que acababa de levantarse y parecía más dispuesta a perder su mano que a desprenderla de la mano de su marido. **Ringo Starr**, el baterista de los Beatles, empujó la melena hacia atrás, compuso la voz y anunció que su primogénito, nacido el 13 de setiembre, se llamará Zak. Se oyeron algunas protestas, pero Ringo y Maureen parecían divertidos. —¿No tienes derecho a llamarlo Zak! —se enojó uno de los fotógrafos, sin dejar de apuntar a Ringo con la cámara—. El niño no puede defenderse todavía.

—Elegí ese nombre —explicó el baterista, sin perturbarse— porque es lo bastante corto como para que nadie se atreva a acortarlo más. Estoy harto de que la gente me llame Rin.

Maureen asintió y siguió a Ringo, sin soltarse de su mano, cuando él dio media vuelta y se esfumó.

El jueves pasado, por la tarde, el agente de prensa del baterista, Keith Howell, pidió disculpas al periodismo y aseguró que lo de Zak era apenas un chiste de Ringo. "Trató de hacer pública su alegría inventando una buena historia", dijo consoladoramente.

Pero media hora después, cuando ya anochecía sobre Londres, otro de los Beatles, **John Lennon**, a quien probablemente se elegirá como padrino del recién nacido, se encontró con un cronista del *Daily Mail* y zamarreándolo por los hombros, le comentó:

—Estoy apuradísimo. Voy a casa de Ringo para decirle que le encontré un nombre a su chico.

—¿Qué nombre? —preguntó el cronista.

—Zarakatak —informó John, suelto de cuerpo—. Es un nombre espléndidamente corto.

Progresión

BUENOS AIRES — "Va a ser como el cuento aquel de los granos de maíz que debían multiplicarse sobre el tablero de ajedrez", comentó un entendido al recibir, en un acto público, la semana pasada, la información de que la quinta edición del *Diccionario de Filosofía*, de **José Ferrater Mora** (53 años), ha duplicado el volumen del texto con respecto a la primera (impresa en La Habana en 1941). Un directivo de Sudamericana, la editorial que patrocinó el acto de presentación, aclaró: "Es que Ferrater, que enseña en el aristocrático colegio de Bryn Mawr, en Pennsylvania, no deja de ocuparse de su *Diccionario* ni cuando está de vacaciones: es, prácticamente, la obra de su vida". O, más bien, la vida del pensador catalán es, enteramente, esa obra monumental. ♦



Newsweek

Moffo, Tognazzi y los copos de espuma: "Cómo estar en una pecera".

PARA USTED (COMO PARA TODOS) TAMBIEN LLEGA LA PRIMAVERA



DE COLOMBIA CON RITMO - Cuarteto Imperial: Entre palmeras - No me olvides nunca - Caramelo santo - Cosecha y bebe - Por falta de diez millones - Que ya se va, y otros.

8.545
(Estéreo 9.083)



LAGRIMAS INVISIBLES - Ray Conniff: Todos aman a alguien - Melodía de amor - Cantando las tristezas - Yo, el solitario - Luna azul - Los hojas verdes, y otros.

8.558
(Estéreo 9.087)



A BAILAR CON LOS EXITOS: Sólo una vez (Leo Dan) - Trinidad (C. Imperial) - Tu voz (E. Guzmán) - Siga el curso (J. Sosa) - Ocho días a la semana (Los Buhos) - Calhambeque (Roberto Carlos), y otros.

8.534
(Estéreo 9.078)



GAITEANDO con La Charanga del Caribe: Gaiteando - Pa' Batunga - Anamaría - Ay! morenita - Paisaje de cumbia - Los tiburone., y otros.

8.542
(Estéreo 9.084)



EL SONIDO DE FRESEDO: Re-fa-sí - Pimienta - Arrabalerero - Derecho viejo - Dónde estás - Milonguero viejo, y otros.

8.216



EL SHOW DE ANDY WILLIAMS: Rosas rojas para una dama - Charada - Tenías que ser tú - Hola, muñequita - Perderse - Todos aman a alguien, y otros.

8.551

DISCOS



EXIJALOS EN SU CASA DE MUSICA



POR EL MUNDO CON LOS VILLAGES STOMPERS: Moritat - Oh! Marie - Matilda, Matilda - Todo se torna rosado - Amo a Paris - Hola muñequita, y otros.

8.536
(Estéreo 9.081)



ALREDEDOR DEL MUNDO - Orq. Serenata Tropical: Sukiyaki - Ritmo africano - Te guardaré en el corazón - Más allá - Noches de Moscú - Río de luna, y otros.

10.095
(Estéreo 210.095)



UN DIA EN NEW YORK - André Kostelanetz y su orq.: Hola muñequita - Plaza Washington - Murmullo de pájaros - Java - Arrullo de Broadway - Harlem español, y otros.

8.498
(Estéreo 9.065)



LOCURA DE PRIMAVERA: Caramelo santo (C. Imperial) - Cristina (Bobby Solo) - Gaiteando (La Charanga del Caribe) - Muñeca de cera (Leo Dan) - Luna azul (Ray Conniff) - Parel na contra-mão (Roberto Carlos), y otros.

8.563



SIEMPRE TE AMARE - Tito Rodriguez: Mi versión - Ya son los doce - Olvidame - Amor perdóname - Besar - Flores negras, y otros.

8.524
(Estéreo 9.077)

FESTEJELA CON MUSICA



El coleccionista: Léanse otra vez ese librito.
(Stamp, Eggar, Wyler)

Artes y Espectáculos

Cine: La perfección hace sufrir

Una actriz y un actor poco conocidos obtuvieron, en el último Festival de Cannes, los premios de interpretación, por su labor conjunta en el mismo film. Para muchos esto puede rotularse de milagro y ciertamente debió de ser una enorme sorpresa para los propios beneficiarios, Samantha Eggar y Terence Stamp, que no soñaron con alcanzar semejante distinción cuando filmaban *The Collector* (textualmente, "El coleccionista").

Es cierto que la historia se prestaba admirablemente para dos grandes labores de interpretación. El relato, tomado de una novela de John Fowles, presenta a un joven enfermizo y solitario, que secuestra a una bella muchacha y la encarcela en una casa, en un torcido esfuerzo por demostrarle su amor. Las tensiones entre ambos personajes, a través de escenas de pelea, de fuga y de repentina ternura, debían requerir mayores sutilezas dramáticas de una actriz y un actor. Pero eso no alcanzaría para explicar el milagro. Los antecedentes de ambos no sumaban siquiera la notoriedad. Samantha Eggar había hecho Shakespeare en teatro, actuó desde 1962 en dos comedias cinematográficas y un film policial sin mayor importancia, tuvo mejor papel junto a Patricia Neal y Curd Jurgens en *Los ojos del amor*, un melodrama de relativo interés. También Terence Stamp había hecho teatro, pero sus dos únicos antecedentes de cierta relevancia en cine habían sido el Billy Budd de *La fragata infernal* (Peter Ustinov) y un papel secundario junto a Laurence Olivier en *La otra mentira* (Peter Glenville). No eran antecedentes que sedujeran de antemano a un jurado de festival.

La explicación del milagro se llama William Wyler, el director de *The Collector*, seguramente uno de los mejores directores de intérpretes en todo el cine mundial. Sin contar otras can-

didaturas, ya es impresionante la lista de Oscar de la Academia de Hollywood obtenidos por intérpretes en films de Wyler, sea por labor principal o secundaria: Walter Brennan (por *Hijo y rival*, 1936), Bette Davis y Fay Bainter (por *Jezabel la tempestuosa*, 1938), otra vez Walter Brennan (por *Caballero del desierto*, 1940), Greer Garson y Teresa Wright (por *Rosa de abolengo*, 1942), Fredric March y Harold Russell (por *Lo mejor de nuestra vida*, 1946), Olivia de Havilland (por *La heredera*, 1949), Audrey Hepburn (por *La princesa que quería vivir*, 1953), Burl Ives (por *Horizontes de grandeza*, 1958), Charlton Heston y Hugh Griffith (por *Ben Hur*, 1959). Para casi todos ellos, el Oscar que les obtuvo Wyler fue su único Oscar.

El método del director es la exigencia. Notas periodísticas europeas han narrado que Samantha Eggar tenía prohibido dejar el estudio, ni siquiera para ir a comer, sin anuencia del director, y aun entonces debía almorzar mientras repasaba su parte. Los sábados y los domingos ensayaba hasta ocho horas. En 42 días de rodaje, sólo consiguió apartarse una sola vez, para presenciar un partido de baseball. "Filmar con Wyler es vivir durante algunos meses en una cámara de tortura", dijo. Y si por lo menos el director la hubiera alentado, con amabilidad, a algunos esfuerzos, se habría sentido más feliz. Pero "no me decía jamás si lo que yo había hecho era bueno, malo, mediano o aceptable. Nada, nada, nada. Se contentaba con impartirme directivas glaciales. Secuencias violentas y sensuales como la del baño y la de la fuga bajo la lluvia fueron recomenzadas decenas y decenas de veces". La escena del baño fue filmada con la actriz desnuda, y luego Wyler habría de declarar que "la preocupación pública de Samantha es, en gran parte, responsable de la veracidad de los es-

fuerzos desesperados y torpes de Miranda, heroína que procura seducir a su raptor".

Wyler trabaja así desde hace muchos años. De Bette Davis (en tres films), de Greer Garson y de Olivia de Havilland se han narrado conflictos similares con este director tenaz, hasta el extremo de que Olivia terminó por tirarle una valija a la cara, después de una exigencia que le pareció excesiva. Esas batallas no preocupan al director. Hace poco declaró: "A los 32 años, no quiero posar de galante o encantador. No me importa lo que los intérpretes piensen de mí en el estudio; de todas maneras me adoran en el momento del estreno". Quince años antes, cuando contó en un notable artículo titulado *Nada de varita mágica*, los esfuerzos demandados a él y a todo el equipo por el rodaje de *Lo mejor de nuestra vida*, había escrito algo similar y quizás más profundo: "La gente podía odiarme en el estudio, pero si iba a ver el film y éste era bueno, sabía que estaría orgullosa de haber trabajado en él, y tal vez me perdonarían por ser exigente. Pero también sabía que por muy agradable que yo fuera en el estudio, si el film resultaba un fracaso, nadie de los que habían trabajado en él, ni tampoco los críticos, diría 'El film es horrible, pero Wyler es un tipo con quien resulta agradable trabajar'. Si debo elegir entre mi popularidad personal y la de mis films, tengo que elegir siempre la de éstos" (en *The Screen Writer*, Hollywood, febrero 1947).

Wyler (nacido en Alsacia, 1902) tiene hoy 40 años de cine en su carrera, desde los primeros films del Oeste que dirigió para la empresa Universal a partir de 1925. Al llegar el cine sonoro comenzó a dirigir dramas y comedias, y en 1936, habitualmente en colaboración con el productor Samuel Goldwyn, inició una serie de adaptaciones de la novela y del teatro, que constituyen una zona lustrosa del cine americano: *Infamia* (sobre una pieza de Lillian Hellman), *Fuego otoñal* (Sinclair Lewis), *Callejón sin salida* (Sidney Kingsley), *Jezabel la tempestuosa* (Owen Davis), *Cumbres borrascosas* (Emily Brontë), *La carta* (W. Somerset Maugham), *La loba* (Lillian Hellman), *Rosa de abolengo* (Jan Struther). En 1944 hizo dos documentales de guerra y en 1946 alcanzó con *Lo mejor de nuestra vida* el que fue probablemente su mejor film, con un triple drama sobre veteranos de guerra vueltos al hogar. En la posguerra se debieron a Wyler otros films valiosos, como *La heredera*, *Antesala del infierno*, *La princesa que quería vivir*, *Horas desesperadas*, *Horizontes de grandeza*, hasta el éxito monumental de *Ben Hur*.

Esa carrera ha sido objeto de controversia. En todo el mundo tiene hoy prestigio el llamado "cine de autor", caracterizado por las ideas y las maneras de quien lo dirige (Bergman, Fellini, Antonioni) sin perjuicio de que la crítica francesa haya encontrado o inventado "autores" en artesanos de carrera tan variada como Howard Hawks, Otto Preminger o Nicholas Ray. En ese contexto, el cine de Wyler ha sido ladeado o despreciado, porque ya no están de moda el esmero técnico, la preocupación profunda por

las necesidades de un argumento, la construcción sólida de un libreto, la descripción de personajes enteros y creíbles. Esas virtudes tradicionales y sólidas han sido siempre las de Wyler. Están reveladas en su descripción de cómo se elaboró el libreto de *Lo mejor de nuestra vida*, en el uso calculado de elementos escenográficos (particularmente las escaleras), en las esmeradas síntesis de encuadre para momentos cruciales de sus dramas, en la explotación de recursos técnicos especiales, como la famosa "profundidad de campo" que había perfeccionado el fotógrafo Gregg Toland. Es legítimo creer que el arte de Wyler, encuadrado en la producción más costosa y cuidada de Hollywood, sea hoy cosa del pasado; pero ese pasado exige respeto.

En el presente, después de haber accedido a *Ben Hur*, Wyler ha vuelto con una segunda versión de *Infamia* (aquí conocida como *La mentira infame*), y ahora, con *The Collector*, a un cine de torturada psicología, en una cuerda que parece muy afin a la que pulsó hace diez años para *Horas desperadas*. Y después comienzan una comedia cuyo título puede traducirse por *Cómo robar un millón de dólares y vivir feliz después*. Es una historia de falsificadores de cuadros, desarrollada en época moderna y escrita por Harry Kurnitz, un argumentista que tiene preocupación por estos temas desde que en Francia le vendieron (muy caro) un cuadro falso de Juan Gris. Para el elenco se anuncia a Audrey Hepburn, Peter O'Toole, Hugh Griffith, George Scott, Charles Boyer. Un premio de interpretación puede salir de allí. ♦

Publicación oficialísima

No se sabe bien para qué lectores el Instituto Nacional de Cinematografía ha editado el Año 1, N.º 1, de la titulada *Revista de Cine*. Es una publicación bastante imponente, de 64 páginas (más 4 de carátula), tamaño 22 centímetros por 31, papel costoso, muchas fotos. Hasta mediados de la semana pasada se ignoraba si el INC habría de poner la revista al alcance del público o si se limitaría a distribuirla gratuitamente en reparticiones oficiales, en embajadas extranjeras, en empresas periodísticas y en las oficinas o domicilios de quienes colaboraron allí. La lista de colaboradores comprende un director (Alfredo Julio Grassi), 15 redactores estables y 70 colaboradores ocasionales, sin incluir fotógrafos, diagramadores y otros técnicos. Lo único que se sabe sobre finalidades, porque la revista lo aclara, es que ha sido editada en cumplimiento del artículo 5º, inciso L, del decreto-ley 3772/57: el inciso determina, entre las tareas del INC, la de "hacer publicaciones relativas a la cinematografía como factor cultural".

La cultura que imparte la *Revista de Cine*, Año 1, N.º 1, es un panorama del cine argentino. Ha sido obtenido por acumulación, confiando a directores, productores, escritores, intérpretes, escenógrafos, músicos, fotógrafos, distribuidores (y hasta críticos) la opción de escribir ensayos, contestar cuestionarios y grabar conversaciones sobre sus especialidades y sobre temas

afines. No hay sector que se pueda quejar del olvido.

Pero la suma de tantos textos no resulta ser en verdad un panorama del cine argentino. Allí hay, ciertamente, informaciones apreciables para un lector que no sea un entendido: cómo trabaja un laboratorio, qué es el INC, qué es un productor (según Leo Kanaf). Los exhibidores extranjeros, que son compradores potenciales de material argentino, podrán averiguar cuáles son los títulos e intérpretes de la producción 1965, aunque seguramente habrían agradecido algún complemento de fotos e información sobre esos títulos y sobre otros de 1963-64.

La *Revista* sigue, sin embargo. En un verdadero torneo de posiciones personales, muchos cinematografistas emiten conceptos subjetivos, en lenguaje muy general, sobre lo que se hace y lo que se debe hacer. Toda esa prosa está lavada de nombres propios y llega a ser inoperante por acumulación. La retórica campea en una serie de ensayos, de calidad muy variable, que oscilan desde la precisión con que Jorge López Ruiz se queja de su trabajo (los productores llaman a último momento a los músicos, alega) hasta la vaguedad, la abstracción y la prosa difícil por David José Kohon, Hellen Ferro, Carlos Latorre, Alberto Rodríguez Muñoz, Kive Staif, Jorge Eneas Cromberg, Manuel Antín.

Las 64 páginas se caracterizan por un tono conformista y complaciente, que habrá de causar satisfacción en los círculos oficiales. Manifiestan satisfacción por los premios de festivales y por los éxitos de taquilla, postulan la necesidad de un cine auténticamente argentino, que muestre la realidad nacional. En ningún lado de la revista se lee que *Pajarito Gómez* (premio en Berlín) había sido calificado "B" en un error previo. No dice que la realidad nacional mostrada en *Shunko*, de Lautaro Murúa, o en *Los inundados*, de Fernando Birri, fue doblemente postergada por el público y por los jurados oficiales de hace muy pocos años. Este cine no tiene problemas, como es sabido.

Las páginas 63 y 64 de la edición están dedicadas a explicar *Quién es Quién* entre los redactores; con tan buena información que cabe presumir la ayuda de los interesados en su propia biografía. Las notas necrológicas de página 26 son, en cambio, más lacónicas ("GÓMEZ, Pilar - Actriz de teatro que desempeñó partes secundarias de carácter en algunas películas"). En la revista no se ha incluido un *Quién es Quién* del cine argentino. ♦

Film

Tres verdes, un gris

PSIQUE Y SEXO (Argentina, 1965). Producción Lucania-Sebastián Martínez. Directores: Manuel Antín, Dino Minnitti, Ernesto Bianco, Enrique Cahen Salaberry. 87m.

Alguien tuvo la esperanza de que Manuel Antín se ocupara del rubro *Sexo*.

Fue una esperanza frustrada. Nadie saca a Antín del rubro *Psique*, a cuyo estudio incorpora aquí un pe-

queño episodio en el que una mujer frustrada (Fernanda Mistral) siente que se realiza interiormente cuando un artista ocasional (Alberto Argibay) le pinta un cuadro. Ese sentido se infiere tras algunas deducciones, pero ningún espectador común habrá de entenderlo fácilmente, porque en el episodio ocurre poco o nada, porque los diálogos son elípticos y porque en algunas palabras ha de haber una clave.

El rubro *Sexo* es más largo y zafado. En uno de ellos, francamente titulado *La busccna*, Julia Sandoval es presentada como mujer que necesita un hombre de apuro. Tras provocar una burda escena de strip-tease en un adolescente que es su empleado, la protagonista obtiene a Ernesto Bianco en la calle, con resultados más favorables para ambos que para el buen gusto. En otro episodio, una muchacha muy visible (Zulma Faiad) liquida primero a su marido, en la Operación Cancancio, y en seguida es requerida como viuda apetecible por un guardián de cementerio que no le quita un ojo de



Psique y Sexo: 4 veces cansan.
(Ligero, Faiad)

encima, tarea en la que colabora la cámara y a la que el flamante director (Ernesto Bianco) se aplica con devoción. El cuarto episodio tiene por protagonistas a dos varones adolescentes y a sus dos padres, todos ellos preocupados (a favor o en contra) por la detección con que la chica de un departamento vecino se saca diariamente la ropa, muy cerca de la ventana. Los tres episodios tienen cierta influencia de Armando Bó.

Era previsible que en el episodio de Antín los diálogos fueran artificiales y excesivos. Menos sensato es que sobren palabras en los otros fragmentos, que habrían parecido eróticos si hubieran sido más visuales que conversados. Tal como están, con sus conversaciones imposibles y sus interpretaciones sobreactuadas, parecen tres largos chistes verdes, más cercanos a la procaacidad que al ingenio. Un vistazo a *Boccaccio 70* y otro al episodio de Nino Manfredi en *El amor difícil* puede enseñar a cuatro directores, dos productores y varios libretistas cómo se hace el cine picaresco. ♦

La Siempreviva no muere nunca

Hace menos de un mes, ubicaron sus efigies —desmesuradas, sonrientes, casi obsesivas— en la cartelera de publicidad de la esquina de Florida y Viamonte (a un costo de 120.000 pesos por 40 días de exhibición). A partir de las 18 de esta tarde, en el mismo lugar, recibirán a sus amistades y repartirán bebidas sin alcohol y flores. Son Della Puzzovio, Edgardo Giménez y Carlos Squirru, tres artistas plásticos que, surgidos de la experiencia pop, desembocaron en la exposición-espectáculo (*La Muerte*, hace un año, en Lirólay) y, por fin, en la exhibición de sí mismos.

Este show se hará a los compases de un escuadrón de frenéticos *nuevavoleros*, y tiene un doble objetivo: inaugurar el flamante local que el marchand Natalio Jorge Povarché, llamado Rubbers, posee en la Galería del Este (Florida al 900) y rendir un homenaje a la hierática maniquí Jean Shrimpton, llamada *The Shrimp* (El langostino), cuya mirada vacía enardece a los fotógrafos de modas y publicidad de por lo menos dos continentes.

El trio Puzzovio-Giménez-Squirru (que figuró entre los promotores del espectáculo de "microsucos" desarrollado meses atrás en el Teatro de la Recova, bajo el rótulo de *La Siempreviva*) no limitará su celebración a los hechos anotados sino que, en la nueva rama de Rubbers, erigirá una insólita máquina expendedora. "Es una *Shrimp gigante* —explica Giménez—, que estará custodiada por dos granaderos de papel maché." De la figura surgirán manos que, a cambio de un billete de cien pesos, ejecutarán pases rituales a cuyo conjuero se abrirá el vientre de la Shrimpton y se depositará, en las manos del solicitante, una muñequita que —nuevamente— reproduce a *The Shrimp*.

La Siempreviva sigue viva es el nombre dado al festival por sus autores; o bien —acota Puzzovio, quizá anticipándose a fervorosos detractores— *La Siempreviva líquida*. ♦



El mármol de los cinco millones.

Remates

Lo que cuesta ser exquisito

A las puertas de la primavera, todos los años, los remates de piezas de arte se abren al *tout* Buenos Aires como uno de los más colosales divertimientos: es posible florecerse entre tapices, cuadros y muebles de estilo, transformar la subasta en una *soirée* elegante y humearlo todo con espíritu crítico —desde las porcelanas de Sèvres hasta los Dior de las concurrentes— sin el menor riesgo de verse envueltos en compromisos onerosos. Por otra parte, casi todos los objetos son bastante conocidos por los habitués: un poco más descascarados, corroidos o apollillados, año a año participan de idéntica ceremonia y cambian de dueño —o no— y constituyen el mejor vehículo para adquirir un *brevet* reservado sólo a los más pudientes: el de exquisitos.

Hasta la semana pasada, esa fiesta reluciente en dos sedes tradicionales: el hotel de ventas del martillero J. C. Naón, en la calle Guido, y la mueblería Nordiska, de Charcas y Florida. En cada lugar, las sesiones congregaron a una multitud de infaltables, a los eternos inspectores de arte, a señoras procelosamente envueltas en visones blancas, encantadas de verse de nuevo.

En familia

En Naón, unas trescientas personas se agolparon, al atardecer del martes 7, para asistir al remate de las colecciones de María Unzué de Alvear, Jorge Alberto Serra, Ernesto R. Piaggio y Cora Kavanagh; en total 747 lotes, repartidos en cinco jornadas. Para la culminación de la última se anotaron algunas constantes (la infatigable presencia de Federico y Josefina Leloir de Nelson) y unos pocos records: El Pa-

lacio Duca y Riva degli Schiavoni, un óleo sobre tela (96 por 60 centímetros), atribuido al veneciano Canaletto (1698-1768), que pertenecía a María Unzué de Alvear, fue adquirido en un millón trescientos mil pesos por Carlos Rocha. "Quedó en familia", susurró una de las señoras presentes: "Carlitos es el marido de Isabel González Alzaga, heredera de doña María".

Las reglas tampoco fueron abolidas esta vez: grupos de anticuarios monopolizaron la mayoría de las disputas y amedrentaron a no pocos testaferreros y algunos ofertantes escudados tras una sigla. Los anticuarios barrieron con cristalerías, lozas inglesas y estatuillas chinas de porcelana, y muebles franceses, pulcramente desvencijados.

Pero en un momento debieron resignarse, sin embargo, ante el ímpetu de Nelly Arrieta de Blaquier, decidida a proveerse de un juego de veinticuatro platos de plata inglesa sellada, de la época de Jorge II, perteneciente a Cora Kavanagh. Su empecinamiento rindió frutos cuando ofertó 1.248.000 pesos y el martillero, azorado, canceló la puja.

El único asombro

A partir del lunes 13, en Nordiska, el rematador José María Roldán convocó a tantos curiosos como Naón, más la avidez que provocó el único estallido de asombro cuando, en la inauguración del remate, una escultura en mármol (*Retrato de Federico III, Conde de Montefeltro*, de Mino da Fiésolo, 1431-1484), de la colección de Luis Aquino, fue comprada por el coleccionista Torchelli en 5 millones de pesos. Durante cinco días fueron vendidos 578 lotes pertenecientes a una treintena de coleccionistas, pero ninguno emuló esa cifra. Al contrario: Carmen Gómez Errázuriz de Paz, Arturo Bullrich y el excéntrico norteamericano Ruby Wakerman, llegado especialmente para participar de la subasta, más de una vez estrujaron el ceño ante "invaluables esperpentos, dignos de Hollywood". Esta opinión se adjudica a Wakerman, ni bien auscultó una serie de grandes *potiches* de porcelana de Sèvres, uno de ellos rematado en 170 mil pesos.

Su prédica decidió a una señora a ofertar por su propio violoncelo. "¡Cada vez entiendo menos! ¡La propia dueña cuadruplicó la cifra de base y se quedó con el instrumento!" La extraneza del martillero halló pronto consuelo: "No, m'hijo; usted tiene razón. Si cree que voy a regalar mi violoncelo está muy equivocado. Lo venderé en Norteamérica". Un rápido sondeo de la idoneidad artística del público la decidió a ofertar 400 mil pesos y reconquistarlo a toda costa.

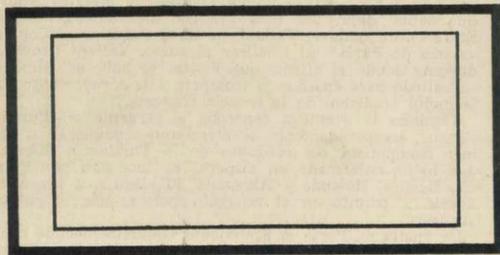
La atmósfera de monotonía que campegó a lo largo de las diez jornadas, en Naón y Nordiska, casi no admitió resquicios. "Son un opio, tal vez no vuelva el año que viene", farfulló una de las conseqüentes más egregias, pero no estaba del todo convencida. Cuando *L'Eglise du Village*, un óleo de Van Vries (1631-1681), se desprendió del caballete y amenazó hacerse añicos contra el piso, en Naón, sintió que pocas emociones eran comparables a la de ser testigo de una catástrofe. Pero el cuadro fue salvado y vendido en 500 mil pesos. ♦



Co-111

Puzzovio-Giménez-Squirru: Show.

sensacionales fijaciones combinadas



MEDIDA EXTERIOR
3,71 x 1,88 mts.

MEDIDA DEL AFICHE
3,12 x 1,48 mts.

CAPITAL FEDERAL

600 Poster Panels Standard

GRAN BUENOS AIRES

930 Poster Panels Standard



COMPAÑÍA MECA DE PUBLICIDAD

Sociedad Anónima Industrial y Comercial

AV. INDEPENDENCIA 3279 - T. E. 97-1088

BUENOS AIRES

VUELE a PARANA



IDAS:

Lunes, Miércoles y Sábado	
Buenos Aires S.	11.10
Rosario LL.	12.30
	S. 12.45
Paraná LL.	13.20

VUELTA:

Lunes, Miércoles y Sábado	
Paraná S.	14.00
Rosario LL.	14.35
	S. 14.50
Buenos Aires LL.	16.05

y como siempre a:

Rosario
Resistencia
Posadas
Santa Fe
Corrientes
Paso de los Libres
Formosa
Asunción



ALA

AEROTRANSPORTES LITORAL ARGENTINO S. A.

Informes y Pasajes: Lavalle 1169 T. E. 35-6130 - 6252 - 7368

o en su Agencia de Viajes preferida.



Jaime González Cociña

Trompetista Física: Llevó uniforme y entusiasmo.

Música

El alud que venía del piso

El embajador argentino en París, Adolfo Galatoire, procuraba hacerse entender. Los miembros de la delegación comercial belga que lo entrevistaban, también. Pero —avieso, insobornable, implacable— el alud sonoro que parecía surgir del piso, rellenaba todos los huecos del despacho. Entonces, el Embajador se disculpó un momento, bajó al sótano y le pidió a su compatriota, el sargento primero Eladio Alfonso Física, trompetista de la banda sinfónica de la Policía Federal argentina, que moderara el volumen de su instrumento.

“Desde ese día —memora el fornido Física (38 años, viudo de la actriz Lupe Cortez, padre de un pibe de 15)— debí cambiar mis horarios de ejercitación en la embajada.” Porque, al prohibírsele practicar en la buhardilla parisiense donde se alojaba, el trompetista pidió amparo al Embajador, quien se lo concedió, aunque sujeto, finalmente, a ciertas condiciones. Pero nada pudo apaciguar el entusiasmo de Física, cuyo traslado a Europa movilizó, hace menos de un año, a los círculos musicales y oficiales de Buenos Aires.

La historia podría comenzar cuando Física ingresó, hace dos décadas, en la banda policial. O, más recientemente, cuando en 1964 se inscribió en el curso que para Amigos de la Música dictó en Buenos Aires su colega francés Maurice André. Los elogios de André llevaron al sargento a entrevistarse con la presidenta de Amigos de la Música, Leonor Hirsch de Caraballo, quien le consiguió el apoyo del Fondo Nacional de las Artes para trasladarse a París, en tanto la Policía Federal le regalaba los pasajes de ida y vuelta.

“Cada 8 ó 10 días —cuenta Física—, el maestro André, que debía viajar por toda Francia, me tomaba examen. Entre tanto, Ludovic Valiant me daba clases en el Conservatorio de París.” Al finalizar el curso, Valiant firmó un diploma donde se afirma que Física “se halla actualmente capacitado para enseñar la trompeta y el cornet dentro de la mejor tradición de la escuela francesa”.

También la aventura esperaba al sargento en Europa. Porque, inesperadamente, le ofrecieron reemplazar al primer trompetista del conjunto de la Fundación Mónaco, que había enfermado en vísperas de una gira por Francia, Bélgica, Holanda y Alemania. El ejecutante argentino aceptó y triunfó en el riesgoso contacto con el público europeo.

De vuelta en París, el Embajador Galatoire decidió clausurar gloriosamente la estada de su protegido, con la solemne entrega a la banda de la Guardia Republicana Francesa, de tres partituras obsequiadas por la banda de la Policía Federal (el himno argentino, la marcha de la Policía y unas danzas de Gilardo Gilardi). La ceremonia se efectuó en la embajada y, ante el asombro del personal diplomático, Física se presentó de uniforme. “Y... lo traje”, comentó, mirándose de reojo las galardonadas solapas. Pero, más que la pompa, a Física le importa lo que puede aprender. Por eso quiere volver a Europa; aunque —concluye— “las chicas lindas están aquí”. ♦

Un laurel para Paul Dukas

Era crítico musical de *La Revue Hebdomadaire*, de *La Chronique des Arts* y de *Le Courier Musical*. En sus ratos de ocio revisaba y reconstruía obras ajenas (como el "ballet heroico" *Les Indes Galantes*, de Rameau) o las trasponía en inextricables ejercicios para el teclado (la transcripción para piano de *La Walkiria*, de Wagner, a ocho manos). En la producción propia prefería ser cauteloso: en 70 ajetreados años de vida pulió apenas 12 piezas. Pero su renombre de compositor ha dado la vuelta al mundo y no hay aficionado a la música que no lo recuerde con gratitud.

La misma gratitud que, en una noche de mayo de 1897, sintió por Paul Dukas el público conspicuo y acartonado de la *Société Nationale de Musique*, de París. Porque con *El aprendiz de hechicero* —basado en un texto de Goethe—, Dukas (entonces 26 años) ofrecía por fin "una música moderna que se pudiera comprender en seguida, sin el menor esfuerzo". Pero sería injusto no reconocer la prolija perfección y el humor que rebosan sus otras dos composiciones perdurables: el ballet *La Péri* (su última composición, de 1911) y el cuento musical *Ariane et Barbe Bleue* (1907), ambos representados en el Colón.

Dukas, envuelto en sus caudalosas y perfumadas barbas, se sobrevivió largo tiempo, hasta 1935. El 1º de octubre próximo se cumple el centenario de su nacimiento; y la saltarina inspiración de *El aprendiz*, su fresco lenguaje, bien merecen que a su autor se dedique una hoja, aunque mínima, de laurel. ♦

Discos

Quien dice cantares

FLAMENCO (Folkways FE-4437).
En un opúsculo anónimo —que después resultó obra nada menos que de Federico García Lorca y Manuel de Falla—, impreso en Granada hacia 1922, se ensalzaba el canto popular de Andalucía, "ese tesoro de belleza —decía el libro— que no sólo amenaza ruina sino que está a punto de desaparecer para siempre; y aún ocurre algo peor y es que, exceptuando algún raro cantautor en ejercicio y unos pocos ex cantautores ya faltos de medios de expresión, lo que queda en vigor del canto andaluz no es más que una triste y lamentable sombra de lo que fue y de lo que debe ser".

Las palabras del ilustre binomio no han perdido vigencia, pero los actuales medios de preservación y difusión sonora permiten imaginar que ese tesoro no se perderá para siempre. Por lo pronto, este registro de la colección Cultura Universal, que distribuye Trova, recoge —entre jipios y taconeos— una verdadera exaltación del *cante*. Sus cultores, de nitida extracción popular, se hallan enraizados en las tradiciones ortodoxas, desde la quejumbrosa saeta que arroja la voz quemada de una niña de 12 años, hasta el bullicio crepitante de las bulerías, donde toda la tierra de los Machado retumba y reluce como un yunque. ♦

Records

CLASICOS

Sonata Nº 28, de Ludwig van Beethoven, por W. Backhaus (London).

Concierto para piano Nº 1, en re menor, de Johannes Brahms, por Claudio Arrau y la Filarmónica de Londres, dirigida por Carlo Maria Giulini (Angel).

Música de Albinoni, por I Musici (Phillips).

JAZZ

Eleven, por Art Pepper (Trova).

Chet Baker canta (Trova).

Lo mejor de Louis Armstrong (Verve).

MISCELANEA

Muñeca de cera, por Las Ardillitas (Odeón).

Lágrimas invisibles, por Ray Conniff (Columbia).

Ma Vie, por Alain Barrière (Victor).

• Casas consultadas: *Breyer, Casa América, Club Internacional del Disco, Floryland, Iberri, Lottermoser, Night and Day, Piscitelli y Romero & Fernández*. ♦



FIAT
1500
gran clase

MRS
ES
UN NUEVO MODELO CON LA TRADICIONAL CALIDAD

COCHE

AMPLIO-CONFORTEABLE
VELOZ-LUJOSO
MODERNO-AGIL
SUNTUOSO-SEGURO
ECONOMICO-DISTINGUIDO

"SU" FIAT está en SERGI
visítalo y gozará de las ya famosas
SERGI VENTAJAS

ANTONIO J. SERGI
SOCIEDAD ANONIMA

Ar. ANGEL GALLARDO 1180 esquina Av. PARRAL
(frente al Cid Compador) Abierto de 9 a 21 hs. todos
los días incluso feriados, sábados y domingos.
Solicite vendedor a domicilio a los teléfonos 86-9454 y 89-0911

JOHNSON ADVERTISING

Sí...
pero
con
GILBEY!

GILBEY EL GIN INTERNACIONAL
Delicioso con
CINZANO y CINZANO ORO

A varios metros sobre la calle

El despacho es amplio y luminoso, pero las paredes, tapizadas de retratos autografiados, surgen al visitante en un baño de melancolía. Algunos de los que sonríen desde los muros, han muerto; casi todos envejecen sin pausa, prudentemente instalados en una especie de gloria póstuma. Este es el lugar, sin embargo, desde el cual se ponen —o deberían ponerse— en marcha los resortes que impulsan docenas de esperanzas, año a año, en el mundo del espectáculo. Porque allí, asomada sobre el 1500 de la avenida Corrientes, está la dirección del Teatro Municipal General San Martín, que ejerce desde 1963 un anciano vivaz: Cirilo Grassi Díaz.

El megaterio de cemento y vidrio



Juan C. Quintá

Veterano Grassi: "No decir nada".

—el mayor teatro de Latinoamérica— nació de una decisión del gobierno peronista, pero su demorada ejecución hizo que se lo inaugurara casi una década más tarde. Desde el comienzo se acumularon las imperfecciones: una olvidada temporada hecha sobre la base de obras recompensadas en un concurso de Argentores; la primera adjudicación del premio anual Teatro San Martín a *Tiempo de Federica*, de Luisa Mercedes Levinson, en 1964; el alquiler de la sala más pequeña, la Casacuberta, a la Comedia Nacional Argentina, desalojada de su reducto del Cervantes por un incendio. En el ambiente teatral, con más pesadumbre que irritación, suele formularse un juicio categórico sobre el mastodonte de la avenida Corrientes: "Un gran teatro donde casi nunca pasa nada".

Imperturbable, en el vértice de esas críticas, Cirilo Grassi Díaz (82 años) se dedica a enriquecer su colección de batutas esgrimidas por eminentes directores de orquesta, y elude con sagacidad las declaraciones comprometidas: se autodefine empecinadamente como "un

jubilado, con medio siglo al servicio de la cultura", y sólo aspira a que lo dejen en paz. Por eso, cuando se le pregunta a Grassi Díaz por la futura actividad del San Martín, se distrae señalando el regalo que el 1º de este mes le hizo el Colegio Militar de la Nación: una torre de bronce, sobre una base de madera lustrada, y una reluciente plaquita alusiva ("Repetí la conferencia que di cuando el cincuentenario del Colón, en 1958.") La insistencia periodística se resuelve en una serie de carreras que la secretaria ("¡Señorita!", resuena a cada rato en el soleado despacho) debe ejecutar para saquear los archivos en apoyo de la memoria del Director General.

Por fin, entre vacilaciones y dilaciones, se arriba a algunas certezas. De la controversia entre los dos grupos que intentan consumir este verano la reposición de *Cyrano de Bergerac*, de Rostand (el capitaneado por Zelmar Gueñol, que fue el primero en lanzar la idea, para el aire libre, y el que se proponía hacerlo en el San Martín, con el actor uruguayo Carlos Muñoz), Grassi Díaz opina que "es mejor no decir nada". La Comedia Nacional seguirá arrendando la sala Casacuberta, pero resulta imposible concretar una cifra aproximada de alquiler. Hay prevista una temporada de ópera de cámara, con cantantes argentinos, bajo la supervisión del director artístico del Colón, Ferruccio Calusio. A fines de septiembre retumbarán, en la sala Martín Coronado, los desgarradores lamentos de *Electra*, de Sófocles, (un nombre que provocó momentánea oscuridad en la memoria de Grassi, hasta que la secretaria lo arrancó del pantano) y *Medea*, de Eurípides, dos tragedias que interpretará un conjunto helénico especializado, el Piraiakón Theatron.

La "obra de gran cultura" (conciertos, exposiciones, conferencias) que realiza el teatro proseguirá con un plan heterogéneo. Luis Arata prepara *El mercader de Venecia*, de Shakespeare, para presentar en la Sala Coronado (en lugar de *Los muertos*, de Florencio Sánchez, en la que se había pensado con un comienzo). En la Casacuberta, antes del retorno de la Comedia Nacional (es decir, entre enero y abril), Malena Sandor estrenará *Una historia casi verosímil*, al parecer relacionada con ciencia-ficción. Y, otra vez en Coronado, para abril de 1966, *Juanita la Popular* instalará en la cartelera los nombres de Enrique Cadicamo y Homero Cárpena. También allí merodeará una pieza que en el verano último se representó en el Auditorium de Mar del Plata, *Jubilación en trámite*, de Cora Bertolé de Cané, que en el balneario protagonizó Pierina Delessi.

Estas informaciones provocan un súbito arrepentimiento en Grassi Díaz, "porque cualquier cosa, ¡pum!, en este ambiente todos se la agarran con el director". Tal vez por eso el anciano prefiere la plácida evocación de sus muchos años al frente del Colón (desde 1917 hasta 1955, con algunas interrupciones) y demorarse en su colección de batutas: la primera fue de Leopoldo Mugnone, la segunda de Arturo Toscanini, las demás —hasta completar 90— de Richard Strauss, Félix Weingartner, Erich Kleiber, Igor Stravinsky, Manuel de Falla. "El director

de la Metropolitan Opera House me ofreció dos millones y medio de pesos, pero yo no me separo de la colección", asegura, ufano, Grassi Díaz. Por abundante vitalidad que se tenga, a esa altura de la vida el pasado es siempre más actual, más imperativo que el presente. ♦

Danza

Un ballet para 007

El edificio de piedra arenisca —como la casa que Truman Capote imaginó para *Desayuno en Tiffany's*— es una torre agresiva clavada en la esquina de Talcahuano y Charcas: omínicos colores y marcos falsos adornan las ventanas. Dentro, la confusión continúa: abrir la puerta de un departamento significa precipitarse en la em-



Jaime González Coeña

Kamien y Marini: El siglo XXI.

bocadura de una escalera, porque los pasillos de acceso están en un nivel distinto de los ambientes interiores.

A treinta metros de la calle, sumida en una de esos bruscos agujeros, la bailarina Marilú Marini vive en paz consigo misma. El pequeño departamento —iluminado con luz indirecta— se las ingenia para convertirse en un laberinto de objetos plásticos, mesas enanas, pouffs y ceniceros gigantes. La duña de casa, hundida en estrechos pantalones oscuros y un sweater incendiario, transita el caos con absoluta alegría, no parece irritada por otra cosa que el mínimo orden que imponen las paredes, "siempre en el mismo lugar".

Entre esas paredes, precisamente, creció durante cuatro meses un proyecto "excitante y joven, sofisticado pero no gratuito" que el jueves próximo conocerá su primera batalla: el estreno de un espectáculo en el Instituto Di Tella, que se continuará con siete funciones más, los lunes y jueves subsiguientes. "No es la danza abstracta —define Ana Kamien, codirectora

tora del hecho—: se trata de la comedia musical del siglo XXI.”

La historieta

Con más modestia —pero también con más ingenua perfidia— Marilú Marini condesciende a describir el experimento: “Intentamos el refinamiento de lo cursi —aclara—: uno de los números está hecho sobre *Vestido de novia*, de Palito Ortega, que es una síntesis de un clima bello e inocente que hemos perdido, pero en el cual nos encantaría vivir”.

Desde el título —*Dance Bouquet*— la sofisticación prometida parece chorrrear en almiaradas proporciones: cuando se sabe que Delia Canela será la encargada del vestuario y Pablo Mesejean de la escenografía —los autores de la reciente muestra “Love and Life”—, las últimas dudas terminan de disiparse. Por si las hubiera, sin embargo, el propio Mesejean da detalles: “La presentación —suspira— será una enorme diapositiva en cine-mascope, de toda la compañía con fondo de una playa tropical, como para sugerir que nuestro sueño irrealizado sería holgar en las Bahamas”.

“Lo importante —subraya Kamién— es que los bailarines no son profesionales ni actores: es decir, no se trata de un recital de danza, sino de una manera de vivir.” Los títulos de los cuadros (*La Traviata*, *Cleopatra*, *Goldfinger*) pueden dar una idea; y la confesada admiración de Marilú Marini por las historietas (“los tipos que las hacen son unos genios: me paso las horas leyéndolas”) la llevó a crear uno

de los números más espectaculares, partiendo de ellas: *Marvila, la mujer maravilla, contra Astro, la superpilla del planeta Ultra y su monstruo destructor*.

La tarde ya casi no se ve por los ventanales del octavo piso, pero Marilú y Ana parecen estar fuera del tiempo: “Para la hora y media de espectáculo —murmura Ana, bajando a la tierra—, creamos 56 trajes y 30 pares de zapatos, financiándolos en equipo. Además, no podíamos alquilarlos o hacerlos con remiendos, porque es importante que todo sea nuevo y reluciente”.

Marilú asiente, Mesejean asiente, Canela también: en el rosado caos de la calle Talcahuano todo el mundo está de acuerdo, no hay más que lánguidas y felices miradas de inteligencia. Sólo falta saber si toda esa complacencia es capaz de generar un espectáculo que pueda ser visto por alguien más que James Bond. ♦

Visitas

El sol se pone

SOLITUDINE, antología de canciones, poemas y fragmentos dramáticos, presentada por Vittorio Gassman. Teatro Coliseo.

No es más un torrente, un relámpago, un volcán. Ha preferido ser, ante todo, Vittorio Gassman; y ha perdido —tal

vez para siempre— la capacidad de ser un incendio, aquella devastación que arrasaba a los espectadores del *Orestes* de Alfieri y de *Un tranvía llamado Deseo*, de Williams, en la primera temporada portefa del divo italiano, en 1951. *Solitudine* pudo ser un espectáculo a nivel de los espectadores de un *music-hall*, pero nunca a nivel de lo que el “mito Gassman” debe exigirse a sí mismo.

En un tablado empobrecido por muebles obsoletos, entre tramoyistas que fingen haber olvidado algo en escena, y cambios de luces falsamente casuales, Gassman —en su cuarta visita, de sólo 5 días, a Buenos Aires— pulveriza su prestigio al intentar una empefosa naturalidad desplegada en diálogos con los espectadores, canciones, poesías —en italiano, español y francés—, trozos teatrales (*El tigre*, de Murray Schisgal, y *El aeropuerto demasiado alejado*, de Giuseppe Patroni-Griffi) y polémicas con sus compañeros de trabajo (la destefiada Paola Pitagora, el insólito Luciano Lucignani, el tedioso cantante Fred Bongusto). Pero todo este esfuerzo sirve, a lo sumo, para demostrar que Gassman es polígloto y que su histrionismo irrefrenable ha terminado por devorarlo.

Las razones económicas apenas si pueden justificar la modestia de este show caótico, las pretensiones de este naufragio. Gassman creía saber todo acerca de sí mismo; menos —obviamente— que su propio coloso tenía los pies de barro. ♦

Y después del desayuno... ya está en Zurich o Francfort

justo a tiempo para aprovechar todo el mediodía y la tarde para concretar negocios, efectuar compras o visitar amigos. Consulte a su agencia de viajes IATA.

LUNES

SALIDA 11.20

.. 14.30
.. 16.15
.. 17.55
.. 3.55

LLEGADA 10.15

LLEGADA 11.45

BUENOS AIRES

Montevideo
Sao Paulo
Rio de Janeiro
Dakar

ZURICH

FRANCFORT

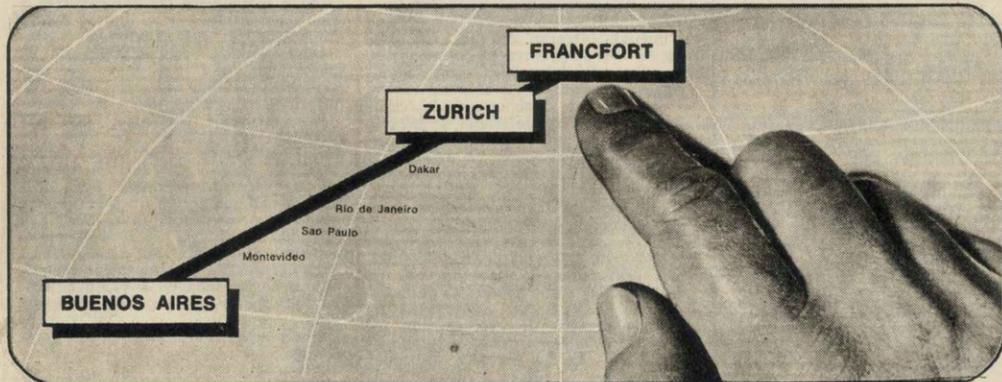
VIERNES

SALIDA 12.20

.. 16.15
.. 17.55
.. 3.55

LLEGADA 10.15

LLEGADA 11.45



Lufthansa

Guerra a la intimidad

LA SOCIEDAD DESNUDA, por Vance Packard; Sudamericana, 1965; 492 páginas, 420 pesos.

Si no fuera porque apoya sus informaciones en documentos, cualquier texto de Packard, y éste quizá más que ninguno, pasaría por una opaca novela de anticipación. Pero a Packard, un hijo de Pennsylvania nacido hace medio siglo, le falta inventiva para tanto. Lo más justo que de él puede decirse es que es un paciente lector y almacenador de datos, un hábil organizador y un periodista de prosa clara.

La sociedad desnuda, su quinto libro*, editado en 1964, desentraña uno de los estigmas de las modernas comunidades: el aniquilamiento de la vida privada. Que haya elegido una vez más a los Estados Unidos como cobayo de sus análisis, no significa — como ciertos panegiristas de izquierda pretenden — el ataque de un inconformista. Significa que es el terreno que mejor conoce Packard, el más adelantado en la materia; también, que cree en su país. Por eso se atreve a denunciar sus vicios.

El libro se abre con una imagen: la madre que se prueba un vestido en una tienda, seguida por la lente de una cámara de televisión, para impedir que robe; el padre vigilado por un detective secreto a quien contrató el presidente de la empresa donde actúa; el hijo mayor, sometido al detector de mentiras, en trance de optar a un empleo; la hija, respondiendo a un largo cuestionario escolar sobre sus intimidades. Es una imagen norteamericana de hoy, el resultado de un temor que fecundó la Segunda Guerra y nadie sabe dónde acabará.

Esa contienda, precisamente, alentó los mecanismos de seguridad, el obvio

combate del espionaje. La posterior Guerra Fría y los programas atómicos y espaciales terminaron de acentuar la desconfianza; el gobierno debía exigir a sus empleados juramentos de fidelidad, hurgar en sus ideas políticas y en su familia. Al poco tiempo, lo mismo hicieron las grandes empresas, ya no para preservar el secreto de una nueva arma, sino el de un nuevo automóvil o un nuevo antisudorante.

Ahora, en los Estados Unidos, y el propio Packard hizo la prueba, un detective particular es capaz de reunir, en 48 horas, un inventario de cualquier ciudadano, que incluye una biografía, los sucesivos domicilios y trabajos, tasación de propiedades que posea, estimación de ingresos anuales, forma en que paga sus deudas. En una semana, ese inventario puede crecer hasta determinar si ese individuo tiene desviaciones sexuales, si es hijo legítimo y

ridades pocas veces toman medidas para detener semejante agresión.

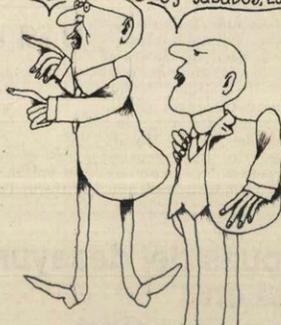
Esa es la sociedad desnuda, sólo comparable con la Unión Soviética. La moraleja se extrae sin dificultad: cuando las corporaciones, mucho más que el Estado, se inmiscuen hasta tal punto en la vida de los habitantes, se incita a las transgresiones, se construye un gigantesco aparato que haría las delicias de cualquier dictador. La era McCarthy (1948-54) fue una muestra del aserto, un anuncio de la pesadilla futura que la realidad diseña y contra la cual ya se alzan numerosas personalidades.

Una población así regimentada y husmeada, especialmente en el caso de los Estados Unidos, es el embrión de una tiranía, no sólo una afrenta contra los derechos más elementales, una botetada a las leyes. Si esa población acepta como algo normal el uso del

¡BASTA! ¡BASTA! SOY INOCENTE!



¿Y EN 1938 USTED TUVO UNA AVENTURA CON UNA SEÑORA EN OHIO QUIEN DIO A LUZ UN HIJO ILEGÍTIMO, OPERA EN DESCUBIERTO EN LOS BANCOS Y SE EMBORRACHA LOS SÁBADOS; ES UN...



BRASCÓ

cuánto dinero acumula en su cuenta bancaria.

Lo curioso es que detalles así se obtienen sin demasiado esfuerzo en las fuentes correspondientes o en los millares de agencias de investigación surgidas en USA en una década, y que a menudo integran antiguos miembros de los servicios secretos o policiales. De ellos salió John Cye Cheasty, el más célebre pesquisa de los Estados Unidos, y él mismo se vanagloria de la facilidad de que dispone, como ex agente del gobierno, para llegar a las más recónditas informaciones. La industria y los negocios prefieren a los antiguos espías o integrantes del FBI.

El desarrollo de la electrónica abrió otra época en la destrucción de la *privacy*: se venden casi tantos circuitos cerrados de TV como pares de medias, hay grabadores del tamaño de una aceituna, las cámaras ocultas inundan alcobas y hasta baños, la fotografía infrarroja demolió una defensa tan segura como la oscuridad. Son sorprendentes no sólo los métodos utilizados para vigilar al prójimo (las películas se han encargado de divulgar cómo se interfiere un teléfono, cómo se emplean los espejos de caras transparentes) sino saber que se se ofrecen a la venta en avisos periodísticos, que las auto-

humillante detector de mentiras, cuya eficacia científica está controvertida, con el tiempo le será fácil resignarse a peores medios de sumisión, arguye Packard. Considerando que las drogas pueden expandirse, de los sedantes a los alucinógenos, el ominoso cuadro imaginado por Aldous Huxley en *Brave New World* sería sobrepasado en pocos años.

El libro de Packard, cuyo acopio de información es digno del más obstinado investigador particular, deja una pregunta marginal en pie: ¿cómo la Municipalidad de Dallas brindó trabajo a Lee Harvey Oswald, un hombre de tan tempestuoso pasado? Porque es de suponer que sorteo un intenso chequeo de antecedentes; si no fue examinado, se trataría de una rara excepción a la regla. En ambos casos, curiosamente, la maquinaria norteamericana de fiscoqueo no sirvió para salvar la vida de un Presidente. Siempre que, como sostiene la comisión Warren, Oswald haya sido el asesino de John Kennedy. ♦

(*) Los anteriores, según orden cronológico de publicación en USA: *Las formas ocultas de la propaganda* (1957), *Los buscadores de prestigio* (1959), *Los artifices del derroche* (1960), *Los trepadores de la pirámide* (1965).

BEST-SELLERS

FICCIÓN

- 1) *El manto amarillo*, por Lobsang Rampa (Troquel), 2^o.
- 2) *Crónicas de Buenos Aires*, varios (Jorge Alvarez), 1^o.
- 3) *El gorrión elegido*, por Vera Caspary (Emecé).
- 4) *Los salvadores de la patria*, por Silvana Bullrich (Sudamericana).
- 5) *Crónicas marceanas*, por Ray Bradbury (Minotauro), 5^o.

ENSAYO Y POESÍA

- 1) *El tiempo de los asesinos*, por Henry Miller (Sur), 2^o.
- 2) *La sociedad desnuda*, por Vance Packard (Sudamericana), 1^o.
- 3) *Los que mandan*, por José Luis de Imaz (Eudeba), 5^o.
- 4) *Psicología de la viveza criolla*, por Julio Mafud (América), 3^o.
- 5) *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*, por Juan José Sebreli (Siglo XX).

• Librerías consultadas: *Clásica y Moderna*, *Casaalle*, *El Ateneo*, *Del Tiempo*, *Fausto*, *Hackett*, *Letras*, *Norte*, *Premier*, *Galatea*, *Rivero*, *Tomás Pardo*, *Santa Fe*, *Sarmiento*, *Ulises* y *Verbum*. ♦

Español en Berlín

*LAS RELACIONES SECRETAS
ENTRE FRANCO Y HITLER, por
Ramón Garriga; Alvarez, 1965:
392 páginas, 600 pesos.*

No fueron unas relaciones muy secretas. Durante la Guerra Civil Española (1936-39), Franco tuvo el apoyo militar alemán e italiano, cediendo de hecho el territorio español para que Goering ensayara la eficacia de sus aviones y tácticas. Después del triunfo, Franco se vio postergado por Hitler, cuya elaborada estrategia le llevó a pactar con el odiado Stalin, en una de las mejores paradojas de la historia moderna. Al empezar la Guerra Mundial (setiembre 1939), Franco y sus ministros hicieron toda clase de declaraciones a favor del Eje, pero las condiciones económicas y militares de España impidieron que entrara abiertamente en el conflicto.

En junio de 1941, cuando los nazis invadieron el territorio soviético, Franco colaboró con el envío de su famosa División Azul, que fue diezmada en las cercanías de Leningrado, y con el envío de miles de obreros españoles a trabajar en la industria bélica alemana. Misteriosamente, Stalin no retribuyó esa conducta con una declaración de guerra y así España prosiguió luego en una posición de neutralidad ficticia, haciendo equilibrios entre la adhesión política al Eje y la necesidad del petróleo y el trigo que sólo Gran Bretaña y Estados Unidos podían aportar. Cuando la balanza de la guerra se inclinó contra Hitler, esa neutralidad sirvió para un cambio de frente y para colocarse más cerca del bando aliado. La astucia y el azar han protegido a Franco, quien sobrevivió física y políticamente a Chamberlain, Churchill, Hitler, Mussolini, Stalin, Roosevelt, Pétain y mucho otro líder de 25 años atrás.

La parte reservada, aunque no demasiado secreta, de esa historia es narrada por Garriga reiteradamente, con acopio de documentación. En su libro se establece la importancia de Serrano Suñer (cuñado de Franco) y del Almirante Canaris para fijar la jefatura del estado español; se alega la mediocridad de los dirigentes falangistas; se detallan los pormenores de la única entrevista de Hitler y Franco (en Hendaya, 23 de octubre de 1940); se siguen los tortuosos procesos de una neutralidad que zigzagueaba entre las complicaciones económicas y estratégicas de la guerra, y entre las inclinaciones y opiniones de generales y ministros. El cuadro final es el del oportunismo y la hipocresía.

Garriga (catalán, 56 años, casado con una alemana, dos hijos, residente en Buenos Aires desde 1951) es un experto en esas materias. Su persona aparece a través de la historia, como jefe de informaciones de prensa en el bando franquista (hacia 1937), como corresponsal en Berlín para publicaciones españolas (desde agosto de 1939), como informante reservado del ministro Serrano Suñer en la misma capital, como visitante de París junto a las tropas alemanas (junio 1940), como inspector extraoficial de los terrenos soviéticos ganados por los nazis (julio 1941), como agregado de prensa en la

PLANETA

la primera revista de biblioteca

Nº 6

EL HAMBRE, LA GUERRA Y LAS IDEAS DE PAPA, por Josué de Castro

UN BIOLOGO EN EL PARAISO, por Remy Chauvin

HACIA LA SINTESIS DE LA VIDA, por Jacques Bergier

EL AMOR Y LOS MITOS DEL CORAZON, por René Nelli

LA VIDA Y LA RAZON EN EL UNIVERSO, por Joseph Shklovsky

Cuaderno en colores: **EL SUFISMO**

Un arte, una filosofía, una religión

Un volumen de 160 págs \$ 250

Manuel Mujica Lainez

EL UNICORNIO

Una visión de la Edad Media en la que conviven el encantamiento del tiempo de las cruzadas y la angustia espiritual de nuestra época.

Un volumen de 412 págs. Col. Grandes Novelas \$ 480.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

EDITORIAL SUDAMERICANA

Humberto 1º 545 - Buenos Aires

PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

CHEQUES o GIROS

a la orden de

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Perú 367 - Piso 12

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Via ordinaria	Via aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	25	35
Otros países de América	25	50
Europa, África, Asia, Oceanía	25	55

EDITORIAL PAIDOS

20

AÑOS AL SERVICIO DE
LAS CIENCIAS DEL HOMBRE

1945-1965

En ese término hemos editado **485** títulos con **3.050.000** ejemplares sobre **Psicología, Psicoanálisis, Psiquiatría, Educación, Filosofía, Religión, Sociología** y temas afines.

En 1966 publicaremos **150** títulos, **1.296.000** ejemplares a un promedio de **3 TÍTULOS** por **SEMANA**

Ellos expresarán el reconocimiento a los hombres de la cultura y al público lector argentino, que ha sabido alentar durante veinte años una empresa inspirada en altos fines de servicio a la comunidad.

EDITORIAL PAIDOS

CABILDO 2454, Buenos Aires
Tel. 76-2440 y 73-2452

En Córdoba: Distribución exclusiva INTERLIBRO
DEAN FUNES 673 - Tel. 21301

Embajada española en el Tercer Reich y como devoto escucha de la opinión del Vaticano sobre la guerra mundial.

La posición de Garriga es contra Franco, sin embargo. En marzo de 1945 renunció a su puesto en Berlín (donde los ejércitos soviéticos entraron el 1º de mayo), regresó a España, quiso publicar allí su libro *El imperio de Stalin*, prohibido por la censura española (1946) y hasta hoy inédito. Ahora se describe a sí mismo como un ex espectador de las relaciones hispano-germanas, sobre las que parece haber guardado un diario personal y minuciosos apuntes de conversaciones. En este libro sobre Hitler y Franco impugna la influencia del alemán Hans Lazar sobre la prensa española, sostiene que esa prensa era servil y cuenta cómo él mismo organizó, a pedido de Serrano Suñer, un sistema de control y censura sobre las publicaciones de su país. No encuentra contradicción en ello. Su libro se declara "imparcial" y puntualiza que en los regímenes totalitarios "todo es inmundicia" (página 345).

Los alegatos de Garriga en este libro de 1965 incluyen diversas acusaciones de oportunismo y doblez contra Fran-



co, cuya imprudencia verbal pone reiteradamente de manifiesto. Sostiene el error de que España haya declinado (en junio de 1940) cien millones de dólares ofrecidos por Estados Unidos sin otra condición que la de no entrar en la guerra junto al Eje, pero no se advierte si la aceptación no hubiera sido justamente un caso de oportunismo. Pondera, en cambio, la habilidad del ministro español Demetrio Carceller, quien oportunamente torció el rumbo y obtuvo el apoyo de Estados Unidos y Gran Bretaña, cuando ya se advertía que Hitler sería derrotado (página 352). Ese honor es compartido curiosamente por el propio Garriga, quien dice haber colaborado con sus informaciones, desde Berlín, para salvar al pueblo español de la colaboración bélica con el Eje (página 266). Curiosamente, Garriga censura a Churchill por haber apoyado en 1944 a Franco (página 317), pero no informa sobre los fundamentos estratégicos del líder británico.

Este tratado sobre el oportunismo propio y ajeno llegará a ser más alucinante si tuviera una organización cronológica más estricta. Se desvía al ensayo y repite opiniones. ♦

Transiciones

DESIGNACIONES— Monseñor **Agustín Herrera** (53 años), como Obispo de San Francisco, luego de ser Obispo en 9 de Julio (1957-62) y coadjutor en Jujuy.

NACIMIENTOS — A **Samantha Eggar**, joven actriz británica, y **Tom Stern**, actor, un varón, en Hollywood. La actriz había obtenido el premio de actuación en Cannes 1965 por su labor en *The Collector* (ver página 56).

INDIGESTIONES — **David Saval Andreu** (40), llevado urgentemente a un hospital, en Barcelona, con fuertes dolores estomacales, hasta que los cirujanos le extrajeron 25 pesetas con las que había querido suicidarse.

PREMIOS — A **Dick Van Dyke** (actor y cantante), **Barbara Streisand** (actriz y cantante, en la foto), **Leonard Bernstein** (compositor y director), **Alfred Lunt** y **Lynn Fontaine** (veterana pareja de intérpretes teatrales en Broadway), los premios *Emmy*, concedidos anualmente por la Academia Nacional de Artes y Ciencias de Televisión, en un programa especial de 90 minutos transmitido simultáneamente desde Nueva York y Hollywood.

RENUNCIAS — **Diego Terra Carve**, abogado uruguayo, al cargo de subsecretario de Relaciones Exteriores de su país, tras haber sido desautorizado por el Ministro y por el Consejo de Gobierno, a raíz de haber enviado, sin autorización, una nota a la Santa Sede. Fue sustituido por el ex diputado **Julián Olascoaga**.

• **Elias Wessin y Wessin** (41), general de Santo Domingo, al puesto de Cónsul General en Miami. Ese nombramiento parecía un consuelo ofrecido por su gobierno después de forzarlo a exiliarse.

• **Daniel Hugo Martins**, al puesto de Ministro de Hacienda en el Uruguay, tras una gestión que durante varios meses fue criticada por todos los bandos. Lo sustituyó el diputado **Dardo Ortiz**.

MUERTES — **Willem van Hoogstraaten** (81), músico holandés, ex director de las orquestas Filarmónica de Nueva York y Sinfónica de Portland, Oregon. En Tutzing, Alemania, setiembre 11.

• **Atilio Muzio** (75), cantante argentino, perfeccionado en Italia hacia 1912, luego intérprete de numerosas óperas en el repertorio del Teatro Colón de Buenos Aires. Tras su retiro en 1936 continuó trabajando en sala como *regisseur* y jefe de escenario, hasta su jubilación.

• **Mario Zinny** (74), senador nacional por Córdoba de la Unión Cívica Radical del Pueblo, médico de profesión, diputado durante 1946-48. En Córdoba, setiembre 11.

• **Vasily Struve** (76), académico soviético, especializado en ciencias históricas, celebrado en 1930 por haber descifrado y comentado papiros matemáticos egipcios. En Moscú, el 15 de setiembre.

• **Samuel King Alison** (64), físico norteamericano, uno de los pioneros de la ciencia atómica, gestor principal, en 1942, de la primera reacción nuclear controlada. En Oxford, Gran Bretaña, el 15 de setiembre.

• **Regina Pacini de Alvear** (94), nacida en Lisboa, gran dama argentina, viuda del Presidente Marcelo Torcuato de Alvear (período 1922/28), con quien se casó en 1904. Había abandonado una carrera de cantante famosa para seguir de cerca a su marido, entonces embajador en París. En Buenos Aires sufragó una iglesia y la Casa del Teatro; luego llegó a una digna ancianidad poblada de recuerdos, hasta su muerte en Don Torcuato, el 18 de setiembre.

• **Alejandro Casona** (62), dramaturgo español, nacido en Asturias, famoso desde que, en 1934, ganó el premio Lope de Vega por *La sirena varada*. Luego escribió *Prohibido suicidarse en primavera*, *Los árboles mueren de pie*, *Nuestra Natacha* y otras obras conformistas, floridas, inocuas. Vivió durante 25 años en Buenos Aires, y hasta escribió para el cine (*Ceniza al viento*). En Madrid, el 17 de setiembre. ♦

FORD

pick-up

F-100

SERRA

LIMA

Desde hace más de medio siglo unida al prestigio de **FORD** en la Argentina.

SANTA FE 3002
T. E. 83-4665



APRENDA INGLES!

intonizando **CANAL 11**
los Sábados a las 13.45
y Domingos a las 11.45

“INGLES POR INGLES”

... amena serie que relata las aventuras de **Walter y Connie**, joven pareja que lo ayudará a familiarizarse con el idioma.

Producida por la **BBC DE LONDRES**

Auspiciada por

Buenos Aires Herald

que semanalmente publica las lecciones, para así facilitar su aprendizaje.

EL DOLAR Y LOS BONOS

Por

Carlos García Martínez *



En las últimas horas del domingo 12, el Gobierno dio a conocer dos decretos que establecieron, uno, el nuevo precio para las divisas extranjeras, y el otro, la autorización para emitir títulos de la deuda pública por 20 millones de dólares.

La primera medida, no por prevista, dejó de sorprender y conmover a los círculos económicos, siempre tan susceptibles a este tipo de hechos. Muchos esperaban, efectivamente, un ajuste para este año, pero para más adelante. Sobre la emisión de bonos también se especulaba en los sectores interesados luego de difundirse proposiciones que en tal sentido se habían hecho llegar al Ministro de Economía, las que, por lo visto, han merecido la aprobación oficial como método idóneo para superar ciertas dificultades. Es evidente que ambas medidas, no obstante su diferente naturaleza, tienden a un mismo fin: mejorar la posición de reservas monetarias internacionales del Banco Central.

Esa finalidad se logra, en lo que respecta a la emisión de títulos de la deuda exterior, al permutar un compromiso que el Banco Central tenía obligación de atender *ahora* por otro, cuyo vencimiento total recién se producirá el 1º de abril de 1969. En otras palabras, los bonos a emitir evitarán que el Banco Central tenga que desembolsar u\$s 20 millones de sus magras reservas actuales, fraccionando el pago de ese importe en cuotas trimestrales que recién empezarán a abonarse a partir del 1º de julio de 1966. Aunque por esta refinanciación encubierta haya que pagar un interés que no es bajo, ya que está expresado en dólares, no por ello deja de constituir una buena operación y un alivio de importancia para la posición de divisas del Banco Central, la que podrá ser de mayor envergadura aun de colocarse en el exterior mayores montos de bonos.

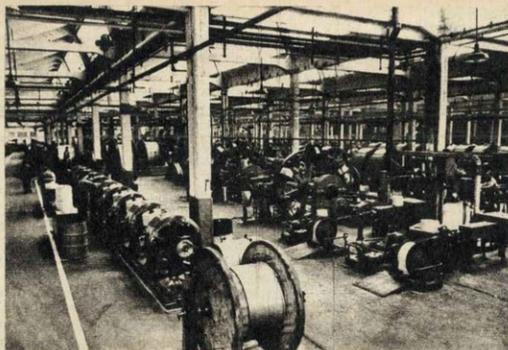
El ajuste del tipo de cambio a la realidad de los precios internos, no merece exactamente el calificativo de "devaluación", el que sólo debe reservarse justamente para el caso inverso al presente, o sea aquel en que la autoridad fija un valor para la moneda nacional inferior al que tendría en un mercado libre como medio de subsidiar las exportaciones. Únicamente a la devaluación competitiva de los cambios cabe en sentido estricto ese calificativo.

Este no es el caso actual. El decreto del domingo 12 del corriente no ha devaluado el peso argentino, sino que ha permitido que el precio de las divisas extranjeras refleje parcialmente la desvalorización del mismo ya producida en el orden interno. La cotización internacional del peso argentino no ha seguido la evolución de los precios internos tal como un simple cálculo lo muestra. Sea partiendo del promedio de 1960, sea partiendo de octubre de

1963 como supuesta base teórica de paridad del peso argentino en relación al dólar norteamericano, la diferencia en el crecimiento del costo de la vida en los dos países entre cualquiera de esas dos fechas y julio de 1965, llevaría el precio teórico de paridad de la divisa argentina a alrededor de 228 pesos por dólar. Aunque haya un margen de error en esta cifra, es evidente que si el Gobierno lleva el tipo de cambio de 171 a 178 pesos por dólar, no está "devaluando" la moneda, sino simplemente ajustando en forma limitada el precio externo del peso argentino en el mercado oficial, a su valor interno, que es el que realmente se ha depreciado. En el caso presente puede advertirse que el nuevo tipo de cambio (178 pesos por dólar) está más cerca del tipo ficticio anterior (171) que de la paridad indicada por la evolución del costo de vida (228 pesos). Un tipo de cambio infravaluado (aquel que otorga a la moneda de un país menos valor que el que tendría en un mercado libre) implica un subsidio a las exportaciones, fomentando las primeras y desestimando las segundas. Por el contrario, un tipo de cambio sobrevaluado (aquel que otorga a la moneda de un país mayor valor que el que tendría en la realidad) de hecho es un impuesto a las exportaciones y un subsidio a las importaciones; de mantenerse largo tiempo, y salvo circunstancias excepcionales, relativas a los precios de los mercados internacionales, este ordenamiento tiende, inexorablemente, a generar desequilibrios en la balanza de comercio, ya que hace cesar —o destinar al consumo interno— producciones que tendrían que destinarse a la exportación. Simultáneamente, induce al crecimiento exagerado de las importaciones, tanto por mayores necesidades del mercado interno como por razones especulativas, previendo una alteración futura del tipo de cambio; y, finalmente, porque resulta un gran negocio importar productos con una divisa barata y venderlos en un mercado caro. Por estos motivos, el ajuste del precio de las divisas extranjeras que ha hecho el Gobierno contribuirá indirectamente a mejorar en alguna medida la posición de reservas monetarias internacionales del Banco Central a través del mejoramiento de las cuentas comerciales del país.

En definitiva, puede decirse que el Gobierno ha dictado dos disposiciones saludables impuestas por la dura realidad de los hechos, pero que para el caso del tipo de cambio, además de ser notoriamente insuficiente —porque hace presumir para un futuro no muy lejano un nuevo reajuste—, sirve para enseñar que lo que de todas maneras tendrá que hacerse, debe hacerse en el momento oportuno y no cuando la situación ha llegado a un límite extremo y la decisión es ineludible. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Pirelli, cincuenta años después, y la planta de Fiat, en Córdoba: Dos de los gigantes trasplantados.

Economía y Negocios

De los Apeninos a los Andes

Parado sobre el escenario del Teatro Coliseo, el Presidente Saragat alcanzó a divisar un puñado de caras que le sonreían abiertamente, sin dejar de aplaudir. Algunas de esas caras habían llegado con él, o pocos días antes; eran las de los jugadores de Internazionale, cruzadas por el triunfo de la víspera, y las de Vittorio Gassman y su reducida *troupe* de comediantes. Otras, en cambio, se le habían anticipado en varios años, en varias décadas tal vez: eran la expresión de una corriente migratoria que dejó un saldo de 1.300.000 italianos en el país. A ellos reservó Saragat su mejor frase: "Italia se siente orgullosa de lo que han hecho ustedes en la Argentina".

Esta corriente migratoria se aplicó desde el principio a impulsar el desarrollo económico en la actividad entonces más promisoría: se afinaron en el campo, transformando las colonias suizas o alemanas recién fundadas, en alegres prolongaciones del Piemonte o la Lombardía. De allí, saltaron a la industria de transformación. Nacieron así los molinos harineros (Minetti y Cia., Marconetti Ltda., Juan Semino y otros), las fábricas de pastas (Antonio Oneto, Antonio Caneassa, Juan Pegassano, Ricardo Tampieri, etc.), las industrias productoras de bizcochos (Establecimiento Modelo Terrabusi S. A. y Viuda de Canale e Hijos), de aceites vegetales (Ambrosio Tognoni, el primero, en 1876), de quesos (Luis Magnasco, De Lorenzi Ltda., Hijos de Isidoro Grillo, Marré y Cia. y otras) y las bodegas, que tuvieron entre sus precursores en la Argentina a italianos tan conocidos actualmente como Giovanni Giol, Angelo Furlotti, Andrea Filippini, Antonio Tomba, Pascual Toso, Francisco Calise, Giovanni Grafigna y Gabrielli-Baldini. Dentro de este sector irrumpirían, con el correr del tiempo, los fabricantes de vermouth y aperitivos: Francesco Cinzano; Sava S. A., productora del aperitivo Gancia; Martini y Rossi y la compañía Peretti, que puso en el mercado la Ferro China Bisleri. La planta de Cinzano en la Argentina es actualmente la más importante del mundo en su género.

produce 36 millones de botellas anuales. El vermouth Cinzano ya era conocido en las mesetas argentinas en 1870, cuando los primeros cajones llegaron al país; la marca se hizo rápidamente popular y el 27 de junio de 1922 Alberto y Enrico Marone transfirieron sus derechos para que se formalizara una sociedad local, cuyos estatutos fueron aprobados el 13 de octubre de ese mismo año. Sin pérdida de tiempo, Cinzano comenzó a levantar su planta de Cangallo al 2900, en Buenos Aires, que abarca actualmente 24.000 metros cubiertos. En 1964, Cinzano pagó 80 millones de pesos en salarios y entregó al fisco, por impuestos, contribuciones y tasas, otros 148 millones de pesos.

A esa época deben también vincularse los nombres de algunos de los pioneros industriales cuya obra ha llegado hasta nuestros días bajo la forma de poderosos consorcios industriales. Victor Valdani y Francisco Prati,

a cuyos nombres hay que asociar las empresas madereras y papeleras que integran el llamado "grupo italiano", la Pirelli y otras compañías, llegaron al país en 1908 y 1912; Torcuato Di Tella, que con Guido y Alfredo Allegrucci fundaría en 1910 la SIAM (Sección Industrial Amasadoras Mecánicas), transformada posteriormente en Sociedad Industrial Americana de Maguinaries Di Tella S. A., lo hizo en 1906; Carlo Della Pena en el 1900. La siembra comenzaba.

En apoyo de estos esfuerzos, la colectividad italiana buscó establecer nexos con bancos de origen peninsular o que representar a la Banca italiana. En 1912 se instala en Buenos Aires una sucursal del Banco Francés e Italiano para la América del Sud, cuyo accionista mayoritario era la Banca Commerciale Italiana, asociada a la Banque de Paris et de Pays-Bas, la Unión de Banques Suisses y la Banque de l'Indochine. Actualmente cuenta con 21 establecimientos, depósitos por 9.000 millones de pesos y préstamos concedidos por 4.400 millones. Años más tarde —en mayo de 1930— abrió sus puertas el Banco di Nápoli, filial del instituto de crédito de derecho público del mismo nombre con sede en Nápoles, fundado en 1539 como Caja de Préstamos con el objeto de ayudar a las clases pobres y a los campesinos, otorgándoles préstamos sin interés. El hecho de no requerir la intervención de corresponsales o intermediarios para la realización de sus operaciones, transformó a este Banco —que en Italia está bajo control estatal— en el preferido de la colectividad, en especial de los trabajadores italianos que en su mayoría canalizaron por esta vía sus remesas familiares, percepción de jubilaciones (italianas o argentinas) y otras operaciones que en conjunto, por lo numerosas, constituyen un formidable activo financiero.

Sin embargo, la inmigración técnica en gran escala no se hizo presente en la Argentina hasta la finalización de la Segunda Guerra Mundial, cuando Italia exportó no sólo técnica, sino también capitales para aplicarla, preferentemente hacia la Argentina. De 1945 a 1954 llegaron al país 700.000 italianos y fue en ese período en que se realizaron las grandes inversiones modernas. Por su parte, las empresas que ya tenían en Buenos Aires una representación, levantaban sus fábricas

¿CUANTO VENDEN?

EMPRESAS	Ventas en
	1964
en pesos	
FIAT	20.840.000.000
PIRELLI	6.759.000.000
CIADÉ	4.177.000.000
OLIVETTI	2.879.258.000
SNIAFFA	2.182.025.109
CINZANO	1.799.355.857
SADE	1.630.000.000
ESTEXA	1.400.000.000
FERRANIA	1.375.000.000
LEPETIT	1.300.000.000
BENVENUTO	1.270.000.000
VIANINI	942.297.913
GALILEO	905.583.490
RIV-BTB	625.000.000
NECCHI	517.563.416
GILERA	392.889.183

y comenzaban a producir los elementos que antes importaban.

Iniciaron así su actividad en la Argentina grupos de la magnitud de Techint o Fiat; industrias de alta tecnificación como Ferrania, Lepetit o Galileo; empresas que cuentan con un mercado tan vasto como el atendido por Olivetti o Necchi. Del grupo de 16 empresas que integran la Comisión de Promoción y Desarrollo de la Cámara de Comercio Italiana, únicamente Pirelli y Cinzano habían iniciado una producción industrial efectiva con anterioridad a la última contienda.

Techint —una organización fundada en 1946 por un grupo de técnicos encabezados por el ingeniero Agustín Rocca—, creó en Campana el centro industrial del mismo nombre, que integran la Dálmine-Siderca, dedicada a la producción de acero y tubos de acero sin costura acabados en caliente o frío; la fábrica de material ferroviario, tanques, silos y estructuras metálicas Cometarsa (Construcciones Metálicas Argentinas S. A.) y, en un futuro inmediato, Petrosur, una sociedad que fabricará fertilizantes químicos.

El grupo se completa con otra empresa, Losa (Ladrillos Olavarría S. A.) y un proyecto en vías de ejecución: la planta de Propulsora Siderúrgica S. A., destinada a producir un millón de toneladas anuales de productos del acero. Al frente de este conjunto de empresas, se encuentra un reducido equipo de hombres que orienta Agustín Rocca y cuya coordinación ha sido confiada a su asistente personal, Giorgio Lattes, un ingeniero milanés como su jefe, que lo acompaña desde el principio. Como Rocca, Lattes cree que la expansión del mercado de productos básicos en la Argentina es una tendencia irreversible en la economía de este país, y el grupo se prepara para servir adecuadamente a esa futura demanda.

La misma fe de los hombres de Techint animó desde sus comienzos a Aurelio Pececi y a Oberdan Sallustro, el binomio responsable de la conducción de la Fiat-Concord en la Argentina y de la delegación Fiat para la América latina. Ligada a la Argentina por 40 años como exportadora de su producción turinense, Fiat creó la delegación para la América latina en 1948, y de inmediato levantó en Ferreyra, Córdoba, un complejo fabril integrado por la planta mecánica para automóviles y tractores (que posee su propia forja), las plantas de material ferroviario, de grandes motores diesel y de carrocería de automóviles, esta última en la localidad bonaerense de El Palomar. Esta fábrica produce anualmente 15.000 tractores, 250 coches ferroviarios y 50.000 automóviles, así como motores por 240.000 CV. Fiat ocupa a 8.045 operarios, a los que, en 1964, pagó en concepto de salarios 1.701 millones de pesos. En impuestos, tasas y contribuciones, el Estado recibió ese mismo año de Fiat 2.468 millones de pesos. La empresa realiza una vasta labor social en beneficio de su personal y su Oficina de Estudios (OECEL), una creación de Pececi que engorruillece a la Fiat, realiza permanentemente estudios económicos de interés nacional que sirven de orientación tanto al gobierno, como a las empresas privadas. En 1964 inauguró en Buenos Aires, al borde de la Avenida 9 de Julio, un monumental edificio de 21 pisos y

El médico en casa

La mesa de trabajo cuidadosamente ordenada; su asistente y la secretaria que lo rodean atentos más que a sus órdenes, a cualquier ademán que las insinúe; a cada momento aparece un motivo para recordar la imagen que Agustín Rocca trazó de sí mismo hace ya 18 años: la de un médico que tuvo por pacientes a grandes industrias, cuyas vidas salvó para devolverlas lanas a la creación económica. Pero, en todo caso, el médico se ha especializado y atiende ahora nacimientos en la Argentina donde su personalidad sobresale entre los ejecutivos del grupo italiano.

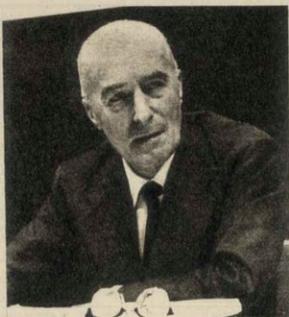
Fue tras la gran crisis del '30, cuando la banca italiana afrontó una situación de quiebra por la desvalorización de las tendencias industriales de su cartera, que el Estado italiano creó el IRI y el ingeniero Agustín Rocca fue llamado a ocupar un puesto clave en la organización. En "aquel gigantesco hospital, donde se hacía la medicina y a menudo la cirugía industrial", Rocca probó dotes que ya habían asomado una década atrás, en 1921, cuando se graduó de ingeniero industrial e ingresó a la Dálmine como técnico de fábrica, para iniciar una carrera que culminaría en diez años como vicepresidente ejecutivo y administrador delegado de la empresa. Hasta 1944, Rocca acumuló —además de sus cargos en la Dálmine—, el de administrador delegado de la metalúrgica Ansaldo, y los de gerente general y administrador delegado de Finsider, la holding siderúrgica del IRI para la cual Rocca proyectó y realizó la gigantesca acería de Cornigliano.

1945 trajo el fin de la guerra y los nuevos problemas, cuya resolución quedó reservada a hombres

nuevos. Rocca —que nació en Milán en 1895— meditó que "pasados los cincuenta años, el tiempo es precioso y no se debe perderlo". Con el aporte de parientes y amigos reunió un millón y medio de liras y fundó la Compagnia Tecnica Internazionale, y en febrero de 1946 embarcó hacia Buenos Aires, donde creó la compañía argentina asociada cuyo nombre sacó de la dirección telegráfica de la empresa italiana: "Techint".

Quizá la fecha de su nacimiento —un 25 de mayo— fuera premonitrice. En 1948 Rocca tomó la ciudadanía argentina y lanzó su gran obra: la organización Techint, que sucesivamente fueron integrando Dálmine-Siderca (que surge de la fusión de Siderca y Dálmine-Safta), Cometarsa, Losa y —últimamente— los proyectos en ejecución de Propulsora Siderúrgica (una acería que tendrá una capacidad anual de 1.100.000 tns.) y Petrosur, empresa destinada a proveer al agro de fertilizantes químicos.

En todos los casos, Rocca aplicó una fórmula: crear empresas sobre

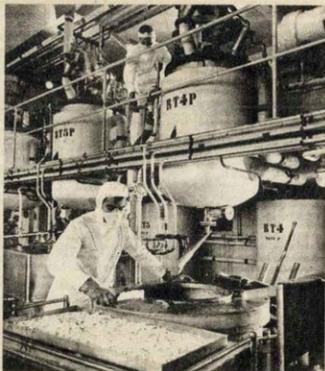


Agustín Rocca

bases económicas internacionales, aptas para operar eficientemente en mercados abiertos, al margen de las condiciones políticas y fluctuantes que ofrece la protección estatal.

"Agostino sabe lo que hace", dicen sus íntimos. ¿Y qué hay que hacer ahora? Este es para él, el momento de invertir: "Los desarrollos hay que hacerlos en períodos de crisis, para obtener los beneficios en forma inmediata, cuando retornan los buenos tiempos". Otras fórmulas exitosas: tener fe y sembrar confianza. Cuando Rocca trazó sus planes para la acería de Propulsora en competencia con otro proyecto, muchas dificultades se le opusieron y, finalmente, el Banco Mundial inclinó sus preferencias de financiación hacia el competidor. Otro hubiera retrocedido, pero Rocca sabe que su proyecto reúne las condiciones de seguridad que él exige: tiene mercado. Y siguió adelante, en procura de una financiación que le obligará a reunir más de 200 millones de dólares. Los accionistas de sus empresas confían en él, como lo prueba el hecho —que Rocca menciona con orgullo— de que en sus empresas hay accionistas italianos, suizos, alemanes, norteamericanos y argentinos, que en la última década han reinvertido el 99 por ciento de sus beneficios.

Rocca habla de la Argentina con enorme fe y sus jóvenes 70 años están volcados a nuevos proyectos. Pero reclama, para apoyar "esa vitalidad inagotable de la economía argentina", una continuidad de las políticas y la unidad de ideas de los gobiernos como base ineludible para poder trazar planes. En torno al centro de Techint, en Campana, donde tienen ocupación más de 3.000 operarios, ha crecido un pueblo que tiene en él a su patriarca. Quizá esta proyección no sea el objetivo de sus obras pero, en todo caso, es frecuente que siga a sus creaciones.♦



Lepetit: Exporta a Europa y Asia.

18.000 metros cuadrados: el Mirafiori obra de moderna ingeniería proyectada por el arquitecto italiano Luis Lariani.

Vinculada a la Fiat por las inversiones que la familia Agnelli, fundadora del coloso automotor, realizó en Italia en su casa madre, la Olivetti Argentina tenía también antiguo trato comercial con la Argentina cuando en 1951 comenzó a fabricar en el país, en un establecimiento levantado en Ramos Mejía, las máquinas de escribir Olivetti Lexikon. La empresa habilitó en 1961 una nueva planta en Merlo, a donde trasladó sus instalaciones, de las que cada año salen 100.000 máquinas de escribir y de calcular, que inmediatamente es canalizada a 150 concesionarios y 1.500 revendedores. A su vez la Necchi Argentina, construida en 1949 mediante un acuerdo con Vittorio Necchi, de la Necchi SPA, inició la actividad fabril en 1953 con el propósito de fabricar esta conocida máquina de coser. Sus crecientes ventas le han permitido, en 1964, cubrir el 30 por ciento del mercado de fabricación nacional y facturar el 55 por ciento del total de ventas de ese mismo mercado; un éxito que la empresa basa en su red de distribución de diez locales propios, y en la experiencia de los expositores que venden por su orden a comisión.

Otra expresión de la técnica italiana radicada en el país es Ferrania Argentina S.A., representante de la Ferrania SPA, de Milán, desde 1949. En 1955 la empresa adquirió el paquete accionario de Argen S. A., un establecimiento dedicado a la elaboración de materiales sensibles para fotografía, que produce actualmente la vital película radiográfica para uso médico, en el mejor nivel de calidad internacional. Argen ha sido la primera planta fabril instalada por Ferrania fuera de Italia, tiene una superficie de 11.000 metros cuadrados y cobija a casi 400 operarios.

Otros desembarcos afortunados dieron origen a Galileo Argentina, que inmediatamente se lanzó a la producción de aparatos de precisión, principalmente medidores eléctricos y de gas, y Lepetit, empresa dedicada a la fabricación de antibióticos y especialidades médicas. Un permanente respaldo técnico y científico de la cer-

tral de Milán ha permitido a Lepetit, no sólo abastecer el mercado argentino, sino también exportar a América y Asia penicilina, estreptomocina, tetraciclina, y otras especialidades. Una sección veterinaria expande día a día su influencia en el agro.

Quince años bastaron a Pirelli para transformar su representación comercial, inaugurada en 1910, en una planta fabril en plena producción. Pero fue en la posguerra de 1918 que la Pirelli S. A. Platense se transformó en Industrias Pirelli S. A. e inició la segunda etapa de su expansión. Los 294 operarios de 1925 se transformaron en 4.500 en 1964. Ese mismo año Pirelli vendió 5.800 toneladas de artículos de goma de su fabricación y 22.000 toneladas de cables y conductores eléctricos. La empresa, que preside Luis Bisignani, se encuentra, por su mon-

to de ventas, ubicada entre las primeras cinco sociedades argentinas cuyas acciones se cotizan en la Bolsa de Comercio.

En 1948, otro de los gigantes italianos se animó a saltar el océano: en la Argentina, la Snia Viscosa buscó la compañía de Campomar y de Fabril Financiera, y al poco tiempo surgía Snia ffa, que actualmente da ocupación a 2.000 obreros y paga impuestos por valor de 171 millones de pesos anuales. La compañía es la única productora de fibra en la Argentina y posee participaciones en Extavia S. A. y Brilón S. A. (también textiles). Produce rayón, celofán e hilado de nylon. Dentro de la rama textil se encuentra también ESTEXA (Establecimientos Textiles Argentinos S. A.), una compañía fundada en 1947, que recién en 1950, al integrarse con un grupo fi-

ELABORADOS EN ARGENTINA BAJO LICENCIA Y ASIST. TÉCNICA DE **ferrania** (MILAN-ITALIA)

éste

es el que quiero
y no tengo intención
de cambiar

ARGEN

INDUSTRIA ARGENTINA

el rollo fotográfico
que asegura
resultados
perfectos



ARGEN P 30 - 20 DIN - 80 ASA
ARGEN P 33 - 23 DIN - 160 ASA
ROLLOS 120 - 620 - 127-- y 35 mm.
PELICULA PLANA

A SU DISPOSICION EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO

nanciero italiano, tuvo oportunidad de proyectarse. Su capital inicial de 16 millones de pesos, se elevó el año pasado a 443 millones, y las ventas sobrepasaron los 1.400 millones de pesos. Otros capitales italianos fueron volcados, en 1938, en el renglón de los rodamientos, dando origen a la Compañía Sudamericana BTE; la empresa cedió en 1960 una importante participación accionaria a la RIV italiana, que le vendió licencias de fabricación y aseguró asistencia técnica permanente. Resultados: un millón de unidades fabricadas en 1964, que este año alcanzarán al doble, con una facturación —para el año anterior— de 625 millones de pesos. Un exitoso desarrollo alcanzaron, igualmente, las empresas dedicadas a la fabricación de motocicletas, motonetas y vehículos livianos: Gilera Argentina S. A., Zanella Hnos. y Cía y SIAM Di Tella Ltda., que en 1954 fabricó, con licencia italiana de Innocenti, la motoneta Siambretta. En el campo de la refrigeración, se abrió paso —junto a SIAM— la Saccol S. A., fundada en 1927 por Emiliano, Giovanni y Elio Saccol. El establecimiento ha crecido hasta ocupar actualmente 25.000 metros cubiertos, dar trabajo a más de 500 operarios y producir anualmente 15.000 heladeras familiares, así como otras 1.000 para uso comercial e industrial. De esta planta salen ade-

más cada año 25.000 equipos de refrigeración, alcanzando los ingresos de Saccol por esa producción a los 1.000 millones de pesos. La empresa se ocupa también de la fabricación de aparatos de televisión.

Pero, como lo señalan con orgullo los hombres de empresa italianos, la participación de esta colectividad en la Argentina no se agota en estas empresas. A la lista hay que agregar la Compañía Italo Argentina de Electricidad (de origen italo-suizo, pero controlada en forma efectiva por los capitales suizos), la Sociedad Argentina de Electrificación (SADE), fundada en 1947 y que opera en el negocio de la producción, transporte y distribución de energía, con filiales en Brasil, Venezuela y Colombia, y la Panedile Argentina, una compañía que inició sus actividades en 1949 y que se especializa en la ejecución de obras hidroeléctricas. Los italianos gustan recordar que el país tuvo un precursor de su misma sangre en esta materia: el ingeniero César Cipolletti.

La sombra del legendario Enrico Mattei, se proyectó también sobre Argentina a través de SAIPEM, una empresa del ENI (Ente Nazionale Idrocarburi) que en 1959 se adjudicó perforaciones petroleras a realizar para YPF y que, como integrante del consorcio SAIPEM-SIDEREXPORT (Fiat, Ercole

Marelli y Marelli Lenkurt), tuvo a su cargo la ejecución de las obras del gasoducto del sur actualmente en funcionamiento (costo: 372 millones de dólares). Otra integrante del grupo, AGIP Argentina, obtuvo del gobierno, también en 1959, una participación (el 20 por ciento del mercado) en la distribución de gas licuado. Este impulso, nacido al calor del apoyo oficial, parece haberse detenido ahora. La burocracia se ha constituido en el estlo de trabajo.

En contraposición, en campos nuevos, como el del asesoramiento técnico, operan empresas como Italconsult, cuyo presidente y director general —el francés Jean Rousseau Portalis— destacó a Primera Plana que la empresa "está vendiendo técnica argentina al exterior". La sociedad, que inició sus actividades en 1958 en colaboración con la Italconsult italiana, ha realizado importantes estudios en el país, como el plan de desarrollo del Comahue, los proyectos para el aprovechamiento del río Colorado, la realización de las obras del complejo Chocón-Cerros Colorados, y otros numerosos trabajos para el exterior. En casi todos los casos este asesoramiento técnico ha vencido las dudas de los organismos internacionales (BID, Banco Mundial, etc.), que finalmente han aportado la financiación requerida. ♦

Una usina de informaciones

"La empresa moderna, cuando ha alcanzado la dimensión y proyecciones de la Fiat, no puede conceder la ventaja de estar mal informada. Necesita tener un conocimiento real de la situación y debe disponer de todos los elementos de juicio requeridos para valorar las perspectivas futuras. Sólo así estará segura de no equivocarse." El juicio, que traduce los motivos que llevaron a la delegación Fiat para América latina a crear su Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Internacional (OECEI), parte de labios de un italiano paradójico: sus gestos son medidos y su hablar, pausado; de un ejecutivo que se balancea suavemente en su sillón en un amplio e iluminado despacho del piso 19 del edificio Mirafiori: el doctor Gino Miniati.

Hace nueve años que la Fiat le confió esta creación. Es posible que ni la Fiat ni Miniati (58 años, casado, dos hijos) previeran, entonces, lo que sería la OECEI años más tarde; el centro privado de investigación económica más prestigioso de América latina. Pero a poco de iniciadas sus actividades, la Oficina comenzó a producir informes y estudios, y desde entonces, podría decirse que su crecimiento fue una contribución que gobiernos y empresarios americanos y europeos impusieron a Fiat como un aporte que la empresa no podría retacear. La OECEI está constituida por dos

sectores: el Centro de Información y documentación económica y tecnológica, a cargo del profesor Ludovico Carcavallo, donde se reciben y clasifican unas 3.000 publicaciones periódicas (que anualmente suman más de 40.000 volúmenes), y el Centro de Investigación, estudios y análisis económico, que integran Lorenzo J. Sigaut, Daniel Roel Mora, Raúl P. Béranger Juan Alemann, Carlos Correa Avila y Adriano Velzano Volpi, con quienes colaboran otros técnicos cuyo aporte es requerido ocasionalmente. Este grupo de investigadores y analistas está dedicado preferentemente al estudio exhaustivo y sistematizado de la coyuntura económica y financiera individual y de conjunto de las veinte repúblicas latinoamericanas.

La OECEI publica el resultado de sus estudios e investigaciones en forma de trabajos referidos a temas



Gino Miniati

específicos, de los que lleva editados casi medio centenar, en su mayor parte agotados. De algunos trabajos, como la Síntesis Económica y Financiera de la Argentina, aparecida en 1960, se tiraron reimpressiones hasta completar los 16.000 ejemplares: el libro es hoy material didáctico en algunas Facultades argentinas. En 1963, la OECEI produjo un gran impacto al entregar, a principios de año, una estimación del producto bruto en 1962.

Otro impacto se registró cuando la OECEI elaboró —hace dos años— una proyección del balance de pagos de la Argentina hasta 1967, del que se sirvieron luego el Banco Central y el CONADE para preparar sus estimaciones.

Hace pocos días, en la visita del presidente del BID, Felipe Herrera, quiso conocer la OECEI y comprobar su eficiencia. Pidió, bromeando, que le mostrarán las publicaciones del BID, para ver si podía sorprenderlo en falta. Para su sorpresa, le amontonaron ante sus ojos todas las publicaciones del Banco, incluidos los comunicados de prensa y los recortes periodísticos de todo el mundo. Abramado, Herrera comentó: "Dudo que nosotros mismos tengamos todo esto".

Para los técnicos de la OECEI estas comprobaciones son más una rutina que una sorpresa: el asombro dejó de alcanzarlos hace tiempo, cuando estudiantes universitarios norteamericanos, japoneses y hasta rusos, comenzaron a escribirles por indicación de sus profesores, para pedirles información sobre Latinoamérica. Siempre se les envía y esa labor docente parece ser otra responsabilidad adicional a la que la OECEI no quiere renunciar. ♦

Las cabeceras de puente

Los lazos que unen a Italia y Argentina determinaron, desde la misma iniciación de esas relaciones, que ambos países complementarían en gran medida sus economías y se convertirían mutuamente en clientes comerciales importantes el uno para el otro. Italia resultó así una excepción en el cuadro del comercio exterior argentino, en el que habitualmente gravitaron (casi siempre en forma negativa para la Argentina) fuertes desequilibrios originados en la falta de compensación de compras y ventas.

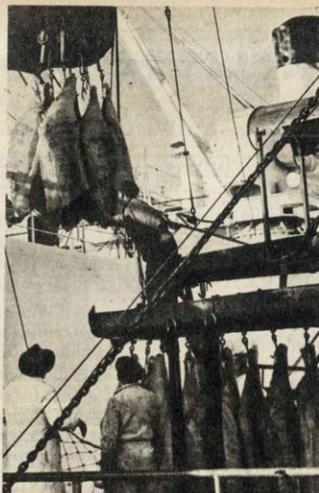
En los últimos cincuenta años, excluido el período que abarcó la Segunda Guerra Mundial, en el que las relaciones comerciales no fueron normales, Italia estuvo siempre entre los 10 primeros destinatarios de las exportaciones argentinas. Esta norma reconoce una excepción: 1952, año en que ocupó el undécimo lugar. Paralelamente, Italia se mantuvo siempre —aun en 1952— entre los 10 mayores proveedores de la Argentina, generalmente en el tercer o cuarto lugar. Solamente en dos años (1919 y 1936) ocupó el octavo lugar, que señala su participación más lejana en las compras argentinas.

De allí la importancia que el mejoramiento de estas relaciones tiene para los dos países. En 1963, Italia alcanzó el primer lugar entre los compradores de productos argentinos de todo el mundo, lugar que mantuvo en 1964 con importaciones desde la Argentina que alcanzaron a 245,2 millones de dólares. Al mismo tiempo, Italia alcanzó en 1963 —y lo mantuvo en 1964— el segundo lugar entre los países proveedores de la Argentina, con 127,5 millones de dólares en 1963 y 113,4 millones en 1964. El primer puesto lo retienen los Estados Unidos, con 255,4 millones de dólares en 1964 y compras por sólo 90 millones, que arrojan a la balanza comercial argentina un déficit de 165 millones de dólares.

La importancia de la Argentina, para Italia, se evidencia también en relación con el comercio global entre ese país y América latina: en 1964, el 35 por ciento de las exportaciones peninsulares a América latina fue absorbido por la Argentina y el 49,6 por ciento de las importaciones italianas desde la región, fue de la Argentina.

El crecimiento de los envíos de productos argentinos a Italia se ha operado básicamente sobre tres rubros: carnes, maíz y cebada. En grandes totales, los 245 millones de dólares exportados por la Argentina a Italia corresponden a: 139,3 millones de dólares de la agricultura; 96,5 millones de la ganadería; 7,9 de diversos artículos manufacturados; el resto se divide en ventas poco significativas de productos forestales, de la minería, y de la caza y pesca.

El aumento de envíos de carne a Italia (de 7,6 millones de dólares en 1953



Carnes argentinas: Más y más.

Llegó el año anterior a 62,6 millones, pagados por 105,900 toneladas) se originó en la constante elevación del nivel de vida de los italianos y en su limitada capacidad de producción para atender esa nueva demanda. Con todo, el hecho de que el consumo "per cápita" alcance solamente a 33 kilogramos (para una población de 52 millones de habitantes) hace prever que esta demanda se incrementará permanentemente en los próximos años, abriendo mayores posibilidades a la producción argentina. Esta posibilidad se complementaría a través de una mayor participación italiana en el desarrollo industrial argentino, vía por la cual ese país aspira a canalizar mayores exportaciones con miras a no ver aún más disminuida en su perjuicio la relación comercial existente.

En el pensamiento de observadores

italianos, la Argentina e Italia pueden constituir las cabeceras de puente por las que podrían canalizarse la cooperación técnica y económica entre el Mercado Común Europeo y la ALALC, o, eventualmente, el mercado común latinoamericano. Para el economista Gino Miniati, por ejemplo, Italia es la llave porque "ha sabido responder, en los momentos y formas necesarias, a ciertas exigencias de carácter nacional que se hallan inevitablemente en el fundamento del despertar económico de los países latinoamericanos", una razón que por razones inversas —según su juicio— ha impedido que la Alianza para el Progreso logre sus propósitos. Este aspecto sutil de las relaciones, según Miniati, es clave para obtener un mejoramiento de las relaciones, y "justamente los italianos parecen ser los más indicados para solucionar tales exigencias, pues allí donde participaron en el proceso de desarrollo económico de países latinoamericanos, fueron acogidos sin restricciones ni reservas".

En opinión de los sectores que representa Miniati, la Argentina "es el país que mejor puede representar e interpretar las condiciones, aspiraciones y exigencias de todos los pueblos de esta parte del mundo, y recibir, en primer lugar, las ayudas más inmediatas". Ese juicio se funda en la estructura productiva de la Argentina, propia de un país en desarrollo; en su comercio exterior más diversificado (no depende de un sólo producto exportable); en su actual estado de equipamiento industrial; en su satisfactoria tasa de inversión (22 por ciento); en su infraestructura, adecuada para alcanzar un efectivo desarrollo económico, y en su capacidad técnica y de mano de obra calificada.

Sobre esas bases, entienden los italianos que Argentina está preparada y madura para un despegue económico, en el que ese país desea estar asociado con crecientes participaciones industriales. En el actual intercambio comercial, el rubro más importante de las ventas italianas a la Argentina lo constituyen las maquinarias, que en 1964 significaron para Italia ventas por 71,7 millones de dólares, y ya en 1962 (auge del equipamiento realizado en los últimos años) habían alcanzado a 83,3 millones de dólares. Otro rubro importante de las ventas italianas a la Argentina, que ratifica la existencia de esa tendencia, son el hierro, incluidos minerales de hierro y sus artefactos; en 1964 Italia realizó envíos de este origen industrial por valor de 24,1 millones de dólares y el año anterior dichas ventas habían ascendido a 37,4 millones de la misma moneda. Substancias y productos químicos de origen italiano fueron comprados por la Argentina en 1964 hasta completar 10,4 millones de dólares. Estos rubros del comercio exterior italiano son los que el gobierno italiano considera posible expandir y para ello, con pleno apoyo oficial, proyecta aumentar la contribución financiera del país a las naciones destinatarias de la causa política, con la Argentina a la cabeza. ♦

DIEZ AÑOS DE INTERCAMBIO

Años	Exportaciones argentinas		Importaciones argentinas	
	Lugar ocupado por Italia entre los países importadores	Participación de Italia en el total de las exportaciones (%)	Lugar ocupado por Italia entre los países exportadores	Participación de Italia en el total de las importaciones (%)
1954	5	3,30	6	3,40
1955	5	7,59	6	5,59
1956	5	7,49	5	4,99
1957	4	7,95	5	4,04
1958	5	6,50	6	4,78
1959	4	9,67	5	4,95
1960	3	11,81	4	6,92
1961	3	11,03	4	6,88
1962	3	11,53	3	8,89
1963	1	15,55	2	13,00
1964	1	17,38	2	10,53

TENDENCIAS ECONOMICAS

Estadísticas: El octavo mes

En el curso de la semana pasada, mientras la Secretaría de Hacienda libraba su clásica batalla anual para que las empresas estatales eleven a tiempo sus previsiones para el próximo presupuesto, se daban a conocer algunas estadísticas de interés.

• La Dirección Nacional de Estadística y Censos informó que el costo del nivel de vida aumentó en 2,2 % en el mes de agosto, respecto de julio. Esto lleva a un ritmo de inflación no previsto por las autoridades: el 24,5 % en lo que va de 1965, y mucho más —el 35 %— en el curso de los últimos doce meses. El aumento de la semana lo protagonizó la Secretaría de Comunicaciones: 25 por ciento en las tarifas del servicio internacional de encomiendas.

• Las autoridades se solazaron, en cambio, ante la información de Yacimientos Carboníferos Fiscales que señalaba que en los 8 primeros meses de 1965 la producción bruta de carbón superó en 130.517 toneladas a la de igual período del año pasado, llegando ahora a 371.398 toneladas. El otro motivo de satisfacción lo aportaba la estadística del Centro de Industriales Siderúrgicos, relativa a producción de acero crudo: en los primeros ocho meses de 1965 alcanzó a 889.200 toneladas, 5,8 % más que las producidas en igual período de 1964. En igual lapso la producción de arrabio declinó en 1,2 %.

El viernes la palabra oficial llegaba por dos conductos: la Secretaría de Hacienda aseguraba que el gobierno está financiando sus obligaciones con recursos genuinos. Y el vicepresidente del Banco Central, Enrique García Vázquez, hablando en la Cámara Argentina de Comercio sostenía que: 1) los medios de pago aumentarán 26 % en 1965, sin restringir el crédito al sector privado. 2) Es probable que el producto bruto interno en 1965 alcance un aumento del 7 por ciento. 3) El sector externo mejoró con un incremento de u\$s 160 millones en la posición neta del Banco Central respecto de octubre de 1964.

Industria: Dulces y fibras

Dirigentes de dos importantes entidades industriales hicieron conocer la semana anterior a Primera Plana las tendencias de esos sectores:

• Martín Benito Noel (35 años, casado, cuatro hijos), presidente de la Asociación de Fabricantes de Dulces, Conservas y Afines, señaló que las perspectivas del mercado en los próximos meses serán favorables para ese sector, por cuanto la demanda mantiene un ritmo normal. Si bien las cobranzas no registran atrasos fuera de lo común, la industria se ve trabada financieramente por la falta de créditos bancarios adecuados para su evolución. Las empresas están equipadas para mantener su actual nivel de producción, pero una ampliación del mismo requeriría inversiones adicionales. La industria, sin embargo, no está en condiciones de encarar ese reequipamiento por la carencia de un adecuado régimen de promoción industrial. El convenio labo-

ral ya ha reconocido a los corredores un 35 por ciento de aumento y un margen similar se otorgará a empleados y obreros, y dado que las perspectivas de exportar han disminuido por incidencia de los mayores costos internos y del tipo de cambio artificial en vigencia, las empresas no prevén incorporar personal adicional en la industria.

• Rodolfo Guido Martelli (45 años, casado, cuatro hijos), presidente de la Cámara de Productores de Hilados y Fibras Artificiales Sintéticas, señala que la demanda en ese sector se mantiene firme y que las cobranzas son regulares, si bien no se nota la misma fluidez de dos meses atrás. Tampoco este sector cuenta con créditos adecuados para su evolución, no obstante lo cual algunas empresas han realizado nuevas inversiones con miras a integrar totalmente su proceso para la obtención de materias primas. Pese a algunas desgravaciones impositivas dispuestas, la industria no está en condiciones de exportar, y sus empresas no estiman necesario aumentar la mano de obra afectada a este sector.

Integración latinoamericana

“El mejor aporte de los Estados Unidos para acelerar el desarrollo económico en América latina consistiría en persuadir a Europa occidental de abandonar su política comercial discriminatoria frente a ese continente”. Esta opinión acaba de ser formulada por George Moore, presidente del First National City Bank de New York ante la subcomisión mixta del Senado y de la Cámara de Representantes de USA, que estudia las relaciones interamericanas.

El presidente del First National City Bank se enroló, en seguida, en la crítica del informe sobre integración latinoamericana que cuatro economistas (Prebisch, Mayobre, Herrera y Sanz de Santamaría) han sometido a los jefes de Estados del continente hace algunos meses. Moore está convencido de que la tesis de la “reciprocidad”, sostenida en el informe, es “económicamente malsana e irreal. Esta tesis parece querer implicar que los esfuerzos deben perseguir el equilibrio del comercio entre los miembros del mercado latinoamericano, sin tener en cuenta que el fin de la integración económica es liberar el comercio y no equilibrarlo —subrayó—. La verdadera reciprocidad —dijo Moore, parafraseando al economista peruano Rómulo Ferrera— reside en tener las mismas oportunidades de aumentar el poder competitivo, en beneficio de todos los particulares.”

Moore es igualmente contrario al proyecto de crear una unión de pagos que confiera a los miembros del mercado común créditos compensatorios en caso de déficit comerciales: “Una unión de América latina en este sentido, en la actualidad, sería un retroceso para los numerosos países que cuentan con divisas convertibles. Implicaría la imposición, otra vez, del control de cambios en un momento en que el imperativo es eliminar las prácticas monetarias y fiscales que motivaron esos controles”. ♦



Uno de los ejemplares expuestos en Mercedes, y el martillero Lanusse.



Exposiciones

El reducto de la nueva raza

El salón principal del Club Social de Mercedes registraba una animación inusitada el martes pasado, cuando la 57ª Exposición Ganadera, a mitad de su desarrollo, se detuvo en el obligado informe a la prensa. Entonces se vio que el verdadero protagonista no era la Exposición, sino una raza bovina que ha hecho de Mercedes su reducto: una cruce de Shorthorn y Cebú que puede resistir sin inconvenientes las peculiares condiciones naturales de la provincia. Los Santa Gertrudis, pese a que las ventas totales de la muestra no registraron aumentos, se superaron a sí mismos y casi duplicaron los promedios por cabeza del año anterior.

Mercedes tiene alrededor de 20.000 habitantes. Es el centro de una zona cuyas tierras, de baja calidad, no alcanzan altos precios: una hectárea cuesta 12.000 pesos. Pero son necesarias por lo menos dos hectáreas para alimentar a una vaca y dos ovejas. Las plagas, particularmente un yuyo venenoso, el "mío-mío" y la garrapata, suelen causar estragos en las razas tradicionales. Esta es la causa por la cual Corrientes, en general, se ha convertido en la pista de aterrizaje de los Santa Gertrudis, de piel más gruesa y resistente.

La importancia estratégica de la 57ª Exposición atrajo a Mercedes a los responsables de la expansión de la nueva raza en el país: Robert Kleberg (69 años, casado, 2 hijos), propietario del King Ranch de Estados Unidos, y Abbot Reynal, hijo del presidente de la filial argentina del mismo establecimiento ganadero. Kleberg no ocultó su intención de introducir el Santa Gertrudis en otras regiones del país. Por ahora, sin embargo, este descendiente del endurecido Cebú no ha sido aceptado en la exposición de Palermo, la más importante del país; ni en la de Curuzú Cuatía, un bastión de las tradicionales razas inglesas situado también en Corrientes.

Sin embargo, la provincia parece dispuesta a cambiar de trinchera: Liebig, el productor más importante de Corrientes—tiene casi 60.000 hectáreas en Mercedes—, se ha pasado a los Santa Gertrudis. Con todo, siempre la Exposición de Ganadería plantea otro tipo de competencia: los organizadores desean superar a la muestra de Bahía Blanca y adueñarse del segundo puesto, después de la de Palermo, en el ranking nacional. Este año la aspiración de los correntinos tuvo que ceder prematuramente ante dos circunstancias desfavorables: la compra de 200 reproductores en los Estados Unidos, por parte del gobierno provincial, que cerencó considerablemente la demanda, y el mal estado de los caminos de acceso a Mercedes. Muchos expositores se asustaron y decidieron no participar.

El escollo crediticio

Mario Cadenas Madariaga (35 años, casado, 3 hijos), secretario de Confederaciones Rurales Argentinas, dos días antes del comienzo de la muestra había deslizado otro motivo de pesimismo, menos conocido: "El Banco de la Nación—dijo— prometió financiar las compras de reproductores en los remates, pero en realidad sólo tiene disponibles 20 millones de pesos". Con tan poco oxígeno no podía pensarse en alcanzar la venta global de 150 millones de pesos que se habían propuesto los organizadores. Los rematadores Pedro y Antonio Lanusse, Minetto y Ferrari y Ganadera Comercial debieron prodigarse para colocar los animales expuestos.

Como el año anterior, la Exposición se convirtió en una tribuna de los ganaderos. Cadenas Madariaga, en el acto inaugural, expresó: "La política económica de depresión artificial de los precios ha fracasado: el federalismo debe nutrirse en la exigencia de modificar esta política, porque esto hace a la esencia de los intereses sociales y económicos de las provincias". Pero, esta vez, el propio gobernador de Corrientes, Díaz Colodrero, también se pasó al otro bando, y sostuvo en su discurso, con inusitada firmeza, la posición de los productores.

Otros resortes fallaron, además, en Mercedes: en el sector ovino, las ventas

experimentaron el impacto de las compras de reproductores uruguayos, de menor calidad pero también de menor precio, y un ganadero brasileño, que se aseguraba estaba dispuesto a invertir 6 millones de pesos en el mejor toro, fue esperado en vano. La animación de los remates corrió por cuenta de los productores locales, especialmente de los de Mercedes: uno de ellos, pese a que todavía no alcanzó a terminar la casa donde vive, invirtió en un toro la mayor parte de sus ahorros: casi un millón y medio de pesos. ♦

Estancias

El hogar de Beltza

Don Mario Hirsch, de impecable atuendo deportivo, se levantó de su asiento en la tribuna y dijo: "Está bien. Podemos estar satisfechos". Luego, seguido por algunos amigos, se retiró hacia el bar, un ambiente que habían tornado más acogedor los leños que ardían en el centro de la sala, bajo la cónica chimenea que pendía del techo.

En el galpón de ventas fueron quedando solamente algunos compradores rezagados, felicitándose entre sí, y los hombres del equipo de Pedró Duhalde, un martillero con 38 años en la profesión, a quien la cabaña *Las Lilas* había confiado una vez más la subasta de su producción. Minutos después, Duhalde hacía el balance de la jornada: "Se vendieron 1.171 animales a 57.108.500 pesos, con un precio máximo de 800.000 pagados por un toro Hereford de pedigree criado a corral y a campo".

Duhalde calificó de satisfactorios los resultados del segundo remate anual de *Las Lilas*, una cabaña que, fundada hace medio siglo en la localidad bonaerense de Pasteur por el legendario Alfredo Hirsch, y que juntamente con Las Nenas, El Bonete, La Leonor y La Elisa (un tampo modelo ubicado en Capitán Sarmiento, en lo que fuera la



Eduardo Comesaña

Mario Hirsch

Página 75 - PRIMERA PLANA



Eduardo Comezaña

En Las Lilas, el mimado Beltza, ahora a régimen y Pedro Duhalde.

estancia de Juárez Celman) integra el conjunto de explotaciones agropecuarias propiedad de Comeza S.A., una compañía que encabezan Mario, Rodolfo y Leonor Hirsch. Para Duhalde, la persistente sequía que afecta a la zona pampeana obliga a los criadores a ser más cautos, pese a lo cual los precios fueron buenos. "Y esta gente lo merece", comentó.

En realidad, los esfuerzos de los propietarios de *Las Lilas* por mejorar sus planteles están a la vista: en las 9.750 hectáreas que cubre la explotación, se alberga desde el mes anterior Beltza 1997 of Count Brio, un mocho negro de soberbia estampa, criado en La Rosaura, de Faustino Fano, que Hirsch adquirió en sociedad con Antonio Leclair en 29 millones de pesos, para reforzar el lote de padres de cabaña en el que figuraban ya otros grandes campeones nacionales y dos primeros premios de la muestra de Perth, por los que había pagado 10.000 guineas. Bajo la vigilante atención de los técnicos de la cabaña y el celoso cuidado de su peón, Juan Carlos Carrizo, Beltza sigue hoy un ajustado régimen de vida que comienza cada día a las 4.30 y concluye a las 19. Sus raciones (una seca, otras de sopa, pasto y agua) se van reduciendo en la misma medida en que aumentan las caminatas y "cuando haya perdido los kilos que tiene de más" —unos 200—, su esbeltez será conducida ante las novias que lo aguardan en *Las Lilas* o, doscientos kilómetros más allá, en Santa Sergia, la cabaña de Antonio Leclair.

En tanto, el hogar de Beltza resplandecía el lunes 13, cuando fue visitado por los compradores invitados a la subasta y un grupo de becarios alemanes de Hoechst, que se encuentran en la Argentina por invitación de Bunge & Born. Mientras el fuego lento doraba los costillares que disfrutarían luego los 1.500 concurrentes, Margarita Booz, la diligente secretaria de Mario Hirsch, tomó el puesto de anfitriona y a la cabeza de una caravana de automóviles condujo a los visitantes por la estancia: una explotación mixta agrícola-ganadera, en la que 48 galpones y tinglados (tres de ellos elevados) ocupan 8.650 metros cuadrados de superficie. Ciento treinta personas tienen a su cargo las múltiples tareas que requiere la aten-

ción del establecimiento. Treinta y seis molinos, con sus correspondientes tanques y bebederos, suministran el agua, en tanto que la usina propia provee la electricidad. Seis avionetas que multiplican sus idas y venidas por la pista de 1.800 metros que tiene *Las Lilas*, constituyen un complemento indispensable para el manejo de este complejo y dinámico negocio agropecuario, en cuyo activo deben acreditarse, además, veinte tractores, seis automotores, once silos, carpintería, herrería y un mata-dero y saladero.

Para Hirsch, las ventas del lunes pudieron haber sido aún mejores "si el día hubiera ayudado un poco". Pero amaneció el cielo cubierto y el viento helado despojó las tribunas al aire libre del local de ventas, en tanto apretujaba a los 300 madrugadores que encontraron ubicación en la parte cerrada. Sin embargo y pese al día, conocidos compradores se retiraron satisfechos de *Las Lilas*: Faustino Fano, que cosechó el primer aplauso de la jornada al adquirir en 600.000 pesos una vaquillona Aberdeen Angus de excepcional estampa; los representantes de Celedonio Pereda y Enrique Santamarina, que se adjudicaron lotes de gran calidad; y Jorge Born (h), que compró para la sociedad "J.B." un grupo de vaquillonas Hereford cuidadosamente seleccionadas, madres, sin duda, de futuros campeones. Todos coincidieron con Duhalde para explicar sus compras y los precios pagados: "En la evolución alcanzada por nuestros campos, la calidad no es un lujo; es una necesidad". Los resultados están justificando hasta ahora el criterio aplicado. ♦

Seguros

Una buena defensa

La décima vuelta de la Conferencia Hemisférica de Seguros se cobijó, esta vez, en el Hotel Tequendama, de Bogotá. Los delegados argentinos tuvieron que viajar miles de kilómetros, pero no

consiguieron aventar los problemas que los acompañaron desde Buenos Aires. Uno de estos problemas se abatió sobre el flamante presidente de la entidad internacional, Oscar Barahona Streber, y provocó la primera gestión oficial: un telegrama dirigido a Carlos H. Perette, en el que se desgranaba la inquietud de las empresas aseguradoras privadas, ante la proyectada incursión de la Caja Nacional de Ahorro Postal en el campo del seguro directo.

La Conferencia Hemisférica es una organización permanente que reúne a las entidades representativas de los aseguradores privados del continente; en la Argentina, su interlocutor es la Asociación Argentina de Compañías de Seguros, que preside Guillermo Moreno Hueyo. Su objetivo principal es el de favorecer el perfeccionamiento y la consolidación del seguro. "Buscamos —dijo Barahona—, difundir una imagen pública del seguro, para valorizar la importante función que cumple en la colectividad." El presidente de la Conferencia —que eligió titular honorario al argentino, Carlos Grandjean—, bajó la semana pasada a Buenos Aires, para informar los resultados del encuentro, junto con los miembros de la delegación argentina Luis D'Imperio, Jorge Benchetrit y Norberto Bacque.



Aseguradores en mesa redonda.

En Bogotá, del 19 al 27 de agosto, fueron aprobadas varias resoluciones, que abarcan desde las obligaciones que deben cumplir los aseguradores para aplicar en la actividad el principio de libre empresa, hasta la necesidad de promover estudios del mercado del seguro, en cada país, para facilitar una eventual política de integración regional. Concurrieron representantes de todos los países latinoamericanos, de Canadá y Estados Unidos, y observadores de Europa y Africa.

Pero la tónica de la reunión ha sido, sin duda, la voluntad de los empresarios de defender el terreno del seguro de las incursiones del Estado.

El primer paso de la operación de defensa se dio en Bogotá: "Se ha dejado establecida una organización apta para desarrollar una acción positiva, de prestigio y gravitación en el ámbito internacional, con posibilidades de ir influyendo, gradualmente, en el trazado de políticas que favorezcan el desarrollo del seguro privado", dijo D'Imperio. ♦

El oído artificial

“En países como Brasil, Perú, Chile, Colombia y México, el audífono está considerado entre los elementos vitales para la salud de los ciudadanos. En consecuencia, los recargos a la importación son mínimos: en Brasil, el 12 por ciento; en Perú, el 7 por ciento; en México, nada más que 5 centavos cada 50 audífonos. En Argentina, en cam-



bio, hay que pagar el 120 por ciento de recargo, y depositar el 100 por ciento del valor de la factura con seis meses de anticipación en el Banco Central.” Estos conceptos de los directivos de la **Cia. Americana de Audiología**, agente en el país de Dahlberg Electronics Inc., sirvieron para subrayar el esfuerzo de la empresa al introducir un nuevo audífono: el llamado Oído Artificial (foto). Este delicado instrumento, el primero en su tipo con que cuenta América latina, ya está a disposición de los médicos y profesionales de la especialidad. Pero, mientras los esfuerzos de la Cia. Americana de Audiología se estrellan contra la indiferencia oficial en la Argentina, sus sucursales en Uruguay, en Brasil, en Perú, se expanden rápidamente al calor de medidas de aliento. Recientemente, la empresa fue invitada a colaborar con la cátedra de Otorrinolaringología en la Ciudad de México, y está en vísperas de inaugurar una nueva oficina en San Pablo.

Por las nubes

Los nuevos modelos fueron paseados, durante una brillante velada, por las pasarelas instaladas en el Palazo Pitti, en Florencia, y algunos días más tarde, por otras que cruzaban los amplios salones del Plaza Hotel, en Buenos Aires. Pero las señoras que se perdieron las dos premières, pueden desquitarse en Ezeiza, a partir de octubre próximo: la nueva línea Quick Change (literal-



**ADMINISTRACION
DE EMPRESAS**

UN INTERES COMPARTIDO

Por Guillermo S. Edelberg *



El tema de la colaboración entre las universidades y las empresas viene siendo debatido desde ya hace muchos años, más en lo que se refiere a la intensidad del esfuerzo que en cuanto al esfuerzo en sí mismo. Hoy en día, el número de quienes se colocan en las posiciones extremas (pensar que los profesores viven en una torre de marfil ignorando el mundo real o que los ejecutivos se despreocupan de lo que pasa en las universidades) está en franco retroceso. Esto no implica que haya un contacto o colaboración estrecha entre ambas partes, sino que existe una mayor claridad en ver que los unos y los otros no viven en compartimientos estancos. Los puntos de contacto son muchos; baste mencionar algunos obvios: 1) las empresas ofrecen fuentes de trabajo a los egresados universitarios; 2) muchos ejecutivos son, a la vez, miembros del cuerpo docente de universidades.

En lo que a la especialidad de administración de empresas se refiere, los programas conjuntos entre las empresas y las universidades de los países altamente industrializados son amplios y numerosos. Estos programas cubren toda la gama, desde la organización de cursos “full-time” para ejecutivos hasta la provisión de servicios de asesoramiento por ambas partes. Esto último, esquemáticamente, significa que existe una fertilización mutua: por un lado, los docentes hacen a veces de consultores de empresas; por el otro, los empresarios ayudan a los docentes a esclarecer cuál debe ser el contenido de los programas de estudio, como, asimismo, cuál es la calidad de los conocimientos adquiridos por los egresados.

Lo que antecede se da en gran escala y en forma organizada en los países industrializados. También se da en nuestro país, aunque en mucho menor escala y en general, quizás, sólo como resultado de esfuerzos individuales.

Lo que acabamos de decir no es demasiado novedoso; sin embargo, queremos llamar la atención sobre dos tipos de programas, no demasiado divulgados, de colaboración universidad-empresa que se da en los Estados Unidos y que es interesante conocer.

El primero se refiere al “plan cooperativo” de algunas universidades. Este consiste en un programa de enseñanza en el cual se alternan,

obligatoriamente, periodos de instrucción en clase con periodos de trabajo en empresas, todo esto formando un todo armónico dentro del plan de estudios de cada individuo. En la Northeastern University, por ejemplo, un estudiante de administración de empresas toma un primer año íntegro de clases y cuatro años más en los cuales se incluyen siete periodos de trece semanas cada uno, de trabajo remunerado y “full-time” en empresas. Es decir, el estudiante, al graduarse, tiene casi dos años de experiencia en su especialidad. Lo cual no es nada desdeñable en un recién egresado. Con la universidad recién mencionada colaboran en la actualidad aproximadamente 1.300 empleadores, alguno de los cuales se hacen cargo de más de 50 estudiantes simultáneamente. Es decir, además del cuerpo docente de la universidad, se puede contar como “profesores” a los ejecutivos de esos centenares de empresas. Una colaboración tampoco nada desdeñable.

El segundo de los programas antes señalados se refiere a la tarea de investigación que cumplen las universidades. Este programa puede o no estar (generalmente lo está) apoyado financieramente por las empresas; pero lo que es tanto o más importante recalcar es que sin la información, asesoramiento y colaboración que brindan los ejecutivos sería imposible llevar a cabo la mayor parte de los proyectos.

En la división de investigaciones de la escuela de administración de una de las principales universidades de ese país se están estudiando actualmente, entre otros, los siguientes temas: a) el comportamiento de los depositantes en cuentas corrientes bancarias; b) el presupuesto de inversión en bienes de capital bajo condiciones de incertidumbre; c) la manera cómo los consumidores juzgan la publicidad; d) el comportamiento de los individuos involucradas en la comercialización de bienes de la industria; e) la planificación de las empresas en países que cuentan con planes económicos; f) la evaluación del desempeño de ejecutivos. Todos estos estudios, sin el apoyo de las empresas y los ejecutivos, no se podrían llevar a cabo. Sus resultados, por otra parte, benefician a unos y a otros. Puesto que tan importante como la ciencia de las actividades de “management” es el “management” de las actividades científicas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

mente, cambio rápido), ha sido creada por el modista italiano Emilio Pucci, para el personal de la empresa de aviación **Braniff International**. Desde octubre, entonces, las camareras se envolverán en blusas rosadas y faldas azuladas, y los pilotos, en trajes de color negro acarbonado salpicado de botones dorados. Después de la exhibición de Florencia, el presidente de Braniff, señor Harding Lawrence, explicó: "No le pedí a Pucci un nuevo uniforme a la usanza tradicional, sino un tipo de vestido que realce el aspecto femenino de nuestras *hostesses*. Como el que usan las señoras cuando ofrecen un coctel en su casa". La línea *Quick Change* está causando un enorme revuelo en los círculos mundiales de la alta costura y en los medios de la aviación comercial.

Un directivo viajero

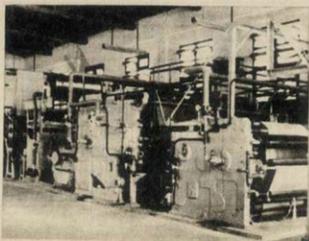
En los primeros días de setiembre, las oficinas locales del **Bank of America** fueron recorridas por el señor Earl Coke, vicepresidente del Departamento de Agricultura de la Casa Central, con sede en San Francisco, California. El señor Coke (foto) se graduó en la



Universidad de California, y en 1955 ingresó al **Bank of America** como vicepresidente del Departamento de Préstamos; ese mismo año, el Colegio de Agronomía de Clemson, Carolina del Norte, lo distinguió con el título honorario de Doctor en Ciencias. Ocho años más tarde, en 1963, el Consejo de Asociaciones Vocacionales de California premiaba sus servicios excepcionales en el campo de la educación, con un certificado especial.

Con licencia

Hace varias décadas, una firma de Estados Unidos consiguió ahuyentar al peligro que se cernía sobre una



prenda de algodón que se introducía, por primera vez, en la tina de lavar. Ahora la licencia de la marca "Sanforizado", que identifica a las telas que han sido sometidas a un proceso especial de compresión que elimina el encogimiento, acaba de ser adjudicada, por **Cleff, Peabody & Co.**, de Nueva York, a **Productex S. A.** La empresa argentina (foto) incorpora de esta manera un avanzado proceso de industrialización del algodón que le permite ofrecer mejores productos a un comercio cada día más exigente.

El hoyo 19

Después de asistir a un intenso curso en el Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina, los gerentes de personal de un puñado de importantes empresas se dieron cita, en torno de una mesa, en el **Centro Industrial Ford** (General Pacheco). Antes, los hombres de Armetal, Atanor, Banco de Boston, Compañía Química, Deca, Eveready, Firestone, Gurmendi, IBM, La Hidrófila, Rigolleau, Siam Di Tella, Sudamtex y Televa, recorrieron las instalaciones de la fábrica de automotores. Al final del almuerzo, el doc-



tor Fernando Fernández Escalante (foto), gerente general de Relaciones Públicas de Ford, se refirió a la importancia de estos encuentros a fin de lograr un intercambio de puntos de vista que permitan comparar sistemas y hallar fórmulas para perfeccionar las normas en vigencia. En seguida, los comensales se enrolaron en un animado debate sobre las ventajas de los procedimientos para otorgar beneficios a los operarios y empleados.

La rebelión de los delantales

"En la última temporada, transformamos en delantales y guardapolvos 350.000 kilos de tela." La rotunda estadística, esgrimida por uno de los directivos de **Cababie Hnos. S. A.**, fabricantes de los productos "12 de Octubre" y "Simplancha", retumbó en el salón de La Falda, Córdoba, donde la firma había emplazado su Tercera Convención Nacional. Fueron enumeradas, después, otras satisfacciones: la obtención de la Cinta Azul de la Popularedad, concedida por el Instituto Argentino de la Opinión Pública, y la incorporación de los últimos adelantos internacionales en la industrialización de guardapolvos y delantales. Asistie-



ron los señores Alberto, Ramón y Salvador Cababie, y el ingeniero S. Cababie (en la foto, de izquierda a derecha), directivos de Cababie Hnos.

Una camisa virtuosa

Esa noche, en el Club Americano, el personaje principal era una camisa: la Nueva Tootal, confeccionada con tela de Acrocel, una fibra poliéster exclusiva de **Sudamtex**. La prenda recientemente presentada reúne, tanto en lo que respecta a la tela como a su cuidadosa confección, sobresalientes condiciones de elegancia y practicidad. Surge en el país gracias a un convenio entre Sudamtex y la renombrada firma Tootal Ltd., de Manchester, Inglaterra, y su confección ha sido encomendada a **Sassoon y Cia.**, una empresa de reconocida experiencia en la materia.

Un peón de acero

Los catálogos de maquinaria industrial incorporarán, en su próxima edición, una nueva criatura: la autoelevadora a nafta que acaba de lanzar al mercado la firma **Alcides S. R. L.** La ficha técnica de la flamante autoelevadora es la siguiente: motor IKA 4 L tipo industrial de 1800 rpm; transmisión eléctrica, constituida por una dinamo acoplada al motor primario que alimenta al motor primario; capacidad de 2.000 kilos, y comandos hidráulicos gobernables con dos palancas, una para elevación y descenso y otra para el movimiento de torre hacia atrás y adelante.

Nuevo edificio

La semana pasada, un puñado de directivos de **Compañía Química S. A.** se trasladaron a Bahía Blanca, para dejar oficialmente inaugurado el nuevo edificio de la sucursal de la empresa en esa ciudad. El acto contó con la presencia de autoridades provinciales, locales, representantes del periodismo y de las fuerzas vivas. Entre las autoridades de **Compañía Química** se contaban los señores Elías Ramírez, vicepresidente y director delegado; Sergio Poiacco, gerente de Ventas; Conrado Hirsch, gerente Administrativo; Antonio Cardalda, gerente de Relaciones Públicas. ♦

Cartas

• Aclaraciones

Señor Director: En la pág. 5, del Nº 148 se lee textualmente: "El caso del jesuita contra quien la justicia argentina ha decretado prisión preventiva..." Cúmpleme informarle que el R. P. Michael Pierre De Bleecker no pertenece ni ha pertenecido a la Compañía de Jesús, por lo que desearía se aclarase dicho error de información.

Hipólito Salvo S. J.
Provincial de la
Provincia Argentina
Capital

• Cine

Señor Director: En el artículo "Cine: Una preocupación por el mundo" (Nº 146), se hace referencia al Festival New American Cinema organizado por el Centro de Experimentación Audiovisual del Instituto Di Tella.

Quiero aclarar una información incorrecta deslizada por el autor. Dice Primera Plana: "Deben de ser bastantes menos las personas que hayan visto los tres films y hayan coincidido en que eran los mejores de la muestra conocida como New American Cinema, promovida en Buenos Aires por la Cinemateca Argentina y exhibida, con un costo considerable, por el Instituto Di Tella en su auditorio de la calle Florida". El Festival fue organizado por el Centro de Experimentación Audiovisual del Instituto con la colaboración de la Cinemateca Argentina, tal como lo dice, exactamente, el programa que se repartió durante el Festival. El error antes mencionado no tiene mucha importancia, pero si la tiene la supuesta información de que el mismo tuvo un costo considerable. A diferencia de lo que ocurre en la mayor parte de los festivales de este tipo, el organizado por el Instituto tuvo un costo considerablemente bajo (120.000 pesos).

Enrique Oteiza
Director Ejecutivo
Instituto Torcuato Di Tella
Capital

• Ciencia

Señor Director: Para colaborar con Primera Plana y evitar a los lectores un motivo de confusión, quisiera referirme a la carta del lector R. Peters publicada en el número 144, porque refleja cierta tendencia reciente a relacionar manifestaciones arqueológicas con "ovnis", "seres de otros planetas", etc. Quienes lo hacen confunden ciencia-ficción (que más bien tendría que llamarse ficción pseudocientífica) con los datos objetivos de la investigación científica. Esta ignora aún mucho, pero ya sabe algo, y entre esto se halla el hecho de que, según las palabras de una arqueóloga estadounidense especializada en el área amazónica, el libro de Marcel Homet allí citado no es sino un fabuloso caso de "science-fiction".

El arte rupestre (dibujos, pinturas y grabados en cuevas y rocas, estos últimos llamados petroglifos) es, sin du-

da, una forma de expresión arcaica (lo cual no significa siempre una cronología muy antigua), con un simbolismo vinculado con ideas y prácticas mágico-religiosas. No se lo puede descifrar, pues no se trata de una escritura. Autores como Homet no reproducen fielmente los dibujos en su conjunto, sino que los transcriben en forma arbitraria para servir a sus fantasiosas teorías. No se comprende por qué un "venusiano" intentó transmitir al hombre de nuestra época un mensaje empleando signos de "culturas extinguidas y olvidadas" que —a pesar del optimismo del lector Peters al respecto— nadie, hoy día, puede "traducir".

En tiempos de la Conquista surgió la creencia de que muchos de los grabados rupestres reflejaban las huellas de Santo Tomás, presunto evangelizador de la América precolombina. Hoy, que existen las ciencias antropológicas, pretender que petroglifos hayan podido ser producidos por pisadas del hombre de Venus resulta infinitamente más absurdo.

Juan Schobinger
Profesor de Arqueología Prehistórica,
Universidad Nacional de Cuyo
Mendoza

• Fútbol

Señor Director: El artículo del columnista Alberto Laya, publicado en el número 147, referente al "affaire" Carrizo-River, ha llamado mi atención acerca de algunas aseveraciones que superando el aspecto deportivo, incursionan en ámbitos sociológicos de mayor trascendencia. Sostener que una relación laboral quedará ampliamente cumplida con el pago de los emolumentos, salarios u honorarios pactados, sean éstos ajustados o no al tipo de prestación, podrá parecer una aseveración justa desde el punto de vista legal estricto, pero está ampliamente superada desde el punto de vista sociológico, como está superada la estructura liberal en que el esquema se apoya. Negar el respeto a la personalidad humana que reclama la libertad de trabajo, es retrotraerse a épocas en que la esclavitud era una institución por la cual la relación laboral consistía en alimentar y vestir al esclavo en pago de su trabajo y de su libertad; ese pago era considerado legalmente justo.

Amadeo Carrizo puede o no ser un buen profesional. El serlo depende pura y exclusivamente de sí mismo, y sus virtudes y defectos forman parte de su capital personal, del que únicamente él es propietario. Nadie tiene derecho a lucrarse con esas aptitudes si él, libre y voluntariamente, no está dispuesto a que así se haga. Podrá parecer atinado decir que Carrizo es lo que es gracias a River; pero mucho más justo es afirmar que River es lo que es gracias a muchos que son y fueron los principales actores en la materialización de ese fenómeno popular que es el juego y el espectáculo del fútbol.

La aptitud o capacidad de un hombre es inherente a su persona. Traficar con aquéllas es tráfico de personas y constituye un delito en el criminal y un "enriquecimiento sin causa" en lo legal-económico.

La apreciación subjetiva que asigna valores relativos a la capacidad o aptitud personal, carece de relevancia ante los hechos. Sostener que un torero o un jugador de fútbol, tal vez analfabetos, ganen más que un artista, un intelectual o un hombre de ciencia y que ello es un despropósito, no autoriza a pagarles menos a aquéllos y quedarse con la diferencia que la explotación de su trabajo produce.

La frialdad con que se comentan "ventas" y transferencias de jugadores, considerándolos un "negocio", es indigna de una comunidad civilizada. La libertad de trabajo es una de las bases fundamentales para la obtención de la libertad integral. Si aquélla se transgrede en el ámbito de instituciones netas y eminentemente populares, se está atentando abiertamente contra el reordenamiento social basado en la dignidad y en la aplicación de una verdadera justicia distributiva.

Las conquistas obtenidas en dura y permanente lucha, que han permitido la elevación y jerarquización del hombre que trabaja, física e intelectualmente, por sobre otros sectores aparentemente u ocultos de la economía, se ven defraudadas por casos de los que es ejemplo elocuente la explotación del jugador profesional de fútbol.

Arg. Juan M. Ramos Mejía
Capital

• Ancianas

Señor Director: Con referencia al artículo "La picazón de los 101 años" (Nº 147), en la que se me alude a raíz de una nota realizada por mí con motivo de cumplir 101 años la señora Ciriaca de las Nieves Rodríguez de Gentra, ruego a usted la publicación de las siguientes aclaraciones:

- 1) La señora de Gentra no solamente no llegó "casi desfalleciente" a los estudios de Canal 13, sino muy fresca.
- 2) La señora de Gentra no esperó una hora, sino solamente 8 minutos; y no con el "bullicio de varios cantantes y el coro de chillidos por la estruendosa platea", sino en la tranquila soledad de la sala de espera habilitada todos los sábados por la tarde para los invitados de *Sábados Circulares*.
- 3) En momento alguno ningún "familiar" me asesoró sobre las preguntas que debía hacerle y tampoco la señora de Gentra habló sobre los viajes en carreta de San Fernando a San Martín ni absolutamente ninguno de los temas citados por Primera Plana, como puede usted verificarlo en el videotape.
- 4) En ningún momento la señora de Gentra perdió su lucidez ni tuvo ningún problema con su rodilla y mucho menos fue llevada a hospital alguno por el vehículo que la trajo y la llevó a su casa. Dicho auto, Valiant I, chapa número 1.067.246, conducido por su propietario el señor Osvaldo García, está afectado al servicio de "remises" a nuestra disposición, los días sábados, para conducir a los invitados a mi programa. El citado chofer testifica no haber ocurrido nada por el estilo.
- 5) Por razones de elemental ética profesional, jamás "hago siquiera un regalo" a quienes entrevisto.

Nicolás Mancera
Capital



Universitario: Un reencuentro con el éxito después de trece años.

Deportes

Rugby: La resurrección de los galenos

Universitario, el "club de los doctores", agregó, el domingo 12 del actual, un nuevo diploma a una colección ininterrumpida en 1952. Al cabo de trece años, en una espera que no siempre fue dulce, impidió que se repitiese una tradición. Ganó entonces el campeonato extra de primera división de la Unión Argentina de Rugby y rompió así el hechizo de una ciudad en la que, según los fanáticos, sólo debe haber "dos grandes monumentos trascendentes: la iglesia de San Isidro Labrador y el Club Atlético San Isidro".

Después de veinticuatro años de ser campeón a lo largo de los sesenta y seis años de vida del certamen de la Unión, el CASI tenía que postergar su apalantado predominio. El interés de la lucha, sin embargo, se había diluido. A miles de kilómetros de Buenos Aires, la atención se aglomeraba en un continente racista y apasionado, cuyo fervor nacional no reconocía otro símbolo que el de una pelota ovalada. Las

canchas argentinas estaban bordeadas de gente, pero esa presencia era sólo un hecho marginal, porque el pensamiento de esa gente empujaba con una extraña mezcla de descreimiento y de fe al equipo de Los Pumas en su victoriosa aventura por Africa del Sur.

Atlético de San Isidro soportó una sangría que lo atacó de una anemia prevista. Cinco de sus figuras claves fueron incorporadas a Los Pumas, y sus sitios no pudieron ser olvidados. Para Jorge Merelle, empero, todo hubiese sido lo mismo. Seleccionador del equipo argentino desde 1956 a 1959 y desde 1961 a 1962, ve el rugby con ojos claros: "Atlético de San Isidro —afirmo— entra ahora en un cono de sombra. Aunque se trabaje mucho, yo no lo veo salir de ese cono hasta dentro de cinco años. La época del romanticismo ha terminado. La Unión ya no puede parar a esos focos que se reúnen en Maldonado (sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima) y

que silban y tiran moneditas. El equipo que quiera mantenerse, tiene que entrenarse, por lo menos, dos veces por semana".

"La tarea formativa en el CASI —agrega, bordeando el ensañamiento— es un desastre. El semillero ya no existe. La propia incapacidad para jugar los lleva a una cancha, por el solo hecho de ser del CASI, a portarse como capadritos. Creen que basta ser del CASI. Y si no, vea la enorme cantidad de jugadores jóvenes que desfila mensualmente por la Comisión de Disciplina. El panorama sombrío del CASI responde a que no hay formación ni capacitación." Evidentemente, Merelle no parece un crítico neutral.

Fundado el 24 de octubre de 1902, favorecido el 31 de enero de 1923 por la donación de Victoria Aguirre, de ochenta mil varas de tierra, y poseedor de la no superada gloria de haberse adjudicado el campeonato de rugby de primera división durante trece temporadas consecutivas, Atlético de San Isidro sigue manteniendo e inculcando "la artesanía del rugby" a todos los habitantes de su ciudad. Su crisis puede ser sólo transitoria. "De la única manera que podrá salir de ella —según el iracundo Merelle— es haciendo comprender a los ex jugadores que deben volver a preocuparse por formar y entrenar a las divisiones inferiores. Al CASI lo llamamos la catedral del rugby. Sí, es cierto. Pero no nos engañemos. Ahora no tiene ni curas ni obispos."

Su contricante, Universitario, fundado el 11 de mayo de 1918 por un grupo de estudiantes de medicina, parece haber salido ya de esa zona de sombras que le endilgan a CASI. Sus blasones no parecen tan brillantes como los de su antagonista de siempre (diez títulos de primera, incluido el de 1965), pero su dirección rugbística ha conseguido lo que perdió su rival. Para Jorge Carlos Benitez (57 años, casado, tres hijos, capitán de rugby del club desde 1942 a 1957), el secreto consiste fun-

Nacimiento decoroso, entierro alegre

El sábado 18 de setiembre fue otro de los días esperados por una multitud que ya creía ciegamente en Los Pumas. La verdad de su rugby sacudió al último de los escépticos, a su regreso de Africa del Sur, cuando el sábado 24 de julio último aplastó (30 a 6) al irritado equipo de Section Paloise, campeón de Francia de 1963-1964. Pero hacia falta aún algo más que la gente apuntalase su fe, y el 11 de setiembre, frente a una línea rugbística clásicamente británica, en una lucha conceptuada como memorable, porque hubo en ella tres picantes comentarios que suelen ser la excepción (paridad, emoción y juego), igualó (19 a 19) con el combinado de las universidades de Oxford-Cambridge.

Los Pumas habían pasado, sin embargo, por Buenos Aires sólo como

una ráfaga. Desprendidos sus integrantes de sus clubes de origen, convertidos en el seleccionado nacional estable para enfrentar a los poderosos rivales franceses y británicos, siguieron absorbidos por una obsesión: pensar y sentir en rugby. Habían conseguido, al fin, casi un milagro. Nunca un equipo argentino de rugby atrajo a tanta gente. Su nombre fue un imán para generosos resultados económicos y estableció, hasta ese sábado 11, un record absoluto de taquilla: 4.300.000 pesos. "Nos entristece un poco —dijo Bernardo Otaño, su capitán— dejar de jugar en nuestros clubes junto a los compañeros de siempre. Pero sabemos que lo hacemos por un rugby, el nuestro, que necesitaba algo un poco desconocido como esta seriedad con la que encaramos nuestra aventura sudafricana. Ultimamente iniciamos una nueva clase de compañerismo: todos Los Pumas salimos a bailar y a divertiros juntos, todos con nuestras novias."

El sábado 18, rodeados de otra multitud fervorosa, aquella ráfaga

lanzó su último soplo. Los Pumas, tras el desquite con Oxford-Cambridge, asistieron a sus propios funerales. Salieron de la cancha del Club Gimnasia y Esgrima, en donde habían demostrado su verdad, sabiendo que allí comenzaba a disolverse el seleccionado; por lo menos, hasta la aparición de nuevos rivales. Los Pumas, un seleccionado "orgullo del rugby argentino", regresaba a sus cuarteles de verano, tras un itinerario que conmovió al más glacial de los descreídos. Ni la lluvia ni la derrota frente a Oxford-Cambridge (9 a 3) empañaron el sábado último la despedida gloriosa de Los Pumas. ♦



damentalmente en "saber rodearse. Es imprescindible no olvidar nunca a las divisiones inferiores". Universitario sufrió una aguda postración que arrancó en 1957 y de la que comenzó a salir recién en 1964. Después de 1952, en que conquistó su penúltimo campeonato, el gobierno de Perón lo intervino. "Quería que el club muriese por inacción. Todos los jugadores de rugby nos fuimos a Atalaya. Yo había sido expulsado, pero iba igual a cortarme el pelo y a pagar mis cuotas", dijo Benítez.

Económicamente sólido, con un total de 6.928 socios (los activos deben pagar un derecho de ingreso de 60.000 pesos), Universitario, trasladado en 1928 a su edificio social de Viamonte 1560, irradia su progreso hacia tres rumbos: su varadero de Núñez, otorgado por el Ministerio de Marina en una concesión de tiempo indeterminado y en donde se practica yachting; su campo de Palermo, al costado del velódromo municipal, adjudicado por diez años por la comuna, y sus veinticuatro hectáreas, "compradas por moneditas en 1949", de Villa de Mayo, y cuyos terrenos linderos a su centro deportivo son vendidos a los socios, en parcelas de quinientos metros cuadrados y en 180.000 pesos, para que construyan sus propios chalets. Así comenzó, aunque con estructuras más opulentas, ese remanso para el estiramiento de ejecutivos, el Hindú Club, en Don Torcuato.

En Villa de Mayo, donde rugbístico de Universitario, se les transmite a los adolescentes los balbuceos de una escuela "en las que se les enseña a reprimir su cólera". Allí, como en tantos otros clubes "señores del rugby", las exteriorizaciones exageradas son actitudes prohibidas. Armando Zungrí, coach en 1959 de la séptima división de Universitario, dirigió un match en el que anuló un try porque los compañeros de su autor lo celebraron ruidosamente. "Y el try era clarísimo", añadió Zungrí.

El campeonato extra de 1965, aparte de la reacción de CUBA, mostró dos grandes declinaciones: las del CASI y de Belgrano. El conjunto campeón, sólo superado por Gimnasia y Esgrima (0 a 3), dispuso de un back capaz, base de sus victorias. Los Pumas sólo le sus trajeron a un jugador (Héctor Goti). La ausencia no fue sentida. "Creo —agregó Benítez— que nuestra debilidad estuvo en la línea de tres cuartos, a la que le hace falta más velocidad. Pero, antes que nada, debemos aprender la conducta en los volantes, de donde salen las pelotas que dan triunfos; una táctica en la que el equipo de Oxford-Cambridge que visitó la Argentina, podría seguir de maestro. Como amateurs, no se puede pretender esfuerzos que alteren nuestras ocupaciones naturales. Hace falta que nos sigan visitando equipos extranjeros, pero ya nunca volvería a traer una representación francesa porque están fuera de nuestro espíritu. Son auténticamente profesionales." Universitario, ya en la zona de luz, rediviva después de una prolongada amnesia de triunfos, sigue adiestrando a su juventud en una desinteresada escuela espartana, en la que se aprende a recibir un golpe sin un gesto. ♦



Independiente

Los sueños en el desván

Cuando el suizo Karl Rappan, un teórico con alma de estratega, creó el cerrojo, estuvo lejos de imaginar que se había convertido en un antiesteta del fútbol. Tampoco previó entonces que su invento, una selva de piernas, impacientaría a una multitud que seguía pensando, con un sentimiento quizá antiguo, en los dos ingredientes ideales de un juego perfecto: belleza y goles. Pero para Helenio Herrera, director técnico de Internazionale y absoluto amo de sus propias acciones, la opinión de esa multitud valía mucho menos que un rábano. Lo que le importaba era que Independiente no contase, como no contó, en la noche tensa del miércoles último, con un cerrajero capaz de triturar los resortes de esa cerradura inviolable.

Internazionale volvió a quedarse con la copa europea-sudamericana, al cabo de dos finales opuestas (3 a 0 y 0 a 0) y regresó a Milán encabezado por un Helenio Herrera exultante, más seguro que nunca, y de cuya mente ya se habían volatilizado sus mordientes dudas. Como con un impaciente deshojar de una margarita, se había repetido: "Tercer partido, no. Tercer partido, sí". Cualquier salida, de todas maneras, estaba prevista. Un día antes del partido de Avellaneda se aseguró personalmente la reserva de un avión especial de Pluna, para viajar a Montevideo, sitio elegido, después de muchos desacuerdos, para la realización de un eventual encuentro de desempate. Pero en sus maletas, envueltas en un sobre de papel transparente, traía cientos de distintivos con una trilogía triunfadora: la Copa, el escudo del Inter y los colores de Italia, todo unido en su base por una guirnalda de laureles en cuyo centro campeaba orgulosamente una cifra: 1965.

El Hindú Club, en Don Torcuato, fue despojado de su habitual serenidad por la irrupción de Internazionale. Ninguno de los ejecutivos que va allí semanalmente, a inyectarse su ampolla de

paz, osó gritar su disgusto. Pero sus caras eran más expresivas que cualquier palabra. Helenio Herrera, rodeado de una impenetrable guardia policial, instaló su cuartel de operaciones en ese oasis, donde no se habla de otros números que los de los golpes empleados en cubrir una vuelta de golf. El sábado 11 del actual, a cuatro días del partido desquite, en una cancha de rugby que rodeaban quinientos curiosos, Herrera recorrió el telón de su magia. Dirigió cruces, diagonales, arranques. Desplegó sobre el césped una geometría precisa, como reproducida por un pantógrafo. Y no admitió interrupciones, ni siquiera la aproximación de un fotógrafo a quien le estalló: "Usted siga trabajando. No moleste". En mitad de la práctica, clamó por la presencia policial. Su guardia de corps, un oficial de la provincia, tronó ante otro fotógrafo intruso: "Fuera de aquí. Usted no tiene corona".

En el reducto de Independiente, entretanto, no había ni policías ni entrenadores que alardeen de magos. Pero en fútbol, quedaría demostrado el miércoles siguiente, siempre triunfa la magia. En un estadio que comenzó a poblarse poco después de mediodía, siete horas antes del encuentro, Independiente succumbió ante el cerrojo del equipo italiano, y debió sepultar sus sueños de campeón de clubes en el desván. El monstruo de 80.000 cabezas dejó Avellaneda anonadado; antes, había ensayado sus fuerzas silbando a Herrera y a un espectador desprevenido, el hermano del presidente de la AFA. El doctor Illia, más cauto, prefirió seguir el partido por televisión, en el recinto contiguo al de su despacho en la Casa Rosada.

De todas maneras, Independiente puede jactarse de haber llegado a una altura jamás alcanzada por otro equipo argentino. Desde que fue instituida la Copa del Mundo de Clubes Campeones, las finales quedaron a cargo de Peñarol y Real Madrid (1960); Benfica y Peñarol (1961); Benfica y Santos (1962) y Milán y Santos (1963). El año pasado, los pupilos de Giudice realizaron la hazaña de obligar al Internazionale a realizar un tercer partido, antes de conocer la derrota; esta vez, dos encuentros bastaron. El revés, nueve meses antes del mundial de Londres, hace afícos las esperanzas depositadas en el fútbol argentino. ♦



**DEJEME
ENTRAR
EN SU VIDA...?**



SOY LA NUEVA
CREMA DE AFEITAR
PROSAN
CON
PROTECTOR CUTANEO

Quiero estar cada día a su lado para acariciarlo suavemente con la abundante espuma que le brindará la perfecta afeitada! Adópteme usted y desde hoy será su aliada imprescindible que hará un placer de su afeitada diaria.

EN TUBO Y POTE

PROTAGONISTAS

LA RAZON DEL GRITO

Por Alberto Laya *



No grita. Mira fijamente a los ojos, y su voz parece una densa marea lenta. Tampoco cree haber inventado nada. Sumido en la despiadada lucha de fabricar triunfos, ya maduro, apretado por un círculo que se estrecha como el abrazo constrictor de una boa, José María Minella se mueve serenamente en una pista enarenada, rodeado de miles de pupilas inflexibles, ansiosas, que exigen de sus mangas mágicas el milagro infantil de ver brotar de ellas un par de conejos. Está en el centro del gran circo del fútbol, pero no es un escamoteador. Y tampoco podría encaramarse a un trapecio. Ni dar siete saltos mortales. Ni enseñar a sumar a un chimpancé. Es sólo un hombre con un oficio más peligroso que el de un astronauta. Por lo menos, las estrellas no silban ni agravan.

José María Minella se hizo cargo de la dirección técnica del seleccionado argentino de fútbol el 31 de mayo de 1964. Sobre quince encuentros internacionales sostenidos por sus pupilos se padeció sólo un revés (con Paraguay, en Asunción, 0 a 3) y en las eliminatorias para el campeonato mundial se venció en tres de los cuatro partidos jugados (hubo únicamente un empate, con Paraguay, 0 a 0), quebrándose en la asfianzante altura de La Paz ese extraño mito que aplasta cualquier ímpetu que no sea el de los propios paños.

Recientemente renunció a sus funciones. Sus censores suspiraron. Pocos días después retiró su renuncia. Sus censores volvieron a encesperse en sus bramidos. "Quise irme porque no podía trabajar con libertad. No tenía por qué tener problemas personales con los dirigentes. Agréguese a todo ello una tenaz campaña periodística que clamaba por mi cabeza. Si tanto coincidían en que debía irme, no me quedaba otro remedio que retirarme." Se fue sin un gesto, pero más tarde se resignó a seguir en un círculo del que no puede salir. "Nadie me lo eligió. Lo elegí yo, desgraciadamente."

Del desafinado orfeón que funciona en Viamonte 1366 brotó una voz conciliadora. Su titular le ratificó la confianza a un hombre en el que muchos habían dejado de creer, y en el que no volverían a creer nunca, y le prometió una gestión libre de intromisiones. No la tendrá, porque los intereses de los clubes, manejados por los "dioses de sí mismo", lo apretarán y lo ahogarán con sus tentáculos de incurables industriales de la demagogia y de la vanidad.

Sobre la mansedumbre de José María Minella resbalarán nuevamente viejas voces de trueno. "No tiene personalidad." "No sabe mandar." "No impone respeto." "No transmite fe." Y una vez más se azarán, detonantes, los que defienten la razón del grito antes que el grito de la razón. Y se olvidarán de que un futbolista vende fútbol y de que, como un buen vendedor de lo que vende, no necesita a nadie que lo sepa mandar y a nadie que le inyecte fe. Sus obligaciones son, al fin, las de obedecer, creer en sí mismo, confiar en los demás y luchar por la victoria.

"He vuelto porque no puedo dejar una obra sin completar. No volví por los 80.000 pesos mensuales, como me dijo un periodista. Bueno, yo creí que era un periodista. Si estuviese en la miseria y tuviese que criar a mis hijos quizá hubiese pensado en esos 80.000 pesos. Sólo tenemos que aceptar un secreto: trabajar, trabajar y trabajar." Heleno Herrera, sintiéndose el ombligo del mundo, con un sentido epidémico de las buenas maneras, en una de las prácticas que realizó Internacionalmente en Don Torcuato, dijo lo mismo con otras palabras: "Entrenarse, entrenarse y entrenarse." La solución no está en echar hoy a éste y poner mañana a aquél. La solución está en una sola palabra: responsabilidad. La voluntad de hacer algo, de ser honesto, de respetar lo que se promete, no figura en ningún libro sobre tácticas y técnicas. Herrera puede entrenar, entrenar y entrenar. A Minella quizá no lo dejen. Y ahí está la diferencia. Herrera grita, Minella conversa. Esta puede ser la época de los malabaristas vociferantes. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA





Enriquezca el sabor de sus platos calientes con la delicia chispeante de Coca-Cola bien helada. Disfrute del enorme caudal de frescura de su tamaño mediano. Sienta cómo usted va mejor... sus comidas calientes van mejor... ¡todo va mejor con Coca-Cola!

Coca-Cola
refresca mejor



3 tamaños: familiar - mediano - chico.

Tenemos los únicos Jets Cargueros entre Buenos Aires, otras 7 ciudades latino-americanas, EE.UU. y Europa.



¡Una línea aérea, una sola plataforma toda la ruta!



Su embarque se amarra cuidadosamente a una plataforma en Buenos Aires, y nadie lo desamarra hasta su llegada a EE.UU. o Europa.

Igual cosa ocurre con los embarques que vienen a Buenos Aires. ¡Y viajan con nosotros todo el trayecto!

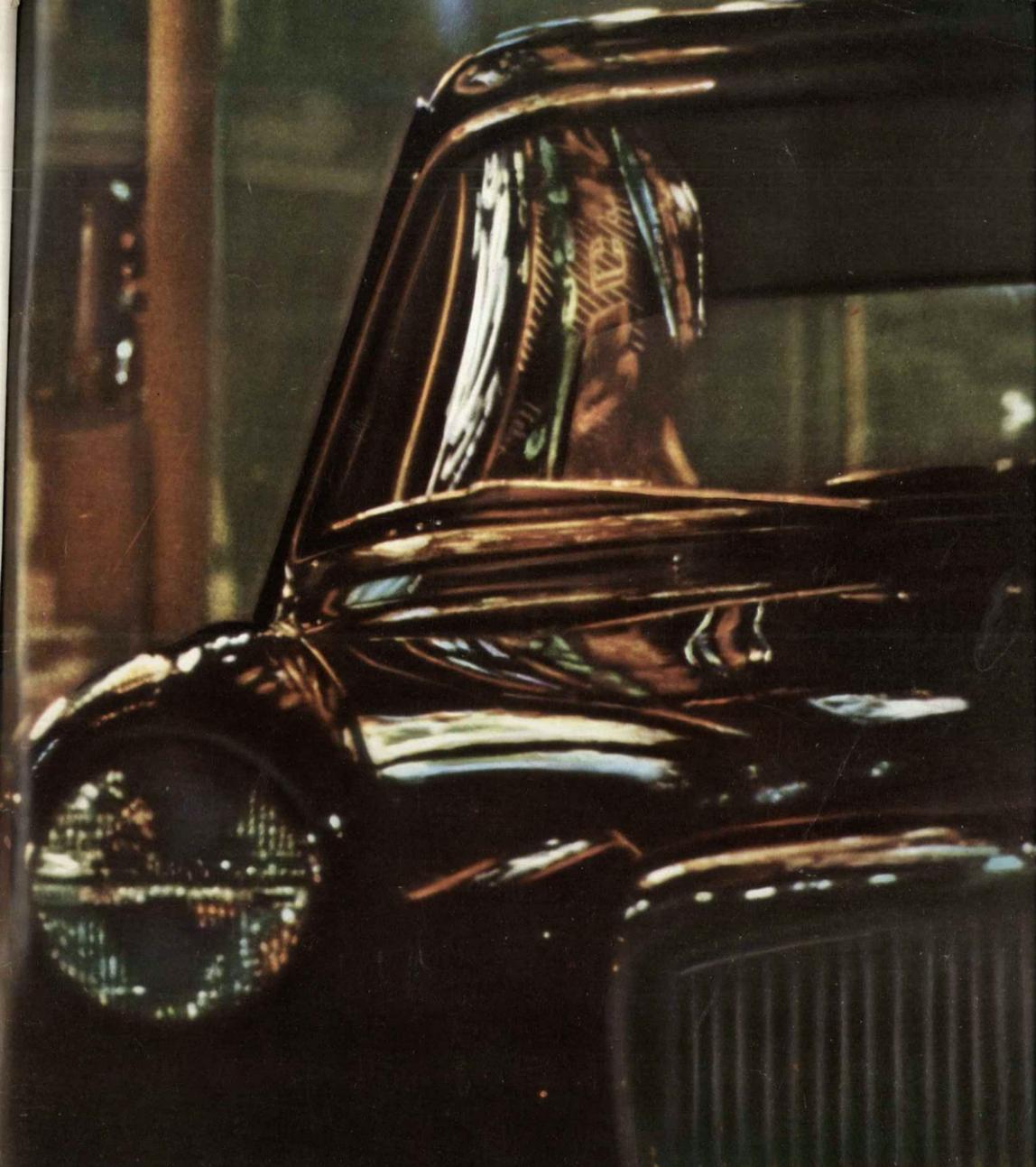
Nuestros nuevos Jets Cargueros admiten objetos de inmenso tamaño o peso. Cada carguero puede transportar más de 40.000 kilos de carga. Esta capacidad y nuestras salidas frecuentes le aseguran a usted un veloz servicio de Jets Cargueros entre Buenos Aires* y las siguientes ciudades (con conexiones prácticamente a todo el resto del mundo):

AMSTERDAM	LONDRES
BALTIMORE*	MIAMI
BEIRUT	MONTEVIDEO
BOSTON	MUNICH
BRUSELAS	NUEVA YORK
CARACAS	PANAMA
CHICAGO	PARIS
COLONIA	FILADELFIA*
DETROIT	ROMA
DÜSELDORF	SÃO PAULO
FRANCFORT	SHANON
GANDER*	STUTTGART
GLASGOW	TRINIDAD
GUATEMALA	WASHINGTON*
KINGSTON	*Parada Optativa.

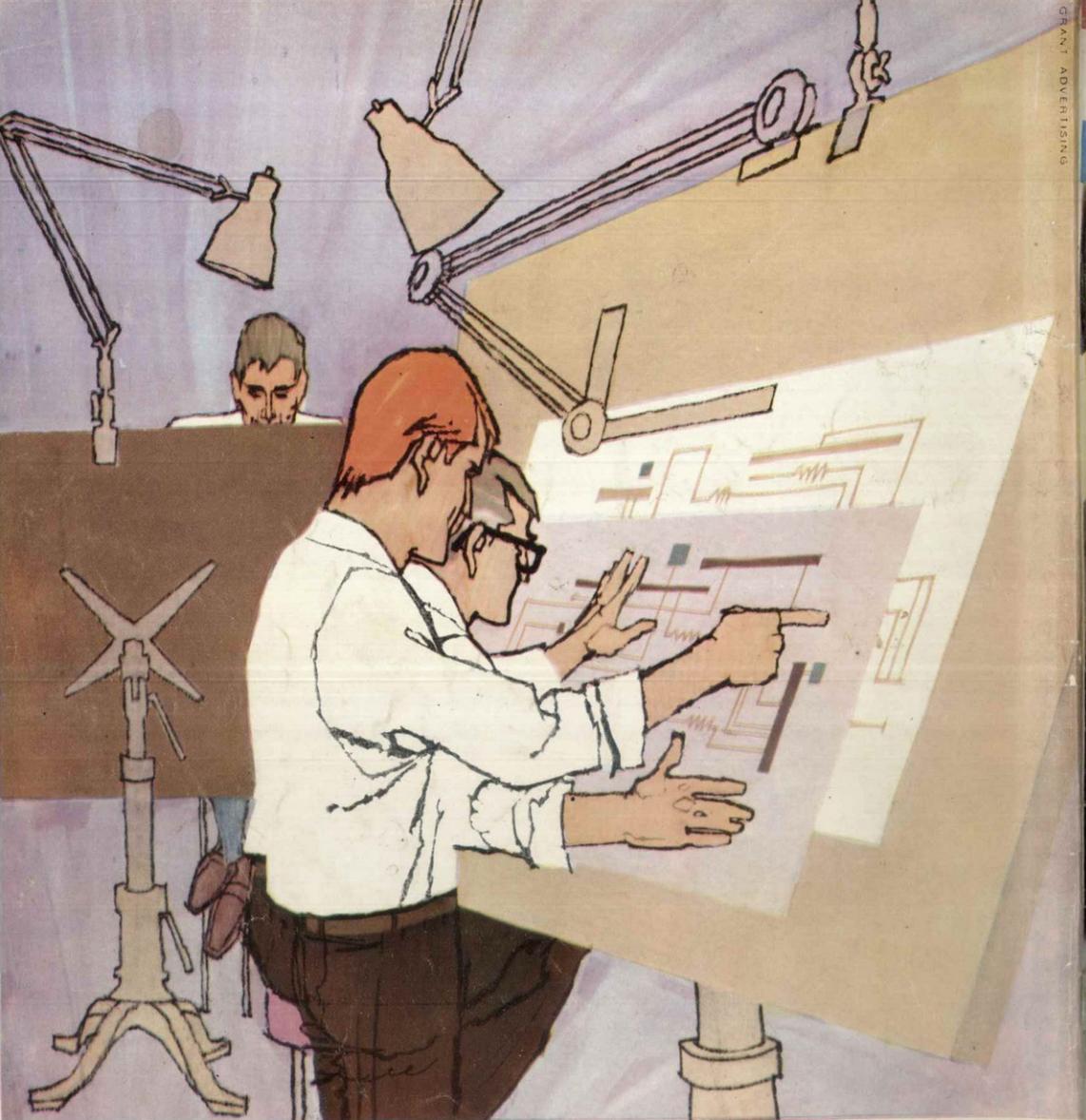
Tarifas especiales para el desarrollo de la exportación argentina.

En cuanto tenga un embarque a las ciudades mencionadas o a cualquier otro lugar del mundo, llame al Agente de Carga Autorizado, o a nuestro teléfono 45-0111.

El mayor transportador mundial de carga aérea. La línea aérea de mayor experiencia en el mundo.
Primera en América Latina... Primera sobre el Atlántico. Primera sobre el Pacífico... Primera Alrededor del Mundo



Magnette?... Sí, pero Magnette 1622



SIEMPRE PENSANDO EN USTED...

Si. Llevamos años haciéndolo. Todos, hombres y empresa, con la mira puesta en la satisfacción de sus necesidades, en el logro de su bienestar, en la obtención de la eficiencia y seguridad que **Usted** desea. Tanto en el diseño de nuestros productos, como en las restantes actividades que realizamos en el campo de la electricidad, de la electrónica y de la industria, nuestro celo está, y estará puesto siempre, en servirle más dedicadamente a **USTED**.

ESTO ES
GENERAL ELECTRIC ARGENTINA
 SOCIEDAD ANONIMA
 EN EL AÑO 1965



BUENOS AIRES · CORDOBA · ROSARIO · MENDOZA · TUCUMAN

Archivo Histórico de Revistas Argentinas